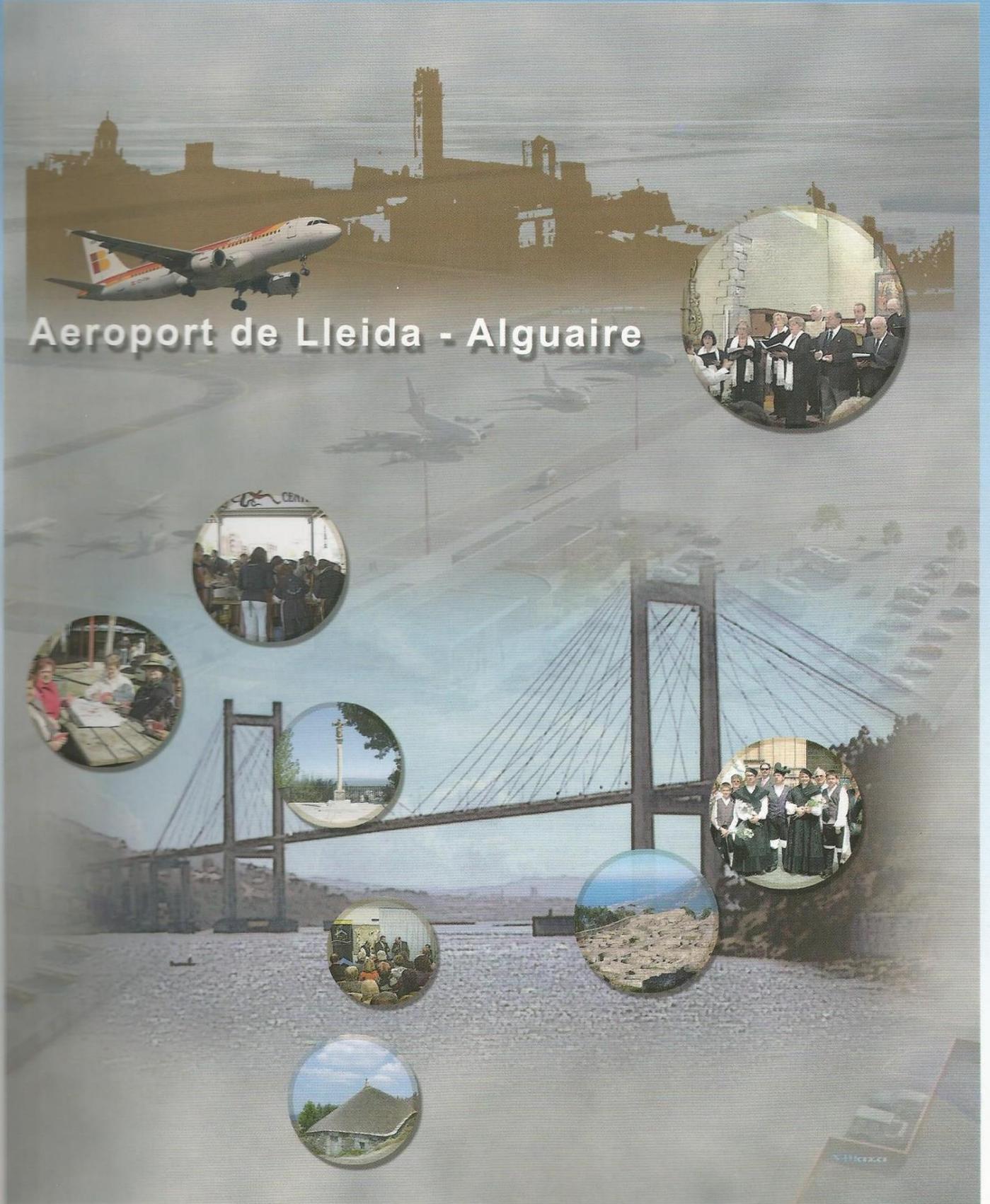




Xurdimento



Boletín Informativo-Cultural Centro Galego de Lleida



Aeroport de Lleida - Alguaire



INSTITUCIÓNS COLABORADORAS



Generalitat
de Catalunya

LA PAERIA



Ajuntament de Lleida



Diputació de Lleida



FEDERACIÓ DE CASES I CENTRES REGIONALS
LLEIDA
FEDERACIÓN DE CASAS Y CENTROS REGIONALES



Federación
de entidades culturais
galegas de catalunya

Xurdimento

Edita:

Centro Galego de Lleida
C/ Joc de la Bola, 20 baixos
25003 Lleida
Tel./fax
973 27 48 27

E-mail:

cengallei@gmail.com

Web do Centro Galego:
www.cgllaida.galiciaaberta.com

Blog do Centro Galego:
<http://cengallei.wordpress.com>

Rede Social do Centro:
<http://cengallei.ning.com>

Comisión da Xunta Directiva:

Carlos Alonso Bellmunt
Luis Trigo Domínguez
Xoan Rodríguez Gómez-Dacal

Redacción, Coordinación e Corrección:

Rosa González Mahía
Xulio Couxil Vázquez
Pura Salceda Carballeda

Depósito Legal: L-137-1988

Preimpresión y Impresión:

Arts Gràfiques Dalmau
Pol. Ind. El Segre - 25191 Lleida
C/ Josep Baró i Travé, Parc. 118
Tel. 973 205 144 / Fax: 973 206 422
agdalmu@lamanyana.cat



Tabuleiro de contidos



Saúda do Presidente Centro		
José Terceiro	02	
Saúda do Presidente Xunta		
Emilio Pérez Touriño	03	
Saluda del President de la Generalitat		
José Montilla	04	
Saluda del Alcalde		
Angel Ros	05	
Saluda del Delegat Gover		
Miguel Pueyo i París	06	
Saluda del Presidente de la Diputació		
Jaume Gilavert	07	
Saluda Subdelegado Gobierno		
Ángel Flores	08	
Saluda director Xeral Xunta		
Manuel Luis Rodríguez	09	
Saluda del Arzobispo de Madrid		
Rouco Varela	10	
Saluda del President Consell Comarcal		
Ricart Pons i Pico	11	
Saluda del Señor Obispo		
Joan Piris Frígola	12	
Falamos con. . .		
Julio Fontán Fariña	13	
Cadro de Honra José Rodríguez Giráldez		
Rosa González	14	
Galicia: Terra, Xente, Lingua, Pobo		
Rosa Gonzalez	15	
Comunicación de fallecimientos a niños		
Juan José Romera	18	
Prevención del melanoma		
Lucía Carnero	22	
Aprendizaxes dun neno rural		
José Raposeiras	25	
Fitoterapia		
Fco. Javier Gans Llorente	28	
O carro do país		
José López Hermida	35	
Un cuento Jacobeo de Pardo Bazán		
Federico Pomar	38	
Reflexións dun Xubilado		
Ignacio Franco	44	
Claudino López, o Estoa		
Agapito Valado	47	
Semana Cultural Federación		
Cosme García	49	
Juegos Olímpicos, Pekín 2008		
Jesús Sieiro	51	
La educación que nos queda		
Rubén Alonso	52	
Antonio Alonso Piña, Juez		
Jesús Sieiro	53	
Entre la afición y trabajo		
María Alba Gil	54	
Elecciones EUA		
Natalia Valado	55	
Preto e lonxe. Viaxe ao corazón da Mixteca		
Pura Salceda	56	
Chuflo Llorente, Te daré la tierra		
Marisa Torres	58	
O Sancristán		
Cotono	59	
El arte Mudéjar		
José Luis Cortés	60	
O vendedor e a calma plana		
Anxo Sumai	63	
A xeneración dos papaventos		
Noelia Rodríguez	65	
Eulalia de Borbón		
Jordi Martínez	67	
Jaume I el Conqueridor		
Jordi Curcó	71	
A lingua galega na Universidade de Bangor		
Marta Prego	72	
El refranero Español		
José Luis Raposo Toja	74	
Expo 2008. Encuentro culturas		
Emiliano Cartagena	76	
La ternura		
Julián Melero	77	
Si ou Non á emigración		
José Luis Raposo Toja	78	
Casas Regionales, algo más que un lugar de encuentro		
Cosme García	80	
Cinco lecciones de vida. “Bella”		
Maria Ángeles Almacellas	82	
Algunas creencias absurdas		
Jordi T. Prunera	85	
A Vila de Viana do Bolo		
Julio Couxil	88	
L’Alt Ribagorça		
Joan Bellmunt	90	
Sela, un trozo de Miño		
Jorge Freijanes	93	
India, viaje al exotismo asiático		
Enric Ribera	95	
Tres cousas hai en Ourense		
Lali Estevez Camiña	99	
Tercera Xuntanza en Portugal		
Agapito Valado	101	
Curiosidades Xurídicas “SOCIEDADE”		
Xoán Rodríguez Gómez-Dacal	102	
O Grupo Coral Cengallei		
Un oínte á escoita	101	
Efemérides		
C. B.	104	
Vocalía da Muller		
Marta Roige	108	
Memoria dos actos do Centro no ano 2008		
Luis/Xoan	110	
Xunta Directiva		
Luis/Xoan	119	
Debuxos dos nenos		
Luis/Xoan	120	
Prensa de Lleida		
La Mañana/Segre/adn	122	



Saúda do Presidente do Centre Galego de Lleida

Benqueridos socios, amigos e simpatizantes do Centro Galego: como cada ano por estas datas, despois de pasar as festas do Nadal e Aninovo, seguimos sendo fieis á nosa obriga de publicar a revista Xurdimento, que como todos sabedes, ben sendo habitual a súa presentación na nosa Semana Cultural que coincide co Entroido.

Nunha das anteriores revistas comentáballes o ben que o pasamos na viaxe a Galicia no Ano Xacobeo; pois ben, amigos, os anos pasan moi depressa e o ano que ven 2010 celebrarémolo outra vez. Agardo poder facelo xunto con todos vosoutros para lembrar o ben que o pasamos nos anos precedentes. Tan só quixera pedir que o tempo nos acompañe, sobre todo que non teñamos vento, coma no pasado... ¿lembrades o día na Coruña? Case era imposible agoantar o paraugas...

Fai tempo, tamén, falabamos do AVE e xa é unha realidade que funciona tamén en Lleida. Pois ben, segundo o noso Presidente don Emilio Pérez Touriño, no ano 2012 poderemos viaxar nese AVE á nosa prezada Galicia. Será unha gozada, pois como todos poderedes lembrar, non fai moitos anos a viaxe de Barcelona a Vigo ou á Coruña duraba 33 horas; hoxendía no Talgo ou no Estrella de Galicia, tan só se empregan 12 horas aproximadamente, e seguro que non tardaremos moito tempo en ter rematado o Aeroporto de Alguaire e entón nunha hora ou nun pouco menos, poñerémolos en calquera dos tres aeroportos actuais de Galicia; estou seguro que no vindeiro número da nosa revista Xurdimento que presentemos, xa será unha realidade.

Como lembraredes, na Asemblea do ano pasado, a Xunta Directiva comprometeuse a facer moitas cousas; coido que se cumpriron case todas. Quixera destacar entre outras moitas o



Curso de Informática e o Curso de Lingua e Cultura Galega, dúas iniciativas de grande calidade e con exitoso número de participantes.

Supoño que ao ler estas liñas darésvos conta que sempre pido a colaboración de todos. Coido que se se fan cousas e é para que participe o máximo número de socios posibles. Síntome moi orgulloso cando dende a miña posición fronte aos participantes nun acto ou nunha conferencia, vexo que non hai valeiros e acoden moitos asistentes, pois eso demostra que apreciades o esforzo e o traballo

do equipo que organiza tantas actividades e tan diversas.

Quixera ter unhas verbas de agradecemento para tódolos compañeiros da Xunta Directiva, Vocalía da dona e Coral Cengallei, pois é moita a súa dedicación; estou seguro que sen ese grande esforzo non serían posibles as súas magníficas actuacións.

Non podería rematar sen lembrar aos que non se atopan físicamente entre nosoutros, que este ano foi especialmente negativo pola cantidade de colaboradores que nos deixaron. Aos seus familiares especificamente, decirlles que os temos a todos nesa lembranza e decirvos que estamos ao voso dispor para o que poidamos aportar, dende esta Entidade que tamén é a vosa.

Desexo que este ano 2009 traia para todos cousas boas e que nos sirva de preparación para o vindeiro Xacobeo 2010, no que voltaremos a percorrer o Camiño xuntos para celebralo con agarimo e lembranza.

Apertas para todos.

Xosé Terceiro Folgar
Presidente do Centro Galego de Lleida



Saúdo do presidente da Xunta de Galicia



Os galegos que conformades o Centro Galego de Lleida sodes os mellores embaixadores do noso país, da nosa lingua, da nosa cultura e das nosas tradicións. Co voso traballo e esforzo fomentades a conservación e a expansión da galegitude máis aló das nosas fronteiras. Por iso, Galicia ten unha débeda permanente cos centros galegos espallados, non só en todo o territorio español, senón en cada recuncho do mundo.

Os emigrantes sodes un dos piares nos que se sustenta Galicia. Non só non esquecedes as vosas raíces, senón que contribuídes á difusión da identidade da comunidade galega. Así, aínda que fisicamente nos separen centos de quilómetros, estamos xuntos de corazón e cuns vencellos irrompibles.

Todos os centros galegos constituíronse ao longo dos anos como lugares de intercambio de lembranzas e vivencias entre os galegos que residen no exterior da nosa comunidade. Representan o esforzo e os sentimentos de todos e cada un daqueles galegos e galegas que

un día se viron obrigados a abandonar a súa terra. Galegos que, a pesares de estar lonxe do voso fogar, reivindicades cada día a vosa orixe galega.

Desde a vosa terra desexamos agradecervos a fermosa labor que realizades polo recoñecemento da nosa comunidade en Cataluña, a autonomía española que conta co maior número de emigrantes galegos. Espero que o voso traballo se prolongue coa integración e a participación activa das novas xeracións no seo do Centro Galego de Lleida. Por iso, desde a Xunta reiteramos a vontade de colaboración entre Galicia e as nosas comunidades de residentes no exterior.

En nome do Goberno que presido desexo felicitarvos pola difusión que realizades da cultura galega a través da revista *Xurdimento*. Finalmente, quero trasladarvos un saúdo a todos os galegos que residides en Cataluña e de modo especial aos que conformades o Centro Galego de Lleida.

Emilio Pérez Touriño
Presidente da Xunta de Galicia



Salutacó del molt honorable President de la Generalitat de Catalunya

Un any més em plau trame-
tre una afectuosa salutació als
membres del *Centro Galego de
Lleida* i als lectors i lectores de
Xurdimento.

La vostra revista *Xurdimento*
s'ha convertit en un mitjà d'ex-
pressió del *Centro* cap a la ciutat
i a la societat en general. I a la
vegada és un magnífic divulgador
de la cultura gallega, d'aquesta
a Catalunya i d'intercanvi entre
les dues cultures. I també un pont
d'unió entre Galícia i Catalunya,
dos pobles germans que compar-
teixen molts elements comuns. I, mireu, els pobles
com més es coneixen més es comprenen, més es po-
den entendre i es poden ajudar.

L'Espanya d'avui i el món d'avui necessiten
més que mai del coneixement mutu i de la cooperaci-
ó, a partir del respecte a la personalitat de cadas-
cú i sense renunciar a allò que en justícia correspon
a cada part.

La cultura gallega és rica i diversa, en totes les
disciplines i pràctiques. En la literatura i les arts, en
la música i les tradicions. en la gastronomia i el dis-
seny. És tradicional i mil·lenaria, moderna i innova-
dora. i en el darrers temps ha fet esforços importants
per transcendir els seus límits geogràfics. I certament
ho ha aconseguit en molt aspectes.

Però com que sempre és bo aspirar a més, des
d'aquestes ratlles us vull animar a seguir en aquesta
linia, de promoció i divulgació de la vostres tradici-
ons i cultura, i de projecció cap enfora.

La meva enhorabona per la vostra publicació, junt
amb una fraternal abraçada.



Un ano máis compráceme
transmitirvos un afectuoso
saúdo aos membros do *Centro
Galego de Lleida* e aos
lectores e lectoras de *Xurdi-
mento*.

A vosa revista *Xurdimen-
to* converteuse nun medio de
expresión do *Centro* cara a
cidade e cara á sociedade en
xeral. E á vez é un magnífico
divulgador da cultura galega,
desta a Cataluña e de inter-
cambio entre as dúas cul-
turas. É tamén un punto de
unión entre Galicia e Cata-

luña, dous pobos irmáns que comparten moitos
elementos comúns. E mirade, os pobos canto
máis se coñecen máis se comprenen. Máis se
poden entender e se poden axudar.

A España de hoxe e o mundo de hoxe preci-
san máis que nunca do coñecemento mutuo e da
cooperación, a partir do respecto á personalidade
de cada un e sen renunciar a aquilo que en xusti-
za corresponde a cada parte

Pero como sempre é bo aspirar a máis, desde
estas liñas quérovos animar a seguir neste senso,
de promoción e divulgación das vosas tradicións
e cultura, e de proxección cara a fóra.

Os meus parabéns pola vosa publicación,
xunto cunha fraternal aperta.

José Montilla
President de la Generalitat



Saluda del Alcalde de Lleida



Sovint m'heu sentit a dir que les persones que nascudes en d'altres indrets i feu la vostra vida a Lleida teniu la sort d'estimar dues vegades. És un avantatge del qual traieu partit i és una característica personal que us enorgulleix, ho sé del cert. Us agraeixo, l'oportunitat que em doneu, un cop més, a través de les pàgines d'un nou número de "Xurdimento", de felicitar-vos per la vostra vitalitat com a col·lectiu i la vostra aportació d'un valor incalculable en benefici de la salut i la cohesió socials de Lleida.

Una ciutat amb una història mil·lenària com és Lleida és evident que s'ha fet amb les innumerable aportacions de persones de procedències molt diferents que, de mica en mica, han consolidat al llarg dels segles tot allò que ara ens defineix com a comunitat. Catalunya ha estat sempre territori de frontera, corredor de pas –i molt més Lleida a dins d'aquest país pròsper de la conca mediterrània- i aquesta característica, a despit de semblar un obstacle, ha resultat al llarg de tantíssims segles una font de vitalitat i renovació indispensable. Ara i sempre, els col·lectius de persones que han arribat d'altres indrets són, sense cap mena de dubte, una part substancial del moll de l'os de l'estructura d'aquest país.

Per últim, deixeu-me convidar-vos a una celebració molt especial: aquest any 2009 celebrem els 150 anys de l'assumpció de l'alcaldia per part de Manuel Fuster, que simbolitza la modernització de Lleida, el gran salt que van fer els nostres predecessors per entrar des de la segona meitat del segle XIX de ple dret en la contemporaneïtat. Celebrem un moment especial de *Rexurdimento* -si em permeteu el joc de paraules amb la capçalera de la vostra revista i amb el nom del moviment de redreçament d'inspiració romàntica-, de Renaixença dels múltiples àmbits de la nostra societat gràcies a l'esforç i les aportacions de col·lectius molt diferents. Us convido a aquesta celebració que ens comina, alhora, a imaginar i construir plegats, cadascú des de la seva sensibilitat, la Lleida que volem per a nosaltres i que volem llegar a qui vindrà després.



A miúdo oístesme dicir que as persoas que nadas noutros lugares e facedes a vosa vida en Lleida tedes a sorte de amar dúas veces. É unha vantaxe da que sacades partido e é unha característica persoal que vos compace, seino de certo.

Agradézovos, a oportunidade que me dades, unha vez máis, a través das páxinas dun novo número de "Xurdimento", de felicitarvos pola vosa vitalidade como colectivo e a vosa achega dun valor incalculable en beneficio da saúde e a cohesión socials de Lleida.

Unha cidade cunha historia milenaria como é Lleida é evidente que se fixo coas innumerable achegas de persoas de procedencias moi diferentes que, paulatinamente, consolidaron ao longo dos séculos todo aquilo que agora nos define como comunidade. Cataluña foi sempre territorio de fronteira, corredor de paso –e moito máis Lleida dentro deste país próspero da conca mediterránea- e esta característica, en troques de parecer un obstáculo, resultou ao longo de tantísimos séculos unha fonte de vitalidade e renovación indispensable. Agora e sempre, os colectivos de persoas que viñeron doutros lugares son, sen lugar a dúbidas, unha parte substancial do miolo da estrutura deste país.

Por último, deixádeme convidarvos a unha celebración moi especial: este ano 2009 celebremos os 150 anos da asunción da alcaldía por parte de Manuel Fuster, que simboliza a modernización de Lleida, o gran chouto que fixeron os nosos predecesores para entrar desde a segunda metade do século XIX de pleno dereito na contemporaneidade. Celebremos un momento especial de *Rexurdimento* -se me permitides o xogo de palabras co encabezamento da vosa revista e co nome do movemento de enderezamento de inspiración romántica-, de *Rexurdimento* dos múltiples ámbitos da nosa sociedade grazas ao esforzo e ás achegas de colectivos moi diferentes. Convído-vos a esta celebración que nos comina, ao tempo, a imaxinar e construír xuntos, cada cal dende a súa sensibilidade, a Lleida que queremos para nós e que queremos legar a quen virá despois.

Àngel Ros i Domingo
Paer en cap de Lleida



Saluda del Delegat Territorial del Govern a Lleida



Sembla mentida però ja ha passat un any des del darrer número de la revista Xurdimento. Any rere any, tots els que escrivim una salutació al butlletí informatiu i cultural del Centro Galego de Lleida no podem evitar desfer-nos en elogis vers el vostre dinamisme. La funció d'aquesta revista és essencial ja que en les seues pàgines deixa constància de totes les inquietuds i activitats dels gallecs a la nostra ciutat.

Ja fa més de trenta anys que el Centro Galego va obrir les seues portes a Lleida, i aquest fet ha propiciat la integració dels gallecs en la societat catalana. Són moltes les semblances entre gallecs i catalans, però segurament, el nostre nexu d'unió més fort és la llengua. La llengua ens diferencia de la resta, és un tret identificatiu, un valor afegit a la nostra comunitat. És el vehicle de comunicació més gran de què disposem, per això, que la vostra revista s'editi en gallec, català i castellà dóna senyal de pluralitat, de diversitat i de cohesió.

En els temps que corren, on la globalització està a l'ordre del dia, un mitjà com Xurdimento és molt important. En ell s'hi reflecteixen ambdues societats, la gallega i la catalana, però al mateix temps se'n distingeix la convivència. Una convivència encomiable marcada pels anys.

Només em resta tornar-vos a felicitar per la vostra tasca i encoratjar-vos a continuar fent-la. Entenc que de vegades costa perquè ens topem amb entrebancs i *pals a les rodes* però cal lluitar per aconseguir el que volem, ser forts i tirar endavant. Hem de vetllar pels objectius que ens proposem i anar guanyant terreny a poc a poc fins a atrapar-los. Al mateix temps, hem de difondre els nostres projectes perquè tothom que hi estigui interessat hi pugui participar i sentir-se'n un element més.



Parece mentira pero xa pasou un ano desde o último número da revista Xurdimento. Ano tras ano, todos os que escribimos un saúdo no boletín informativo e cultural do Centro Galego de Lleida non podemos evitar desfacernos en eloxios para o voso dinamismo. A función desta revista é esencial xa que nas súas páxinas deixa constancia de todas as inquietudes e actividades dos galegos na nosa cidade.

Xa hai máis de trinta anos que o Centro Galego abriu as súas portas en Lleida, e este feito propiciou a integración dos galegos na sociedade catalá. Son

moitas as semellanzas entre galegos e cataláns, pero seguramente, o noso nexu de unión máis forte é a lingua. A lingua diferéncianos do resto, é un trazo identificativo, un valor engadido á nosa comunidade. É o vehículo de comunicación maior do que dispoñemos, por iso, que a vosa revista se edita en galego, catalán e castelán dá sinal de pluralidade, de diversidade e de cohesión.

Nos tempos que corren, onde a globalización está á orde do día, un medio como Xurdimento é moi importante. Nel reflíctense ambas as dúas sociedades, a gallega e a catalá, pero ao mesmo tempo distínguese a convivencia. Unha convivencia encomiable marcada polos anos.

Só me resta volvervos felicitar pola vosa tarefa e animarvos a continuar facéndoa. Entendo que ás veces custa porque nos atoparemos con tropezos e dificultades pero é preciso loitar para conseguir o que queremos, ser fortes e saír adiante. Temos que velar polos obxectivos que nos propoñemos e ir gañando terreo amodo ata atrápalos. Ao mesmo tempo, temos que difundir os nosos proxectos para que todo o mundo que estea interesado poida participar e sentirse un elemento máis.

Miquel Pueyo i París
Delegat territorial del Govern a Lleida



Saluda del President de la Diputació de Lleida



La revista 'Xurdimento' torna a les nostres mans amb un repàs de les activitats que des del Centro Galego a Lleida s'han impulsat en els darrers mesos a la nostra demarcació. Col·laboracions de tot tipus, viatges, propostes d'activitats i articles d'opinió conformen una publicació necessària per constatar la vitalitat que aquesta entitat demostra any rere any.

Una entitat que posa sobre la taula tota la riquesa cultural, gastronòmica i folklòrica de Galícia, i que ho fa en positiu, donant-la a conèixer a tots els lleidatans des d'un punt de vista integrador.

Són aquesta amalgama d'activitats, sensacions i propostes les que assoleixen l'èxit del Centro Galego de Lleida, convertint-lo en una autèntica referència del mapa territorial de les nostres comarques.

La convivència i el diàleg sempre han estat dos elements cabdals sobre els que s'ha basat el quefer entre els habitants de les comarques de Lleida. Aquesta normalitat ha vingut impulsada per la mentalitat oberta de la societat lleidatana. Una normalitat marcada per la presència, cada vegada més habitual, de mitjans de comunicació que ens fan arribar tot tipus d'informació, i que fan de la societat lleidatana una de les més avançades, confegint-li una vitalitat fruit d'aquesta mescla de cultures.

Les comarques de Lleida han estat sempre terres d'acolliment, i l'amalgama que n'ha sorgit ens ha permès enriquir-nos de totes i cadascuna d'elles, mantenint els espais de desenvolupament i coneixement dels seus fets diferencials d'una manera força evident.

Aquest és el cas del Centro Galego i la seva revista 'Xurdimento', una publicació de referència per conèixer una mica més aprop la realitat de la comunitat gallega a les comarques de Lleida, però també per conèixer una mica més part de la comunitat lleidatana que conforma la nostra societat.



A revista "Xurdimento" volve ás nosas mans cun repaso das actividades que desde o Centro Galego en Lleida impulsáronse nos últimos meses na nosa demarcación. Colaboracións de todo tipo: viaxes, propostas de actividades e artigos de opinión conforman unha publicación necesaria para constatar a vitalidade que esta entidade demostra ano tras ano.

Unha entidade que pon sobre da mesa tódala riqueza cultural, gastronómica e folclórica de Galicia, e que o fai en positivo, dándoa a coñecer a tódolos lleidatans dende un punto de vista integrador.

Son esta amalgama de actividades, sensacións e propostas as que logran o éxito do Centro Galego de Lleida, converténdoo nunha autèntica referencia do mapa territorial das nosas comarcas.

A convivencia e o diálogo sempre foron dous elementos capitais sobre os que se baseou o quefer entre os habitantes das comarcas de Lleida. Esta normalidade veu impulsada pola mentalidade aberta da sociedade lleidatana. Unha normalidade marcada pola presenza, cada vez máis habitual, dos medios de comunicación que nos fan chegar todo tipo de información, e que fan da sociedade lleidatana unha das máis adiantadas, conferíndolle unha vitalidade froito desta mestura de culturas.

As comarcas de Lleida foron sempre terras de acollimento, e a amalgama que xurdeu permitiunos enriquecernos de todas e cada unha delas, mantendo os espazos de desenvolvemento e coñecemento dos seus feitos diferenciais dun xeito abondo evidente.

Este é o caso do Centro Galego e a súa revista "Xurdimento"; é unha publicación de referencia para coñecer un pouco máis cerca a realidade da comunidade galega nas comarcas de Lleida pero tamén para coñecer un pouco máis, parte da comunidade lleidatana que conforma a nosa sociedade.

Jaume Gilabert i Torruella
President de la Diputació de Lleida



Raíces de Galicia en Lleida

Una vez más, las páginas de Xurdimento me brindan la posibilidad de trasladar un saludo a todos los ciudadanos con raíces gallegas que viven en Lleida. Un saludo afectuoso que aprovecho para transmitir mis mejores deseos de convivencia entre unos y otros, vecinos todos, como fuente de conocimiento mutuo y de intercambio cultural.



Unha vez máis, as páxinas de Xurdimento bríndanme a posibilidade de trasladar un saúdo a tódolos cidadáns con raíces galegas que viven en Lleida. Un saúdo afectuoso que aproveito para transmitirvos os meus mellores desexos de convivencia entre uns e outros, veciños todos, como fonte de coñecemento mútuo e de intercambio cultural. É xusto destacar o labor que, neste sentido, realízase

Es justo destacar la labor que, en este sentido, se realiza desde el Centro Galego y desde Xurdimento como nexo aglutinador de una colectividad con un origen común que por razones diversas decide o debe trasladar su día a día a otra tierra. Ese comenzar de nuevo lejos de casa y el hecho de acostumbrarse poco a poco a la distancia serían aún más duros sin el apoyo y la solidaridad que brindáis a vuestros socios, a sus familiares, a sus amigos, a sus conocidos.

desde o Centro Galego e desde Xurdimento como nexo aglutinador dunha colectividade cun orixe común que por razóns diversas decide ou debe trasladar o seu día a día a outra terra. Ese comezar de novo lonxe da casa e o feito de afacerse aos poucos á distancia serían aínda máis duros sen o apoio e a solidariedade que brindades aos vosos socios, aos seus familiares, aos seus amigos, aos seus coñecidos. Sabedes que Lleida é e será territorio de acollida e que a integración é necesaria a tódolos niveis como garantía de igualdade e equilibrio. Contades co noso apoio para fomentar as iniciativas que potencien os intercambios culturais e de todo tipo, co obxectivo final de lograr unha convivencia absolutamente satisfactoria que é o camiño para fortalecer a paz e o coñecemento mutuo.

Sabéis que Lleida es y será territorio de acogida y que la integración es necesaria a todos los niveles como garantía de igualdad y equilibrio. Contáis con nuestro apoyo para fomentar las iniciativas que potencien los intercambios culturales y de todo tipo, con el objetivo final de lograr una convivencia absolutamente satisfactoria que es el camino para fortalecer la paz y el conocimiento mutuo.

José Angel Flores
Subdelegado do Goberno en Lleida



Saúda do Secretario Xeneral de Emigración



Benqueridos amigos:

Un ano máis teño a oportunidade de entrar en contacto con vos a través da excelente revista XURDIMENTO que vides publicando. Nesas acolledoras terras bañadas polo Segre, a presenza dunha entidade coma a vosa fortalece a rede de centros creados pola vosa iniciativa e que inzan a terra catalana. O Centro Galego de Lleida, ademais, cubre un área estratéxica para os intereses de Galicia; de aí a importancia que ten para nós.

O conxunto de actividades que desenvolvedes ao longo do ano e a propia presenza física dunha institución coma esa, permiten contar cunha plataforma de promoción e espallamento da cultura galega, pero tamén para dar a coñecer o noso potencial turístico e a nosa economía.

No mundo que estamos a vivir a existencia dunha rede de institucións galegas espalladas polo mundo é unha garantía da nosa supervivencia coma pobo. É, ademais, un admirable conxunto de polos de acción para o coñecemento de Galicia. Sen lugar a dúbidas, o Centro de Lleida ocupa, neste listado, un lugar de honra pola crecente e importante actividade que desenvolve ano tras ano.

Anímovos a continuar neste labor tan sobranceiro e tan necesario e aseguravros o apoio desta Secretaría para que esa institución continúe a ser un fito de galeguidade nas xenerosas e acolledoras terras catalanas.

Manuel Luís Rodríguez
Secretario Xeral de Emigración



Saluda del Cardenal Arzobispo de Madrid

En los días en que celebramos la Solemnidad grande de la Natividad del Señor, como en años anteriores, quiero enviarles, con estas líneas, a los miembros y simpatizantes del Centro Gallego de Lérida, junto con sus familias, mi saludo más cordial y mis deseos de la Vida nueva que nos ha traído al mundo Jesucristo, nacido de Santa María Virgen.

No hay motivo más grande para felicitarnos de veras que esta Presencia entre nosotros del Niño Dios, el Salvador, Aquel que es la única esperanza verdadera de la Humanidad. Es triste que muchos no caigan en la cuenta de lo que realmente celebramos, con lo cual no pueden tener la alegría verdadera, y la algarabía que puedan vivir enseguida da paso al vacío y a la desesperanza. En la semana previa al 25 de diciembre, el Santo Padre Benedicto XVI explicaba el sentido de la Navidad diciendo que, en estos días, recordamos “algo muy concreto e importante para los hombres, algo esencial para la fe cristiana, una verdad que San Juan resume en estas pocas palabras: *El Verbo se hizo carne*”. Nada hay, en efecto, más importante y esencial en la vida, porque nos llena de esa esperanza verdadera, que el gozoso acontecimiento del Nacimiento de Jesucristo. Por eso, aun en medio de las crisis y las dificultades mil de la vida, les deseo esa plenitud de felicidad que brota del misterio de la Navidad y que es más grande y más fuerte que todo el mal del mundo.

No son fáciles, desde luego, los tiempos que corren, y son muchas las necesidades a cubrir, de todo tipo, en Cataluña como en Galicia, como en el resto de España, en Europa y en todo el mundo, pero antes que de ninguna otra cosa todos



tenemos la más indispensable de las necesidades, sin la cual todo queda reducido a la nada, la necesidad imperiosa de reconocer la Presencia salvadora del Señor, y de acudir a Él en todo momento y lugar, pues sólo en Él “radica la salvación del mundo”, sólo Él, el Amor infinito, es la fuente de la paz verdadera que tanto necesita nuestro mundo, comenzando por ese don precioso de Dios que es la familia, y que hemos de cuidar con el mayor esmero, en estos tiempos en que sufre

tan graves deterioros. Y aprovecho estas líneas para invitarles a pedir en sus oraciones por los frutos de la Santa Misa de la Fiesta de la Sagrada Familia, en la madrileña Plaza de Colón, con la participación de multitud de familias cristianas de Madrid y de toda España, y con las palabras de aliento y bendición dirigidas a todos, en directo desde Roma, por el Santo Padre. Quiera el Señor que la savia renovadora de las familias, siguiendo el ejemplo de la Sagrada Familia de Nazaret, transforme nuestra sociedad y la haga cada día más justa y más fraterna, a la medida de los deseos de felicidad infinita que anhela todo corazón humano.

A todos vosotros y a vuestras familias os deseo de corazón ¡Feliz Navidad!, y un Año Nuevo 2009 lleno de las bendiciones de Dios. Con mi afecto y bendición.

Antonio M^a Rouco Varela
Cardenal-Arzobispo de Madrid



Saluda del President del Consell Comarcal del Segrià



Com a President del Consell Comarcal del Segrià, aprofito aquestes quatre ratlles que em permeteu escriure en la vostra revista "XURDIMENTO" per enviar-vos una salutació a totes les socias i socis del Centre Galleg de Lleida, i en definitiva, a totes les gallegues i gallecs que viviu a les Terres de Lleida, i en concret, al Segrià, desitjant-vos un any 2009 més profitós a nivell personal, familiar i també professional.



Després d'aquests 31 anys que fa, que vàreu crear el Centre Galleg de Lleida, cal felicitar-vos per la feina que feu vosaltres, i la resta de Centres i Cases Regionals de Lleida, treballant de manera sincera i admirable des de la terra que us ha acollit per donar-la a conèixer també a la gent del vostre poble, de la vostra terra que un dia vàreu deixar, voluntària o forzosament, potenciant d'aquesta manera un intercanvi cultural intens entre el poble galleg i el poble català.

En aquest any 2009 que ara iniciem la Comarca del Segrià té fites importantíssimes a assolir en tots els aspectes: promoció cultural, educativa, de serveis de proximitat a les persones, i de dinamització econòmica: és en aquests moments on els governants hem de ser molt més eficients, eficaços i curosos a l'hora de gestionar els recursos públics per a que les famílies, les petites i mitjanes empreses, i també les entitats socials i culturals del nostre entorn, rebeu tot el nostre suport per a continuar treballant i afrontar de cara tots aquests reptes que ens depara aquest 2009.

Així doncs, vull agrair-vos que em permeteu adreçar aquestes quatre paraules en nom del Consell Comarcal del Segrià, i animar-vos a continuar amb la força, el rigor i la intensitat que heu demostrat durant tot aquest temps, i us encoratjo a seguir aunant esforços per a fer realitat les il·lusions i els somnis individuals i col·lectius de la vostra gent a la nostra comarca.

Como presidente do Consello Comarcal do Segrià, aprobeito estas catro raias que me permitedes escribir na vosa revista "XURDIMENTO" para enviavos un saúdo a todas as socias e socios do Centro Galego de Lleida, e en definitiva, a todas as galegas e galegos que vivides nas Terras de Lleida, e en concreto, no "Segrià", desexándovos un ano 2009 máis proveitoso a nivel persoal, familiar e tamén profesional.

Despois destes 31 anos que hai, que creastes o Centro Galego de Lleida, é preciso felicitarvos polo traballo que facedes vós, e o

resto de Centros e Casas Rexionais de Lleida, traballando de maneira sincera e admirable desde a terra que vos acolleu para dala a coñecer tamén á xente do voso pobo, da vosa terra que un día deixastes, voluntaria ou forzosamente, potenciando desta maneira un intercambio cultural intenso entre o pobo galego e o pobo catalán.

Neste ano 2009 que agora iniciamos a Comarca do Segrià ten fites importantísimos a acadar en todos os aspectos: promoción cultural, educativa, de servizos de proximidade ás persoas, e de dinamización económica: é nestes momentos onde os gobernantes temos que ser moito máis eficientes, eficaces e coidadosos á hora de xestionar os recursos públicos para que as familias, as pequenas e medias empresas, e tamén as entidades sociais e culturais do noso contorno, recibide todo o noso soporte para continuar traballando e afrontar de cara todos estes retos que nos depara este 2009.

Xa que logo, quero agradecervos que me permitades dirixir estas catro palabras en nome do Consello Comarcal do "Segrià", e animarvos a continuar coa forza, o rigor e a intensidade que demostrastes durante todo este tempo, e ánimovos a seguir aunando esforzos para facer realidade as ilusións e os soños individuais e colectivos da vosa xente na nosa comarca.

Ricard Pons Pico
President del Consell Comarcal del Segrià



Saluda del Obispo de Lleida



12

Xurdiament

A LOS MIEMBROS DE LA IGLESIA DE LLEIDA Y A TODOS, MUJERES Y HOMBRES QUE AMA EL SEÑOR.

Esta es mi primera NAVIDAD entre vosotros, pero ya hace bastantes años que prefiero no emplear una felicitación standard porque me parece algo impersonal y no me ayuda a expresar mis sentimientos.

Sé que participo de la incoherencia de una humanidad que celebra la solidaridad de Dios con nosotros (Navidad) en medio de prácticas de violencia y de insolidaridad, pero también soy miembro de una Iglesia -igualmente cargada de incoherencias- que está llamada a proclamar que la fraternidad entre todos es el horizonte hacia el que hemos de orientar nuestra vida, más cuando el mismo Dios ha entrado en nuestra historia humana personalmente y ha asumido todo lo humano poniéndose del lado de los más frágiles.

No es autosugestión: nuestra comunidad fraterna, los pobres con los que compartimos nuestros bienes, la palabra que proclamamos, los sacramentos que celebramos... son renovación del misterio salvador, prolongación de su humanidad encarnada... y también denuncia de toda idea reductiva de la Navidad.

Celebramos, pues, la Navidad viviendo y ayudando a vivir estos días en ambiente de fiesta. Seguramente algunos se alegrarán sin saber por qué, pero ciertamente también hay muchos que no podrán hacer fiesta...

Proclamemos explícitamente, con palabras y obras, hagamos ver y experimentar que “de tal manera amó Dios al mundo que le dio su Hijo para que todo el que crea en Él tenga Vida eterna” (Jo 3,16).

Bo Nadal e Venturoso Ano Novo 2009.

Vuestro hermano obispo.
Joan Piris



Falamos con Julio José Fontán Fariña

Naceu no 1956, un 14 de maio, en Pontevedra. Estuda Bachillerato no Instituto Sánchez Cantón de Pontevedra e Bioloxía en Santiago de Compostela. Impartiu clases de prácticas de Tecnoloxía de Produtos Pesqueiros, na Facultade de Bioloxía de Santiago de Compostela. Casou en Lleida no 1984, con Elena Ruiz. Teñen tres fillos estupendos. Traballou en varios Laboratorios Farmacéuticos dende o ano 1985 ata o 1991. Foi presidente do Centro Galego de Lleida. Actualmente está traballando en Laboratorios ABBOTT como Xerente de vendas en España, con residencia en Pontevedra.

Posúe, a Medalla do Centro Galego de Lleida.

¿Como valora a súa relación e coñecemento da cultura galega, grazas ao Centro Galego de Lleida?

Nos anos de estudante de Bachillerato en Pontevedra tiñamos moi pouca información de todo o relacionado coa cultura Galega e descoñeciamos os seus costumes e tradicións. Na miña época Universitaria en Santiago tiven a oportunidade de coñecer e vivir con máis intensidade todo o relacionado co sentimento Galeguista.

Grazas ao Centro non soamente tiven a oportunidade de profundizar e vivir con máis intensidade eses sentimentos; puiden practicalos e sentirme orgulloso e satisfeito de poderllo ofrecer e transmitir aos cidadáns de toda Cataluña en xeral e aos de Lleida en particular.

¿Como foi a súa traxectoria e aportación?

Os case seis anos que tiven a sorte de presidir o Centro Galego foron anos moi intensos e importantes para todos e en particular para min. Nese periodo de tempo naceron os meus fillos e tiña que compaxinar a vida laboral, a familiar e dedicarlle un tempo importante ao "Centro" xa que nesa época tivemos que trasladarnos da nosa antiga sé da rúa Alcalde Costa á actual sé en Joc de la Bola. Recordo con verdadeira paixón aqueles momentos nos que moitos dos que actualmente estades na Xunta Directiva tivéstedes moito que ver, pero acórdome moito máis dos que moito fixeron e xa non están connosco e "deron o callo" seguramente moito máis que algún de nós. Celso, os irmáns Castro, Maximino, Paco Rubianes, Segundo Varela...etc., gracias a todos vós e a eles, hoxe temos un lugar moi digno e adecuado, segundo teño entendido xa en propiedade e sen débedas ¿Quen nolo diría naquela época? Eu aí aportei o meu grauciño de area.

¿Que actividades do Centro destaca e en que grado axudan no asociacionismo da cidade? e ¿que lle augura nesta andadura como Asociación ou Institución en Lleida?

Todas as actividades son importantes e necesarias e sinceramente destacarías todas por pequenas que parezan; é importante pensar en todos os Asociados e sei que o facedes. A maioría de actividades están pensadas para este colectivo. Recordarvos que xa temos anos e que ademais continuades sendo os mesmos os que tirades do carro. Preocúpame a substitución xeneracional, ¿que pasa coa mocidade? Os vosos fillos e as vosas fillas ¿que pensan? ¿cales son os seus sentimentos? Teredes que ser vós os que os involucrades e planifiquedes as actividades que lle satis-

fagan, e faládelles de Galicia e dos galegos. Se eles non collen a substitución será moi difícil e complicada a continuidade desta Asociación.

¿Que achega considera que aínda lle queda por facer ao Centro Galego para participar máis no entramado social da cidade?

Creo sinceramente que o Centro está dando e aportando moito á Cidade de Lleida e non é necesario cuantificalo no número de actividades que se realizan ao longo do ano. É importante que vos sintades correspondidos e estou seguro de que así é, e que tódalas as institucións recoñecen e valoran o voso esforzo. É necesario e imprescindible que pensedes nos mozos e que eles sintan e valoren o que estades facendo: sen o seu compromiso non temos futuro. Sei que é difícil pero hai que intentalo.

Algunha anécdota ou suceso interesante como Ex-Presidente que foi do Centro Galego de Lleida, que considere interesante resaltar.

Anécdotas, sendo Presidente, moitas pero tal vez recordar dúas que me chamaron moito a atención. A primeira foi coñecer a personalidade e carácter do Director do Ballet Galego Rei de Viana e unha pretendida entrevista que lle intentamos realizar Maximiliano Castro e eu mesmo, na antiga sé de Alcalde Costa. Custounos unha chea de tempo e esforzo que se achegase ao Centro pero conseguímolos. Realizamos a entrevista e cando pensabamos que o tiñamos acadado, démonos conta de que se nos esqueceu poñer en ON a grabadora, ¿Quen lle dicía que a tiñamos que repetir?. Evidentemente desistimos. E a que logo non existe nin existirá documento sonoro, que conste que o intento tivémolo.

A outra foi a conversa mantida na longa hora de viaxe dende o Aeroporto de Barcelona con D. Manuel Fraga, naquela etapa Presidente da Xunta de Galicia, que viña a inaugurar a nosa nova sé en Joc da Bóla. Nesa conversa estabamos presentes Celso (Tesoureiro) e nese momento condutor do auto, o Sr. Amarello de Castro (Director Xeral de Relacións coas Comunidades Galegas no Exterior) e eu mesmo. Pódovos asegurar que, deixando aparte ideas políticas, Celso e eu tivemos a habilidade de enlazar unha serie de preguntas, ás cales Don Manuel respondeunos con moitísimo agarimo e sinceridade, demostrándonos, polo menos a Celso e a min, o seu descoñecido para nós "lado persoal - humano" de bon esposo, pai e avó e o profundo agarimo e a proximidade que nos tiña e espero que aínda nos teña a todos os Galegos da diáspora. Se eu sempre lle tiven moito respecto, dende aquel día téñolle bastante máis.

Achega persoal nesta entrevista.

Gustaríame a través desta entrevista, dárvolas grazas, en xeral a tódolos Galegos de Lleida e aos que non sendo Galegos de nacemento, cada día están apoiando as vosas iniciativas. E en particular a todos e cada un dos membros da Xunta Directiva do Centro, pola importante labor que estades realizando e que tan pouco recoñecemento pola nosa parte obtendes.





Homenaxe a José Rodríguez Giráldez

Fai pouco, neste mesmo verán, deixounos definitivamente un home dunha valía fóra do común. Trátase de José Rodríguez Giráldez, probado galego nacido en Xinzo- Pontearreas (Pontevedra), no ano 1940.

¿Que dicir de el? Creo que poden faltarme as palabras que con xusteza o describan pois fixo tanto e tanto polo noso Centro Galego que todo o que tente dicir aquí non chegará a abrangue-la súa magnífica labor.

Cómpre dicir que nunca escatimou esforzos para que este Centro, cultural e gastronómico, subise á cima o máis que poidera; e os traballos duros tiñan en Pepe un voluntario constante: sardiñadas, castañas pro Magosto, polbo prós Campos. . . , aí sempre se podía atopar a este home, firme e disposto, e sempre tamén, sen darlle importancia ás cousas tan importantes que facía.



po: dende Xinzo foi á “mili” moi novo pois entrou coma voluntario, especializándose logo en metalurxia, oficio que desempeñou durante toda a vida; comezou traballando nos estaleiros de Vigo e un pouco máis tarde pasou a Bilbao para ir a parar, despois, a Málaga ata que ao fin veu dar aquí, a Lleida, exercendo o seu traballo, primeiro na Fábrica de S. Miguel e logo, no pobo de Puigverd. Nesta cidade de Lleida

coñeceu a M^a. Carmen Marchal Ruíz e casou con ela o 6 de Novembro de 1966 formando ámbolos dous unha familia encantadora con, ademais da súa sogra, dúas fillas (M^a Carmen e Rosalía) e un home (Abraham); todos eles estiveron vinculados ó Centro Galego onde participaron moi activamente en diversos actos culturais.

Aínda queda algunha outra faceta que tratar como é a inquedanza pola cultura en xeral e pola astronomía en particular; o seu gusto e interese polos astros fíxoo estudioso deste tema ata o punto de construír un telescopio para observa-lo firmamento. As prediccións sobre algúns fenómenos meteorolóxicos contaban con moitos acertos, e esta paixón mesmo levouno a pronunciar algunha conferencia no Centro Galego.

As súas inquietudes levárono tamén a facer mesmo de labrego. Ó tempo que madrugaba para contemplar as estrelas, sementaba e recollía, recollía e volvía a sementar gozando da terra e dos produtos que grazas ó seu esforzo, ésta rendía.

Moitas máis cousas podía escribir sobre este home ó que aínda vexo levando ó seu netiño da man, conversando con el e transmitíndolle algo do seu saber; un home entrañable, aínda que a súa timidez, con algunha aparencia de dureza, quixera agocha-la tenrura que levaba dentro.

Rosa González Mahía



E. velaí a historia dun home sinxelo e grande ó mesmo tem-

E, ¿que dicir da súa participación na nosa Corral? Os compoñentes do Grupo de canto, aínda hoxe choran a súa ausencia. A fantástica voz de baixo que posuía, enchía calquera espacio e poñía a pel de galiña; era tal a súa devoción por cantar que aínda non estando moi conforme con algunhas cousas, acudía sen pestanexar a calquera acto que programásemos; e non digamos aos ensaios: ata cáseque ó final, viña sempre puntualísimo e someténdose á dureza da disciplina que supón a aprendizaxe das cancións; ¡cantas veces viámolo vir coxeando ata o punto de ter que empregar unha muleta!; e, a pesares de estar tan mal, non adoitaba saír da súa boca nin a máis pequena queixa.



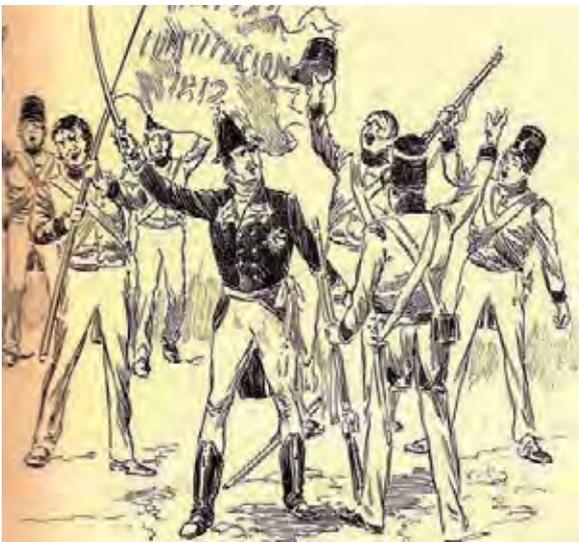


GALICIA

TERRA, XENTE, LINGUA, POBO

IV – POBO: O SÉCULO XIX (aproximación histórica)

Convulso dezanove, tan preto de hoxendía.
Os homes non acougan,
non pensan que esta vida
ten as horas contadas aínda que camiñe.
Ferve a cachón o pote, onde cocen ideas
e o sangue seica brinca tentando ir ó par delas.
E ¿Por que todo iso, se van quedar na terra
ideas liberais,
absolutas ideas?
Sempre o home foi, sempre,
alimaña pró home
que soña mais non pensa
na concesión, de balde,
das noites e dos días.
Pro isto non lle chega
ás ambicións nefandas
que nelo non cavilan.



Gravado da Constitución de 1812



Cantón de Porlier na Coruña

Despois de saí-los franceses de Galicia, tra-la guerra da Independencia (precisamente este ano 2008 cúmplase o bicentenario), había a posibilidade de crear **ou** unha Xunta nova, chamada XUNTA DO REINO, que tiña apoio inglés maila preferencia do clero e dos fidalgos, **ou** manter ó Capitán Xeneral de Galicia. Aínda en contra das opinións do Conde de Garoña (D. Gaspar María Nava e Álvarez), segundo comandante do exército e Reino de Galicia, constitúese na cidade da Coruña, o 22 de Xaneiro de 1810, a XUNTA SUPERIOR DE GALICIA E AS SETE PROVINCIAS. Esta Xunta, despois do seu traslado a Santiago, acabou esmorecendo porque as CORTES ordenan a creación de deputacións provinciais e en Galicia constitúese unha destas deputacións que abrangue todo o territorio do Antigo Reino. Así a “Deputación do Reino de Galicia” que se crea o 29 de Marzo de 1813, cénvterese nun poder intermedio entre o poder central e a administración municipal.

No ano 1812 proclámase a Constitución (chamada vulgarmente “La Pepa”) nas Cortes de Cádiz. E este feito tan importante tivo os seus detractores e os seus partidarios poñendo no medio á figura de FERNANDO VII chamado por algún, “o desexado” e que naqueles intres non se atopaba en España. Coa súa volta encozema unha serie de tirapuxas entre os chamados absolutistas ou “fernandiños” (cregos, nobres e clase media), defensores da monarquía tradicional, que tiña tódolos poderes na súa man, e os liberais ou constitucionalistas (fidalgos, profesionais e comerciantes) partidarios de que o rei xurase a Constitución e, polo tanto, de que houberese división de poderes: **poder *lexislativo***, compartido coas Cortes;



poder executivo, pertencente ó presidente do Consello de ministros e **poder xudicial**, propio dos tribunais de xustiza con independencia do goberno e da Igrexa.

CandoretornouFernadoVIIaEspaña,aceptouaConstitución pro, non ben tivo o poder na súa man, esqueceuse dela e gobernou coma monarca absoluto formándose o SEXENIO ABSOLUTISTA (1814-1820). Este feito fixo que se ergueran en contra, constitucionalistas como Sinforiano López, un dos loitadores pola liberdade na guerra da Independencia e que foi aforcado no mes de Abril de 1815, e tamén Xoan Díaz PORLIER outro grande patriota da Guerra da Independencia que, ó fronte dun importante “levantamento”, foi collido en Ordes polos “fernandiños” e aforcado no Campo da Leña da Coruña o 3 de outubro de 1815, cando só tiña 26 anos. O seu soterramento mantívose en segredo ata que a partires de 1820 reivindicouse a súa figura e mesmo dedicóuselle unha rúa: a rúa do Cantón Grande, denominada dende entón (14 de abril 1820) “Cantón de Porlier”.

Neste ano de 1820 o exército que agardaba en Cabezas de S. Juan (Cádiz) a saída para América rebotouse co comandante Riego ó fronte, xunto cun coronel de Betanzos chamado Antonio Quiroga. E este pronunciamento, que non tivo moito éxito no primeiro, triunfou ao fin constituíndose o chamado TRIENIO LIBERAL (1820-1823) que foi liderado polo asturiano coronal ACEVEDO, home universitario, liberal e símbolo, polo tanto, do liberalismo e a quen substituíu, cando morreu na acción do Padornelo, outro coronel, oficial na Coruña, chamado ESPINOSA.

Mais agora son os “absolutistas” os que están disconformes e revóltanse contra o goberno contando coa axuda dos “Cen mil fillos de S. Luis”, un exército francés que percorreu toda España ó mando do duque de Angulema. O goberno de España deféndese con catro corpos do exército: Navarra, Aragón e Valencia mandados polo xeneral Ballestero; Castela, por Bisbal; Cataluña, por Mina; Galicia e Asturias, por Morillo que, como se pasou ás tropas invasoras, foi substituído polo xeneral Quiroga que tivo que entrega-lo mando cando resistía na Coruña o 15 de Xullo de 1823 non sen despedirse proclamando “Patria, liberdade e independencia”. Como curiosidade hemos de facer notar que a cidade máis liberal de Galicia, foi a última conquistada (13 de agosto 1823) e os liberais que poideron, embarcaron cara a Francia e Inglaterra. Desta maneira, os “Cen mil fillos de S. Luis” devolveron a Fernando VII os poderes absolutos que duraron dende 1823-1833 (DÉCADA ABSOLUTISTA); é dicir, os derradeiros anos do seu reinado.

O control militar queda agora nas mans de Nazario Eguía nomeado Capitán Xeneral de Galicia que arrodeouse de xente absolutamente fiel tal coma o gobernador militar de Ferrol, Zumalacárregui. Mais, axiña, a Nobreza e a Igrexa déronse de conta que a monarquía non ía devolvérille-los seus privilexios pois o absolutismo non estaba nos corpos intermedios.



Foto de Maria Cristina de Borbón (IV esposa de Fernando VII)



Carlos Isidro de Borbón, irmán de Fernando VII



Gravado da Constitución de 1812



Naquel entón o rei casou por cuarta vez (11 decembro 1829) coa súa sobriña M^a Cristina de Borbón, filla da súa irmá M^a Isabel e de Francisco I de Nápoles. E xa antes do nacemento da primoxénita ISABEL (proclamada herdeira o 20 de Xuño de 1833 no Real Mosteiro de S. Xerónimo de Madrid) e, prevendo que fose unha muller como así foi (houbo unha segunda filla: M^a Luisa Fernanda) Fernando VII manda publica-la “*Pragmática Sanción*” (29 Febreiro 1830) que abolía a “Ley Sálica”, promulgada en 1713 por Felipe V en contra do acceso das mulleres ó trono. Con esta lei o conflito está servido. Un sector importante, absolutista, desencantado pola política de Fernando VII, opta por D. Carlos, o seu irmán, que tiña tódolos dereitos sucesorios se se descartaba a “Pragmática”; e así comeza o “CARLISMO” (antes mesmo da morte do rei, o 29 de setembro de 1833) sendo Galicia o lugar onde este preclarismo vai adquirir unha forza de moito pulo ó conxugárense tres persoas de grande significación: O arcebispo Vélez (1^o presidente da Xunta Carlista Galega), o Capitán xeneral Eguía e D. Tomás de Zumalacárregui. Ó longo de máis de coarenta anos (ata a proclamación, coma rei, do fillo de Isabel II, Alfonso XII, no ano 1875) sucedéronse loitas Carlistas (1833-40; 1847-48; 1872-1875), pero a de máis sona foi a dos sete primeiros anos que rematou co famoso “abrazo de Vergara” entre Espartero (partidario de Isabel) mailo xeneral carlista, Maroto. A partires de entón, Carlos marchou a Francia, e algúns carlistas recoñeceron coma raíña a Isabel II baixo a supervisión (ata a súa maioría de idade: dezaseis anos) da súa nai M^a Cristina que, dende o 6 de Outubro de 1832 foi facultada polo rei (segundo un decreto) para despachar asuntos de goberno.

No 1835 nomeouse ministro de Facenda a Xoan Álvarez Mendizábal que pretendeu sanea-la economía nacional disolvendo as Ordes relixiosas e traspasando os seus bens e propiedades, ás arcas do Estado. O plan era cobizoso e podería ter sido unha boa reforma agraria se non fixera medrar ós que xa eran ricos pois só eles tiñan recursos para mercar estas posesións; as clases máis depauperadas víronse mesmo danadas co cambio de donos; e os mosteiros, obras de arte, bibliotecas etc. chegaron mesmo a vérense estragados.

Cando Isabel II acadou a maioría de idade (1843) gobernaba o ministro NARVÁEZ de tendencia absolutista e dictatorial; este feito provocou revoltas en



Monumento Mártires de Carra de Fernando VII

toda España, e en Galicia en particular, facendo que xurdiran as ideas liberais cos levantamentos conseguintes; o día 15 de abril de 1846 formouse en Santiago a XUNTA SUPERIOR de Galicia con xefes de tropa coma Solís, Rubén de Celis, Antolín Faraldo Malvar... aos que apoiaban os compoñentes daquelas “tertulias de café”, na Coruña, Xoana de Vega (condesa viuva de Espoz e Mina) ou, no Ferrol, o infante Enrique de Borbón por exemplo. Desta maneira xurdirán as revoltas que tenta sofocar o Capitán Xeneral Villalonga sen conseguilo ata que o xeneral Gutiérrez de la Concha (que veu de Madrid) coa axuda de Puig de Samper (dende a Coruña) perseguirán a Solís, derrotado nos Concheiros de Santiago e perseguido ata o mesmo mosteiro de S. Martiño Pinarío na mesma cidade.

Todos estes feitos levaron á rendición e algúns xefes das revoltas foron xulgados e fusilados en Carral a rentes do camposanto. Hoxendía érguese, nesta vila, un monumento coa dedicatoria: “Aos mártires da liberdade mortos o 26 de abril de 1846”.

As revoltas remataron co triunfo dos liberais. E alá no 1868, a raíña Isabel tivo que fuxir de España formándose deste xeito un goberno provisional ó fronte do que estivo o xeneral SERRANO tendo coma ministro da guerra ó xeneral PRIM. Unha nova Constitución (1869) foi votada, sucedéndose depois o reinado de Amadeo de Saboya e a Primeira República (1873) que rematou axiña (só once meses de vida) co golpe militar do xeneral PAVÍA. Máis tarde (1874), Martínez Campos repuxo a Monarquía Constitucional e Parlamentaria proclamando rei ao fillo de Isabel II, Alfonso XII. Cando finou o rei (1885), sucedulle o seu fillo, Alfonso XIII, que comezou o reinado ós dezaseis anos, de acordo coa Constitución de 1876 e despois da rexencia de súa nai, M^a Cristina de Austria.

Este século XIX, tan convulso na vertente política, tivo sen embargo unha florecente Literatura que rexurdía con grande empuxe ó longo deste mesmo periodo.

Ilustracións gráficas: Estudio X. Correa da “Historia de Galicia”, tomo 7. Editorial “Hércules de Ediciones, S.A.”



Rosa González Mahía



Comunicación de fallecimientos a niños

El fallecimiento de un familiar directo provoca un inevitable sufrimiento, pero la preocupación de cómo comunicar el deceso a los niños y cómo prepararles ante una situación tan estresante como la muerte puede, a veces, pasar por delante del propio dolor. Las repercusiones que pueda ocasionar en el niño y el simple hecho de comunicárselo producen una angustia que a menudo se soluciona, con la mejor intención, apartando a los niños de la muerte, escondiéndoles el óbito o engañándoles con ideas confusas sobre lo que supone morir. Hay quien cree que el tanatorio, velatorio y el oficio religioso no son lugares adecuados para los niños, y es cierto que no lo son, como tampoco es un lugar adecuado para un adulto. Al principio y dependiendo de las circunstancias de la muerte, es hasta incluso aconsejable mantener alejado al menor, especialmente si, por cuestiones culturales, están bien vistas las muestras exageradas de dolor; sin embargo, si el fallecido es uno de los progenitores, ¿cómo explicaremos la ausencia de éste? Afirmaciones como: “Papá se ha marchado de casa y no volverá”, “está en un sitio de dónde no se puede volver”, “se ha ido al cielo”...circulan ante los atónitos ojos del niño. Que éste sea un tema tabú ante el niño parece evidente pero ni siempre ha sido así ni el hombre ha tenido siempre la misma relación con la muerte.

El concepto social de muerte ha evolucionado desde la España medieval hasta hoy en día. En el mundo moderno la mayoría de los fallecimientos se producen en recintos cerrados, alejados del contacto de parientes, amigos y escondido a los niños, muchas veces en las aisladas UCI de los hospitales.

Antiguamente, y recordemos que los primeros tanatorios llegaron a España hacia mediados de los setenta, se moría en las casas en muchos casos y los velatorios se realizaban en casa del finado, de donde salía el cortejo fúnebre.

La conversión de la muerte en espectáculo, en el caso de las ejecuciones, como medida de escarmiento, era pública para todos, incluidos niños: *Las ejecuciones se llevaban a cabo frente a extensas audiencias, práctica que persistió hasta bien entrado el siglo XVIII en algunos países. A los condenados a muerte se les paseaba por la calle en un carro abierto, para que se encaminaran a su fin como parte del espectáculo con buena publicidad, en el que las multitudes aclamarían o abuchearían, según su actitud hacia cada víctima en particular.* (Giddens 1989 P.44)

Esta práctica puede parecer horrorosa e inhumana incluso a los que defienden la pena de muerte; precisamente por la ostentación que se hace del hecho de morir. Hoy en día, se aleja al difunto de su hogar, cuando antes las familias llegaban a disponer de tules negros u otros aperos para adornar a los difuntos familiares, que se guardaban como los vestidos de bautizo, de generación en generación. La existencia de los tanatorios, especialmente en las grandes ciudades, con horario de cierre, con habitación convenientemente apartada de la vista para el ataúd ha reordenado las costumbres respecto a la muerte. Curiosamente los tanatorios son un lugar en el que no se acostumbra a ver a muchos niños. La presencia de estos es anecdótica y excepcional. Y cuando alguien lleva a un niño, no es infrecuente escuchar alguna crítica intentando apartar al niño del fenómeno de la muerte. Está muy mal visto que un niño pueda contemplar un difunto.

Actualmente la muerte se considera como el final de la vida individual, no como parte del normal proceso de renovación de las generaciones. Es un tema tabú, se presupone que asusta a las personas, especialmente a los niños, y por ello los familiares tienden a esconder la verdad a una persona desahuciada, y también se tiende a ocultar a los niños aunque el desenlace sea conocido por todos. Se llega incluso al extremo de, tras fallecer un progenitor, no serle comunicada la noticia a los dos hijos de edad adolescente (12 y 14 años) hasta pasados varios días del sepelio.





Una vez en este punto, las preguntas más importantes que acostumbran a realizar los familiares de los niños cuando ha ocurrido alguna muerte son: ¿hay que comunicarles la muerte?, ¿quién?, ¿cuándo?, ¿cómo?, ¿deben ir los niños al funeral?, ¿deben continuar con sus actividades cotidianas?

Intentaré dar respuesta a todas estas preguntas partiendo de un criterio defendido por muchos expertos. Obviamente no existe “la respuesta” correcta por excelencia pero sí hay orientaciones que han resultado muy útiles a la mayor parte de personas que las han seguido y posteriormente las han definido como muy sensatas en un momento extremadamente difícil y en el que cualquiera se encuentra más influenciado a las opiniones de los demás.

Lo primero que creo que debe hacer toda persona: padre, madre, abuelo, tío, maestro de algún niño al que le haya fallecido una persona próxima en su entorno es responder a las siguientes preguntas: ¿qué finalidad tiene un funeral? ¿qué sentimientos tiene una persona adulta ante el fallecimiento de un familiar directo? ¿qué me puede diferenciar a mí de mi hijo, nieto, sobrino, alumno? Un funeral tiene la finalidad de facilitar la despedida de la persona fallecida, y participar a la comunidad el fallecimiento. La tristeza y la ansiedad que percibimos son normales e incluso adaptativas, pues facilitan los sentimientos de compasión y apoyo emocional por parte de las personas que rodean al sujeto. No deja de ser una reacción normal ante un vacío afectivo. En otras palabras, informamos a nuestro entorno que una persona que queríamos ha fallecido y esperamos compañía y consuelo por parte de los demás. ¿Y los niños? ¿Tienen que tener un trato diferente a los adultos delante de la muerte? Aunque los niños presenten diferencias de maduración, cuanto más aproximemos el trato de un niño al de un adulto, mayores serán las posibilidades que superen la pérdida. ¿Y si no le decimos nada; simplemente, le decimos que se fue de casa? Hay que saber que más traumático que la muerte y pérdida de una persona es cuando a alguien se le da por desaparecido. Ante lo inevitable de la muerte, la identificación de una fecha de fallecimiento, el último adiós en compañía de la familia y los amigos, las visitas y las flores en el cementerio hacen más fácil asimilar la idea de la muerte de un familiar. Es más fácil tener delante a un muerto que a un fantasma. Luego: ¿por qué no informar de lo que ha ocurrido a un niño?

La principal diferencia que muestra un niño tras la comunicación del fallecimiento de un familiar es que, mientras un adulto acostumbra a sufrir unas fases de negación (que puede incluir ira, depresión y aceptación), en los niños los procesos de duelo son diferentes, pues el niño puede seguir en sus cosas como si no pasase nada y continuar jugando tranquilamente, llorando la pérdida a rachas.

A la pregunta principal: **¿Hay que comunicar la muerte de un familiar a los niños?**, la respuesta es que sí, que sin lugar a dudas se debe comunicar la muerte a los niños. Las otras preguntas surgen a partir de este sí.

¿Quién debe ser el encargado de informar de la muerte de un familiar?

La persona más adecuada para explicar a los niños la muerte de un familiar es el padre o la madre, por varios motivos: primero porque es la figura que da seguridad al niño; segundo porque se fortalecen los lazos afectivos entre el niño y el progenitor; “la adversidad une” y en esos momentos y en los venideros, es importante, no únicamente para el niño sino para los progenitores o progenitor que quede vivo, el estar unidos; tercero, porque es la persona que acostumbra a conocer en mayor medida el grado de maduración del niño y la comprensión que tiene de determinados aspectos, del contacto previo que haya podido tener con la muerte, incluso si se le ha muerto alguna mascota y del léxico que utiliza, independientemente del idioma, especialmente en comunidades bilingües. Que la persona que comunique la muerte sea alguien que conozca a los niños facilita la respuesta del cómo decirlo, simple y llanamente, de manera adecuada a la edad del niño, sin molestarnos por su aparente indiferencia o su reacción explosiva, a veces tremendamente egoísta. El afecto es el mejor lenguaje.

¿Cuándo?

Tan pronto como se pueda, una vez asumidas las circunstancias de la muerte por parte de la persona encargada de hablar con el niño aunque se encuentre en la fase de depresión.

¿Es perjudicial que los niños vean llorar a su padre o a su madre?

No, todo lo contrario; es bueno que los niños vean como normal la canalización de los sentimientos; de esta manera, por modelado, aprenden y se autorizan a mostrar sus sentimientos y emociones. El no mos-



trarlos puede crear confusión en los niños ¿por qué está contento cuando yo me siento triste? Compartir el dolor disminuye la carga para todos.

¿Dónde?

En un lugar tranquilo, íntimo y por parte del padre o la madre. Como ejemplo un buen lugar podría ser en la habitación de los niños, sentados sobre su cama, rodeándolos con los brazos. El contacto físico es muy importante para que ellos sientan que aún puede protegerseles.

¿Cómo?

Hay que diferenciar los motivos de la muerte, y la persona que ha fallecido.

Si la muerte se produce como consecuencia de un accidente, de cualquier tipo (excepto suicidios), la frase pudiera empezar así : “ha ocurrido algo muy, muy, muy triste, ha muerto.....”, “ha tenido un accidente muy, muy, muy, muy grave, ha quedado muy muy muy muy malherido y ha muerto...”. La utilización de muchos “muy” ayuda a diferenciar un pequeño accidente de un accidente muy importante; de no hacerlo así, los niños pueden creer en un futuro que con un accidente leve podrían ellos también morir, o la persona que queda viva. El suicidio es algo muy particular, y depende mucho de la edad del niño y el desarrollo evolutivo; un niño con 6 años difícilmente entenderá que uno de los padres ha querido acabar de manera voluntaria con su vida pero, por otra parte, a largo plazo, de poco sirve ocultarlo porque tarde o temprano, se acaban enterando por alguien ajeno a la familia. El mejor momento para hablar del suicidio parece ser el de la muerte misma; los niños conocen mejor el asesinato que el suicidio porque están familiarizados con los sentimientos agresivos. Si el padre superviviente opta por mantener el secreto o deformar la realidad de los hechos (comunicación distorsionada), el niño se dará cuenta de que hay algo que se le oculta o es incongruente con la realidad que aprecia, lo cual levantará una barrera en la comunicación entre padre e hijo, precisamente en un momento en que el niño necesita expresar sus ambivalentes y conflictivas emociones. Aunque tampoco hay que dar mayor información que la que precisa, pues incluso las personas adultas no llegan en muchos casos a asumir la realidad del fallecimiento voluntario de un familiar. Aquí habría que ir al caso concreto y edad del menor. Se podría establecer la edad de 9 años, aproximadamente edad de la comunión, por la edad en el que le podría ser comunicada la causa exacta de la muerte

a un niño porque en esa edad ya tienen un concepto similar a los adultos, de la muerte. Antes de los 9 años los suicidios en niños son muy poco frecuentes, por lo que no se puede representar lo que no puede ocurrir; su desarrollo evolutivo les impide tan siquiera imaginarlo. Es conveniente informar incluso de la involuntariedad de la muerte y que si el difunto hubiera podido elegir de manera racional sin ofuscarse, sin lugar a dudas se hubiera quedado.

Hay que tener en cuenta que los niños pueden llegar a creer que determinados incidentes inmediatamente anteriores al suicidio -sobre todo quejas de sus padres por su mala conducta- son la causa directa de éste. Deben desvincularse las acciones del niño de la decisión del suicidio del progenitor.

Las implicaciones del suicidio paterno, y sus graves consecuencias a largo plazo sobre la estructura psíquica del niño, exigen una cuidadosa y continuada vigilancia a todo lo largo del duelo desde una perspectiva multidimensional.

Si la muerte se produce como consecuencia de una enfermedad y ésta es larga, es bueno preparar a los niños durante la enfermedad para los cambios que experimentará y presenciara: “papa, se encuentra enfermo, muy muy muy enfermo”, “¿has notado que le cuesta caminar....?”, “¿Sabes que está en el hospital desde hace.....?”, etc. Es importante llevar al niño al hospital. Esta experiencia es beneficiosa para los niños ya que por norma general el misterio y secreto que rodean a una enfermedad grave son menos atemorizantes que la realidad. De todos modos, es importante explicarle a los niños antes de ir al hospital lo que presenciara y verán, de si hay o no más personas en la habitación, de si tiene tratamiento endovenoso, respirador artificial (los aparatos impresionan más a los niños que el mismo estado del enfermo) y que papá está cansado y no quiere jugar. Es importante, aunque los niños sean menores de 4 años, que de alguna manera ayuden a cuidar al progenitor y contribuir con la familia. Si el niño pregunta si su padre o madre va a morir, lo mejor es no mentirle: decirle que puede morir y, si es el caso, que sí va a morir.

¿Qué palabras utilizar para informar de la muerte?

La muerte, en determinadas edades, crea confusión. Los niños no ven siempre la muerte como algo irreversible; están acostumbrados a los dibujos en los que los personajes mueren y resucitan, o incluso



príncipes que besan y despiertan. Lo primero es dejarle claro que una persona muerta deja de respirar, de comer, de andar, de oír. Nunca mienta al niño, hágale saber que le va a ayudar a afrontar la muerte del familiar y que queda mucha gente para ayudarle y protegerle. Se le debe decir claramente “mamá ha muerto” y evitar expresiones como “se ha ido”, “lo hemos perdido” (pueden pensar: ¿y si me pierdo yo y no sé volver a casa?), “ha desaparecido”, “se ha quedado dormido para siempre” (pueden temer no poder despertarse), “se ha marchado de viaje”, “Dios se lo ha llevado” ... Estas expresiones pueden alimentar su miedo a morir o ser abandonados y crear más ansiedad y confusión.

A partir de una edad aproximada de 6 años ya se ve la muerte como algo irreversible. Antes de esta edad la muerte se ve como reversible. Hay que dejar claro la irreversibilidad de la muerte. En caso de existir varios hermanos, es importante que sean informados al mismo tiempo, pues muchas dudas pueden ser explicadas entre ellos, especialmente por el efecto modelado que ejerce el mayor sobre el pequeño.

Todas las preguntas que haga el menor deben ser contestadas con la mayor sinceridad posible y teniendo en cuenta el vocabulario del niño.

¿Deben ir los niños al funeral?

Por norma general deben ir al funeral. No existe una edad a partir de la cual es o no conveniente asistir; hay que pensar en ¿por qué el niño no se puede despedir del familiar? Si hay hermanos, hay que tratar a todos de manera similar y llevarlos al funeral. Cada uno lo vivirá o lo entenderá a su manera pero los menores, por aprendizaje, imitarán a los hermanos mayores y las explicaciones que unos se den a otros serán más entendibles entre ellos por mayor similitud en el léxico.

Para que sea beneficioso para el niño, hay que explicarle previamente lo que ocurrirá, pues a veces puede ser para un niño menor de 4 años algo agobiante. La mejor manera de saber si un niño está preparado para acudir es explicarle lo que ocurre en un funeral de forma clara y concisa y luego preguntarle qué fue lo que entendió de la explicación. Si es capaz de expresar lo que comprendió, muy probablemente esté preparado para participar en el funeral.

Si el niño asiste al funeral, es conveniente que a su lado haya personas encargadas de él, en las



John John Kennedy, de tres años, saludando militarmente al féretro de su padre

cuales confíe el niño, para atender a sus necesidades e incluso puedan abandonar el oficio religioso o celebración de despedida.

No es aconsejable decir delante del niño cosas como “yo también me quiero morir” o “¿Qué va a ser de nosotros?”. La muerte de una persona no debe suponer una incertidumbre para la vida de la familia porque esto crearía más angustia en el niño.

¿Cuándo deben reanudar las actividades los niños?

Inmediatamente después del funeral deben continuar con sus rutinas, clases, amigos, colegios, juegos, etc. Es importante comunicar el hecho del fallecimiento del familiar a su profesor tutor, especialmente si es el padre o la madre, para que se lo comunique a los demás componentes de la clase y hacerles saber que debido a ello puede estar el niño más triste esos días. Tras el funeral, es conveniente garantizarle el máximo de estabilidad posible; no es un buen momento para cambiarlo de colegio o para imponerle nuevas actividades o rutinas.

Es frecuente que los niños ante la muerte de uno de los progenitores, se aferren al padre o la madre que han sobrevivido, preocupándoles muchísimo que éste pueda también morir y que se quede sin nadie que le cuide, siendo este miedo totalmente normal. Hay que decirles que no se les abandonará nunca y que alguien siempre se ocupará de ellos.



Juan José Romera Rodríguez.
Psicólogo.



Prevención del Melanoma



Lucía Carnero González
Dermatóloga

22

Χιρúργιαινο

La aparición del cáncer de piel se relaciona con la exposición a los rayos solares durante largos periodos de tiempo y también con exposiciones intermitentes e intensas que causan quemaduras. De los tres tipos principales de cáncer de piel: cáncer de células basales, cáncer de células escamosas y melanoma, es este último la forma más peligrosa, ya que si no se trata, puede extenderse o metastatizar en otras localizaciones y producir la muerte de la persona que lo padece.

Se trata de un tipo de cáncer en el que lo más importante es la prevención, evitando que los rayos solares dañen la piel, especialmente en el periodo de la infancia. Además, es accesible a la vista siendo su diagnóstico y tratamiento precoz, fundamentales para su curación y evitar la mortalidad por esta causa.

En los últimos años estamos viendo un aumento en la incidencia del melanoma en diversos países, que también afecta a nuestro ámbito. De los 740 casos anuales que se detectan en Cataluña, 120 acaban con la muerte del enfermo. Tiene este hecho aún mayor relevancia si consideramos que afecta a personas de todas las edades a partir de la adolescencia. En el origen de este fenómeno parece que está implicada una mayor exposición a los rayos solares, especialmente

cuando se han producido quemaduras en la infancia y adolescencia. Por ello tiene una gran importancia que toda la población tome conciencia de este problema y adopte como una rutina las medidas de prevención adecuadas que además son sencillas de establecer.

¿Cuándo hay que sospechar que existe un melanoma?

Cuando un lunar o mancha pigmentada de la piel muestra las siguientes señales de peligro conocidas como regla del “ABCDE”:

Asimetría: una mitad es distinta a la otra.

Bordes irregulares: bordes festoneados o poco delimitados.

Color variado: diferentes colores en la misma lesión, que van del marrón al negro, a veces blanco, rojo o azul.

Diámetro: más grande de 6 milímetros (el diámetro de una goma de borrar de un lápiz).

Evolución: crecimiento reciente de tamaño.

Hay que sospechar la existencia de melanoma cuando aparece una lesión pigmentada nueva con estas características o bien cuando cambia el tamaño o el aspecto de un lunar ya existente. A veces el melanoma puede producir picor o sangrar, pero rara vez da dolor. Incluso, algunas veces, la primera manifestación del melanoma es una metástasis cutánea o sistémica.

Detección precoz y diagnóstico del melanoma

La importancia de la detección precoz del melanoma radica en que puede ser curado totalmente mediante la extirpación quirúrgica de la lesión en esta-

Lunar Normal	El Melanoma	Señal	Característica
		Asimetría	una mitad del lunar no coincide con la otra
		Borde	el borde (contorno) del lunar es desigual o irregular
		Color	el color del lunar no es uniforme
		Diámetro	el diámetro del lunar es mayor que un borrador de lápiz



díos precoces. Sin embargo, la evolución del tumor puede producir metástasis a distancia en un corto periodo de tiempo y la muerte.

Para detectar precozmente el melanoma, el profesional sanitario debe examinar la piel en las exploraciones clínicas rutinarias, observando si hay señales de peligro ABCD en las lesiones pigmentadas cutáneas.

Ante cualquier lesión sospechosa, la confirmación del diagnóstico debe realizarse efectuando una biopsia que debe incluir toda la lesión pigmentada.

Hay que realizar una vigilancia especial en las personas con factores de riesgo de aparición de melanoma. Son personas con riesgo las de piel clara con pecas, con tendencia a la quemadura tras la exposición solar y dificultad de bronceado, y las que tienen historia de quemaduras solares en la infancia. También las personas con historia familiar o personal de nevus displásicos (lunares numerosos, más de 50, de forma, tamaño y color muy variados) o de melanoma, y las que realizan exposiciones repetidas de rayos UVA (solarium).

Tratamiento

El tratamiento del melanoma primario consiste en la total extirpación del tumor con unos márgenes suficientes de tejido sano alrededor, tanto en superficie como en profundidad, dependiendo de las características del melanoma.

Además, una vez intervenido un paciente con melanoma es preciso establecer un régimen de vigilancia periódica.

Cuando afecta a los ganglios éstos deberán extirparse también y cuando invade otras partes del cuerpo, además de la cirugía, será necesario emplear otras medidas terapéuticas como la quimioterapia, radioterapia, etc.

Prevención del Melanoma

¿Qué son los rayos ultravioleta –UV- y qué efectos causan en la piel?

La energía solar está compuesta de rayos de luz visible (colores del arco iris), luz invisible ultravioleta UV: UVA (320-400nm), UVB (280-320nm) y UVC (200-290nm), calor y otras radiaciones.

Los rayos UVC (que son los de más corta longitud de onda) son absorbidos por la atmósfera, pero los rayos de luz ultravioleta UVA y UVB cuando entran en la piel, lesionan las células cutáneas causando daños a corto pla-



zo (quemadura, bronceado, fotosensibilidad) y a largo plazo (arrugas, manchas de edad, cáncer de piel).

Factores que afectan la exposición a los rayos UV:

* La intensidad de los rayos solares UV, especialmente UVB, depende de la altura del sol en el cielo, que varía con la estación del año, la hora del día y la latitud del lugar de residencia. Los rayos UV tienen mayor intensidad durante los meses de verano, durante las horas centrales del día (periodo de 4 horas alrededor del mediodía), y en las zonas cercanas al ecuador.

- En días de cielo nublado el riesgo de quemadura sigue existiendo ya que el 90% de los rayos UV pueden atravesar las nubes.
- La nieve refleja el 80% de los rayos UV: por esto, en grandes alturas y bajo cielo claro, se pueden producir niveles de exposición UV como los del verano. La arena de la playa también refleja el 10-25% de los rayos UV.
- Además de los rayos solares existen también fuentes artificiales de rayos ultravioleta, entre los que cabe destacar las lámparas de rayos UVA que se utilizan para el bronceado de la piel.

Tipos de piel según su pigmentación y sensibilidad a los rayos ultravioleta: fototipos

Además del color de la piel, tener en cuenta el color de los ojos y del cabello, también ayuda a conocer el grado de sensibilidad de una persona a la radiación ultravioleta.

Las personas de piel más sensible (fototipo I) además de tener la piel muy clara, con pecas, suelen tener



	Color de piel no expuesta	Quemadura	Bronceado	Sensibilidad a UV
I	Blanca	Siempre	Nunca	Muy sensible
II	Blanca	Fácilmente	Mínimamente	Muy sensible
III	Blanca	Moderadamente	Gradualmente	Sensible
IV	Marrón claro	Mínimamente	Siempre	Moderadamente sensible
V	Marrón	Raramente	Intenso	Mínimamente sensible
VI	Marrón oscuro o negro	Nunca	Extremo	Insensible

los ojos de color claro y el cabello pelirrojo o rubio. También se incluyen aquí los albinos.

El fototipo IV con color de piel marrón claro o cetrino y pelo castaño es frecuente en países mediterráneos. En España las personas suelen tener las características del fototipo III: piel blanca y cabello castaño o rubio, y IV.

Medidas de protección de la piel

Podemos proteger la piel y los ojos de los rayos UV:

- estando a la sombra,
- mediante ropa, sombreros y gafas de sol,
- aplicando en la piel cremas con factor de protección solar.

Cremas de protección solar:

Actúan absorbiendo, dispersando o reflejando los rayos UV.

El factor de protección solar (FPS): indica la efectividad de la crema para proteger la piel de la radiación ultravioleta. Así, una crema con FPS4 significa que la cantidad de radiación UV recibida estando al sol un tiempo determinado, es la cuarta parte de la que se recibiría en ausencia de cualquier protección.

Para cada tipo de piel y circunstancia existe un índice de fotoprotección adecuado.

Deben aplicarse sobre la piel seca 20 minutos antes de la exposición a los rayos UV. Debe repetirse la aplicación de la crema en la piel cada 2 horas, después de bañarse o si se ha sudado mucho.

Recomendaciones básicas a la población para proteger la piel del sol:

El efecto nocivo del sol es acumulativo y que hay que evitar las quemaduras solares especialmente en la infancia y adolescencia, protegiendo la piel con medidas eficaces y sencillas que se citan a continuación.

- Procurando estar a la sombra, especialmente en verano, en las horas en que el sol es más intenso: de 12 de la mañana a 4 de la tarde.

- Los primeros días, hay que tomar el sol poco a poco. Y no pasar nunca mucho tiempo al sol.

- Protegiendo la cabeza y el cuerpo del sol con la ropa: gorro o sombrero y camiseta o camisa mientras se trabaja, se hace deporte o se juega al sol. Proteger también los ojos, utilizando gafas de sol.

- Aplicando en la piel crema de protección solar 15 o más alto. Hay que extenderla por toda la piel, 20 minutos antes de estar al sol y en cantidad suficiente. No olvidar ponerla también en las orejas y los labios. Volver a aplicarla cada 2-3 horas, y después de bañarse o sudar mucho.

- Secándose bien después de cada baño. El “efecto lupa” de las gotas de agua favorece las quemaduras solares y disminuye la eficacia de los protectores solares aunque éstos sean resistentes al agua.

- Evitando el uso de colonias antes de exponerse al sol.

- En los bebés menores de 6 meses no se debe utilizar crema de protección solar. Deben estar en la sombra y con ropa que los proteja.

- El bronceado con lámparas de rayos UVA también puede lesionar la piel.

- Evitar la exposición solar durante los tratamientos con medicamentos fotosensibilizantes.

En los adultos, es conveniente favorecer el hábito de “mirarse la piel” de todo el cuerpo con ayuda de un espejo. Si se nota que ha salido una mancha o un lunar nuevo, o que un lunar que ya se tenía ha cambiado de tamaño, de forma o de color, deben acudir a su médico para examen y valoración, ya que el cáncer de piel es importante detectarlo y tratarlo en su inicio, porque tiene mejor pronóstico e incluso puede curarse totalmente.



Aprendizaxes dun neno rural: tempos aqueles que xa non volven.

Aí entre os bos e xenerosos, amigas e amigos que teño e outros que tiveron a honra de coñecer non hai moito tempo, nese prestixioso **Centro Galego de Lleida**, quérrolles facer chegar estas verbas, a modo de reflexións persoais a cerca da miña etapa como neno que fun e vivín, nos contornos pontevedreses da Terra de Montes.

CONTEXTUALIZACIÓN

Atópome paseando pola Capela do Castro, no Val, na Carballeira do Cotiño, en Candaído... na parroquia de **San Miguel de Presqueiras** (Concello de Forcarei) e, ata chego ao alto do Seixo. As vivencias pasadas permitíronme engaiolarme nun sono por deslumbrantes latitudes, na horta das íntimas reflexións.

Paso así á descrición de recordos sobre os aspectos persoais de cando viviamos nesa parroquia do rural galego, asistindo daquela á “*Escuela Nacional de Niños de Guisande*”, entre os anos 1959 e 1964. Nestas datas chegaba por fin a televisión á nosa aldea. As primeiras imaxes que vin nunha TV, foi na vivenda que tiña o mestre na casa da escola. Algo insólito se me presentaba diante dos meus ollos. Un partido de fútbol do *Real Madrid* (xogaban entre outros, Amancio, Gento, Grosso, Velázquez, etc.) e unha película da serie *Bonanza* que botaban os domingos pola tarde. Estabamos daquela en plena ditadura. Re-

cordo cando apareceu escrito con moita claridade, na fonte do pobo, o seguinte rótulo: “*25 años de paz*”... Os que falabamos en galego erámo-la clase social baixa, os pobres. A xente do pobo tiña que emigrar polo mundo adiante (dun xeito ou doutro, tivemos que marchar case todos aínda que con distinta sorte).

Aquí “saboreei” diversos quefaceres. Desde moi neno coidaba o rabaño de ovellas e de cabras, muxía as vacas, labraba cos arados de madeira e de ferro dado que daquela non había tractores, sacha-ba no millo e nas patacas, participaba activamente nas esfoladas e nas mallas de centeo nos eirados, aprendín a nadar nos seus ríos (non coñecía o mar), organizaba festas na parroquia... Véñense-me á mente os reflexos de certas vivencias entrañables. Así, paréceme increíble e recordo a época de cando instalaron a luz eléctrica na casa onde vivía (para comezar, unha sola bombilla que alumeaba para a cociña de ladeira e para as escaleiras da entrada) ou de cando o pan de trigo “o pantrigo” era un auténtico manjar xa que a familia só comía pan de millo. ¡Tempos aqueles!, que non volvan. Logo, por mor de diversas circunstancias que agora non veñen ó caso, cambiaría o meu rumbo de vida. Grazas á emigración e á mediación da avoa María, o rapaz comeza a estudar fóra do seu hábitat natural. Trunfa e acada outros obxectivos. A súa forma de vida transformouse tanto, afortunadamente para ben, que nin el mesmo o cre. Agora traballa a gusto e respira optimismo. Aínda así non está contento, non se conforma. Agora pensa e reflexiona. Preocúpalle moitas cousas que están pasando nos contextos inmediatos nos que desenvolve as súas actividades.

LEMBRANZAS DAS MIÑAS ESCOLAS

Situándonos nos primeiros anos de 1960, cando xa asistía á escola, comezábanse a respirar certos aires de cambio ou alomenos as autoridades educativas daquela entón mandaban algún sinal (chegaban





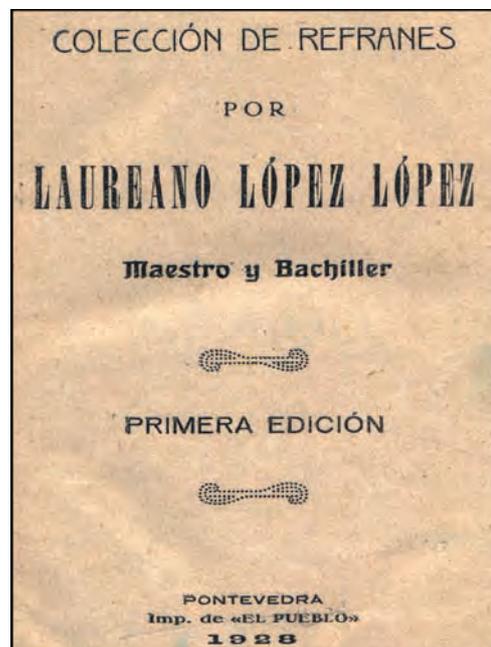
a estas escolas rurais, partidas de leite en po, queixo enlatado, libros de lecturas, mapas, carpetas, etc). Os ventos europeos entraban indirecta e invisiblemente polos Pirineos e deixábanse sentir, o que íría dando os primeiros froitos para a elaboración da *Ley General de Educación (Villar Palasí)* do 4 de agosto de 1970. Namentres ía á chamada *Escuela Nacional* que había daquela. Quero recordar que nesta escola eramos moitos rapaces, unha ratio de 50 aproximadamente, pertencentes a tódolos niveis educativos que existían naquel entón. Un só mestre para tódolos alumnos, sen profesores especialistas, sen profesorado de apoio, sen orientadores, sen asesores técnico pedagóxicos, sen ordenadores, sen fotocopiadora, sen comedor nin transporte escolar nin acompañantes, sen auxiliares coidadores... Obviamente non era posible unha ensinanza uniforme. O mestre contaba coa colaboración dos alumnos maiores ou máis adiantados que axudaban ensinando ós máis pequenos (o que hoxe chamaríamos o titor compañeiro). Recordo como nos ensinaban a memorizar as táboas de aritmética, a estudar o catecismo, cantabamos todos en voz alta as leccións, reproducíanse os modelos do mestre (pegar co pau, de rodillas, castigados sen saír ó recreo, ó calabozo ou sen ir a comer incluso, asustándonos antes de iniciar a escolarización... xa verás cando vais á escola... o mestre vaite ensinar...). Empregabamos pluma de tinta nos cadernos, había tinteiros nos pupitres, tiñamos cada un a súa pizarra con pizarrín para escribir e facer as contas ou os problemas e un ábaco no local/aula para aprender a contar. Así eran aqueles tempos nos que levabamos o libro ou o catecismo, cando iamos coas vacas ou co rabaño de ovellas. Parece que estou vendo como repetiamos as leccións unha e outra vez ata que as aprendiamos de memoria, aínda que non souberamos de que se trataba.

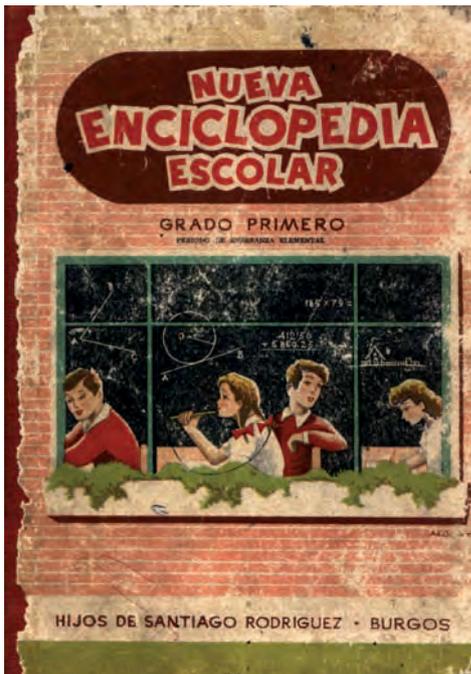
Recordo a D. Laureano López López, mestre xa entrado en anos. El non me impartiu docencia directa pero deume sabios consellos. Trala observación pertinente fíxome unha avaliación persoal. Aínda hoxe recordo as súas verbas de estímulo e de ánimo para que fora a estudar, informando como debe ser á miña familia. Foi mestre dunha escola pública, con moito alumnado. Sentou “cá-

tedra” naquel entón, en función das circunstancias da época que lle tocou vivir.

Nestes tempos había tamén outro mestre de avanzada idade, D. Ricardo Mateo Zuriaga, dedicado ó ensino privado. Coñecino pero non fun á súa escola. Por comentarios dalgúns dos seus discípulos, este docente aragonés exerceu o maxisterio con moita eficacia a pesar das metodoloxías propias daquel momento. Ás súas clases acudía xente de toda a comarca. Parece ser que o ensino público naquelas datas estaba moi desprestixiado, os mestres non ensinaban ben e había bastante absentismo escolar. Tense comentado moitas veces que se non fora por D. Ricardo o analfabetismo sería moi xeralizado. Cónstanos que as distintas xeracións dos seus alumnos caracterizáronse por unha caligrafía tipo, coñecementos e cultura xeral apropiada e adaptada para desenvolverse con éxito escolar, continuando estudos ou xa incorporándose ao mundo laboral.

Aínda hoxe entóxaseme coma se estivera vendo a estes dous homes, D. Laureano e D. Ricardo, con frecuentes tertulias na taberna do pobo. Persoas cultas e sabias, que destacaban no noso contorno e de quen había moito que aprender. A min aseméllaseme que estaban tomando unhas cuncas de caldo, charlando ó redor dunha mesa de madeira.





Moitos de nós aprendemos nesta realidade educativa as primeiras técnicas instrumentais de base. Alí fomos pasando polas cartillas chamadas *Rayas Primeras*, *Rayas Segundas*, *Rayas Terceras* e *El Catón*. Da iniciación á adquisición da lectoescritura e cálculo, os primeiros coñecementos adquiridos co *Parvulito* ou as *Enciclopedias* de primeiro, segundo e terceiro grao. Cada unha destas enciclopedias estaba constituída por leccións sintetizadas (preguntas e respostas moi concretas) para estudar-memorizar, que incluían textos para ler e para escribir, exercicios aplicados a cada unha das correspondentes leccións. Nestas enciclopedias estudabamos, entre outras materias, *Historia Sagrada*, *Lengua Española*, *Geometría*, *Aritmética*, *Geografía*, *Historia* e *Ciencias Naturales*. Ao meu modo de ver, resultáronme moi significativos eses primeiros anos de escolar: as situacións dispedagóxicas (aprendizaxe lector en lingua non materna e a falta de dominio das estruturas fónicas da mesma), a imitación da única lingua que nos puñan como referente -o castelán- dentro da aula/escola, escoitando ao mestre ou intentando imitar ás clases sociais poderosas.

De seguido pasamos ao mes de setembro de 1964. Leváronme a unha escola de pago en Cerdedo: “**a miña primeira emigración**”. Alí

atopeime con dúas persoas que me imprimiron carácter. Estoume referindo loxicamente aos mestres D. Luis Caramés Giadás e D^a. M^a. del Pilar Viéitez Iglesias. Foron moitos os alumnos e alumnas de Terra de Montes que pasaron polas súas aulas. Hoxe, sen compartir as metodoloxías didácticas empregadas por estes extraordinarios docentes, aproveito dende aquí para recordalos con gran cariño e admiración, para dálle-las grazas polo moito que me ensinaron, por guiarme e por axudarme. Actuábase en función de moitas circunstancias que acontecían na zona, nesa época, cun ambiente sociocultural e familiar determinado. Despois das tempestades viñeron as calmas. Ensináronme o camiño. Escolín o que debía. Xa quería estudar e gustábanme os libros. Estes mestres “empuxaron” moito, esforzáronse con todos nós. É de xustiza recoñecelo.

Obviamente, a misión dos mestres no rural era bastante distinta ás tarefas que puideran ter nunha cidade. Os motivos non eran outros máis cos relacionados co ambiente sociocultural e familiar, as comunicacións, a situación xeográfica, os aspectos económicos, etc. No ámbito rural, o mestre xogaba un papel moi importante adaptándose aos diversos contextos, servindo ao mesmo tempo de guía ou modelo para tódalas xentes da parroquia, para dar consellos, para facer documentos privados, para moderar conflitos intrafamiliares por temas de herdanzas, etc., pero sen perder a súa independencia profesional (cada quen no seu lugar, segundo as súas funcións).

Así eran aqueles tempos... foi e segue sendo UNHA APRENDIZAXE DA VIDA E PARA A VIDA. Sen dúbida, decátome que aquí está o cerne das miñas verdadeiras e profundas emocións.

Pontevedra, 11 de outubro
de 2008

José Raposeiras Correa





La fitoterapia es la terapia basada en plantas, alimentos y elementos nutritivos. Se encuentra entre las más antiguas y quizá sea una de las más fáciles de comprender de todas las terapias disponibles.

Los antiguos tratantes y recolectores de hierbas, cuya cultura dependía de la flora del lugar, son conocidos ahora como terapeutas herbales o fitoterapeutas.

Esta terapia utiliza esencias puras de plantas para tratar diversos problemas, así dermatológicos, alérgicos, digestivos, ginecológicos..., disminuyendo los efectos secundarios y haciendo más efectivos los tratamientos.

La fitoterapia a través de los extractos naturales y sus destilaciones artificiales constituye la base de la medicina moderna y de la cosmética actual.

HISTORIA DE LAS PLANTAS NATURALES

No sabemos quién utilizó las plantas por primera vez pero se sabe que multitud de pueblos descubrieron ya en tiempos remotos, que algunas plantas eran buenas para comer y alimentarse y otras se caracterizaban por tener propiedades curativas.

Con toda certeza, la búsqueda de algún remedio fue la génesis del uso de las plantas para su propio beneficio, ya fuera fruto del deseo de sanar o por cuestión mágico-religiosa, siendo simplemente en la mayoría de los casos con motivo de la búsqueda de nuevos alimentos.

Los antepasados se vieron en la circunstancia de tener que probar los alimentos nuevos en su propio cuerpo, descubriendo que muchos de ellos eran verdaderamente comestibles, otros venenosos y otros producían diferentes efectos, así, aumentaban el sudor, eliminaban el dolor de las articulaciones, les hacía defecar con mayor facilidad...

Las propiedades y efectos de las plantas debió constituir un misterio en las comunidades primitivas, consiguiendo aquel que se interesara por la materia (o bien a través de la experiencia adquirida), gran reconocimiento social al respecto, pudiendo conjugar la intervención divina en el efecto terapéutico de las plantas y la curación de las dolencias.

Es ya en la prehistoria donde mediante la observación de los animales al utilizar las plantas, (ej. perros y gatos utilizaban la grama para purgarse),

donde se estima que el hombre de Neardenthal empezó en la práctica y uso de las plantas medicinales.

En ausencia de escritura, los conocimientos se transmitían de forma verbal, descubriéndose el primer escrito que ofrecía datos al respecto datado en unos 4000 años de antigüedad, recogiendo los mismos en una tablilla de arcilla, correspondiendo a la civilización Sumeria su inscripción, la cual estaba asentada en los ríos Eufrates y Tigris (la actual Irak).

China, Asia, Egipto, Mesopotamia

Los egipcios, desarrollaron la utilización de las plantas medicinales de forma sistemática y estructurada, conociéndose más de 700 fórmulas en las que aparecen plantas curativas, destacando el impreso más importante, el *Papiro de Ebers*, 1700 A.C., pudiendo atribuirle



un origen anterior en Asia. En China se supone que ya era utilizada en el 5000 A.C., destacando el libro de Pen Tsao que recoge el estudio de más de 300 plantas.

En la India se menciona la utilización de las plantas medicinales en *Rig Veda*, uno de los libros sagrados del brahmanismo. El *Ayurveda* o como se conoce el uso de las plantas medicinales en la India, hace referencias escritas al año 800 A.C., describiendo unas 800 especies.

La medicina Ayurvédica, constituye una forma de vida con la fusión de medicina, religión, filosofía y ciencia proponiendo unos hábitos de vida saludable para conseguir una salud plena.

El conocimiento de las plantas medicinales se extendió desde el Antiguo Egipto y Mesopotamia hacia los países mediterráneos, hasta Grecia y luego por toda Europa para llegar 2000 años más tarde al Nuevo Mundo.

Grecia y Roma

La civilización griega y romana recogió los conocimientos en plantas medicinales procedentes de Mesopotamia y Egipto. Así, Hipócrates, considerado el padre de la medicina, otorga gran importancia a las plantas curativas, siendo autor del aforismo,



”Deja que la comida sea tu medicina y tu medicina tu comida”.

El primer escrito de la época clásica en materia médica fue escrito por Dioscórides (40-90 D.C.), haciendo referencia a las propiedades de más de 1000 plantas, siendo su obra de referencia hasta el siglo xv, haciéndose sobre su obra multitud de revisiones y traducciones.

Edad Media

Durante la Edad Media el estudio de las plantas estaba en manos de monjes que en sus monasterios cultivaban y experimentaban, (recogiéndose las plantas en días señalados), acompañándose la recolección con oraciones que relacionaba esta actividad con la magia y/o las ideas astrológicas.

El Nuevo Mundo

Los colonizadores europeos se llevaron gran sorpresa al ver el gran conocimiento de los nativos en las plantas medicinales, los cuales estaban depositados en los *Chamanes*, que eran los que las utilizaban junto con la magia para curar enfermedades.

Los aztecas reciben una gran herencia en conocimientos de hierbas y plantas para uso médico, (algo así como tres mil distintas usaban), resultando explicables tantos remedios vegetales populares y de uso actual, los cuales fueron estudiados y clasificados plasmando sus conocimientos en obras descriptivas e iconográficas relativas a las propiedades terapéuticas de infinidad de plantas y transmitirlos hasta la actualidad, como así llevaron a cabo el médico del monarca Felipe II, Dr. Francisco Hernández, para estudiar la flora y fauna de México, realizando una obra 16 volúmenes al respecto.

Las plantas medicinales en el mundo de hoy

El conocimiento de las plantas medicinales, ya sea a través de la magia, religión, necesidad o casualidad, o a veces como consecuencia del ensayo-error ha permitido obtener un conocimiento de las plantas medicinales entre las diferentes culturas que constituyen la base de la medicina moderna, sabiduría que nos corresponde a todos conocer y salvaguardar como parte de nuestro patrimonio,

En la actualidad ha resurgido el interés público y científico en el desarrollo de la medicina natural

tradicional con el impulso de nuevas tecnologías que descubren cada día nuevas propiedades y aplicaciones a los diferentes principios activos de las plantas, subrayando el carácter dinámico y de servicio en beneficio de la humanidad en el estudio de las plantas medicinales.

Finalizado el apunte histórico respecto al origen y uso de las plantas medicinales, no se podría resumir en un artículo divulgativo la cantidad de compendios de estudios en Botánica, Medicina y Farmacia en aplicaciones y propiedades de todo el vasto mundo de las plantas medicinales, pero dado nuestro origen Mediterráneo, expongo una sencilla selección de plantas representativas para conocimiento popular del uso y conocimiento de los vegetales que de común uso en todos nuestros hogares engloban en sí mismos propiedades y aplicaciones en beneficio de la salud, recordando que, de la misma manera que hay plantas beneficiosas para la salud, las hay que pueden producir la muerte casi instantánea siempre que no procedamos con la precaución y cautela debida, de tal forma que no se debe emplear el uso de plantas medicinales para diagnosticar ni tratar problemas de salud de forma arbitraria, siendo recomendable el asesoramiento y consulta con su médico de cabecera quien le asesorará al respecto.

La información recogida en este título tiene carácter informativo y no es un sustitutivo de los consejos de un profesional Médico.

AJO COMÚN (*Allium sativum*)

Planta de raíz bulbosa compuesta de 6 a 12 bulbillos, reunidos en su base por medio de una película delgada y cuyo conjunto forma la *cabeza de ajo*. Los bulbillos están separados entre sí por lo que se conoce como diente de ajo; de la parte inferior nacen raíces fibrosas.



La recolección de los ajos se realiza al cesar la actividad de su vegetación, que se reconoce cuando el tallo palidece y las hojas se marchitan y secan; después de arrancarlos se ponen al sol en lugar aireado y bien seco para conservarlos formando con ellos ristras u horcos, de modo que las cabezas quedan separadas unas de otras para después colgarse en parajes ventilados, comúnmente la cocina en lugar seco y abrigado.

La producción en España se localiza en Islas



Canarias, zona del Mediterráneo y la Rioja y en menor medida en Extremadura, Aragón, Madrid y Zamora.

El ajo contiene un aceite volátil amarillo muy acre, de sabor fuerte al cual se le atribuyen propiedades excitantes de esta planta, siendo sus bulbos más bien un condimento que un alimento. Entre los griegos y en referencia al poeta Virgilio la presentaba como la planta de los segadores para aumentar o reparar sus fuerzas debilitadas por los grandes calores del verano, así como su utilización para evitar que fuesen dañados por las serpientes. Galeno llamaba al ajo la triaca de los labradores; Raspail, el Alcanfor del pobre; Plinio hacía referencia al mismo como útil para la salud; los atenienses hacían de él grandes provisiones antes de embarcarse; los egipcios lo adoraban; los soldados romanos lo comían con placer y, según los escritos del Padre Acosta, los indios prefieren el ajo a toda otra raíz, y la tienen como un fruto de gran eficacia que fortalece y calienta el estómago de los que no son españoles.

Los usos y aplicaciones son muy variados, así los ajos crudos se comen crudos, asados y en tortilla, lo mismo el bulbo que el tallo, empleándose también fritos para condimentar guisos. Los dientes de ajo se emplean para preparar el ajo blanco de los gazpachos y el all y oli tan usado en Valencia, así como la práctica de restregar con ellos rebanadas de pan para hacerlas más estimulantes.

El ajo es estimulante, diurético, expectorante y antiescorbútico, empleándose también como anti-pirético, y recomendándose machacado y mezclado con miel contra los dolores reumáticos.

El jarabe de ajos se emplea como expectorante y su preparación consiste en hervir medio kilo de ajos en medio litro de agua, tapando bien el recipiente y añadiendo medio kilo de azúcar, debiendo permanecer en reposo al menos doce horas para que los ajos pierdan su acritud.

También se ha empleado como tenífugo y vermífugo (para el tratamiento de parásitos intestinales), así como para la prevención de fiebres malignas y el cólera.

Sólo en la medicina popular conserva el ajo alguna aplicación, restos de lo que en su día alcanzó en la terapéutica antigua, siendo no obstante por su esencia acre, un estimulante del aparato diges-

tivo, pero por el olor desagradable que comunica al aliento y por contener principios sulfurados que lo hacen indigesto, no debe excederse en su uso, no más que por su gusto particular. Tópicamente el ajo actúa como irritante. Introducido en el recto, puede producir acceso febril efímero, práctica bien conocida y llevada a cabo por soldados que recurrían a la misma para acudir a la enfermería. También se ha usado contra la tiña, la sarna y los callos.

El zumo de ajo es muy espeso, mucilaginoso y glutinoso hasta el punto que puede servir para encolar marfil y las maderas más duras.

Componentes activos principales

- Aminoácidos; Ácido glutamínico, argenina, ácido aspártico, leucina, lisina...
- Minerales: manganeso, potasio, calcio, fósforo, selenio, sodio, hierro, zinc y cobre.
- Vitaminas: Vitamina B6, C, Ácido pantoténico y niacina.
- Aceite esencial con componentes sulfurados.
- Aliína
- Ajoeno
- Azúcares: fructosa y glucosa.

Propiedades medicinales del ajo.

• **Circulación:** la presencia de componentes sulfurados, así como la aliína le confieren a la planta propiedades antitrombóticas, resultando de elección para fluidificar la circulación y como consecuencia de ello de aplicación para el tratamiento de arterioesclerosis, hipertensión arterial...

(Crudo en ensalada)

• **Diurético:** favorece la eliminación de líquidos corporales, siendo de elección para combatir la formación de edemas.

(En caso de gota, indicada la cocción de 4 dientes de ajo en un litro de agua, tomando dos vasos al día del preparado).

• **Bactericida:** por su contenido rico en azufre es uno de los mejores medios naturales junto con la cebolla para combatir los procesos respiratorios del aparato respiratorio (gripe, bronquitis, faringitis...), aparato digestivo (infecciones intestinales, diarrea...) y aparato excretor-renal (infecciones urinarias, cistitis...)

(Vinagre de los 4 ladrones, famosa historia de



4 condenados a muerte que fueron dejados en libertad con la condición de que enterraran a los muertos de la peste de Marsella. Parece ser que no enfermaron porque se bebían vino con ajo.)

Como antitúsígeno, de origen bacteriano, se dejan macerar durante 10 días, ½ kilo de ajos con vino blanco, tomando 3 cucharadas al día del preparado)

- Digestivo: favorece la digestión al estimular el estómago, hígado y páncreas.
- Antihelmíntico: el ajo ayuda en el tratamiento de las lombrices intestinales (*Taenia saginata*, *Taenia solium*)

Últimos estudios le han atribuido propiedades :

- Anticancerígeno: estudios parecen asociar el consumo de ajo a la inhibición del cáncer.
- Sida: el efecto antioxidante y bactericida, actúa en la prevención de la aparición de enfermedades oportunistas.

Uso externo de los ajos

- Picaduras de insectos, hongos o enfermedades de la piel, así sus propiedades bactericidas lo convierten en un potente desinfectante.

(Aplicar zumo de ajo sobre la zona afectada.)

También puede usarse para el tratamiento de la sarna o escabiosis, (frotar la zona afectada con ajo machacado en aceite de oliva).

Para el tratamiento de las callosidades de los pies (Aplicar cataplasma de ajo machacado con perejil, únicamente sobre la zona afectada; advertir de la posibilidad de producir dermatitis en la piel sana expuesta a la cataplasma).

Ardor de pies, por sus propiedades fungicidas es un tratamiento de elección para combatir el pie de atleta, (Maceración de 8 a 9 dientes de ajo en aceite de oliva durante 3 días, posteriormente aplicar el aceite con una gasa entre los dedos de los pies)

Propiedades alimentarias

Es un alimento que nunca debería faltar en la mesa, prevaleciendo el consumo crudo frente a la cocción, pues pierden propiedades.

La composición alimentaria del ajo por cada 100 g., es:

COMPOSICIÓN DE 100gr, de AJO	
Agua	59 g.
Calorías	149 Kcal.
Lípidos	0.5 g.
Carbohidratos	33.07 g.
Fibra	2.1 g.
Manganeso	1672 mg.
Potasio	401 mg.
Azufre	70 mg.
Fósforo	153 mg.
Calcio	181 mg.
Magnesio	25 mg.
Sodio	17 mg.
Vitamina C (Ácido ascórbico)	31 mg
Vitamina B-6 (piridoxina)	1235 mg
Acido glutamínico	0.805 g.
Argenina	0.156 g.
Acido aspartico	0.489 g.
Lisina	0.273 g.
Leucina	0.308 g.

Toxicidad:

Dada la capacidad del ajo para hacer más fluida la sangre deberían tomarse precauciones en su administración de las diferentes presentaciones (cápsulas, tinturas, extractos...) sobre todo en caso de: problemas de sangrado o coagulación sanguínea, diabetes, hipertiroidismo, dermatitis en uso externo..., debiendo consultar al médico y/o farmacéutico para evitar efectos adversos.

Se recomienda el consumo de este producto de forma natural.

CEBOLLA COMÚN (*Allium cepa*)

Esta planta de origen asiático, se cultiva en nuestras huertas con bastante profusión. Fue transportada a Europa por lo griegos.



El bulbo es la única parte de la planta que se usa, siendo redondo y compuesto de muchas túnicas carnosas. Su olor es picante, pero su sabor es menos acre que el del ajo. Existen numerosas variedades de cultivo, destacando las cebollas rojas y las blancas, estas últimas con sabor menos picante y aplicación en la terapéutica médica.

Las cebollas de cultivo en países cálidos son más gruesas y menos acres permitiendo su consumo en crudo. De magnitud variable, se han visto cebollas de hasta cinco Kilos. Analíticamente se ha encontrado en los bulbos la presencia de un aceite volátil, acre y blanco con azúcar, azufre y ácido fosfórico.



El uso de la cebolla como alimento se remonta a tiempos antiguos; así, ya desde los romanos constituía un aporte esencial para los soldados. La aberración religiosa del paganismo antiguo llegó a tributar a las cebollas un culto de idolatría según se desprende de los versos de Juvenal hablando de los egipcios:

“*O sanctas gentes, quibus hæ nascuntur in hortis Numina*”

“Oh!, pueblos felices en cuyas huertas nacen semejantes divinidades”

Componentes activos principales

- Aminoácidos: Ácido glutamínico, argenina, lisina, glicina...
- Minerales: Potasio, fósforo, calcio, magnesio, sodio, azufre, hierro, manganeso, zinc, cobre, selenio
- Vitaminas: Vitamina C, Ácido fólico y Vitamina E.
- Aliina
- Quercetina
- Acido Tiopropiónico

Propiedades medicinales

• Circulación: la presencia de aliina le confiere a esta planta propiedades antitrombóticas, estando indicado para enfermedades circulatorias como la hipertensión.

• Diurético: favorece la eliminación de líquidos corporales, estando indicada en reumatismo, gota e insuficiencia renal.

• Bactericida: la cebolla junto con el ajo es uno de los mejores antibióticos compuestos ricos en azufre, siendo muy eficaz en afecciones del aparato respiratorio, gripe, bronquitis, faringitis...

(Jarabe de cebolla: cocción de cebolla en agua en partes iguales durante una hora, filtrar el producto y añadir 1/5 parte de miel y 1/3 de azúcar, remover hasta alcanzar consistencia la mezcla y tomar 3 vasos al día)

(Vahos de cebolla en agua hirviendo.)

(La cebolla con miel, en partes iguales aclara la voz en procesos irritativos de garganta, afonías).

• Digestivo: favorece la digestión, con estimulación hepática, biliar y pancreática.

• Antiinflamatorio: por su contenido en quercitina, puede mejorar procesos inflamatorios del intestino, Enfermedad de Crohn o intolerancia al gluten.

(Cocción de cebolla limpia con piel en un litro de agua, bebiendo el producto resultante a lo largo del día.)

Últimos estudios le han atribuido propiedades:

• Anticancerígeno: así se asocia el consumo de cebolla con la inhibición del cáncer, todo ello vinculado a los compuestos azufrados y la acción antioxidante de la quercitina.

• Alergias: para la disminución de reacción alérgica al polen, siendo un remedio eficaz contra la fiebre del Heno.

(Macerar una cebolla en agua durante unos minutos y beber el producto resultante)

• Osteoporosis: según estudios en ratones, la ingesta de cebolla favorece el desarrollo de tejido óseo, disminuyendo la osteoporosis.

• Afrodisíaco: la cebolla constituye un tónico para la personas con falta de apetito sexual, pudiendo potenciar su efecto si se combina con semillas de comino.

Uso externo de la cebolla:

• Picaduras y mordeduras: sus propiedades bactericidas la convierten en un potente desinfectante, especialmente de insectos.

(Mojar la zona afectada con el zumo de una cebolla fresca machacada)

• Verrugas: la aplicación diaria de jugo de cebolla con vinagre pueden eliminarlas.

• Loción capilar: además de estimular el folículo piloso, el azufre elimina la caspa y ayuda a conservar el cabello.

(Realizar fricciones sobre el cuero cabelludo con el jugo de una cebolla tierna)

Propiedades alimentarias

Como alimento es uno de los elementos esenciales que nunca debería faltar en la dieta, para consumo en crudo, pues la cocción destruye sus componentes esenciales. En caso de estómagos delicados y para disminuir su acritud se puede dejar macerando con aceite de oliva toda la noche.



Las cebollas tienen componentes que pueden provocar flatulencia, debiendo consumirlas con moderación las personas con tendencia al flato.

No hay estudios que señalen toxicidad alguna de la cebolla.

La composición de la cebolla por cada 100gr, es:

COMPOSICIÓN DE 100gr, de CEBOLLA	
Agua	89 gr.
Calorías	38 Kcal.
Lípidos	0.16 gr.
Carbohidratos	8.6 gr.
Fibra	1.8 gr.
Potasio	157 mg.
Azufre	70 mg.
Fósforo	33 mg.
Calcio	20 mg.
Vitamina C (Ácido ascórbico)	6.4 mg
Vitamina E (Alfatocoferol)	0.26 mg
Vitamina B-6 (piridoxina)	0.116 mg
Ácido Fólico	19 mcg.
Ácido glutamínico	0.118 g.
Argenina	0.156 g.
Lisina	0.055g
Leucina	0.041g.

PEREJIL (*Petroselinum sativum*)

Se trata de una planta bianual, conocida de todas las cocineras por las muchas aplicaciones que tiene para el condimento de manjares.



Resaltar la importancia de distinguir en las huertas el perejil de algunas plantas venenosas, y en especial de la Cicuta menor (*Æthusa cynapium*), que cuando empieza a brotar se le parece mucho.

Las características y propiedades de la planta permiten el aprovechamiento de la raíz, hojas y semillas en el campo de la medicina; así las raíces tienen propiedades estimulantes, diuréticas y diaforéticas, las cuales resultan de la excitación de las vías urinarias.

Las hojas tienen varias aplicaciones; entre ellas para el tratamiento de contusiones y hematomas, bien solas o machacadas con aguardiente; para picaduras de abejas y otros insectos, disipando el dolor y la inflamación. El zumo de las hojas se aconseja contra la blenorragia y las fiebres intermitentes.

De los frutos se obtiene un principio inmediato, llamado apiol, aconsejado contra las fiebres intermitentes y la amenorrea. El apiol es un líquido

amarillento, oleaginoso, de sabor acre y picante, más denso que el agua e insoluble en esta, pero soluble en alcohol y éter. A corta dosis produce una excitación general muy grande, presentando los caracteres de los medicamentos tónicos, es decir, sobre el conjunto de las funciones orgánicas o de nutrición, sin producir fenómenos tóxicos. El apiol es también un poderoso emenagogo.

Las personas con temperamento linfático o nervioso, las débiles y las anémicas pueden consumir el perejil como quieran, pero deben abstenerse de él, en lo posible, las sanguíneas.

Componentes activos principales:

- Aminoácidos: lisina
- Ácidos: Ascórbico (Vitamina C), ácido fólico, ácido nicotínico, ácido oleico, ácido palmítico.
- Aceite esencial: rico en apiol, fucomarinas.
- Alcaloides: miriscitina.
- Rutina (hojas).
- Grasas(especialmente en semilla).
- Fibras (planta).
- Minerales (potasio, calcio, fósforo, magnesio, hierro, zinc,...(planta).

Propiedades medicinales de la planta

• Tónico estomacal y digestivo: favorece la digestión, elimina flatulencia y abre el apetito. Indica para combatir espasmos intestinales.

(En caso de inapetencia tomar una taza de infusión ½ hora antes de la comidas).

• Diurético: favorece la eliminación de líquidos (apiol), estando indicada en caso de retención de líquidos, obesidad...También indicado para la prevención de la litiasis renal (formación de cálculos renales).

(Cocer una cucharada de raíz seca, reposar el preparado ¼ de hora, tomando 2 tazas al día del preparado).

• Emenagoga: favorece la menstruación y alivia la dismenorrea (asociación de miristicina y apiol). (Nota: en dosis superiores a las permitidas pasamos de dosis terapéutica a dosis tóxica, ver toxicidad)

• Afrodisíaco: aumenta la producción de estrógenos lo que resulta especialmente útil en la menopausia para incrementar el deseo sexual.



Uso externo del perejil.

• Anestésico: atenúa los dolores (ácido ascórbico y zinc)

(Aplicar una cataplasma con el jugo diluido en alcohol en la zona dolorida)

• Relajante: produce efecto relax *(verter un par de litros de agua con 50 gr. De frutos junto al agua para el baño).*

• Halitosis ; el mal olor de boca o halitosis se puede combatir masticando hojas de perejil.

Propiedades alimentarias

Es un excelente condimento, estando indicado añadir a los platos con legumbres para hacerlos menos flatulentos.

Toxicidad

El apiol, componente del aceite esencial y en dosis adecuadas actúa como emenagogo, aliviando los dolores asociados a la menstruación, pero en cantidades superiores a 10 gotas de esencia al día, puede resultar abortivo. Si las dosis son más elevadas puede producir, diarreas, vómitos, alteración hepática, circulatoria, renal..., parada cardíaca y muerte. Por ello no debe suministrarse nunca aceite esencial durante el embarazo.

Otro componente tóxico del aceite esencial es al miristicina, alcaloide que puede producir convulsiones al afectar el sistema nervioso central.

Dada la peligrosidad del aceite esencial se recomienda no usar este producto, beneficiándose no obstante de las propiedades naturales que nos otorga la planta.

Otras plantas y sus aplicaciones:

• Abedul (*Betula alba*):

Utilizado como diurético por favorecer la eliminación renal.

• Cola de Caballo (*Equisetum arvense*):

Utilizada para facilitar la eliminación de agua por vía renal y como coadyuvante en la pérdida de peso.

• Diente de Leon (*Taraxacum officinale*):

Utilizado en digestiones lentas y en dolores articulares.

• Fuco (*Fucus vesiculosus*):

Utilizado para favorecer la pérdida de peso.

• Hibisco (*Hibiscus Sabdariffa*):

Utilizado en estados de fatiga transitorio y convalecencia.

• Hinojo (*Foeniculum vulgare*):

Utilizado para facilitar la digestión y calmar dolores abdominales de origen digestivo. Útil en caso de flatulencia y aerofagia.

• Malvavisco (*Althæa officinalis*):

Utilizado en caso de tos y en irritaciones de las vías respiratorias. Para aliviar dolores de garganta y como calmante en dolores abdominales de origen digestivo.

• Melisa (*Melissa officinalis*):

Utilizada para disminuir el nerviosismo especialmente en casos de insomnio ocasional y para mejorar la digestión y calmar los dolores abdominales de origen digestivo.

• Menta (*Mentha piperita*):

Utilizada para mejorar la digestión y para facilitar la eliminación de aires y la función biliar.

• Romero (*Rosmarinus officinalis*):

Utilizado para facilitar la digestión.

• Ginseng (*Panax ginseng*):

Utilizado para reforzar la capacidad de adaptación del organismo en situaciones adversas.

• Té de Java (*Orthosiphon stamineus*):

Utilizado para facilitar la diuresis y como anti-inflamatorio y colagogo.

• Espino Blanco (*Crataegus oxyacantha*):

Utilizado como regulador del ritmo cardíaco y vasodilatador coronario. También se emplea como calmante.

• Olivo (*Olea europea*):

Utilizado para facilitar la eliminación renal de agua y la vasodilatación, así como para reducir la tensión arterial elevada.

• Ginkgo (*Ginkgo biloba*):

Utilizado para favorecer la circulación cerebral y periférica, tonificar las venas y reducir la permeabilidad capilar.

Fco. Javier Gans Llorens





O carro do país



O carro do país era un apeiro de labranza dos máis importantes da nosa Galicia rural desde os tempos máis antigos ata que foi relevado da paisaxe galega, polo carretón e este polos transportes de tracción mecánica; desde entón só nos quedan os recordos. Era arrastrado por unha parella de vacas ou bois, sendo o principal medio de transporte dos produtos da terra no medio rural aínda que o seu principal emprego era nos labores agrícolas e gandeiras.

A música do carro do país animaba os camiños galegos, rivalizando entre os carreteiros por cal soaba mellor pois podíase variar apretando máis ou menos as treitoiras ou mollando o eixo. Unha das maiores utilidades deste son era, ademais de animar ós bois no seu camiñar nos estreitos e tortuosos camiños con pouca visibilidade por onde non pasaban dous carros á vez, abrigo cando a carga era voluminosa como toxos, palla, etc, avisando de que se achegaba outro carro en dirección contraria e había que apartar axiña para deixar paso ao que tivese preferencia; este era o momento dunha pequena parada para botar un conto entre os carreteiros despois do obrigado bos días e San Antonio.

Moitas persoas da miña idade, recordamos ese son indeleble e abrigo; recordamos a música do carro do tío Manuel de Picos pois foi dos últimos, carros do país que circularon polos camiños da nosa parroquia. Tamén recordo ao meu avó (o tío Pepe) que dicía, un Kilómetro antes de aparecer Manolo co seu carro: “xa ven Manuel, de Picos do Monte”, cando baixaba co carro cargado de toxos do Monte Grande pois ao baixar con carga era cando máis cantaban.

Forestales.net/archivos/forestal/pdfs%2028/carro-cantarin.html



Carro do país en Cobas (Santa Comba).

Os materiais usados na súa fabricación eran o ferro e a madeira; esta última era de varias clases segundo a resistencia necesaria para cada peza; por exemplo: a cabezalla, rodas e as chedas eran de carballo; o eixo e as chumaceras de ameneiro ou freixo; a chavella, de carballo ou salgueiro, aínda que eran moi boas as de buxo; o sollo, de piñeiro ou carballo, as corripas, de piñeiro ou trezadas con varas de salgueiro. O ferro principalmente se empregaba nas lamias das rodas e distintos sunchos.

Os nomes das súas pezas varían en Galicia, ata entre aldeas limítrofes. A figura Nº 2 pertence ao libro “Os Transportes” de Adela Leiro Lois e Mon Daporta Padín. Os que varían con respecto á nosa zona poño os nomes entre paréntese.

Nas súas feiturías empréganse madeiras de árbores ben distintas e para o seu estudio e aclaración dividímolo en dúas partes: o chedeiro que estaría formado



Despece do carro do país.

pola cabezalla e a mesa, e o rodado ou pé no que se inclúe o eixe e as rodas.

Consta a primeira dun chedeiro, dúas chedas, unha cabezalla con dúas furas que atalla todo o carro, seis tesós (travesos) que enlazan o chedeiro; cinco fueiros de salgueiro a cada lado, unha chavella de carballo ou de salgueiro que se emprega coma retén do carro ou para o seu tiro, dous coucillós de bidueira, catro treitoiras de cerna de carballo.

Todas as súas pezas reciben estes nomes:

1.- O CHEDEIRO: Feito todo el de carballo e formado por unha cabezalla e unha mesa.

A CABEZALLA: Vai todo ó longo do carro; é de carballo e conta con dúas FURAS para A CHAVELLA; cando o carro pilla algo, ás vacas pónselle esta na fura de diante.



O carro do país



A CHAVELLA, é de carballo ou de salgueiro, fai de pasador entre o carro e o gando.

O (TENTEMOZO) CHAVELLÓN da mesma madeira que a chavella, e serve para termar do mesmo.

A MESA: Leva dúas chavellas (pechos) diante e tres TESOIROIS (travesos) detrás, que cruzan AS CHEDAS atravesando tamén a cabezalla.

AS CHEDAS que son de carballo e van unidas entre elas facendo unha curva na dianteira que é a que fai o seu cerre.

AS CHAVELLAS son dous pechos de carballo, indo unha facendo a xunta das chedas onde a cabezalla, e a outra un chisco máis atrás.

OS TESOIROIS que son tres travesos de carballo que van cruzando dende unha cheda ata outra, atravesando a cabezalla e formando así a estrutura do que é o carro.

AS FURAS, cada cheda leva ata unhas cinco nas que se meten os fueiros e logo tamén levan outras polas que entran as treitoiras e os arrefuadoiros.

OS FUEIROS feitos de carballo ou de toxo leva cinco en cada cheda.

A TRANCA formada polos dous fueiros de diante e un traveso colocado sobre deles.

A CRUCETA artéllana dous travesos en forma de cruz

AS TABOAS da mesa do carro son de carballo ou pino.

OS ARREFUADOIROS leva catro, dous adiante e dous atrás e son de carballo.

OS COUCILLOS van un en cada cheda e son feitos de amieiro ou de bidueiro, indo un en cada cheda; este, reforza moito á cheda.

AS TREITOIRAS leva catro, sendo as dianteiras de carballo e as traseiras de salgueiro. Entran pola fura do coucillón e máis da cheda deixándose verén sobre da mesa do carro. Van agarradas nas chedas e terman do eixe.

AS LADRAIRAS poden seren de castiñeiro aínda que rompen moito, de amieiro, de bidueiro e tamén de varas tecidas, fórmana tres travesos por dentro e dous por fóra; estas cando se usan para irmos ás patacas levan unha comporta cunha trapela exterior para baldeiralas e tamén recibe o nome de canizo.

Consta a segunda, dun eixe de freixo con dúas pebidas e catro gorriós e roda de carballo coas ferraxes de baldón con espitas e serrado con oucos porque se

a madeira incha, dilátase o ferro e pode romper; vincallos amarrados con cravos de cabeza de brocha e xa logo as cambas; os miós e o ollo da roda consta dun corpo barquiforme feito de madeiros e táboas apuntado nunha cabezalla e que anda sobre dúas rodas. As madeiras que na súa feitura se usan son o carballo, o amieiro e a dureza do freixo para o eixe.



Maqueta do carro do país. Foto do autor.

O eixo era fixo coas rodas, así viraba todo o conxunto; era unha característica singular do carro galego.

O eixo se encastraba entre as troiteiras por dúas molduras, os luidoiros; as rodas estaban formadas por dous elementos, unha peza central e dúas laterais unidas entre si por dúas rilleras ou sunchos metálicos, no seu interior formaba un oco en forma de media lúa; a súa parte de rodaxe ía ferrada cunha lamia metálica que a defendía do desgaste contra o chan.

Todas as súas pezas reciben estos nomes:

O EIXE Que pode ser feito de amieiro pero apodrece antes, de bidueiro ou tamén pode ser de cerdeira e de freixo que é máis duro e resistente. Leva un aillado a cada lado das rodas e un rasgado para a treitoira. Ten conta do chedeiro e das rodas e pode ter forma cilíndrica, rectangular con rebaixas nos bordes, hexagonal e octogonal.

A PEBIDA é o extremo que sobresaí do eixe, leva sempre catro caras das que a roda ocupa uns once centímetros por fóra da roda e duns oito centímetros tamén de grosa, indo en cada roda unha pebida.

Todas as súas pezas reciben estos nomes:

O EIXE Que pode ser feito de amieiro pero apodrece antes, de bidueiro ou tamén pode ser de cer-



O carro do país



deira e de freixo que é máis duro e resistente. Leva un aillado a cada lado das rodas e un rasgado para a treitoira. Ten conta do chedeiro e das rodas e pode ter forma cilíndrica, rectangular con rebaixes nos bordes, hexagonal e octogonal.

A PEBIDA é o extremo que sobresaí do eixe, leva sempre catro caras das que a roda ocupa uns once centímetros por fóra da roda e duns oito centímetros tamén de grosa, indo en cada roda unha pebida.

GORRION leva dous a cada lado e son de salgueiro ou de freixo, que cruzan o eixe e suxeitan a roda.

AS RODAS están feitas de cerna de carballo. Fórmanas madeiras de carballo coma O MIÓN que é o traveso que atalla transversalmente á roda de arriba abaixo cunha fura pola que entra a pebida do eixe.

AS CAMBAS consistentes en dous arcos semicirculares de carballo.

OS OLLOS DA RODA.

AS RELAS que son uns travesos de carballo que unen as cambas co mión. A roda conta tamén con ferraxes coma O BALDÓN (llanta) que recobre a roda todo o arredor e vaíse dobrando en frío sobre da roda valéndose dun palanco para cinguilo á roda. Vai serrado ou partido, porque a madeira incha e fai dilatalo ferro e este pode estalar; para o cravar á mesma, empréganse ESPITAS.

OS VINCALLOS son unhas cintas de ferro que van amarradas ó mión (con cravos de cabeza de brocha). A súa misión é a de que o mión non refenda e entre eles e o mión levan uns pasadores de fura.



Carro do Museo Etnográfico da Capela. Foto do autor

COMPLEMENTOS

O emprego de certos accesorios do carro depende do tipo de carga que se vaia a transportar. Así para toxos, golfo, herba, palla, etc. pode levar estadiños; para patacas ou gran, levaba corripas que podían ser de táboas ou de varas.

O resto como: Xugo, apear, campanilla, chavella, espeque, correa, adibal (meiro), tentemozo, cangalla, barandas, etc, non varían.

As pezas de que consta o carro pasan de oitenta, e os seus nomes galegos, coas variantes que algunhas teñen, son os que se citan a continuación por orde alfabética:

Abetoallas, abetollas, acicarro, adibal, adrales, afungadoiro, aixeda, amoradoiro, amoriadoiro, apeadeiras, apeadoiras, apearas, apeares, apeladoiras, apeladoiros, argola, arilla, barbillas, bestellida, betoques, bitoques, boeira, borrós, botoalla, botoallo, brazós, brigueira, bueira, buras, cabezalla, cabezallo, cabrita, cáceres, cadeas, cadecho, cádigas, caínzas, caínzos, camallón, cambas, cambón, cambrión, cambrón, camella, cancellós, canga, cangallas, cangalleiras, cangón, canizas, canizo, cansiles, canstrós, cantadeiras, cantadoiras, capio, cazoleta, cello, cepo, cibelas, contrarrelleiras, corre, costelas, couce, coucellón, coucón, cousellas, croucoeiras, croucós, crucetas, cueira, cuñas, cuños, chadeiro, chamberil, chamberil, chancil, chantós, chavellas, chavelluco, chaveta, chedas, chedeiro, chedes, cercas, chideiro, dentoiras, dianteiras, eixe, eixo, empatias, entortas, espigo, espitas, estadullos, estreitoiras, estrepías, ferro das rodeiras, frenos, fungueiros, furas, gallos, gatos, ladrairos, ladrales, ladrizos, lamias, loro, mil, milde, minle, mión, ollás, oucicarro, paínzas, peallas, pendaño, penle, piocas, piogas, pivida, pontes, pugas, ranqueiro, recadén, refungadoiro, rellas, ripa, rodas, rodeiras, rodeiro, rosca, sobrerrellas, soliño, tamoeiro, tamoncela, tesar, tesoiro, tesos, tillas, timoa, timoeiro, traitoiras, traseira, travesas, traveseira, treitoiras, trenla, víos, xabesugueiro, xangos, xugo, xuntoiras, zapatas e zunchos.

José López Hermida





Un cuento Jacobeo de Pardo Bazán

Federico Pomar de la Iglesia

Con más justeza que otros que lo han sido, pudo ser ella la primera mujer titular en la Real Academia de la Lengua, pero no lo fue y la causa que lo impidió no estaba ni en la escasez de obra ni en una discutible calidad de la misma ni en la cobardía temática, compositiva o estilística, sino en su innegable condición femenina y en ese exclusivismo masculino de las instituciones sociales y culturales de la época, que en la docta casa no se abriría hasta 1978 con la incorporación de Carmen Conde.

Ni ella, la condesa de Pardo Bazán, ni Concepción Arenal, cuya candidatura a un sillón de la Academia aquella había preconizado, recibieron ese reconocimiento a sus indudables méritos. Todavía no era la hora, pero una y otra gozaron de gran prestigio. Cuando ya va un tanto avanzado el inicio de este tercer milenio, ambas mujeres gallegas merecen de todos nosotros una evocación agradecida por cuanto simbolizan de precursoras en sus creativas preocupaciones y en sus firmes y decididas actitudes. Ambas, y también hay que recordarlo, son dos grandes figuras que honran a Galicia

Como no son escasos ni intrascendentes los textos que la escritora coruñesa ha dedicado a Santiago, a su ciudad y al fenómeno jacobeo de las peregrinaciones, he querido fijar mi atención y llevar a los lectores de XURDIMENTO a que lo hagan con la suya en un Cuento breve, titulado “La danza del peregrino” (1916?), en el que se apuntan y condensan algunas características de tradiciones y costumbres radical y específicamente jacobeanas, perdidas unas y otras todavía conservadas. Algunas de ellas me resultan base muy útil para ampliarlas o complementarlas con noticias históricas o legendarias, que tanto pueden despertar curiosidades como pueden satisfacerlas.

La breve narración trata, en síntesis, de la presencia de un peregrino un tanto extraño en el basilical santuario del Santo Patrón y de las curiosas y emotivas relaciones que mantiene.

El peregrino y la catedral.-

Quizás por ello, la singular descripción del gran marco basilical sea lo primero a considerar. La visión que la autora nos ofrece, centrada puntualmente en una solemne ceremonia catedralicia, acaso en



la festividad del Día patronal, y que comienza por una amplia mirada al inmenso y brillante gran presbiterio o Capilla Mayor, cuya figura central es la imagen pétrea de una Santiago sedente <<engastado en plata como una perla antigua, de plata el revestimiento del altar, la pesada esclavina, la enorme aureola, destacándose sobre un fondo de talla dorada inmenso retablo, con figurones de ángeles que tremolan banderas de victoria y moros que en espantadas actitudes se confiesan derrotados >>

En esa Capilla Mayor de la Catedral compostelana, rematada en 1672 por el maestro Peña de Toro, según la describe con fidelidad doña Emilia, quisiera señalar algunos elementos que contribuyen a su luminosidad. El primero es el cubrimiento de plata tanto del altar como de la figura del Apóstol, de piedra ambos, y del mismo camarín que la rodea



y acoge, salpicado de aditamentos dorados que resaltan a la figura y su marco.

El gran frontal de plata repujada que cubre el altar, la que forra el trono de la sacra efigie sedente y la misma esclavina que la cubre, restaurada minuciosamente en los años 2003 y 2004, y sobre la que contactan los abrazos de los peregrinos y devotos desde hace siglos, y el bordón que sostiene en su mano izquierda, en fin, casi todo lo que en el conjunto del Altar mayor está recubierto de plata, fueron donación del arzobispo don Antonio de Monroy, nacido en Santiago de Querétano, México, país en el que siempre disfrutó de una gran pujanza el argénteo metal, y que sirvió a la sede compostelana desde 1685 hasta 1715.

Ciertamente, también hay allí una proliferación de ángeles de distintos tamaños, desde los grandotes que sostienen el baldaquino, con esqueletos de hierro que son los verdaderos soportes de aquella masa, hasta los que en los cuerpos más altos portan estandartes y banderolas rodeando la representación de un Apóstol caballero con morros inclinados que, en esa postura de hincamiento, confiesan su derrota. Las banderas y los estandartes fueron originariamente ofertadas por aquellos que obtuvieron señaladas victorias bélicas en los siglos XVIII y XIX. Una de ellas, por no citar la procedencia de otras y por la conmemoración de este año, fue enviada por el general Castaños, tras derrotar al ejército francés en una de las batallas por la Independencia.

<<Mientras –continúa la autora- *el colosal incensario vuela como un ave de fuego, encandiladas sus brasas por el vuelo mismo, y vierte nubes de incienso que neutralizan el vaho humano de tanta gente rústica apiñada en la nave..>>.*

He aquí una mención que merece breves apuntes. La del célebre y muy admirado y celebrado **botafumeiro**, ese gran incensario que, en su ritual vuelo, se acerca a los rosetones del norte y del sur, surcando la nave del crucero catedralicio, sujeto a la gran maroma y que vuela gracias a la mágica polea que lo sostiene desde las bases de la cúpula central y a la pericia y acompasados tirones de los hombres con faldones y capas carmesí secularmente llamados **tiraboleiros**. Víctor Hugo, al que doña Emilia conoció y trató durante su estancia en el bal-

neario de Vichy, no dudó en adjudicarle el título de “rey de los incensarios”.

Es probable que en verdad su origen pudo haber sido el de combatir los malos olores despedidos por las gentes peregrinas y apiñadas bajo las altas naves y que, durante largo tiempo, acostumbraban a dormir, con sus pertrechos y hasta con las propias caballerías, dentro del templo. El incienso era un buen remedio para neutralizar un ambiente desagradable para los olfatos de los fieles devotos y de los peregrinos cansados y sudorosos. Pero, poco a poco y en el transcurso de los años, el **botafumeiro** compostelano, adquirió cada día más la función de homenaje sacro, litúrgicamente tan propia del elemento aromático que ardía en sus brasas.

Como estamos en anualidad evocadora de la invasión francesa, parece obligado recordar el saqueo efectuado por el ejército napoleónico en la catedral de Santiago, que cargó con lámparas, joyas y objetos valiosos, entre ellos el gran incensario de plata, más de media docena de carros apostados sobre el entonces cementerio de la Quintana, dedicación que tan fácilmente se infiere de la aún conservada denominación de “Quintana dos mortos”, y desde donde salieron hacia Francia siguiendo las órdenes del mariscal Ney.

De modo semejante, subraya la escritora, deslumbraban durante la solemne ceremonia las suntuosas vestiduras pontificales del cardenal –probablemente el salmantino Martín de Herrera que, después de regir el arzobispado de Santiago de Cuba, sería arzobispo de Compostela desde 1888 hasta 1922-, las de litúrgica solemnidad propias de los obispos y de los capitulares o las larguísimas y amplias capas de los caballeros santiaguistas (Orden Militar de Santiago), majestuosamente arrastradas por la alfombra del presbiterio, pero lo que más atrajo su interés <<era una persona que, apoyada en un pilar, reclinada en la románica efigie de Santa María Salomé –esposa de Zebedeo y madre de Santiago y Juan en la gran pilastra del lado derecho- *asistía a la ceremonia como en éxtasis. Parecía un hombre de unos cincuenta años, no muy alto, descolorido, de entrecana barba rojiza. La barba se veía antes que todo, pues llenaba el rostro y descendía, luenga y ondulosa, sobre el pecho.....*



Un cuento Jacobeo de Pardo Bazán

El hombre vestía como suelen vestir al Santo Apóstol, como vistieron tantos en la Edad Media y después, y aún en el día, por raro caso, para cumplir oferta, vemos que viste alguno: la esclavina de hule guarnecida de conchas de vieira; el sombre-



Así quedan recogidos los principales símbolos, vestuario y utensilios del peregrinaje jacobeo, la esclavina y el sombrero con las testimoniales conchas, el bordón y la calabaza. Todo esto es bien sabido por todos. Sin embargo, considero que pueden ser muchos los peregrinos y visitantes de la catedral que desconocen, a pesar de haber estado en varias ocasiones por sus naveas, el lugar en el que se dice está el bordón, presuntamente férreo, del Apóstol y por ello me permito algunas indicaciones.

En 1870 y en su Historia de la Basílica Compostelana, el entonces arcediano don José María Zepedano, con exactitud escribe: << Casi tocando a la reja del coro -desaparecida ya hace más de cincuenta años junto a la supresión de dicho corofrente del púlpito de la Epístola, se ve una columna delgada de bronce, a un metro del altura del pavimento, y hueca, en la que está el bordón que se halló dentro del sepulcro del Santo Apóstol, de donde fue sacado por el obispo Teodomiro a insinuación de Alfonso II. Introduciendo la mano se llega fácilmente a tocar la punta del regatón, y así lo hacen muchos devotos - he de confesar que yo no lo conseguí nunca, ni cuando mis manos fueron infantiles, y no por falta de devoción ni de esfuerzo ni de curiosidad, antes y ahora- . Tiene encima una imagen del mismo Santo en traje de peregrino>>.

Esta “historia” está recogida en muchas publicaciones posteriores y no es extraño que haga mención de ese bordón apostólico la autora del cuento que comentamos, aunque estoy seguro que nunca intentó introducir su mano por el estrecho hueco del bronce para comprobar si había o no bordón. Mas, mi repetido fracaso y su abstención poco importan a la duradera y ya vetusta leyenda.

A la testigo de los esplendores, de los muchos cirios encendidos y del no menor número de cánticos, de la variopinta y multicolor brillantez del desfile procesional, le despierta la mayor curiosidad aquella figura que permanecía inmóvil, que le parecía misteriosamente venida de la Edad Media y que, con su sola presencia y antigua vestimenta, hacía desaparecer de un salto seis o siete siglos, como que <<estábamos en el tiempo en que largas procesiones de gente venida de los últimos confines del mundo llenaban las calles de la ciudad romántica, y se engolfaban en la basílica, cantando himnos cuya verdadera traducción no se ha encontrado>>.

ro, también de peregrino -el chambergo de anchas alas- con las mismas conchas, y una medalla oscura, acaso de plomo, en lo más alto del ala vuelta. Empuñaba además su bordón, no de hierro, como fue el de Santiago, que se venera en la catedral, sino de palo, acompañado de su calabacilla>>



Aquel extraño peregrino –suponía la escritora– vendría también de lejos, de alguna de las regiones hiperbóreas, de alguna isla desconocida, de cualquiera de esas comarcas que más parecen pertenecer a la fábula que a la realidad geográfica. <<Habría andado interminables tierras, guiándose por el chorro de estrellas de la Vía Láctea, y visto caer a su lado a infinitos compañeros de peregrinación, rendidos al hambre, a la sed, al agotamiento de fuerzas, al fuego del sol devorante... Y había caminado, caminado día y noche, cruzando soledades al través de los bosques donde aúllan los lobos, encharcado en ciénagas y vadeando ríos, apaleando con el bordón los frutales silvestres para hacer caer la dura fruta - es una de las más escasas utilidades del bordón citadas en textos históricos, legendarios o literarios conocidos sobre la peregrinación jacobea y sus apegadas costumbres- y llenando en los arroyos su calabaza para refrescarse...hasta que, desde el Humilladoiro, pudo ver surgir como faros las arrogantes torres de la catedral>>.

Dos anotaciones. Importante es la referencia a la Vía Láctea, tanto tiempo y tantas veces considerada Camino de Santiago celeste, que desde antiguo se tuvo por señalización estrellada del trayecto terrestre, como he señalado en algún pasaje de “Santiago, Camino de Esperanza”, especialmente en el dedicado a Mistral, moderno poeta provenzal, que lo habría recogido de las tradiciones de su país, en donde siempre la tuvieron por señal celestial del Camino. La segunda es la consignación de un determinado lugar, nombrado **Humilladoiro**, desde el cual podían contemplarse las torres de Compostela por parte de los peregrinos y que al llegar a él hincaban en tierra sus rodillas llenos de gratitud y de emoción. En el Camino Portugués y muy cerca de Compostela todavía se conserva el nombre de **Milladoiro** que, aún entendido como “miliario” romano o término de una “milla de oro”, era sitio desde el que se veían las torres. He de señalar que la misma actitud adoptaban los peregrinos al llegar al Monte del Gozo y divisar, a lo lejos, la basílica.

La hospitalidad rural.

Muy estudiada y comentada ha sido y aún sigue siendo la “hospitalidad jacobea”, la que debe dispensarse a los peregrinos que recorren las vías del Camino de Santiago y a la que ya animaban, con distintos ejemplos aleccionadores, los milagros

que se relatan en el Códice Calixtino, a la que exhortaban y apoyaban prelados y a la que ayudaban y protegían reyes y reinas. De la atención y acogimiento dispensados en los monasterios y en los diversos hospitales del Camino y de la meta hay numerosos trabajos, algunos muy ricos en datos económicos, sanitarios, estadísticos. Salvo algunas referencias aisladas en crónicas de peregrinación o viaje y en muy pocas invenciones literarias, es muy poco frecuente la constatación de las atenciones a los peregrinos dispensadas por el pueblo de los pueblos que había en sus rutas.

En atención a ello y para no desaprovechar la singular aportación al realismo de la Condesa de Pardo Bazán, desde su personal inclinación literaria al naturalismo, debemos hacer un apartado en el comentario a este Cuento para contemplar la descripción que nos ofrece de la hospitalidad por parte del campesinado gallego.

Uno de esos seres bien informados, prontos siempre a responder a toda curiosidad, según nos dice, cuando la narradora anda dándole vueltas a la posible procedencia del curioso peregrino, se sirve aclararle que aquel hombre no procede de ningún lejano país y que probablemente sea de un pueblo cercano, pero nadie lo sabe ni siquiera conocen su nombre pues, como el mismo a todos asegura repetidamente, no es más que un pobre pecador y éste es su verdadero nombre, por el que deben conocerle y tratarle.

Al fin, le va concretando algo, no sin advertir que nada hay de particular...<<Este hombre vino un día, con ese atavío de otros tiempos que usted ve, a cumplir un voto, visitando la catedral y confesándose. Dicen los sacristanes que se pasó seis horas justas de rodillas, y con los brazos abiertos, delante del altar mayor. Luego le dio una especie de síncope. Le recogieron, le atendieron...y ya repuesto, se le vio alejarse en dirección a esa montaña.. ¿no sabe usted?, el Pico Sacro...>>.

Una montaña que está situada al este de la ciudad de Compostela, hacia las tierras del Ulla, y que vista desde ella aparenta tener una cima muy estrecha y picuda. Siempre estuvo sujeta a leyendas mágicas y religiosas, con misteriosas simas y supuestos pasadizos subterráneos. Dicen que por allí estaban los lindes de los territorios dominados



Un cuento Jacobeo de Pardo Bazán



por la legendaria Lupa, aquella poderosa y extraña dama o reina, que había cedido la pareja de bovinos –primero, bravos, y después, mansos– a los discípulos de Santiago, cuando por la década de los cuarenta de nuestra Era le solicitaron lugar y medios de transporte para proceder al enterramiento en un predio de sus dominios, concretamente, en el monte Libredón.

Pues bien, según el informante de la condesa, a tan inhóspito lugar se fue el peregrino y allí, en la cima, excavó una cueva y en ella se albergaba... *Viviendo de lo que le dan de limosna los labriegos*>> Hay que entender que se referiría a los campesinos que habitaban al término de las faldas del Pico, en las distintas aldeas existentes a un lado y otro.

Y continúa el informador: << *los labriegos, desde el primer momento, le tomaron a este hombre una gran afición. Es, sin duda –pensaban– un santo, y las mujeres juntaban las manos al verle pasar, y le guardaban el tazón de leche, el cortezón de tocino. Fueron las mujeres, apiadadas, las que avisaron al señor cura. ¿No sería caridad de Dios dejar que el infeliz durmiese en la casa próxima a la ermita del Pico? Y se lo concedió, en efecto, y aún le pusieron unas mollas de paja para formar la cama menos dura, que en invierno quita el frío. El peregrino, sin embargo, siguió acostándose sobre el lajeado de pizarra, haciendo penitencia*>>

Aquellas sencillas gentes que habitaban en las cercanías del Pico, que siempre, como apuntamos, estuvo envuelto en misterios, pronto comenzaron a elaborar otros ejercitando su imaginación y, sin dejar de prestarle ayuda, dijeron que había hecho hueco a una gran chimenea y que había encontrado también *cosas misteriosas*. Pese a todo, no faltó el comentario acerca de si no debería dedicarse *a cavar una heredad*. Ante esa opinión, la narradora confiesa: << *Puede, puede que el peregrino debiese consagrar su actividad a aumentar la cosecha de berzas y faballones...No valía la pena de discutirlo*>>.

Mas, el peregrino penitente, todas las mañanas al amanecer, subía a lo más alto y allí permanecía hasta que veía surgir de la niebla matutina las torres de la catedral y entonces se dejaba caer posternado, como había hecho en el **Humilladoiro**, y rezaba. Cuando le preguntaban por ello, siempre



respondía que era feliz porque desde la montaña veía el templo en que se guardan los restos del Santo Apóstol.

La danza perdida.-

Pero, volvamos a la Catedral y a la solemne ceremonia: una vez que el oferente, en este caso el gobernador, había terminado su discurso de ofrenda y peticiones, y de haber sido respondido por el cardenal oficiante, que había solicitado, por intercesión del Santo, la paz universal, <<*avanzaron hacia el altar mayor unos figurones desmesurados, de descomunal alzada: eran morazos con abigarrados turbantes, peregrinos vestidos como el del Pico, espantajos geográficos de “partes del mundo”; y venían a paso vivo, y se paraban ante el Numen, ejecutando su danza de todos los años, mientras la gaita reía, estridulaba, se lamentaba en alguna*



Un cuento Jacobeo de Pardo Bazán



nota marcándoles el compás con su música popular, agreste, llena de gozoso sentimiento>>.

Se trata de los tradicionales gigantones, que el 24 de Julio, a las doce del mediodía de todos los años, salen de la Basílica por la Puerta Real, al lado de la torre del reloj, hacia la Quintana, en donde se produce una larga sesión de estampidos con bombas de palenque y seriados fuegos aéreos. En medio del estruendo, las cuatro parejas dan tres vueltas a la plaza haciendo sus giros y lentas danzas al compás de una gaita y de un tamboril.

Por sus indumentarias exóticas pretenden ser recuerdo de los peregrinos que llegaban a Compostela de todos los límites de la tierra, aquellos que en los tiempos de mayor apogeo, *en las edades sublimes de la basílica*, como escribe la autora, llegaban de Armenia y Cilicia, los de Arabia y Egipto, los de Tartaria y los del monte Caúcaso... Son unas parejas que representan a los continentes -la universalidad de la peregrinación jacobea-, tal es su vestimenta. Una pareja, que simboliza al continente africano -deben ser los *morazos con abigarra-dos turbantes* -; otra, a los pueblos asiáticos, según el amarillento rostro; a los pueblos de América, con tocados de plumas en las cabezas, los representan unas figuras de “amerindios”, y, por último, los más conocidos popularmente, representando a los pueblos de Europa y vulgarmente llamados el Coco y la Coca, que son de menor altura. Siempre desfilarían acompañados de un gaitero y un tamborilero, con vestimenta dorada.

Al parecer fueron hechos en 1660, según moldes del entonces famoso artista Mateo de Prado y por encargo del Cabildo catedralicio. El Ayuntamiento, por su parte, sacaría poco después a las rúas y, por supuesto, en el jolgorio vespéral de la Quintana, a un grupo de “cabezudos”, ataviados con los ropajes propios de las principales regiones de España por donde discurría el Camino de Santiago, como he comentado en mi libro “Santiago y Rosalía de Castro”.

También recordaba ahí que en la fiesta mayor de la ciudad, esto es, el 25 de julio, una vez concluida la ceremonia propiamente religiosa, en la nave del crucero, la misma por la que vuela el gran incensario, ejecutaban una danza el conjunto de los gigantones, situándose justo enfrente del Altar mayor,

la pareja europea, es decir, el Coco, arropado con un uniforme de marino y con una cachimba en los labios, y su compañera, bien pletórica de adornos. Justo a la entrada del presbiterio, se situaban los dos músicos.

No puedo afirmar en que fecha dejaron de participar en la solemnidad dentro de la basílica y como queda dicho. Creo recordar que el último Año Santo en que lo hicieron fue el de 1954 y no estoy seguro de si repitieron su participación hasta que llegó el de 1965. Sí, en cambio, lo estoy de que ese tan singular rito de tradicional homenaje popular fue suprimido al colocarse la tarima y el altar en el mismo centro del crucero.

Cuando vio danzar a los gigantones dentro de la catedral, el *<<rostro del peregrino cambiaba de expresión, su cabeza de personaje de tabla primitiva, se transformaba totalmente. También reía él como la gaita y como los figurones danzantes. Si se hubiese atrevido, danzaría a su vez.....Y el peregrino anhelaría danzar, estremecido de júbilo, si alrededor suyo hubiese alguien más que siguiese la danza, alguien que secundase a los figurones que ejecutan el paso - y estimo que es muy digno de resaltar lo que nos expresa la autora con la siguiente frase- el homenaje de los humildes, después de lo oficial y ritual>>.*

Y concluye el cuento la escritora: *¡Lástima fue, por cierto, que no rompiese a danzar el peregrino! ¡Bah! No se lo hubiesen consentido, de seguro; hasta lo tomarían por loco. Y nosotros, los pocos que sentiríamos la belleza del movimiento de la danza, tampoco somos capaces ¡pobrecillos de nosotros!, de seguirla.*

Al fin...*<<Harto hacemos con sumarnos (espiritualmente) a ese impulso del hombre que se postra ante el Señor Santiago, como se postraban aquellos que en otros días andaban tierras, para llegar, un día feliz, a este templo, cantando himnos de palabras que hoy se ignoran...>>.*

Diciembre 2008

**Federico Pomar
de la Iglesia**





Reflexións dun xubilado



O xubilado é depositario de valores auténticos, que constitúen a súa historia e como tal, podemos analizar e expoñer obxectivamente os seus resultados. Todo iso fainos valedores de aconsellar a novas xeracións (fillos, netos) con garantía solidaria.



Este mundo é difícil de comprender, pero o xubilado ten nas súas mans os resultados da súa vida, pasaron 70, 75 e máis anos. Para el, é tarde para rectificar, pero nunca é tarde para aconsellar á xente nova que lles pode servir como prevención, cautela ou polo menos reflexión. Aquí está o problema, o grave problema. Empregaremos o sistema adecuado para expoñer a nosa historia? E o receptor, o noso fillo ou neto, recibirá adecuadamente a nosa misiva e o fin que pretendemos?

A vida é unha viaxe polo planeta chamado Terra, ¡vaite saber se nun futuro pode ser outro. É unha viaxe nun tren imaxinario con dúas estacións fixas, permanentes, obrigatorias, non renovables, intocables: nacer e morrer. A súa duración, imprevisible; a súa velocidade, inconstante; imprevistos, innumerables; rectificar, difícil; futuro, descoñecido; etc. A persoa terá como único factor propio a LIBERDADE. O ser racional leva esta vestimenta, un código xenético que nos individualiza, a súa conciencia, decide e o sistema nervioso transmite a execución. Esa maxistral palabra LIBERDADE queda desdebuxada, oprimida pola contorna que nos rodea. Estes ingredientes dan un resultado final, a nosa morada no planeta Terra, máis ou menos longa que produce: emocións, desilusións, nostalxias, alegrías, praceres, tristezas, baleiros.

A miña vida, 75 anos, é como unha árbore, un río, que ten tres períodos: infancia, madurez e vellez. Dous caducados e un en activo. Dous dos seus períodos son transparentes, netos, lúcidos, limpos, a infancia e a vellez. A infancia, fantástica, iluminada, ilusionada, ávida de praceres. Todo era novo, impactante. Eu era unha persoa introvertida, tímida e como tal, tiven que buscar fóra dos meus semellantes, un amigo real, leal, honesto, silencioso, de poucas palabras, e moitos sentimentos, o meu

mestre insubstituíble, a NATUREZA. Confirmo e lealmente afirmo, que o ser introvertido e tímido produciume graves problemas, ademais agravouse por ser ZURDO, pecado, pecado! Problemas de convivencia, intranquilidades, desilusións, certa soidade, resposta a certas preguntas que nunca fixen, pero tiven a gran sorte que compensou todos os meus desasosogos: a natureza, a miña gran mestra, ensinome a diferenciar o ver do mirar, o oír do escoitar. Fun un alumno avanzado e para iso abusei do poder dos meus sentidos e a avidez de aprender. Todo baséase na sinxeleza que dá dúas palabras: a relación entre aquilo que os meus sentidos descubren por primeira vez e a realidade do que sucede na natureza. É aquilo que en docencia chamamos relación CAUSA/EFEECTO. Das súas manifestacións podemos obter resultados factibles. A natureza non manipulada, non engana nunca.

Nais do século XXI, o futuro dos vosos fillos, está na súa infancia. A mestra insubstituíble, es ti nai. Sodes a esperanza dun mundo mellor, e nas vosas mans, está o cambio (político, económico, espiritual, social, familiar, etc). A natureza, sabia e xenerosa, depositou no voso ventre un novo ser, sangue do voso sangue, carne da voso carne; que a acción de cortar o cordón umbilical, non inflúa na nova intimidade a vivir o cotián.

O período infancia, abarca os primeiros dez anos do recentemente nado, tempo de cambios, sobre todo para os novatos, os pais, afeitos a unha vida pracenteira, libre e independente e de súpeto, marabilla, chega o desexado e novas sensacións: biberóns, insomnios, choros, cueiros, enrabeçadas, etc. O paso de parella a pais, pode ser duro, especialmente no mundo actual, que, con todo dereito pai e nai, ten que colaborar na casa cun soldo monetario. Pregunto, ¿o colaborar; vén de materialismo, consumismo, egoísmo, vicios, orgullo, necesidades mal entendidas, etc? Se é así, imos por mal camiño. Sabemos que o mundo e a súa contorna é antinatural, falso, degradado. Se colaborar é axudar en todos os sentidos posibles ao recentemente chegado, felicidades, pais!

Este neno merécello todo e máis. Aproveitade pais; o fillo: Julia, Pau, Adrià, Joan, etc, agradeceravos e compensará, con fartura, o día de mañá non moi afastado, dentro de 30-40 anos, nada! Asegúrovos que pasan rapidamente, fálovos por experiencia propia. Segundo o meu leal saber e entender e 75 anos no meu macuto:

A formación da infancia son os cimentos do infante e a esperanza, fillos, da voso vellez? Reflexionade. Repito o período infantil, é difícil, e, sabedes quen puxo o primeiro obstáculo. Pais que como eu, decidiron?: que os meus fillos non pasasen as necesidades materiais que eu pasei? Aclaración: son un neno da posguerra civil española.



Reflexións dun xubilado



O erro non está no número de xoguetes, senón en aplicar criterios formativos, como: valor negociable, utilidade, creatividade, sacrificio, xenerosidade, etc.

Pregunto, o mundo e a súa contorna, axudaranos a conseguir unha infancia así?, creo que non, en castelán dicíase: o que non son pesetas, son puñetas. Antes, anos fai!, dicíase que o fillo saiba o que custa gañar un duro? Mandamento fácil, vulgar, pero que axudou a madurar a un mozo coma min, que naceu en época de vacas fracas. Recordado hoxe, creo que foi unha sorte. Sabedes que dicía aos meus fillos? Non vos cambiaría a miña infancia pola vosa. Eu non tiña nada, vós case todo; eu necesitei creatividade, imaxinación, inventiva, etc., vós non; ese mundo artificial, consumista, procurou borrar aqueles conceptos que a min fixéronme feliz e encheron as miñas ilusións. Só cara a falta de aquilo que, ao troco, non vale nada, o diñeiro, hoxe en día serve para comprar case todo, menos a lealdade e o respecto.

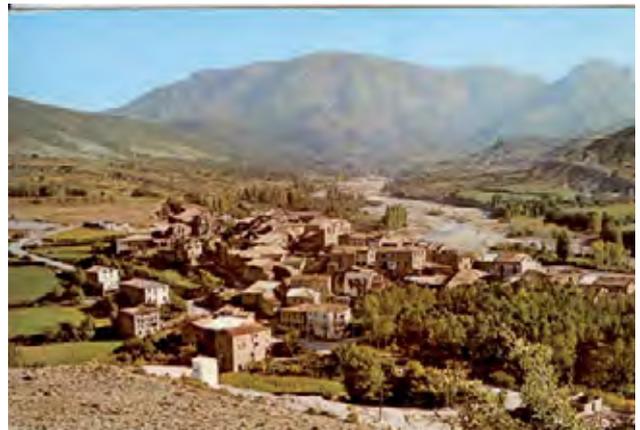
Vivimos nun mundo sinuoso, complicado, e enganoso, moi hábil; ten amigos influentes: diñeiro, publicidade, imaxe, poder, oportunidade, etc. E, se ademais os colaboradores máis asiduos, somos nós, pais e avós, “miel sobre hijuelas”! O futuro dos nosos fillos e netos está en xogo. Busquemos un protagonista, a TV.

E se dubidades, soamente fai falta ver algunha das nosas cadeas: Unha vergonza. Finalmente vai polos pais que os seus fillos inician a súa formación corporal e intelectual. Soamente pídovos que analicedes como foi o voso paso de fillos a pais, e segundo o resultado obtido, apliqueades aos vosos fillos, o mellor. Creo que existirá prioridade por: sacrificio, tolerancia, comprensión, sinceridade, diálogo, etc. Terédelo difícil así como o tiveron difícil os vosos pais. Trátase dunha materia non editada, porque nunca estivo escrita, co inconveniente que cada ano se actualiza e o factor desequilibrador é, por desgraza, o mundo e a súa contorna. Sabedes quen se atreve a escribir este libro? A vida, pero a vida non sabe escribir, sabe actuar, provocar, sufrir, decidir, equivocarse, etc., está chea de interrogantes a so-

lucionar xa!, con numerosos altibaixos imprevisibles. A vida é un caixón cheo de varios, que algún día terás que ordenar.

En resumo, a miña infancia foi a miña mellor época. Vivencias como: ir a pescar á man, cazar paxaros que servían para unha comida, ovos fritos con patacas, pan branco, neve na terraza, correr por rúas, comer croquetas de porco en noites invernaís, debullar millo, saltar ao palleiro, subir ao trillo en éralas, etc. Foi un pracer vivilo e é un gozo revivilo. Esta foi a miña liberdade.

Agora atopámosvos no segundo período, que empezou aos 12 anos e terminou aos 66 anos coa xubilación, chamémoslle madurez. Empezar a madurez e perder a miña liberdade, foi todo un. Pasei da miña contorna natural a ser alumno do Colexio de Irmáns Maristas de Lérیدا, alumno interno, case nada. A liberdade esfumouse,



chegou o bacharelato; unha chea de materias: oito anos e exame de Estado na Universidade. Sorte que había as vacacións (Nadal, Semana Santa e Verán). Pensade nun momento como podía ser a vida dun neno introvertido, tímido, montañés, nun colexio interno, pois ¡unha prisión! e así foi; ao mes escapei e sorte que a miña familia, ordenou: Ao Colexio! Que pasase si: pobriño Inacito que quede na casa a traballar de ferreiro como o meu pai. Grazas pais e familia, iso non foi egoísmo, foi pensar no meu futuro. Pasados oito anos, sinceramente confeso, perdín a miña liberdade, pero gañei responsabilidade, formación corporal, espiritual e intelectual, rectitude, obediencia, visión de futuro. Agradezo ao Colexio ser guía do meu futuro durante este período.

Sabedes que, aquel amigo da infancia, a natureza, que nunca me abandonou nin aínda hoxe en día, tivo dous axudantes: estudo e fútbol, amigos íntimos con excesos e defectos, demasiada Relixión, demasiado inferno, nada de música, política ditatorial, sexo, (“top secret”). Recordo que cando dialogaba coa natureza,



o sexo era natural para os seres irracionais, en cambio para os seres racionais era prohibitivo, absurdo! Recordo con nobreza e pureza, o primeiro bico que dei á miña amiga, noiva, ou similar, sei exactamente onde, como, hora, día, etc. Foi o principio do sexo? Non, foi o rexurdir do amor. Sirva este recordo como exaltación de todos os primeiros bicos dados e recibidos.

Este período, imponnos normas programadas e pre-fixadas, ditadura recentemente nada, moitos rancores, envexas, falsidades, liortas, pobreza, necesidades varias, etc. etc. No entanto a vida segue; estudo Perito Agrícola, Enxeñeiro Técnico Agrícola, Enxeñeiro Agrónomo. Ata aquí a vida era fácil, a miña obrigación, estudar e, cumprín. A partir de agora buscar traballo, loitar contra vento e marea. Tiven a gran sorte de traballar vocacionalmente. Recordo con alegría, dozura, pracer e orgullo o meu traballo, o ser Profesor da Escola Superior de Agrónomos da Universidade de Lleida durante 25 anos. Ensinar e ofrecer o que un sabe, con humildade, franqueza, lealdade, xenerosidade, é marabilloso, é un don que con diñeiro non se compra. O meu lema como profesor sempre foi: A Natureza é sabia, axuda aos meus alumno, tanto como me axudaches a min. ¿Podedes chegar a imaxinar 40 anos logo de ser alumno, ser profesor de compañeiros da túa idade nova? ¿Ter alumnos de alumnos, que che recordan que xa non es tan novo? Iso non se paga con diñeiro, pá-gase con vocación e agradecemento. Grazas, vida.

46

Xurdiamento



O segundo período da madurez é a produtividade, os teus froitos, que se transforman en diñeiro, poder, gloria, alegrías, estrés, matrimonio, fillos, estudos, problemas, alegrías, tristezas. Todo iso, semella un pucheiro de gar-ravanzos fervendo.

A madurez é un período complicado, problemático, borroso, sentes orgulo en parte, culpaste noutra. Recoñe-zo as miñas lagoas, non son unha persoa difícil, quizais na vida fun demasiado franco, coa verdade por diante; o meu mundo non llo merecía, era demasiado falso. No entanto, autocualifícome, confórmome cun aprobado, como fillo, pai e avó. A sinxeleza dominou a miña vida.

O terceiro período vellez, que nunha árbore é can-do os gastos de cultivo son superiores ao importe da súa colleita; nun río, chamemos Ebro, é o seu del-ta. Polo tanto, nun ser racional será a súa xubilación. Para o meu é un período curto; non teño suficientes no-tas para instrumentalalo, e menos para darlle música. Es-pero, que a providencia me proporcione máis datos e tempo para plasmar as miñas reflexións proximamente. Se queredes un pequeno adianto, é un período que sim-boliza: cordura, sensatez, crise, mentalización, tempo, baleiro, desenlaces, liberdade, adaptabilidade, indepen-dencia, silencio, soidade, falsidade, egoísmo, bágoas, esquecementos, alegrías, tacto, amor, familia, sorpresas, desengano, etc. A mestura destes ingredientes amasa a nosa vellez. Que teñades sorte e que o futuro vos depare o mellor, merecédesvolvo, dígoo eu que son un dos vosos, un xubilado; como actuarán as xeracións que nos preceden? O tempo dirao, pero pensade que o voso futuro, é só voso e teredes a obrigación ata o egoísmo de gozalo. É un ben intransferible, único e ás veces demasiado cur-to. Necesitamos agarimo auténtico, desinteresado, novos amigos con quen compartir vivencias para dar e algún consello, especialmente para aquelas parellas rotas, que o baleiro e silencio que sofren é moi difícil de superar, afirmoo por experiencia propia. Case necesitamos un mi-lagre terreal.

Ser Presidente da Llar Municipal de Jubilats O Ali-cerce de Lleida capital introduciume nun novo mundo, descoñecido, novas actividades, considérome útil para a miña nova sociedade, a xente maior, os mozos da tercei-ra idade. A Llar crea un estado emocional, activo, unha calor familiar en rostros descoñecidos, hoxe amigos. É posible vivir, convivir e sorrir? Si, sempre que o pagues cunha moeda difícil de conseguir: afecto.

Finalizo cun desexo, Feliz Ano 2009, que estas re-flexións sirvan para mellorar a convivencia xeracional.

Ignacio Franco Garreta

Profesor da Escola Superior de Enxeñeiros Agrónomos da Universidade de Lleida

Presidente da Llar Municipal de Jubilats
“El Pilar de Lleida”





Claudino López, O Estoa



-¡¡¡Pero animal¡¡¡ ¿Que é iso que estás a beber? Condenado. E logho non estás a beber vinaghre, borrachón?. Iso é vinaghre, Estóa.

A resposta de Claudino López, alias Estóa. Cabazo, Bocoí e Pipote, a este comentario da Señora Benita foi que o escuro líquido en cuestión estaba un pouco acedo pero debido ás horas que levaba sen beber non lle soubo tan mal.

Claudino López posuía a colección máis grande de porrerías que a calquera humano se lle podía alcumar. Ademais das mencionadas anteriormente tamén era coñecido coma O Xaque, Papaviño, Ollos de Metílico, Avillado, Mexatinto e aínda me queda algunha que, por ser menos coñecida ou máis reducido o número de veciños que a usaba, non era nin moito menos máis simpática e menos relacionada coa afición ó alcohol que o tal Claudino mantiña. Apañara Claudino a súa afición ó viño sobre todo, xa de moi novo, case que ó mesmo tempo que os primeiros peleiros da barba asomaban na súa cara. Desde aquel entón, líquido e home foron compañeiros inseparables e mantiveron unha amizade verdadeira, sen crispacións nin sobresaltos, unicamente separados en ocasións moi excepcionais e con tremendo disgusto das dúas partes e afianzándose máis no reencontro. Un dos paréntesis produíxose cando destinaron a Claudino a servir a Franco en África onde acudiu ó servizo militar. Non o rematou, pois ós tres meses devolvérono á súa aldea por estreito de peito e ter os pés planos, segundo constaba no informe que as autoridades da lexión escribiran na súa Cartilla Militar. Chegou de volta de Melilla unha noite. Baixou do “Ligero” da noite cunha mochila ó lombo na que levava, cando marchara, un bo anaco de cacheira cocida e unha reste de chourizos de carne; e nada máis deixar o andén da estación dirixiuse á taberna de Don Cándido e pediu un cuartillo de viño que inxeriu sen respirar.

-Viña seco, carallo. Que sede traía. Que mal se pasa por ese mundo de Dios. Coma a terra dun, non hai.

Non se esquecera de beber pero ademais adeprendera nos seus tres escasos meses a fumar, vicio que o acompañaría, ó primeiro, polo resto dos días da vida. Na súa mente entendía o fumar coma se fose unha medeciña, pois se se curaban ó fume os chourizos, e as lampreas escaladas, o tabaco tiña que ser beneficioso para os pulmóns sobre todo nunha terra tan húmida coma a nosa.

-Fumar é bo pró peito, pois fai secar os mocos e así non anda un a esgharrar tanto. Limpas por dentro.-dicíalle un día a Manoliño do Coto, un rapazolo no inicio da xuventude que facía as súas primeiras prácticas cun cigarro- Teis que tragar o fume ben adentro e deixalo un pouco sen respirar, e despois botalo de gholpe.

Voltou do seu desterro momentáneo en África autoconvencido de que xa era un home, pois seu pai sempre lle dicía que un home mentres non fora á tropa non era un home e que a partir dese momento tiña que amañarse na vida, buscar muller, casar e ter casa e familia propia coma fixera el e tódolos homes con sentido da parroquia. Decatouse de que no seu círculo máis próximo as mozas fuxían e non querían beilar coel nas festas porque murmuraban en coros unhas coas outras cando o vían aparecer, lle fedía o alento a viño, e iso que sempre que saía a unha verbena procuraba lavalas boca con augardente para non feder a viño. Despois de varios tanteos infructuosos entre mozas do lugar, decidiu efectuar a búsqueda nas aldeas máis de montaña onde non era coñecido. Así nun día seis madrugou e achegouse ata a feira da Cañiza onde despois de apalpar queixadas e mirar dentes comprou un fariñeiro, mansiño, peludo, dormilón, pequenote i esfameado, e xa baixou montado nese mesmo día ata a súa casa. Chegaron montura e xinete á noite, o burro derrengado co peso de Claudino





que traía as pernas rozando coas puntas dos zapatos ó chan, pois era home espigado e corpulento

Camiñaron domingos enteiros durante meses, (máis de dous anos montura e xinete por tódalas aldeas da montaña) en busca de moza para Claudino. Percorron Serans e festas aínda que tiveran que madrugar para chegar a tempo, e non aparecía nada que se adaptara ás características do Estoa. Unhas, porque adiviñaban que o mozo lle tería máis amor ó viño ca muller; outras, porque non eran do ghusto do ghalan. Foi pasando o tempo e Claudino desesperaba no seu intento de atopar parella, ata que un domingo de agosto, víspera do San Roque deu co que buscaba. Axexando detrás duns toxos viu unha rapaza que pastoreaba ovellas. A moza meteuse detrás duns codesos para mexar. Alá foi Claudino a espiar i en ves de mirar, escoitou... ata que a moza rematou o traballo. O Pipote, acenou coa cabeza para si e sonriuse con ledicia, pois dérase de conta que aquela era muller para el, que aquela rapaza, a que aínda non lle vira a cara era a muller que o destino lle tiña reservado para convertila na súa esposa. Decatouse diso escoitando como mexaba, pois ensináralle o Señor Alberto do Respingón, unha tempada que traballou coel na Fábrica, a distinguir os diferentes ruidos que producía a orina, diferenciando a unha virxe da que nono era. Así o puido comprobar escondéndose os dous detrás do cagharrete cando entraba algunha rapaza a facer as súas necesidades. Contento pois o Cabazo, voltou para a súa casa todo contento sen tan siquera coñece-la rapaza e durante a semana tramou o plan de conquista que comezaría ao domingo seguinte.

Sacou do armario o vello traxe que lle reghalara un tío cando veu de visita de Buenos Aires, e alá se foi na percura de muller. María era mansiña e apocada, feota e menos fina, a boa fé; tanto lle daba que fora de día coma de noite, a presa era sempre a mesma; acostumaba a durmir polos camiños e aceptou o casamento co Claudino coma quen acepta un anaco de pan e unha taza de viño. Os primeiros anos de matrimonio daba noxo miralos: ela a durmir polos camiños mentras el paseaba no borrico arrastrando os pés polo chan. Moitas veces viñan os dous montados no animal; el, acarranchaperna i ela sentada de lado a durmir.

Claudino pouco a pouco foi deixando de ir ó xornal e deu ademáis en beber cada ves máis, en fumar máis, en traballar menos e en facer pola vida nada. Fíxose un folghazán e un boca aberta. Mentras el ía deteriorándose como home, María ía facéndose coas rendas da casa i espabilando coa axuda da soghra. Escomezou a muller

a substituílo a el no xornal, fíxose traballadora e deixou de durmir polos camiños. O Estoa percorría durante o día e parte da noite, as tabernas da parroquia e algunha dos arredores. Bebía so viño tinto, xa que i, en tempos de mala colleita, un viño engarrado do Bierzo que quen-taba o estómago e aínda máis a cabeza pola alta ghraduacion, e que sabía pedir pola marca Ari-Ver.

-Bebo viño tinto porque teño pouco apetito e como mexo blanco, algo de sustancia quedaram dentro, digho eu.

Unha fría e chuviosa mañanciña de febreiro con aires de entroido, mentras os mozos se preparaban para axufrar con foles ás dambas pola tarde, levaba xa o noso Claudino López un par de horas na taberna de Don Carlos consumindo o líquido que o facía feliz e fumando uns "Peninsulares" que lle secaban os mocos dos pulmóns, sentado nunha cadeira feita a anacos e que noutro tempo fora nova. Sentábase sempre do mesmo xeito: as pernas cruzadas co xeonllo dereito enriba da perna esquerda e a cabeza tan baixa que case lle tropezaba nel, mentres o brazo dereito ía e viña con insistencia, do mostrador para leva-lo vaso á boca de cando en vez. Chegou por alí don Cosme, o crego, que despois dos saídos pertinentes a tódolos presentes na taberna, e a Don Carlos, recibiu afectiva contestación de todos menos do Estoa que continuaba impasible na mesma posición. Vendo don Cosme o estado do noso citado, deu en darlle unha plática sobre o comportamento das persoas, o traballo, a familia, o malo que era a perguiza e o máis malo que era aínda o consumo excesivo de alcohol.

-A ira de Deus cairá sobre ti, cando chegado o Xuicio final te sinale co dedo e te bote fóra do lugar que El ten reservado para os elexidos.

Irritándose o cregho na súa exposición e na súa recriminación polo ningún caso que o Bocoí lle facía, poñíase unha vea moi marcada na fronte, e deu en ghritar condenando ó inferno o pobre do home que se mantiña impasible e sen ningunha inmutación pola reprimenda que estaba levando. Pasado xa bastante tempo do parlamento recriminatorio de Don Cosme, Claudino levantou os ollos, que non a cabeza e lanzándolle ó cura unha longa e pausada mirada de indiferencia espetoulle coa máis absoluta das tranquilidades:

-Señor cura, ¿por que non lle vai facer unha periña a un gható?.

Do libro inédito **RETRATOS DUN TEMPO ESCURO** de **Agapito Valado**





Federación de Casas Regionales de Lleida



Nuestra Federación de Lleida sigue consiguiendo objetivos más que importantes.

Las Casas de Andalucía, Aragón, Castilla y León, Extremadura y Galicia, seguimos unidos a través de nuestra Federación de Casas Y Centros Regionales de Lleida (Comunidades del Exterior).

Y a decir verdad, cada año que pasa estamos más unidos y mejor coordinados en todas las actividades que organizamos a través del año. En enero de 2009 incorporamos definitivamente la de Cantabria.

Se inicia siempre el curso con las Jornadas Culturales inter-centros en las cuales la calidad de los ponentes en cada una de las jornadas, y sus actuaciones son de gran empaque y calidad; y además se consigue en todas sus jornadas llenar los locales allí donde se celebra la actividad. En las dos últimas ediciones los pregones corrieron a cargo de Jordi Martínez Brotons (escritor, poeta y presidente de la Asociación de Corales de Aragón en 2007) y, este pasado año, el mismo corrió a cargo del Delegado del Gobierno de Aragón en Huesca, Álvaro Calvo Repun; ambos pregones contaron con sendas actuaciones: la primera fue la del grupo de música tradicional aragonesa Bufacalibos de Biella Nuit, y este pasado Noviembre, la del grupo concertista Ensemble XXI del Conservatorio Municipal de Música de Monzón, bajo la dirección de Josep Antoni Chic que nos ofreció un espectacular concierto.

Seguidamente y como cada año el Concierto de Villancicos nos llenó el teatro Municipal de l'Escorxador, lo mismo que el Concierto Poético Musical con una buena entrada. También hemos participado este año 2008 en muchos acontecimientos ciudadanos como las fiestas de Lleida en

las cuales, este año, nuestra entidad fue protagonista de portar al Santo Patrón de la Ciudad, Sant Anastasi; los miembros de la junta de la Federación y miembros de las Juntas de las Casas y Centros de las cinco casas de la misma, dimos una muy buena imagen ciudadana en este emotivo acto, (encargándose además, de la colocación de las ofrendas florales al patrón). Se visitó también la Fira de Sant Miquel de Lleida por parte de la junta de la Federación. Las Jornadas de Semana Santa que organizamos este año, se han celebrado en nuestro local con un gran éxito de participación y con un maravilloso pregón a cargo del Vicario General de la Diócesis de Tortosa además de unas conferencias a cargo de miembros de la Semana Santa de Huesca y de la Semana Santa de Monzón; los tres días el local estuvo a rebosar de público que salió muy agradecido de la organización de estas jornadas. Se ha firmado un convenio de colaboración con Fira de Lleida para promocionar la misma y obtener nuestras



entidades algunas ventajas; también hemos entrado dentro del proyecto de Medi Ambient y Sostenibilitat firmando un convenio con el Departamento de Medi Ambient de la Paeria .

Se ha estado en gran número de actos en diferentes poblaciones como Federación de Lleida invitados por homónimas entidades como: la de Madrid y Zaragoza (que nos programó una visita al Ayuntamiento de Zaragoza y a las instalaciones de "Expo Zaragoza 2008"); se estuvo en Valladolid participando en el Festival de Folklore y Gastronomía de la Federación de Castilla y León, se asistió al Congreso de las Casas y Centros Regionales de la Comunidad de Madrid así como al de Casas y Centros de Aragón y, como gran noticia para nues-



tra Federación se estuvo en el encuentro de Casas y Centros de Aragón de Catalunya, en Barcelona, y de España en Teruel; se ha participado en actos como el homenaje al que hasta hace pocos meses ha sido presidente de la Casa de Andalucía y compañero de la junta de la Federación, Luis Serrano, se participó en el homenaje a la Diputada Manuela de Madre, en la fiesta de San Pantaleón de los Berchulenses en Lleida. y en infinidad de actos y actividades de nuestras Casas y Centros, además de las invitaciones de entidades de la sociedad civil de Lleida e Instituciones. Nuestra Federación un año, más dio el apoyo moral a la Feria de Abril de Llei-



da y el abajo firmante, como presidente de la Federación de Lleida, presentó candidatura para formar parte del plenario de la junta directiva de la Confederación Española de Casas y Centros Regionales y Provinciales; y, después de encontrar los apoyos necesarios y contar con la confianza de otras Federaciones a nivel Estatal en este momento ostentamos la Vicepresidencia segunda de este importante ente de unión de las Casas y Centros Regionales a nivel Español, mientras que la presidencia, la sigue manteniendo nuestro buen amigo José Luis Casas Villanueva (Asturiano) en representación de la Federación de Madrid y la Vicepresidencia primera la ostenta José Luis Bellido, de Castilla y León, mien-

tras que la tercera, Jaime Feijoo de la de Zaragoza, y la cuarta Julio Ríos de Barcelona.

A lo comentado se tiene que añadir la despedida y homenaje a nuestro Obispo Francesc Xavier Ciuraneta, así como la bienvenida al Administrador apostólico Xavier Salinas (en el Obispado de Lleida) y la despedida de este (en las instalaciones de nuestro local de la Federación); también estuvimos reunidos con el actual Obispo Joan Piris en el Obispado de Lleida.

La actividad de esta pequeña, pero activa Federación es muy intensa y de forma especial fomenta las relaciones con otras entidades del tejido asociativo de Lleida, como Asociaciones de Vecinos, "Colles de l' Aplec del Cargol", entidades culturales, benéficas y religiosas.

En resumen que esta Federación, fundada hace 27 años y dada de alta en el registro en 1975, y que fue constituida en principio por cuatro entidades, en la actualidad tiene cinco, y con la incorporación de la Casa de Cantabria que como hemos dicho en Enero de 2009 será efectiva su inclusión en nuestra Federación, seremos seis miembros además del apoyo de la de Aragón en Mollerussa. Todos juntos seguimos trabajando porque esta cohesión siga siendo nuestra bandera principal.

Estamos seguros de que si todos vamos unidos, conseguiremos mejores objetivos sin olvidar la buena colaboración que siempre tenemos de la Casa de Aragón en Mollerussa que siempre apoya nuestros actos y actividades.

De cara a este 2009, estamos intentando realizar alguna actividad novedosa y de relieve ciudadano, y estamos preparando un encuentro de las Federaciones que configuran la Confederación; el mismo se celebraría en Lleida. A ver si entre todos lo conseguimos.

Gracias a todas las juntas de las diferentes Casas y Centros de Lleida y Provincia por su total apoyo y colaboración.

Cosme García i Mir

Presidente de la Federación de Casas y Centros Regionales de Lleida

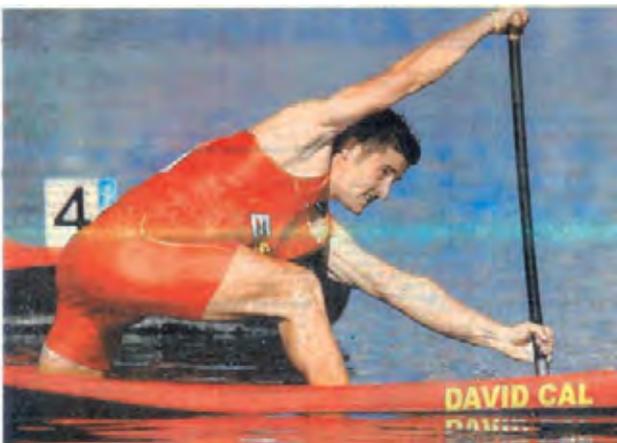


JUEGOS OLÍMPICOS PEKIN 2008



Desde este espacio que me concede la redacción de la revista "XURDIMENTO", deseo expresar en nombre de los socios y simpatizantes del Centro Gallego de Lleida y en el mío propio, nuestra felicitación a todos los deportistas que tomaron parte en las diversas modalidades, en los juegos olímpicos PEKIN-2008, consiguiendo cinco medallas de oro, diez de plata y tres de bronce.

Es obvio que haga mención de los participantes



gallegos, Carlos Pérez "Perucho" y David Cal así como también del leridano Saúl Graviotto. La pareja formada por Carlos y Saúl, conquistaron el más preciado metal en la modalidad K-2500. El citado Saúl, es el primer leridense que consigue una medalla de oro en unos juegos olímpicos. Por tal

circunstancia, el 28 de agosto de 2008, se le hizo un homenaje en la Paeria, sumándose al mismo toda la ciudad.

La pareja formada por David Cal y Suso Morlan son matrimonio deportivo bien avenido desde hace muchos años. Entrenador y pupilo han conquistado PEKIN con dos medallas de plata en CI-1000 y C1-500. David, los días 27 y 28 de agosto de 2004, en Atenas, consiguió medallas de oro y plata en las modalidades anteriormente citadas. Igualó a Juan Llaneras y a Arantxa Sánchez Vicario. Únicos medallistas que suman cuatro metales olímpicos.

Los deportistas David Cal y Carlos Pérez, "PERUCHO", son nacidos en CANGAS DE MORRAZO (Pontevedra)

Por parte del Centro Gallego de Lleida, deseamos unos nuevos éxitos para los juegos olímpicos Londres-2012. ¡Ojalá podamos hacer nueva felicitación a través de nuestra revista, "XURDIMIENTO"!.

Se puede pensar que esta reseña deportiva está hecha a destiempo; no obstante, por si algún lector lo ignora, esta revista se publica en el mes de febrero de cada año.

Jesús Sieiro Casasnovas





La educación que nos queda: homenaje a un jubilado

Tuve la suerte de compartir 12 años de mi vida laboral con Xulio Couxil, un gallego de Ourense, de Lugo, y de otros muchos lugares de su querida Galicia. Un gallego de Saudade, del centro Gallego de Lleida, de Sabadell, de Cornellà y de más centros gallegos donde dejó y sigue dejando recuerdos de su trabajo y de su compañía. Un gallego casi universal (nada difícil para los habitantes de esa entrañable tierra).

En septiembre de 1996 fuimos, con otros diez compañeros, los encargados de iniciar la aventura de poner en marcha un nuevo (ruinoso) instituto de secundaria que cambiaba de identidad (anteriormente había cobijado y formado a alumnos de infantil y primaria). Con la nueva ley de educación, LOGSE (Ley de Ordenación General del Sistema Educativo, 1990), una más de las muchas que los políticos nos hacen padecer a profesores, padres y alumnos, desaparecían los antiguos cursos de séptimo y octavo de EGB (enseñanza general básica). Adelantaban un par de años la entrada de estos alumnos en los institutos; hacían desaparecer el antiguo BUP (Bachillerato Unificado Polivalente), incluido el COU (Curso de Orientación Universitaria) e introducían la llamada ESO (Enseñanza Secundaria Obligatoria), etapa educativa que abarca entre los 12 y los 16 años de la vida escolar pero de manera obligatoria. Nefasta experiencia de la que aún no conozco a ningún profesor que esté de acuerdo con el planteamiento de la misma. Cajón de sastre igualitario, por abajo, donde cabe todo el mundo, sea más hábil, más inútil, más motivado, más follonero, más pasota, más educado o más sinvergüenza (para eso está la educación, según algunas mentes pensantes y gobernantes, para corregir lo que sea, con pocos recursos, escasa autoridad normativa y con una preocupación obsesiva por los negruzcos resultados comparativos de las encuestas nacionales e internacionales).

En este instituto que comenzaba en Viladecans (Barcelona), iniciamos las clases a la vez que las obras de remodelación o de nueva construcción. Compartíamos estridentes ruidos de las máquinas con melódicos gritos de los niños que se veían animados (y no precisamente a estudiar) por todo aquello que favorecía en bien poco a un buen ambiente de trabajo. El polvo de las paredes que se derribaban o levantaban también fue, durante dos animados cursos, agradable compañero que nos envolvía junto al educativo polvo de la blanca tiza. Las escaleras, pasillos, patios y hasta clases (en varias ocasiones) eran espacios compartidos por los integrantes del proceso educativo y del constructivo. La relación con los operarios de la obra, creo que dio a aquellos primeros alumnos dos cursos adelantados de lo que podía considerarse la nueva Formación Profesional de la LOGSE, pero sin título, para su desgracia.

Don Xulio, como algunos cariñosamente le llamábamos, era el encargado de formar en la dura ciencia de la matemática a los alumnos que llegaban nuevos al Centro. Posiblemente, durante estos dos o tres primeros años, hasta que acabaron las obras mayores, ganó parte del Cielo que ahora, con su jubilación, puede comenzar a saborear.

A pesar de todo, como el proceso formativo de nuestros jóvenes debe ser integral, también buscábamos acompañarlo

con actividades fuera de este ambiente ruidoso y constructivo. Hacíamos excursiones, Créditos de Síntesis (hoy Trabajos de Síntesis) fuera del Instituto, salidas culturales y hasta jugábamos partidos de fútbol contra los alumnos. Don Xulio nunca hizo ascos a estas actividades; al contrario, colaboraba como el que más haciendo gala del amor de los gallegos a los viajes (aunque éstos no eran de emigración).

Vinieron años mejores; más que nada porque se fueron concluyendo las obras, con lo que sólo quedaban los ruidos internos para alterar la paz educativa. Ya nos habían impuesto, con el nuevo Gobierno, una nueva ley de educación, la LOCE (Ley Orgánica de Calidad de la Educación, 2002), que casi ni llegó a aplicarse pero que implicó nuevos cambios de libros (aunque casi decían lo mismo). El Instituto fue creciendo en número de alumnos y de profesores. Nos pusimos más o menos de acuerdo en aplicar normas más duras para los perturbadores (que no eran pocos) y algunas cosas mejoraron.

En el 2004 volvió a cambiar el Gobierno y muy pronto la LOCE (casi sin aplicar) pasó a estar obsoleta e inservible, con lo que nos trajeron la LOE (Ley Orgánica de Educación, 2006). Volvieron a cambiar los libros, para perjuicio, una vez más, de los padres que tendrían que comprarlos nuevos; para los profesores, que deberíamos adaptarnos a más o menos lo mismo, pero con otro orden; y para los alumnos que estudian, que parecerían los conejillos de indias (los que no la marcan se libran de entrar en este grupo, aunque tampoco ellos saben muy bien en cual están ubicados). Los beneficiados, aunque ellos digan que no, las editoriales, para eso aumentan las ventas (ya no valen los libros de los hermanos, amigos o primos). Pero para don Xulio ya era el último mareo educativo. Con esta nueva y sabia reforma le llevaban hasta la gloria de la jubilación. Merecido estado natural al que llegó, en perfecta salud mental, después de empaparse de mil y un conceptos pedagógicos que siempre dicen lo mismo pero con distinto nombre, para que parezca que el Gobierno de turno hace algo; e indudablemente, para muchos, lo hace: crear un altísimo porcentaje de fracasados escolares, eso sí, con una enseñanza idéntica para todos hasta los dieciséis años, o dieciocho si repiten. Claro está, que la igualdad siempre se entiende por la parte baja, ya que arriba muchos ni quieren ni pueden llegar y la diversificación o la búsqueda de salidas diferentes cuesta mucho dinero, que ni los Gobiernos centrales ni autonómicos están dispuestos a gastarse. Siempre hay otras prioridades (y no quiero dar ejemplos para que no me excomulguen como “educativamente incorrecto”). Además, ¿no interesa tener mano de obra barata, abundante y poco crítica? ¡Pues adelante! Vamos por buen camino.

¡Enhorabuena, amigo Xulio! Te has jubilado pasando por encima de tanta incongruencia y superando montones de planes educativos en los que pocas veces, por no decir ninguna, tuvimos el protagonismo la gente que trabajamos en esto que llaman “educación”.

Rubén Alonso de Ponga





Antonio Piña Alonso, Juez



Por los vínculos que tengo con la ciudad de TUI, quiero hablar de un personaje, hijo de un amigo con el cual compartí parte de mi juventud, ANTONIO PIÑA DURAN.

El señor PIÑA ALONSO es licenciado en derecho por la Universidad de Santiago de Compostela, Magistrado Juez decano de los juzgados de Ourense y Presidente de la asociación Profesional de la Magistratura en Galicia (APM). Natural de Tui, donde cursó el bachillerato en el instituto de dicha ciudad, se convirtió en Juez y, su primer destino fue en “O Carballiño”. Después pasó por Lugo y recaló en Ourense donde contrajo matrimonio con MARTA RODRÍGUEZ LÓPEZ. Tiene tres hijos: Quique de once años, Miguel de cuatro y Rodrigo de dos años y medio.

Al Sr. PIÑA ALONSO le deseamos, a través de nuestra Revista del Centro Gallego de Lleida, “XURDIMENTO”, muchos éxitos en su profesión y que siga veraneando en la preciosa y querida Ciudad de TUI, claro está, en compañía de toda su familia.

Jesús Sieiro Casasnovas





Entre la afición y el trabajo



54

Χιρδιάμεντο

Siempre me han gustado las labores; desde muy pequeña me han entusiasmado. Cuando mi madre por las tardes se ponía a hacer punto o a hacernos para mi hermana y para mí la ropa, pensaba que de mayor también yo lo haría; realmente ha sido así, me he confeccionado mi ropa, bordado a máquina, hecho punto, ganchillo, bordado fino y bolillos. Pero la labor que más satisfacción me ha dado, son las labores de PATCHWORK; no sólo disfruto haciéndolo sino que lo que me gusta es enseñar a trabajar dicha técnica.

El PATCHWORK, se confecciona con telas recicladas de algodón; antiguamente se aprovechaban los trozos de tela para parchear y poner en la ropa vieja.

No se conoce con precisión su antigüedad pero en el Museo de Boulak de El Cairo (EGIPTO), encontramos una pieza de piel de gacela teñida y cortada que data del año 980 a.c.. También se sabe que en la historia de CHINA sus indumentarias estaban hechas con tejidos confeccionados entre sí.

En Europa, se confeccionaban estandartes,

vestidos y chalecos para familias nobles europeas, se utilizaban tejidos que unidos entre sí, tomaban diferentes formas y dibujos.

Hoy en día, es una labor muy extendida, y las telas que se utilizan son de algodón 100x100, pudiéndose confeccionar: colchas, tapetes, bolsos, juegos de cocina, baño y todo lo que la imaginación y un buen diseño puedan llegar a crear.

Las distintas técnicas en las que pueden desarrollarse los trabajos de Patchwork son, entre otras, las siguientes, Pieccin, Log Cabin, aplicación. En fin, es una labor que por su belleza, utilidad práctica y decorativa, tiene un gran éxito y un futuro prometedor entre los que la practicamos.

M^a Alba Gil Bardanca





Eleccións EUA



O catro de novembro de 2008 non pasará a historia por ser o día no que un afroamericano gañou as eleccións ó despacho oval, senón porque se puxo fin dunha vez á era Bush ¡¡ALELUIA!!

Despois de oito anos de nefasto, desastroso, irracional mandato, como dixo Tomás Elías Martínez no programa especial da SER, “Ya era hora de echar a ese ignorante”. Nese programa retransmitido dende Florida por Carles Francino e Ángels Barceló con motivo das eleccións, interviron personaxes da talla do expresidente español Felipe González, o ministro de asuntos exteriores Miguel Ángel Moratinos ou o escritor colombiano Carlos Fuentes.

A xornada electoral, persoalmente, vivina con gran expectación aínda que o resultado xa se intuía (e iso que non votaba, será porque son estudante de ciencias políticas e gústanos saber tódolos detalles), porque considereino coma un día histórico.

Esta foi a campaña máis costosa da historia: 2.000 millóns de dólares cunha participación do 80%.

Patente quedou que os EUA querían un cambio; non só eles senón tamén o resto do mundo.

Ó final o “YES, WE CAN” da campaña electoral demócrata repetido ata afonía por milleiros de simpatizantes arredor do mundo, converteuse en “YES, WE COULD”, si, poidemos.

Moi malo sería que gañase McCain, porque con esa idade igual lle daba un mal e quedaría de presidenta, Palin; entón nese caso sería aínda un goberno máis desastroso co anterior (se un era ignorante, a outra xa non existen nin calificativos). Xa ó final da campaña, cando o barco republicano facía augas, entraron na dinámica de descalificacións, con ocorrencias como “socialista” e “enclenque”.

¿Como é posible que haxa alguén que defenda a un suxeito tan indefendible como é Bush, que arrastrou ó mundo a unha guerra totalmente inxustificada só porque cría que tiñan armas de destrución masiva? Aínda por enriba, os seus amigos, da famosa foto das Azores, fanlle caso e involucran ós seus países, para demostrar que están do lado do “xefe”. Por quedar ben con Bush, alá mandaron as súas tropas e, claro, logo chegaron as consecuencias: 11-S, 11-M.7-J.E; despois teñen a santa cara de dicir que non atoparon as famosas armas, despois de que arrasaran en Irak.

Pois ben, agora que desaparece da escena política o embaucador (esperemos que non lle den un sillón presidencial en ningunha fundación nin que lle paguen millonadas por dicir chorradas e meter a pata constantemente), o seu sucesor, Obama, ten a difícil tarefa de recuperar a confianza perdida.

Obama entrará nos libros de historia como presidente electo dos EUA como o fixeron no seu tempo Kennedy, Johnson, Nixon, Carter, Reagan, Bush pai, Clinton e Bush fillo. A súa victoria, a gran esperada por medio mundo, a victoria que saque a flote un país fundido na lama e que arrastrou tras de si ó resto do mundo, traerá cola. ¿por que? porque para nosa desgraza, se América estornuda, en Europa acata-rámonos. Boa sorte.

Natalia Valado Gregorio Sela-Arbo
(Pontevedra)





Lonxe e preto. Viaxe ao corazón da Mixteca



56

XURDIAENTO

Chegamos xa de noite, agora hai un ano. A mestra da aldea, Abigail, levounos nunha camioneta á casa dos veciños. Era a primeira vez que eu montaba nunha camioneta coma esa, só as vira nas películas que explican historias da Fronteira ou de lugares remotos por ese México tan dispar. O frío rexo de novembro metíase entre os nosos abrigo. As poetas estabamos unhas a carón das outras, entre risas e complicidades. A casa dos veciños non quedaba moi lonxe, á fin, todo Tequixtepec era un puñiño que un podía percorrer rapidamente, chea de carreiros estreitos nos que unha capa de po fai perennemente acto de presenza a cada pouco.

Por fin, Abigail anunciou que o noso destino era aquel ranchiño que se vía alí ao fondo. Cando chegamos, esperábanos fóra os nosos anfitrións cun aberto sorriso e fixéronnos pasar ao núcleo da casa que poderíamos chamar “comedor” sendo moi xenerosos. Despois do bico de rigor (un só, segundo o costume mexicano) acomodámonos arredor dunha sinxeliña e longa mesa improvisada. No centro dela, unha torta de nata nunha caixa. Nós, as poetas, fómonos presentando. No

grupo de poetas que a organización do Encontro destinou a Tequixtepec atopábanse á parte de min, unha poeta brasileira, outra de Bos Aires, dúas mexicanas e outra de Porto Rico que vivía en Nova York. Aínda que as nosas orixes eran tan distintas e distantes, por aqueles azares da vida, resultamos ser moi semellantes tanto no tipo de poesía que faciamos como no humor ácido. Por suposto, grazas a el, pasámolo moi ben aqueles dous días na aldeña de montaña pertencente ao estado de Oaxaca, no sur de México.

A dona da casa fixera os anos había un par de días pero esperou á chegada das poetas para





Lonxe e preto. Viaxe ao corazón da Mixteca



celebralo connosco. Para tal ocasión festexáronnos cuns pratos típicos da zona, elaborados con moito amor, de resultado sabrosísimo coma o de toda a gastronomía mexicana, aínda que de poucos recursos materiais a teor da sinxeleza de toda a casa. Un chan de area, sen embaldosar, apenas uns poucos mobles reciclados en improvisadas mesas. Unha pantalla de plasma e mais una filmadora, contrastaban de maneira surrealista coa contorna, obxectos seguramente traídos por algún fillo desde os Estados Unidos para agasallar ós pais. O dono da casa, coa cámara sempre atenta inmortalizou durante toda a noite a velada coas “señoritas poetas” entre planos curtos, contrapicados propios dun Spielberg, mesturado todo con tequila, mezcal e rancheras que entoaba maxistralmente a dúo con outra veciña da aldea.

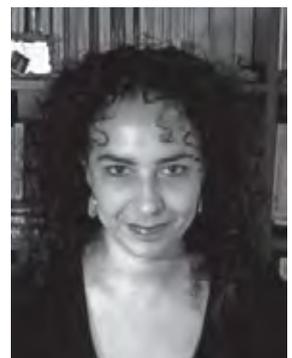
Ao día seguinte, á tardiña, xa entre lusco e fusco, fomos recitar a unha especie de auditorio da vila diante das cesteiras (a venda de cestos é unha fonte de ingresos adicional para tan paupérrima economía). Parte deste edificio é o museo local. Nel atópase a historia da vila desde antes da chegada dos españois e a evolución-revolución que sufriu ao longo do tempo. Unha igrexa impresionante fálanos do seu pasado esplendoroso, hoxe afogado polos desexos de emigración dos máis novos do lugar. A pegada do “Imperio” aínda se deixa notar no imaxinario infantil, froito de historias contadas de pais a fillos. Puidémolo



comprobar aquela mesma mañá, cando ao ir recitar ás escolas, os rapaces que xogaban no patio comezaron a dicir: “escóndanse que vienen los españoles, ¡córranlos, córranlos!” entre os risos do que se di en xogos.

Os alumnos escoitaron entusiasmados os poemas e as nosas explicacións. Cando me tocou a quenda a min, o que lles chamou a atención é que me presentase como “gallega”, sinónimo de parvo aínda hoxe (somos os leperos de toda América Latina). Primeiro riron e dábanse cos cóbados con disimulo. Logo, cando eu lles fun contando quen eramos nós de verdade, a nosa cultura propia e que tamén sufrimos coma eles a persecución lingüística, as súas faces mudaron completamente. A similitude entre a situación da súa lingua mixteca, relegada aos pobres, aos vencidos, e o galego, callou neles. Animeinos a querer a lingua dos seus antergos, a non deixar que se perdera, a aprender a sumar e non a restar culturas.

Din que non hai que desprezar o poder da palabra. Tal vez, algunha das que se dixeron entón alí, ante as cariñas dos nenos de Tequixtepec poidan ser algún día xermolo contra o inxusto esquecemento.



Pura Salceda
novembro 2008



Chufu Llorens, *Te daré la tierra, Barcelona,* Grijalbo Mondadori, 2008¹

Acercarse a los textos literarios siempre resulta placentero y enriquecedor; acercarse además, a una obra de carácter histórico como *Te daré la tierra* aumenta todavía más esa sensación de viajar por la vida a través de las palabras de un narrador -confieso que hasta la fecha para mí poco conocido- pero que ha abierto ante mis ojos un universo intrigante ligado a la vida de palacio allá por los siglos mal llamados oscuros.

Chufu Llorens, nacido en Barcelona en 1931 estudió Derecho e inició su carrera como escritor en 1986, fecha en la que quedó entre uno de los diez finalistas del Premio Planeta. Llorens, que antes de convertirse en escritor fue empresario del espectáculo, es un autor poco prolífico, aunque como apuntábamos, comenzara su carrera literaria hace ya más de veinte años. Cabe puntualizar que entre sus obras destacan: *La otra lepra, Catalina, la fugitiva de San Benito y La saga de los malditos*, todas ellas han recibido el reconocimiento de la crítica y de los lectores.

Inmersos en *Te daré la tierra*, cabe decir que a lo largo de unas seiscientas páginas y sumergidos en pleno siglo XI, la obra va avanzando entre la ficción novelesca y la realidad por el gobierno de la Condesa “Ermesenda” de Carcasona y por el de su nieto Ramón Berenguer I, Conde de Barcelona. Tras unos capítulos iniciales en los que el autor nos va introduciendo en las costumbres de la Cataluña medieval, la trama se va desarrollando a través de las desavenencias familiares, la lucha de poderes, los enfrentamientos bélicos y los conflictos amorosos.

Indiscutiblemente, la novela evoca un pasado de nuestra historia en el que las tres comunidades: cristiana, hebrea y musulmana, estaban obligadas a convivir e interrelacionarse. Ello conduce a que dentro del relato, el autor vaya hilvanando una serie de historias paralelas en las que mediante relaciones comerciales o relaciones amorosas, los tres pueblos se aúnan en algún determinado momento o circunstancia.

El escritor se sirve de un personaje principal, Martí Barbany, creado a partir de un caballero del siglo XI e inspirado en un personaje real (Ricard Guillem, prohombre de la ciudad condal) que llegó a tener gran

peso en la Barcelona del momento y que ha sido estudiado por el medievalista J.E. Ruiz Domènech, para ir tejiendo la trama argumental. Junto a él, los amoríos adúlteros del Conde de Barcelona con Almodis de la Marca, condesa de Tolosa, que le enfrentaron con los condados vecinos y con el mismo Papa, haciendo peligrar la paz de la ciudad condal, van convirtiéndose en la espectacular historia que engancha al lector desde el comienzo del volumen.

La lucha y las tensiones entre personajes protagónicos y antagonicos, el elaborado trasfondo histórico, las relaciones amorosas fallidas, los impúdicos actos de un padrastro pederasta, la nobleza de un comerciante judío y el exitoso camino de un joven como Barbany que, con su buen hacer, llega a la cima de sus objetivos, son en resumen ingredientes fundamentales para que uno se sienta cautivado por el relato.

Inevitablemente, *Te daré la tierra* ha sido comparada a la también reconocidísima novela *La catedral del mar* del escritor y también abogado barcelonés, Ildefonso Falcones. Huelga decir que las comparaciones nunca son del todo acertadas pero bien es cierto que ambas novelas se adscriben a una corriente en la actualidad muy en boga que no es otra que la de la novela histórica. Escritores como Alfred Bosch, autor de obras como *L'Atles furtiu* o *Àlia, la sublim* y ganador del Premio Ramón Llull 2004, también se hallaría en la citada tendencia.

A modo de cierre, sirvan estos breves versos de una albada medieval que bien hubiera podido ser cantada por Aixa (esclava musulmana que cobra un especial protagonismo en la novela) o por el propio Martí cuando visitaba a su adorada y a la vez desdichada Laia: *Ya cantan los gallos, / amor mío, y vete: / Cata que amanece. / Vete, alma mía, / Más tarde no esperes, / no descubra el día / los nuestros placeres. / Cata que los gallos, / según me parece, / dicen que amanece.*

Marisa Torres Badia.



¹ *Te daré la tierra* fue una de las novelas más exitosas de Sant Jordi, 2008; fueron vendidos alrededor de unos 150.000 ejemplares.



O Sancristán (W. Somerset Maugham)

Nun deses enormes libros nos que se recollen as obras completas dos “monstruos” literarios, e despois de soporíferas cursiladas que un debe ler por aquilo de ter “catado” ós clásicos, atopei un día - hai moitos anos - unha curiosa historia que, co seu recoñecido estilo de clásico inglés, narra Somerset Maugham. Tratarei, logo, de resumila ó meu particular xeito, salvando as distancias coa versión orixinal.

Fai o autor unha espléndida descripción do personaxe -o **sancristán da igrexa de S. Pedro de Londres**-, do seu aspecto físico, porte persoal, esmero ético i estético, no desempeño das súas funcións auxiliares da liturxia parroquial. Albert Edward Foreman -tal é o nome do dito sancristán- síntese verdadeiramente satisfeito no seu emprego; sentimento que é recíproco nos membros do Consello e os feligreses que sempre aprobaron a súa “maneira de ser e de facer” nos suntuosos *fastos sacramentais* que se celebraban na máis destacada igrexa de Londres, a igrexa de S. Pedro, na Praza de Nevill. Recalca o autor a importancia desta igrexa, non tanto pola súa ubicación e arquitectura, canto pola clase social e institucional da súa distinguida feligresía. Dito sexa, para facernos unha idea, que compoñían a “Xunta” ou “Consello parroquial” os máis destacados lores, asemade cunha representación destacada da Corte británica e da nobreza local.

En tal ambiente, non é de estrañar que o Foreman non coupera en si de fachenda, sabéndose o sancristán máis importante de Londres. Pero a estabilidade de vida, social e familiar, que tiña vivido perante moitos anos, crevou cando se produciu o relevo do vicario. Porque na igrexa, coma no resto das institucións, cando hai cambio de xefe, cambian tamén os costumes; e foi fatal casualidade que o novo vicario lle mandara ler algún escrito ó sancristán, descubriendo así que o malpocado Foreman non sabía ler nin escribir.

Narra Maugham, extensamente e con suma sutileza, o ir e vir de notificacións entre os poderes de control da igrexa anglicana e os poderes puramente eclesiásticos; como semellante escándalo podería afectar ó bon nome da parroquia e, no peor dos casos, ó nome da igrexa mesma, se o escándalo se extendera pola cidade, xa de nada valía cargar as culpas sobre o lombo do vicario cesante, pola súa desidia. Reuniuse, xa que logo, con urxencia, o Consello Parroquial, e acordaron ofrecerlle a Foreman un despedido cunha indemnización económica xenerosa. Convocaron ó sancristán e, na presenza de dous celadores eclesiásticos -un lord e un representante da nobreza- comunicáronlle a irrevocable decisión: El -Albert Edward Foreman- fel empregado eclesiástico dende había máis de dezaseis anos, non podía seguir sendo o sancristán da igrexa de S. Pedro porque non sabía ler nin escribir. E despois das consabidas *monsergas* sobre aprecios persoais e agradecementos polos servizos prestados a tan digna e sagrada institución, fíxoselle entrega do xeneroso cheque bancario.

Podemos maxinar como se lle quedou o corpo ó ex-sancristán cando, coa cabeza baixa, mirando ós pes, camiñaba



pensativo como non querendo chegar á casa por non dar a mala noticia. Para el a sancristía da igrexa de S. Pedro era todo, agás a casa e a familia. ¿Onde había atopar agora un traballo tan digno coma o que acababa de perder? ¿Que lle diría ós seus cando chegara á casa?

Non era o Foreman un cotián fumador, mais quixo fumar un pitillo por ver se relaxaba un pouco a súa mágoa. Non levaba consigo nin felepa de tabaco; por iso mirou a un lado e outro da rúa por ver se había un estanco; non vendo ningún, virou e tirou por outra rúa, e por outra máis sen ver estanco algún. Ficou quieto un instante, ergueu a cabeza, deixou de matinar na súa mala sorte e cavilou: << ¿Cantas persoas pasarán cada día por este sitio, que queiran mercar tabaco e non teñan onde facelo? >>. Non sei se mercou, ó fin, tabaco. O caso é que meteu a man no peto do sobrepeliz onde metera o cheque bancario, mirou novamente a cantidade e pensou que con aquel capital podía mirar de abrir un estanco por aquela zona.

Claro que abriu un estanco, e cando comezou a ter beneficios abriu outro e logo outro; ata que, xa dono dunha considerable rede de estancos, chamouno un día o director do banco pra lle ofrecer a posibilidade de lle sacar máis rendimento ós cartos que, en cantidade importante, tiña en conta corrente. <<Podemos colocalos en valores de probada garantía, e boa rentabilidade; é moi doado>> dixolle o banqueiro, <<tan só ten que ler este documento e, se está conforme, firmalo. O banco encárgaselle de tódolos trámites>>

- Pero hai un problema, dixo Foreman, eu non lle sei ler nin escribir

- ¡Santo Deus!, exclamou o bancario pegando un brinco no sillón, ó escoitar tan sorprendente confesión. ¿Pero que acabo de oír? , ¿Onde estaría vostede se soubera ler e escribir?

- Eu llo direi, di Foreman : **de sancristán da igrexa de San Pedro**



Las iglesias fortaleza de la comunidad de Calatayud



IGLESIA DE SAN FÉLIX, TORRALBA DE RIBOTA

60

XURDIAMENTO

“El arte mudéjar es el único tipo de construcción peculiarmente español del que podemos envanecernos” esta afirmación es del erudito D. Marcelino Menéndez Pelayo y es que en ningún país del mundo se puede hallar esta original simbiosis, en lo artístico, entre el islam y la cristianidad, quizá con la salvedad de Sicilia.

En cada región española donde este fenómeno artístico se produce, aparecen características distintas. Se pueden destacar como principales focos el castellano-leonés, el toledano, el andaluz y el aragonés. Casi todos los estudiosos coinciden en señalar el arte mudéjar aragonés como el más original, manteniendo sólo algunas relaciones con el toledano. Y en Aragón se da una tipología arquitectónica peculiar: la iglesia fortaleza. En la Comarca de la Comunidad de Calatayud se conservan los mejores ejemplos de

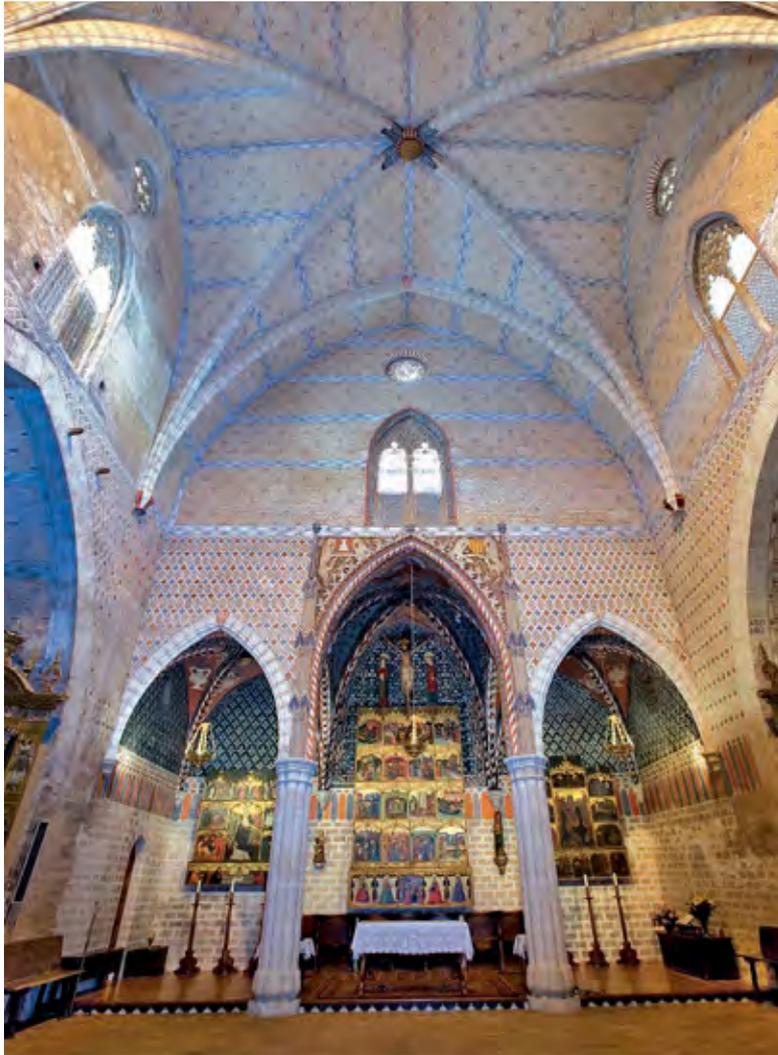
esta simbiosis religioso-militar, siendo la Iglesia de San Félix de Torralba de Ribota una de las que mejor representa esta singular tipología.

Torralba de Ribota es una pequeña localidad situada a 12 km. de Calatayud, en un desvío de la N240 dirección Soria. En ella encontramos una de las iglesias más hermosas del Mudéjar Aragonés, la Iglesia de San Félix, una visita obligatoria para todos aquellos que quieran disfrutar del mudéjar,

Tras la devastadora guerra fronteriza con Castilla, comienzan las obras de construcción de esta templo impulsadas por el obispo D. Pedro Pérez Calvillo hacia el año 1367 terminándose en las primeras décadas del s. XV bajo el patronazgo del obispo de Tarazona, D. Juan de Valtierra. Con toda probabilidad intervino en la ejecución de la obra, Mahoma Rami que durante esta época



Las iglesias fortaleza de la comunidad de Calatayud



ejecutó varias obras en la zona como por ejemplo, la cercana iglesia de Santa Tecla de Cervera de la Cañada y la desaparecida iglesia de San Pedro Mártir de Calatayud, mandada construir por el Papa Luna, Benedicto XIII, como mausoleo a sus padres.

La inestabilidad fronteriza de la zona motivó que la fábrica de este templo se encuadre dentro de la tipología de iglesias-fortaleza, caracterizadas por el fuerte carácter militar que ofrecen sus compactos volúmenes.

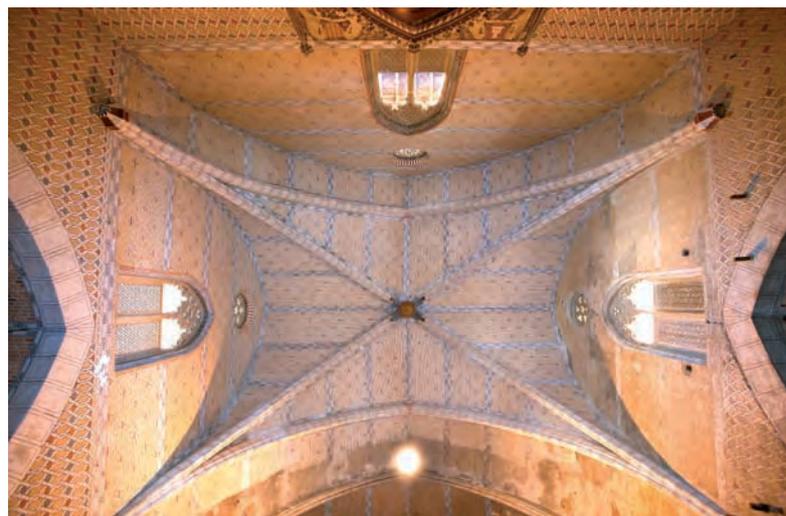
De planta rectangular y una sola nave presenta un presbiterio de cabecera recta y capillas laterales entre las torres-contrafuerte. Sobre estas capillas se desliza una tribuna de arcos apuntados que, a modo de galería, rodea el edificio excepto en la fachada principal. La decoración exterior

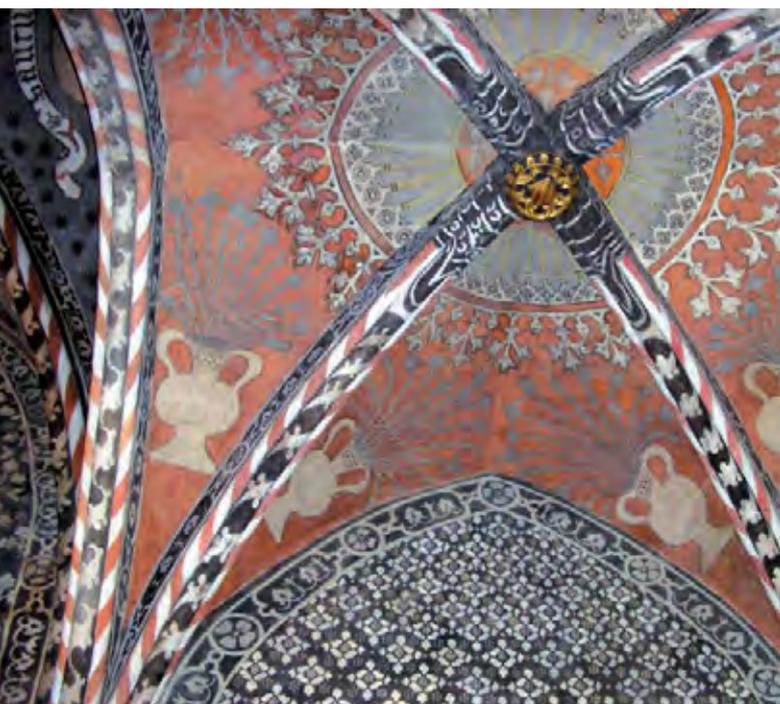
es sobria, sólo se enfatiza resaltando el ladrillo en grandes paños a base de mallas de cuadrados entrecruzadas en los ángulos. En el hastial occidental es donde la portada se abre con arco apuntado, con decoración de yeserías góticas y motivos heráldicos con las armas de la villa; dos torres, una de mayor tamaño, flanquean el conjunto. Con posterioridad a la construcción del edificio se abrió una puerta con arco de medio punto en el muro norte.

El interior nos presenta una sola nave, a la cual se abren las capillas laterales. El presbiterio está formado por tres capillas de planta cuadrada, de mayor tamaño la central, con cubierta de crucería sencilla; están abiertas a la nave central por arcos apuntados de los cuales el de la central es mayor y está flanqueado por dos pináculos.

La nave está cubierta por bóvedas de crucería simple con claves pinjantes de mocárabes rematadas con el escudo de la Villa. La iluminación del interior se resuelve por medio de ventanales partidos por un solo mainel con arcos lobulados; celosías de yeso cierran los intercolumnios a diferentes alturas; el resto del sistema de vanos está constituido por óculos.

A los pies de la iglesia se levanta el coro alto. Un alfarje de madera policromada se apoya en tres arcos, apuntados los laterales y rebajado el central. En un capitel de las columnas que lo sustentan aparecen las armas de D. Juan de Valtierra, obispo de Tarazona entre 1410 y 1433, dando una cronología relativa a esta obra. La techumbre tiene el mismo ancho que la iglesia, aunque escasa profundidad. Está construido en un sistema





de apeos en voladizo, en forma de quilla decorada con formas vegetales y animales así como inscripciones latinas con caracteres góticos: “AVE MARIA GRATIA PLENA, DOMINUS TECUM, BENEDICTA TU” y “DEUS HOMO FACTUS EST” “XPS VIVIT, XPS VINCIT, XPS REGNAT”.

La decoración pintada y agramilada del interior de la iglesia sorprende por una magnífica red mixtilínea, que reviste la totalidad de sus muros hasta la imposta que corre por encima de las capillas.

En una restauración de las pinturas murales se descubrió una inscripción árabe que corresponde a la sura 112 del Corán y que reza “*Di: sólo Dios es uno, Dios es inmutable, no ha engendrado ni ha sido engendrado ni ha tenido nadie igual*”.

Pero no sólo es la iglesia de Torralba de Ribota un conjunto artístico de singular interés por su valor arquitectónico; en su interior se atesoran importantes obras de arte acumuladas durante siglos, pero de entre todas cabe destacar el conjunto pictórico compuesto por los tres retablos góticos del s. XV atribuidos a Benito Arnaldín y al Maestro de Torralba situados en la cabecera.

El retablo de San Martín está firmado por Benito Arnaldín, pintor afincado en Calatayud durante la primera mitad del s. XV. Formado por un cuerpo de tres calles y banco. En la calle central la imagen de San Martín obispo de Tours y sobre éste el calvario; lo rodean en las calles laterales seis escenas de la vida y muerte del santo. El banco está compuesto por tablas con las imágenes de la Magdalena, La Virgen de los Dolores, Cristo de la Piedad, San Juan y San Andrés.

El retablo de San Andrés es obra del llamado Maestro de Torralba cuyo estilo deriva del de Arnaldín. La imagen del Santo titular sentado en un bello trono ocupa la calle central; sobre esta tabla, el Calvario. En las calles laterales están representadas escenas de la vida y muerte de San Andrés y el banco lo ocupan cinco escenas de la vida de San Francisco de Asís.

Los restos que se conservan del retablo de San Félix son cuatro tablas con cuatro escenas cada una, pintado también en la tercera década del S.XV. Estas dieciséis escenas corresponden a las calles laterales del retablo. Faltan las centrales, que con toda seguridad serían la imagen del titular y un Calvario y el banco.

Especial interés tiene la sillería que hay en el presbiterio, con siete asientos cuyos reposabrazos están decorados con motivos gótico-flamígeos de principios del s. XV, época de terminación de la iglesia.

Considerada por algunos estudiosos como “*quizá la iglesia mudéjar por excelencia de Aragón*” fue declarada en el 2001 **PATRIMONIO DE LA HUMANIDAD**.



José Luis Cortés Perruca.



O vendedor e a calma plana



A rula, branca e negra, pousou na chimenea. Saltou despois a unha antena de televisión, voou ata a soleira dunha ventá aberta e axexou no interior sombrizo dun cuarto. Fuxiu cando un gato miañou espantado pola voz rouca dunha muller anoxada: o gato saltou o valo de cemento e foi dar aos meus pés, que esquivou cun súbito arrepío. A rula, sabe deus que novos patios exploraba naquel momento. Amoloume ese berro inesperado da muller cando eu máis absorta estaba nos movementos daquel paxaro que quebraba o aire en bruscos fragmentos de liñas rectas. Da chimenea á antena, da antena á ventá. Dende o meu punto de vista, todo o tempo que botaba no patio resumíase na satisfacción momentánea, totalmente prescindible ao cabo duns minutos do voo dunha rula. Outras veces era a respiración profunda dun veciño o que me atrapaba durante un tempo: o movemento do peito a subir e baixar, as cabezadas dunha sesta profunda e enferma. Ou os intentos vans dun raparigo por facer voar un papaventos nun lugar onde case nunca se movía o aire.

Pero aquel lugar, aquela sucesión de patios de cemento que alternaban con xardíns de céspede coidado, era o lugar onde eu me reclinaba cando a cidade deixou de caberme na palma dunha man.

Eu non tiña ningunha imaxe da cidade ata que cheguei a ela, así que todo me nacía, espertaba en min. Pero iso non significaba que a cidade existise da mesma maneira en que eu a creaba con cada mirada. Nunca fun consciente da dimensión e da forma da cidade, nin sequera co paso dos anos; e menos aínda entregada á vivencia narcótica da preguiza. Ao principio tiven a sensación de que a podía encerrar nun puño, de que a podía percorrer dun extremo a outro en pouco máis de media hora. Pero despois ela comezou a expandirse como un animal deforme e a miña mirada desenvolveume deslocalamentos que rompían a primeira harmonía, protuberancias que afogaban os bosques próximos. Deixei, daquela, de mirala, de percorrela, e reclinábame nun espazo pequeno, nunha casa que se abría, pola parte de atrás a esa anarquía de parcelas que, segundo a súa aparencia, me permitían intuír que tipo de persoas as habitaban. Observando aquel gran rectángulo, dividido con precisión xeométrica, perdín por completo a referencia esférica do mundo. Alí entreguéime sen dor á preguiza máis absoluta, totalmente estéril. Alí fun consciente de que a preguiza tende a ser plana, ao mesmo ritmo en que os seres posuídos por ela nos volvemos planos e estupidamente felices.

Un día un vendedor ambulante que axitaba unha campaña saltou, coma o gato, os valos de cemento e chegou onda min. Eu, coma sempre, non facía nada especial. Era a hora da sesta e moneaba debaixo dun toldo listado que levantara no xardín para ampararme das raxeiras do verán e das escasas chuvias do inverno. Tiña as pernas encoiras

e estendidas coa intención de douralas ao sol da primeira hora da tarde.

—Impórtalle se descanso un pouco? —preguntou o visitante cun sorriso que inspiraba confianza.

—Quere un vaso de auga? —pregunteille.

—Con moito gusto llo aceptaría —respondeu alegre. Sentou á sombra do toldo e pousou a campaiña no chan. Servílle auga fresca.

—E logo, que vende?

—O que atopo polo camiño —encolleu os ombreiros e bebeu cos ollos pechados. Non tardou en sorrir.

—Polo que vexo, hoxe non atopou nada.

—Non, hoxe non —baixou a cabeza, meteu as mans nos petos dos pantalóns e tirou deles unha diminuta maceta verde. Pousouna enriba da mesa e, ao pouco, bateu nela coas mans. Comezou a soar unha música metálica, rítmica, e unha rosa vermella saíu da maceta e púxose a bailar. A min deume a risa, el riu cunha gargallada sonora, un trebón alegre no sopor das primeiras horas da tarde. Cando deixou de soar a insufrible canción, a rosa reclinouse e a maceta volveu ser verde e diminuta. Daquela, o home volveu meter as mans nos petos do pantalón e a maceta desapareceu.

—Menudo invento.

—Cousas da competencia comercial. Empecei vendendo libros, ía piso por piso. Despois paseime ás máquinas





de coser que, verdadeiramente, fóronme un bo negocio. E un día pensei no bonito que sería vivir só de vender o que atopaba no camiño, porque, sabe?, a min o que me gusta é camiñar pola cidade de día e de noite. Atopei varias macetas coma esta despois dunha verbena. Sonlle un éxito. Tamén vou polos mercados cando pechan e recollo froita e verduras. Non sabe vostede cantas cousas se estragan todos os días!

Estivemos falando bastante tempo, ata que os veciños espertaron da sesta e comezaron as actividades diarias nos patios xeométricos: coadas, xogos de nenos, discusións domésticas, coidados do xardín. O neno do papaventos xurou contra o ceo, e o enfermo do corazón cabeceou contra a nada. Deixei saír ao vendedor pola porta da entrada, a que daba á rúa. Pero antes de que saíse, procurei algunhas cousas que eu xa non utilizaba para que as puidese vender. Pensei que tiñan que ser cousas pequenas e que non pesasen moito. Como deixara de fumar, deille un par de cinceiros de cerámica. Como deixara de coser, deille o meu costureiro. Como había moito tempo que non chovía, tamén lle ofrecín o meu paraugas estampado de flores que ben podía servir de parasol. Marchou agradecido. Perdeuse de contado entre o tráfico da cidade, como se aquel non fose o seu mundo. Eu pechei a porta correndo para non sentir os ruídos, para recluírme nas perfectas, e reveladoras, xeometrías dos patios.

Como non tiña nada mellor que facer porque elixira entregar o tempo da miña vida á virtude da preguiza absoluta e á observación pasiva das marabillas diarias, decidín construírle a aquel vendedor tan simpático unha vida fermosa e feliz. A preguiza non impide soñar. É máis, o pracer da preguiza aliméntase coa imaxinación. Reflexionei moito sobre a curiosa circunstancia de que os seres preguiceiros coma min sexamos especialmente felices. Soñei moitos días con el, adubei os momentos felices das sestras con imaxes do vendedor. Era un home novo, atractivo. Tamén adubei os meus soños coa vitalidade daquel home cando saltou o valo de cemento. E coa delicadeza das mans cando batían na mesa para facer bailar a maceta e a rosa.

Recreo, deille unha vida nova en min. Como fixera moitos anos antes coa cidade. Non o fixen rico, nin nada semellante. Construíno vendendo o que atopaba polas rúas pero, imbécil de min, cometín o terrible erro de traspasarlle os meus desexos. Quixen que atopase cousas con letras maiúsculas. Cousas importantes. Mesmo o obriguei a encontrar a columna vertebral da cidade e a rula que voaba da chimenea á antena, da antena á ventá.

O vendedor volveu aparecer a principios dun inverno. Eu estaba sentada no xardín, debaixo do toldo que me amparaba de raxeiras e chuvias miúdas pero persistentes. Lía un deses libros que me sumían nun prácido adormecemento. Non sei como foi pero unha sensación de apremo fíxome erguer os ollos. O vendedor, protexido debaixo daquel

paraugas estampado que lle dera había ben anos, acababa de saltar o valo. Víaselle canso, sucio, triste. Avellentado.

—Impórtalle se descanso un pouco? —preguntou o visitante como a primeira vez. Pechou o paraugas e sentou de par meu.

—Como lle vai a vida?

—Ímoslle tirando.

—Segue atopando cousas para vender?

—Non sei que dicirle. Antes vendía o que ía encontrando, pero agora a xente pídeme que lles dea unha pouca alegría, unha pouca paixón. Que lles faga compañía. Un día atopei a columna vertebral da cidade e tiven que endeireitala. Foi un traballo esgotador, pero creo que quedou ben. Non o notou?

—Non lle sei. Levo moitos anos sen saír do barrio —púxenme triste e esperei que el sacase do peto dos pantalóns algo que me entusiasmase. Meteu as mans nos petos pero o único que sacou foi un pano de papel co que limpou as pingas de chuvia que lle escorregaban pola cara.

—Un veciño seu mercoume os seus cinceiros, e tiven que acompañalo na súa agonía porque vivía só. Lémbravo vostede?, custáballe moito respirar. Mercoume o seu costureiro un neno ao saír da escola, díxome que o quería para coser as teas dos papaventos. Non volvíno velo. E non vendín o paraugas por se acaso. Ata seguíno o voo dunha rula polos tellados da cidade. De chimenea a antena, de antena a ventá.

—Quere unha pouca auga?

—Non. O que quero é devolverlle o paraugas.

Falamos un tempo máis, un breve tempo de inverno porque a precisa xeometría do patio estendía sombras á media tarde como se poden estender os minutos incertos. Acompañeino ata á porta de entrada, a que daba á rúa. A mesma porta pola que saíra a primeira vez. Antes de despedirmos procurei na casa algo que darlle para que a viaxe non lle fose inútil. Pero non encontrei nada que non o puidese condenar.

Separámonos e nunca máis volvíno velo. A derradeira vez que pensei nel pedínlle que me atopase a paixón perdida. Pero non debeu atopala, porque fiquei para sempre atrapada na felicidade plana do patio.



Anxos Sumai



A xeración dos papaventos



“Galicia, será a miña xeración quen te salve?”

Uxío Novoneyra



Na tradición chinesa, cando fina unha persoa, acostúmase botar a voar un papavento na súa sepultura, coa esperanza de que a súa alma atinxa antes o firmamento.

Os que nacemos após a ditadura, somos o reflexo dunha xeración que se debate entre un ceo sulcado de paxaros de papel dos que deixamos pendurados os proxectos que tiñamos para mudar o mundo non hai moito, e ise ar contaminado e contaminante que irremediamente nos vemos obrigados a respirar; o dunha sociedade que non só deu cabo da alba tea dos papaventos senón que nos está a abafar tamén a nós.

Cando me refiro á miña xeración, refírome a todos os que nacemos sobre a alargada sombra da pantasma de Franco ou nos albores da Transición, tanto ten; a primeira que tivo dereito a estudar na súa lingua nai –en galego, en castelán ou en inglés, sirva esta aclaración para os que me malinterpretan tan a miúdo -, a primeira xeración da democracia, en fin. Tal confluencia de factores favorabeis, semellante marco histórico, deulle a moitos lugar para albergar a esperanza de que ós nados na segunda metade da década dos “70’s”, ou sexa, os que xa non eramos nen hippies nen resistentes antifranquistas, nos correspondía con todo facer algo grande pola historia, polo decorrer dise tempo esperanzador que se proxectaba fronte a nós.

Até hai ben pouco tempo, eu tamén tiña a firme convicción de que nos correspondía mudar a orde das cousas. Pero non sei se foi polo que

dan en chamar crise dos trinta, que che inxecta unha dose de realismo contra o virus da imaxinación, ou porque voltei ó meu país logo dun longo exilio voluntario, e en lugar de atopalo mudado como agardaba, entendín que os meus costumes impartidos durante o longo e gris goberno do Sr.Iribarne tiñan contaxiado a moitos dos que medraron comigo, que hoxe me custa un mundo recuperar o fio maltreito do papavento que deixei voando ó abrigo do nordés. A considerar, pois, ise abismo entre o tempo no que botamos a voar paxaros de papel e istoutro en que nos convertimos nunha xeración orfa de ideais sobre tinta, cadernos e outros materiais menos estudados pero igualmente nobres. A considerar tamén, e malia todo, ise abismo entre min i eu mesma, que deixei ó igual que moitos dos meus contemporáneos, parte dos meus nobres ideais pendurados dun fío nalgures e hoxe non dou con iles, nen nas revisitadas rúas de Compostela onde tantas veces berramos consignas revolucionarias contra todo canto nos petaba, nen en tantos papeis riscados, nen sequera nos que están por riscar.

Na miña xeración, houbo sempre grupos ben definidos: os que eran de “aldea” e os que eran de “cidade”, os que falaban galego e os que non querían falalo –sobre iste tema, tamén é certo que os meus pais nunca me pediran o meu parecer coa excusa de que cantos máis idiomas falase mellor-; había tamén o grupo dos que souberon primeiro de vendimas e sementeiras e logo de libros, e o dos que pensaban que naceron apren-



didos e hoxe non son ninguén; en fin, o dos que gardaban a fé en que o leite de vaca que nos venden en cartóns seguiría a ter o gosto inconfundible do que muxían as nosas nais, e o dos que non viron unha vaca dar leite na súa vida .



66

XURDIAMENTO

Houbo, sen embargo, un lugar no que todos, indistinta e naturalmente, confluimos e nos mesturamos compartindo como bos correlixionarios que eramos, ideais e ribeiro a dez pesos no Franco. A Universidade obrou o miragre de que os que nunca falaran galego, se tornaran galeguistas, -sen acento, iso sí- pero galeguistas á fin; aquiles que nunca ergueran un dedo, nen sequera para protestarlle ós pais porque os facían ir á misa cada domingo, protestaban agora pola enésima nova lei universitaria, polo amarradoiro privado dalgún político corrupto e mesmo polo recorte da cota láctea para os labregos. É dicir, tanto tiña de onde e cara onde fósemos, nise cruce de camiños, de futuros, e de pensamentos que é a universidade; todos tiñamos sitio, voz e respecto polo alleo.

Despois, como é natural, cada un seguiu o seu camiño... Uns, moitos, convertéronse á relixión dos que promulgaban “o que non poidas facer

por ti mesmo, a política faino por ti” que, sexamos claros, é máis un xeito de sobrevivir neste noso país ca un obxectivo por sí mesmo; outros non voltaron a falar galego na súa vida para evitar malentendidos, e o resto, despérdigámonos polo mundo adiante obrigados polo que deixabamos atrás, máis tamén, por todo canto nos agardaba no ourizante. Agora, claro está, non é doado recuperar todo aquilo no que criamos, ben porque a sociedade na que vivimos non acepta de bo grao voces discordantes ou porque cada un foi deixando de crer nunhas cousas e crendo noutras, o cal tamén é natural e humano. Mesmo así, existen aínda foros comúns nos que por veces coincidimos, amais de ceas cos compañeiros da “Uni”, comidas cos amigos da “aldea” que xa só nos xuntamos nas festas e días de gardar, e como non, moitos de nós, teimamos en seguir a defender o leite de vaca, as artes de pesca tradicionais, o dereito a ter un ensino en galego e a agasallar ós nosos sobriños, afillados e demáis con literatura na nosa lingua, para que polo menos saiban que existe, e cando veñan á aldea de fin de semana se poidan entender cos seus avós e aprender historias, contos e cantigas de arrolar que tamén instrúen, aínda que doutro xeito.

Miña avoa, que gostaba de falar cos ditos dos vellos, dicía a miúdo que nós eramos así porque nolo deron todo cociñado, e malia que non lle falta razón, eu teño a certeza de que non somos unha xeración perdida. Na miña xeración hai moitos que pensan que nunca vivimos mellor ca hoxe, pero moitos máis, estamos convencidos de que o mundo que lles deixemos ós nosos fillos merece ser mellor ca iste en que vivimos. Outra cousa non sexa, polo menos ensináremolles a voar papaventos.

Noelia Rodríguez





Eulalia de Borbón



Este año se cumple el medio siglo del fallecimiento en Irún de S.A.R la Infanta Eulalia de Borbón. Alguien de quien vale la pena escribir, puesto que fue una mujer avanzada a su tiempo, convencida de la igualdad de derechos entre ambos sexos, defensora del divorcio, de la emancipación y de la participación de las féminas en todos los aspectos de la vida pública y social. Su paso por la historia no está marcado sólo por su apellido, su ascendencia o sus blasones; su ciclo vital cargado de aciertos, errores y contradicciones – como los de cualquier ser humano –, destaca por un adjetivo que lo resume todo: rebeldía. En sus escritos, de los que luego les hablaré, deja constancia de sus inquietudes y pensamientos, basados en la búsqueda de la “Mujer” con mayúsculas que toda mujer lleva dentro. Si añadimos que esta rebeldía se produce dentro de una familia genéticamente conservadora y dentro del marco hipócrita y decimonono del siglo XIX, la postura de nuestra infanta es doblemente meritoria.

Se han escrito varias biografías y contra-biografías de la infanta Eulalia. La primera, y en la que se basan todas las demás, está firmada por ella misma y la publicó en el año de su fallecimiento la Editorial Juventud de Barcelona. La obra en cuestión fue fruto de las conversaciones que mantuvo con el periodista y escritor cubano Alberto Lamar Schweyer y está llena de errores garrafales puesto que fue-



ron “dictadas” cuando la infanta tenía más de setenta años. La última de estas biografías, aparecida hace un par de meses, no deja de ser tan interesante como las demás, aunque, como en todas, el autor se obliga a tomar el camino de la especulación, por falta de pruebas concluyentes, sobre ciertos aspectos de la vida íntima de Eulalia.

Pero todos los biógrafos e historiadores que nos hablan sobre Eulalia están de acuerdo en sus méritos personales, en su amor a la vida...y con la existencia de numerosos amantes. Tales cualidades la hacen merecedora de ser conocida y admirada.

Su Alteza Real la Infanta Eulalia de Borbón nació en el Palacio Real de Madrid a las cuatro menos cuarto de la madrugada del 12 de febrero de 1864, después de un alumbramiento lento y laborioso - la Reina se había puesto de parto a las ocho de la noche del día anterior-; los médicos temieron por la vida de la recién nacida y se decidió bautizarla aquella misma tarde en la capilla de Palacio; sin embargo, nuestra Infanta había decidido llevar la contraria a los facultativos y sobrevivir. Era la hija menor de Isabel II y, según su partida de nacimiento, del rey consorte Don Francisco de Paula. La verdad es que la paternidad de la Infanta Eulalia ha sido – como la de todos los hijos de Isabel – muy discutida. La tesis más aceptada es que tanto ella como sus hermanas, la Infanta Pilar, nacida en 1861 y la Infanta Paz, nacida en 1862, son hijas del mismo padre. Disculparán mis pacientes lectores que la falta de pruebas fehacientes no me permitan asegurar el nombre de su verdadero progenitor, aunque siguiendo la pauta de la especulación les voy a dar un nombre: Miguel Tenorio de Castilla. En otros escritos les aportaré pruebas y como todas, en estos casos, insuficientes; puesto que, si la mismísima Isabel II viviera, tendría grandes dificultades para señalarnos los progenitores de sus - conocidos-nueve embarazos.

Eulalia nació en tiempos de auténtica convulsión política, eran los últimos del reinado de la hija de Fernando VII. Todo Madrid conspiraba, desde el General Prim hasta el Duque de Montpensier, cuñado de la Reina y futuro suegro de Alfonso XII y de la propia Eulalia.

La Revolución de Septiembre del 68, sorprendió a la familia real en Lequeitio; huidos por San Sebastián, se refugiaron en el castillo familiar de Pau, bajo la protección de Napoleón III y de la española



Eugenia de Montijo. Se instaló la derrocada familia en el Palacio de Castilla en París y las Infantas continuaron su educación en la ciudad del Sena, concretamente en el *Sacre Coeur*.

Para Eulalia, con apenas cuatro años, sus primeros recuerdos se sitúan en la capital francesa, donde continuamente les llegan noticias de España: la entronización de Amadeo I, la llegada de la Primera República, el golpe de estado de Pavía y al fin, la esperada Restauración borbónica con el golpe de Martínez Campos en 1874.

Cuenta en sus **Memorias** nuestra protagonista la travesía en la fragata *Numancia* a su regreso a España en 1877 y sus sentimientos respecto a la mar. **“Heredé de mi padre el gusto al mar y el horizonte ha cantado siempre en el fondo de mi alma”**. Francisco de Asís le tenía un miedo cerval al mar.

Instalada en la Corte de Madrid empieza a demostrar sus mejores virtudes, es una niña interesada por todo, entusiasta, alegre y estudiosa, espontánea y rebelde; en contraste con su hermana Isabel, la popular “Chata”, amante del protocolo y de la ceremonia. En enero del 78 el matrimonio de su hermano Alfonso XII con su prima María de las Mercedes y el desgraciado final de la joven Reina, apenas seis meses después, dejan profunda huella en Eulalia: **“Aquella historia de amor era quizá demasiado bella para ser duradera**, nos cuenta.



Con la muerte de su hija, el conspirador Duque de Montpensier se quedó por enésima vez fuera del primer plano político, por ello trabajó lo indecible hasta comprometer al simplón de su hijo Antonio con la Infanta Eulalia. Don Alfonso en persona propuso a la Infanta que aceptase al inútil oficial de Húsares como prometido. El Duque de Montpensier, sabedor del “regalito” que le endosaba a Eulalia se deshacía en halagos para su futura hija política – nunca mejor dicho -. Doña Eulalia nos cuenta referente al Duque: **“Yo había llegado ha tener un afecto profundo a mi tío, hombre espiritual, conversador exquisito, mundano y comprensivo”**. Está clara la visión deformadamente idílica de una joven de veinte años referente al eterno conspirador, feroz conservador y duelista de ventaja como era Montpensier. (En algún otro momento comen-

taré la muerte en duelo de Don Enrique de Borbón, progresista, liberal y masón a manos del de Montpensier en la Dehesa de los Carabancheles.)

El fallecimiento del Rey Alfonso XII a finales de 1885, pudo liberar a la Infanta de su promesa de boda con Antonio de Orleáns; sin embargo, su futuro suegro jugó con todas las cartas que tenía en sus manos y con la complicidad de la Infanta Isabel, tan protocolaria ella. Leamos las lamentaciones de Eulalia: **“Muerto Alfonso, me sentía sola e indefensa en un mundo sin corazón, que me era hostil. Sin fuerzas para resistir y sin nadie en quien ampararme, me eché en brazos de mi destino con un blando cansancio”**.

El 5 de marzo de 1886 se casaba Eulalia con Antonio de Orleáns y de Borbón. **“Boda triste la mía entre velos de luto, sin música (. . .) silenciosa y oscura como un presentimiento”**. Terminada la ceremonia los novios se instalaron en el palacio de Aranjuez y parece ser que allí, el del “blando cansancio” fue su flamante esposo.

Durante toda la luna de miel por tierras francesas, les acompañó el padre del desposado y la primera parada fue en Chantilly; toda la familia Orleáns se dio cita para conocer a la bella española. El viaje de novios fue del agrado de nuestra Infanta – viajar siempre fue una de sus grandes inquietudes -, si a esto añadimos las constantes atenciones de

la destronada dinastía francesa y la indiferencia de su marido, entenderemos el bienestar de Eulalia.

Sus viajes continuaron por toda Europa, su carácter amable, introvertido y natural le granjearon la amistad de nobles, príncipes y reyes; algunas de estas amistades persistieron durante mucho tiempo a pesar de los avatares de la Europa del Siglo XIX.

París, Berlín, Viena, El Vaticano o Moscú eran destinos habituales para la princesa viajera. Desde Mónaco a Cuba pasando por Baviera, Eulalia no dejó de exponer sus impresiones. Fue una verdadera embajadora de la Regente María Cristina. En sus **Memorias** dedica unas líneas al Rey Loco de Baviera: **“Luis II había impregnado todo a su paso, y su huella atormentada la encontraba yo en cada rincón, a cada vuelta del camino, en la vacilante sombra de cada árbol”**.



Tal vez el viaje más controvertido de la Princesa fue el que realizó a Cuba y a Estados Unidos en 1893 con motivo de las conmemoraciones del cuarto centenario del descubrimiento de América y que tendrían su máximo apogeo durante la Exposición Universal en la ciudad norteamericana de Chicago. Eulalia embarcó en Santander el 19 de abril de 1893 a bordo del trasatlántico “Reina María Cristina”.

La propia Regente había escogido a Eulalia por su habilidad diplomática y su buen conocimiento del inglés, ya que la misión era un tanto comprometida. Cuba estaba inmersa en distintos focos independentistas y Cánovas por aquel entonces Jefe del Gobierno, no estaba dispuesto a hacer concesiones. La frase de “**Hasta el último hombre y hasta la última peseta**” no era el mejor pasaporte para Eulalia en la Isla. Además de su marido, la acompañaron el Duque de Tamales y el Duque de Veragua, descendiente del mismísimo Cristóbal Colón. Todo lo referido al viaje americano está contado por la Infanta Eulalia en las cartas que dirigió a su madre y que están recogidas en un interesante libro editado por la editorial Juventud de Barcelona, bajo el título de: “*Cartas a Isabel II. Mi viaje a Cuba y Estados Unidos*”. En ellas relata lo más destacado del viaje desde su partida, hasta su regreso el 6 de julio a Madrid. En total son sesenta epístolas que pue-

den hacer las delicias de cualquier lectora o lector interesados. Los textos son frescos y descriptivos; hay momentos de asombro, serenidad y excitación y son de una gran calidad literaria

En la octava carta del 4 de mayo, todavía a bordo del buque de la Trasatlántica, Eulalia escribe: “*Al cabo de muchos días pasados en pleno Océano y cuando se está a punto de volver a ver tierra, una cierta emoción se apodera de los pasajeros. Es como si se acabara de escapar a los mayores peligros. La verdad es que queremos escapar de nosotros mismos; es que, en medio del espacio infinito, el gran silencio es un desierto a la vez que una cárcel. En resumen: el cautiverio está hecho solamente de soledad.*”

Tal vez, la anécdota más interesante – sin restar un ápice a las otras – que vivió en este viaje fue el de su desembarco en La Habana. Nunca sabremos si por desconocimiento o a ex profeso, Eulalia, vistió a su llegada un traje parisino de tela fina, azul celeste, con unos bordados blancos y se adornaba el cuello con una cinta de terciopelo rojo; es decir, los colores de los insurrectos cubanos. El capitán del buque le advirtió y el estúpido de su esposo se puso furioso. Sin embargo Eulalia desembarcó entre vítores, aplausos y los cañonazos de ordenanza y no cambió su indumentaria hasta su llegada al Palacio de los Capitanes Generales. En su carta de 8 de mayo obvió contarle a su madre el incidente. . . o el atrevimiento, si bien le relata como era el vestido de la discordia.

Nueva York, Washington, Chicago y las Cataratas del Niágara fueron los lugares visitados en los Estados Unidos. El presidente norteamericano Cleveland ofreció una comida a la ilustre visitante en La Casa Blanca. Los periódicos estadounidenses dedicaron varios artículos e informaciones a la presencia de la Infanta, su belleza y simpatía les ha cautivado. En una de sus cartas relata una cena en el **Madison Square Concert** y el posterior baile: “*En cuanto oigo la música me entran deseos locos de bailar... Por suerte llevaba puesta la diadema y su peso me ha recordado lo serio del papel que tengo que representar. Pero a veces es enojoso que la grandeza la retenga a una... en una silla.*”

De regreso a Madrid las diferencias con su esposo se acrecentaron. Sus hijos Alfonso María y Luis Fernando cubren sus expectativas maternas, pero sigue siendo una mujer sin amor. Su esposo ha seguido las costumbres de su abuelo Fernando VII y es un asiduo visitante de los burdeles y de las tabernas más cutres





de Madrid, su amante Carmela, “La Infantona”, es conocida por todo Madrid. El padre de Antonio, el duque de Montpensier, ha fallecido hace tres años (1890) y con su muerte, Eulalia, pierde a un amigo: **“El Duque de Montpensier, como ya he dicho, me inspiró siempre un profundo cariño. Hombre cultísimo, refinado, artista, había sido para mi juventud un orientador experto. Era yo su compañera de excursiones y él mi amable y diestro guía en los viajes que emprendimos a menudo, y mi consuelo, además, eficaz y único en mis desavenencias matrimoniales”**, nos cuenta en sus **Memorias**.

En marzo de 1900 decide plantear a su marido el divorcio. En la sociedad española del recién nacido siglo XX y siendo miembro de la familia real su decisión fue como un bombazo. Pero Eulalia estaba dispuesta a llevar su rebeldía y su libertad hasta donde fuera: **“Sin una palabra de reproche, sin un gesto de amargura, con voz lenta y suave, una fría mañana de primavera de París en que la explanada de los Inválidos se llenaba de parejas de enamorados, le anuncié mi propósito de dejarlo en libertad con sus amigos y de irme con mis hijos”**, confiesa. La inmensa fortuna familiar – Antonio y Eulalia eran condes de Galliera, con muy ricas propiedades – estaba en bancarrota, en algo más de seis años Antonio de Orleans había derrochado cincuenta millones de francos. El tipo fue uno de los primeros divorciados en no pasarle pensión a su mujer y a sus hijos; terminaron en los tribunales y Eulalia pudo recuperar su “Lista Civil”, es decir, sus aportaciones al matrimonio, que venían siendo administradas por el putaño Antonio. Lo curioso del caso es que mientras la familia de Orleans se ponía del lado de Eulalia, los Borbones – con la excepción de su madre y su hermana Paz – entendieron que aquel divorcio era un verdadero escándalo y en el colmo de la hipocresía no concebían que una mujer pudiese vivir separada de su marido.

En 1904 murió en su exilio del Palacio de Castilla, Isabel II. Fue un duro golpe para Eulalia que amaba sinceramente a su madre. La Infanta siguió viajando por toda Europa y enriqueciendo su cultura. En enero de 1905, con un frío glacial de treinta grados bajo cero, la encontramos en San Petesburgo o en Praga, más tarde; en Viena o de visita en Portugal. En mayo de 1906 asiste a la boda de su sobrino Alfonso con Victoria Eugenia y es testigo de primera mano del atentado de Mateo Morral en la calle Mayor. En 1911 publicó en Francia sus libros *Au fil de la vie* y *Pour la femme*, re-

flexiones sobre el feminismo, el divorcio y otros temas tabúes para la cerrada sociedad española, que le costaron el ostracismo por parte de la corte madrileña y el distanciamiento con su sobrino. En 1915 aparece en Inglaterra un sutil adelanto de sus recuerdos en *Court Life from Within*. Sus obras levantaron grandes escándalos y fueron prohibidas por Alfonso XIII. En 1935 publicó sus Memorias en la editorial Plon y a las que tantas referencias he hecho en este artículo. Llevaba once años sin pisar España cuando en verano de 1921 en la playa francesa de Deauville, coincidió inesperadamente con su sobrino e hicieron las paces.

En 1931 vive desde su residencia francesa la llegada de la Segunda República y a pesar de que sufre por el destino de su familia su talante progresista le hace ver las cosas con una amplitud de miras muy elogiabile; recurramos de nuevo a sus **Memorias**:

“He vivido lo suficiente para que, al tramontar de mi existencia, me sorprendan sucesos que, por su índole, están dentro de la más rígida realidad histórica. En mi larga vida en esta Europa movidiza del último siglo, he visto caer quince tronos y abdicar otros tantos monarcas. En este desfile de reyes sin cetro y de coronas relegadas a los Museos, he visto pasar autócratas iluminados, como el zar de todas las Rusias; melancólicos vencidos sin derrota, como Pedro de Berganza, Emperador de Brasil; liberales un poco volterrianos, como Fernando de Coburgo; hombres sombríos rodeados de misterio, como el Sultán de Turquía, y alegres y despreocupados como Manuel de Portugal (...) ello me ha enseñado que ninguna corona se ciñe lo suficiente para no caerse, he aprendido también que nada hay irremediable, ni fatal, ni eterno en las humanas agitaciones.”Una lección de Historia.

S.A.R. Infanta Eulalia de España, princesa de las Casas de Borbón y de Orleans murió en marzo de 1958 en Irún a la edad de 94 años. Fue una mujer hermosa e inteligente, avanzada a su tiempo, progresista, feminista y prácticamente agnóstica; y a quién todavía no le ha hecho justicia la Historia; uno de esos personajes que no cambiaron al mundo, pero que todavía hoy, ayudan a transformarlo.

Jordi Martínez Brotons





Als 800 anys del seu naixement les lleidatanes de Jaume I el Conqueridor

Una antiga crònica diu que la vigília de la Candelera de l'any 1208, en fa 800 anys, a Montpeller va nèixer el rei Jaume I, comte de Barcelona i d'Urgell, rei d'Aragó, de València i de Mallorca i senyor de Montpeller; fill del rei Pere el Catòlic i de Maria de Montpeller.

Als tres anys va ser lliurat com hostatge als adversaris polítics del seu pare, el rei Pere, i als cinc anys es va quedar orfe. Dels sis als nou, per ordre del Papa Innocenci III, va ser educat pels templers al castell de Montsó. Ja Rei es va imposar als nobles aragonesos, iniciant l'etapa de les conquestes que li donaren el renom de conqueridor –Les Illes Balears, València i Múrcia–; va impulsar el comerç i la política mediterrània i africana, va consolidar el dret romà i les institucions catalanes, i va afavorir l'expansió de la llengua catalana i els progressos de la seva literatura. Després de 800 anys del seu naixement, continua sent el símbol més fort, el més positiu i estimat de la unió històrica dels Països Catalans.

Lleida en fa memòria amb una escultura al·legòrica del monarca, instal·lada a l'ombra de Sant Martí Vell, inaugurada per la Paeria el 23 de juliol de 2005. Obra de Pau Humedas, l'escultor combinant el formigó, el ferro i el marbre, va voler simbolitzar el Conqueridor: l'espasa clavada en la base de formigó, evoca els territoris conquerits pel rei. En ella podem endevinar també la lletra jota, la primera del nom Jaume i entremig la flor del lis de l'escut de la ciutat de Lleida. El monument ens evoca així l'estreta relació que el monarca tingué amb la nostra ciutat, on les Corts congregades al castell de la Suda l'agost de 1214, juren fidelitat a l'Infant i futur Rei. I on també als 10 anys, en unes altres Corts Generals de catalans i aragonesos, es declarat major d'edat

També és tradició que per estimular més els cavallers que l'ajudaven en la conquesta, prometé que donaria a València els usatges i escuts de la ciutat dels primers que hi entressin a força d'armes. Els primers foren cavallers lleidatans, que amb el crit "Lleida ha fet forat", hi entraren el 9 d'octubre de 1238. Per aquesta fita, el rei donà a València les lleis i ordenacions de Lleida, les seves mides i moneda, així com una part del seu escut: al fons les barres, com a emblema de Catalunya; per coronament, la raptanyada, símbol prè del rei i, per ornament, un dels

quatre lliris que fins aleshores tenia l'escut de Lleida (ara solament en té tres) i, a més, les dues L, les dues primeres lletres del nom de Lleida.

Durant molts anys i segles, en record dels usatges lleidatans cada any venien a Lleida els síndics valencians per a rebre i comprovar les mesures i els pesos, els quals regien iguals en ambdues ciutats. Lleida donava a València el patró i la forma.

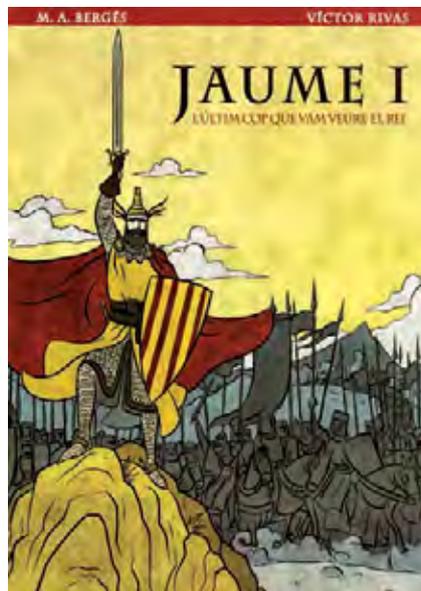
Es conta també que quan Jaume I prengué la ciutat de València i la féu part del regne, la poblà amb mil dones que el rei feu venir de Lleida, i a totes les donà marit dins la ciutat. Aquest episodi es recordat encara avui en una vitrall que corona una porta lateral de la catedral de València, coneguda com la "Porta de Lleida". En aquest vitrall apareixen representats els caps de quatre homes i quatre dones, amb els escuts de Lleida i València, fen memòria d'aquets repoblament lleidatà de la ciutat

I a la ciutat de Lleida el rei Jaume li concedí el 1264 el privilegi de Paeria, cabdal pel seu devenir històric com a ciutat. Trenta dos anys abans, el 23 d'agost de 1232, havia autoritzat als lleidatans que poguessin fer una fira en la festa de Sant Miquel de setembre, l'actual Fira de Sant Miquel.

A tot plegat cal afegir-hi un altre passatge de la vida d'aquest monarca relacionat amb la ciutat de Lleida i que ara, les actuals obres d'urbanització de la Plaça Ricard Viñes, amb l'aparició de les restes arqueològiques del que se suposa fou l'antic convent de Sant Francesc fundat entre el 1211 i el 1217, ens han fet recordar. Diuen les cròniques que en aquest convent el rei va passar-hi deu dies a pa i aigua, com a pena imposada pel Papa al monarca per haver fet tallar la llengua al seu confessor Fra Berenguer de Castellbisbal, bisbe de Girona. Complida aquesta, el papa va aixecar l'excomunicació al rei Jaume.

Per totes aquestes fites, no es exagerat referir-se al monarca com "El Rei que té Lleida", eslògan que la ciutat ha emprat per commemorar els 800 anys del rei Jaume I.

Per: Jordi Curcó
Historiador i Periodista





A lingua galega na universidade de Bangor

Foi un 14 de setembro de 2007 cando me enterei de que me convertería na nova lectora de lingua, literatura e cultura galegas do Centro de Estudos Galegos de Gales, xusto un día despois de me presentar (sen moita esperanza, todo hai que dicilo) á proba de selección en Compostela. Quen me ía dicir a min que ía conseguir o posto tras ter rexeitada a posibilidade o ano anterior por motivos persoais. Pero así vos é a vida: un ano máis tarde decidín tentar á sorte, pasei o proceso de selección e tan só dezaseis días despois os meus pés pisaban terra galesa.



Estudos Galegos acababa de celebrar o seu primeiro aniversario. Un primeiro ano de vida que xa dera para moito: entre outras cousas, para organizar un acto inaugural centrado na música popular galega coa colaboración do profesor Sharif Gemie (da Universidade de Glamorgan) e da cantante Mercedes Peón; tamén se celebrara un simposio sobre o ensino das linguas minoritarias no Reino Unido, no que participaran investigadoras/es e ensinantes de varias linguas minoritarias (galego, catalán, euskera e ioruba) procedentes de diferentes institucións británicas (Bangor, Sheffield, Birmingham, Londres e Belfast); e como broche de ouro a este primeiro ano de andaina tamén se convidara ó escritor Xurxo Borrazás como representante galego no Eisteddfod (o festival anual da cultura galesa).

Moi diferentes son as situacións das/os lectoras/es de galego no mundo, tendo en conta o funcionamento das universidades das que forman parte e, sobre todo, a colaboración das/dos responsábeis dos mesmos. No meu caso, considérome unha privilegiada, non só porque poida cobrar todos os meses grazas ao contrato laboral que a universidade me proporciona (cousa que non ocorre en todos os lectorados), senón polo bo ambiente que se respira na Escola de Linguas Modernas na que o centro está incluído. Ademais, a axuda de Helena Miguélez Carballeira –unha viguesa que xa leva varios anos emigrada nestas terras británicas e que agora dirixe o CEG galés é ademais do Departamento de Español - ten moito que ver no feito de que o meu traballo aquí sexa moi agradable.

Unha das vantaxes de ser lectora é a oportunidade que supón poder tomar parte na realización de eventos moi interesantes, non só a nivel académico senón tamén persoal. No tempo que levo aquí puiden colaborar na organización dunha morea de actividades ben diferentes, actividades que seguen contribuíndo á difusión dos Estudos Galegos en Gales e tamén en todo o Reino Unido. Chus Pato e Erín Moure foron as primeiras convidadas que eu recibín como lectora do CEG: a autora canadense chegou á nosa universidade para ofrecer unha conferencia (Chus Pato tamén estivo presente) na que falou sobre a experiencia de traducir a obra da galega, e tamén da súa carreira como tradutora en diferentes linguas. As dúas poetas tamén participaron nun recital poético no que leron varios poemas da escritora ourensá na versión orixinal e na súa tradución ao

Teño que recoñecer que non sabía da existencia de Bangor ata que vin o anuncio do lectorado, así que non me quedou outra opción que a de facer un pouco de investigación para coñecer algo do sitio onde quería buscar traballo: mirando nos atlas, nas enciclopedias e na Internet descubrín que non iría dar clase a Irlanda do Norte ou aos Estados Unidos - onde tamén hai outros Bangor-, senón a unha pequena vila galesa (espero que as/os británicas/os non se anoxen por non lle chamar cidade, a pesar de ter catedral e universidade de seu...) ao pé do Parque Natural de Snowdonia e á beira do Estreito de Menai. Trátase dun lugar pequeño, ás veces demasiado tranquilo, con catorce mil habitantes cuxa metade son estudantes que desaparecen nas vacacións; porén Bangor é un lugar agradable, ao que a/o recén chegada/o se adapta facilmente, e que posúe algo especial que todo o mundo percibe pero ninguén sabe explicar.

E así foi que comecei a formar parte do CEG en Gales, un centro de creación moi recente que xunto cos centros de Oxford, Birmingham, Stirling e Cork, serviría tamén de punto de encontro para as/os investigadoras/es da cultura galega nas Illas Británicas. Cando cheguei a Bangor, o Centro de



A lingua galega na universidade de Bangor



inglés; a complicidade entre as dúas mulleres converteu o recital nun acontecemento entrañábel que gustou a todas/os os que alí estábamos.

A segunda metade do curso tamén estivo chea de momentos entrañábeis. Entre eles, un dos eventos máis especiais para todas/os nós foi a posta en marcha da primeira Residencia de Escritoras/es Gale-



gas/os, en colaboración coa Asociación de Escritores en Lingua Galega. O programa inaugurouse coa estada da poeta e profesora de Teoría da Literatura na Universidade de Santiago de Compostela, María do Cebreiro, quen permaneceu en Bangor durante un mes (do 23 de febreiro ao 22 de marzo) para colaborar en diversos proxectos creativos e de investigación, ademais de aproveitar a ocasión para contactar con xente relacionada coas culturas galesa e británica. Aínda que a maioría dos actos tiveron lugar na cidade de Bangor, a escritora tamén se desprazou ata o centro de Gales (Aberystwyth) e ata Inglaterra (Liverpool e Leeds) para participar nalgúns das actividades incluídas no programa, entre as cales se atopaban: un diálogo sobre linguas minoritarias, poesía e identidade coa profesora Menna Elfyn da Universidade de Aberystwyth; unha mesa redonda con docentes de diferentes departamentos da Universidade de Bangor acerca das diferenzas entre a escrita creativa e a escrita académica; unha clase do módulo “Escritoras na Península Ibérica” ante o alumnado da Universidade de Liverpool; unha conferencia no congreso “Poéticas de Resistencia” celebrado na cidade de Leeds; un concerto no que a escritora cantou algúns dos seus propios poemas musicados por David Miranda (lector de español da Universidade de Bangor); e finalmente, unha conferencia e unha mesa redonda no congreso “Saíndo da Nación.

E precisamente, “Saíndo da Nación: Máis Aló do Nacional na Produción Cultural Galega Contemporánea” foi o primeiro congreso organizado polo

Centro de Estudos Galegos en colaboración coa Universidade de Liverpool o pasado mes de marzo. Durante os tres días que durou, investigadoras/es de todas as partes do mundo especializados nos Estudos Galegos reuníronse para falar sobre a produción cultural contemporánea galega e sobre os novos espazos que esta ocupa; conferencias centradas nos eidos literario, musical e da tradución, formaron parte dun programa que a ninguén deixou indiferente e que deu pé a analizar as diferentes visións de hoxe en día na nosa cultura.

E xa por último, non podía rematar este relato sen mencionar o traballo docente. As asignaturas que impartimos polo de agora na Universidade de Bangor son Galego I e Galego II (obrigatorias para o alumnado que se especializa na lingua española e optativas para o resto), e aínda que o nivel de lingua que se esixe é moi baixiño, o alumnado tamén pode adquirir coñecementos socioculturais sobre a situación sociolingüística, literatura, música ou historia da lingua. No segundo cuatrimestre do actual curso



comezarán por primeira vez as aulas da asignatura optativa Historia de Galicia, e se todo vai ben, o vindeiro ano poñeránse en marcha as de Narrativa Contemporánea. Saber que nesta parte do planeta hai xente interesada na nosa lingua e na nosa cultura, mesmo ata en viaxar a Galicia para facer un curso de verán para estranxeiras/os, é a verdadeira recompensa que recibimos as/os que traballamos como embaixadoras/es do noso país na diáspora. Certo é que moita xente non é consciente do que acontece máis alá das propias fronteiras mais, de poderen ver por un buratiño a curiosidade e a ilusión coa que estas/es mozas/os asisten ás clases, deixarían de preguntarme dunha vez que díaño fago eu ensinando galego en Gales.

Marta Prego Graña

(lectora de lingua, literatura e cultura galegas na Universidade de Bangor)



¡El refranero español y la economía actual!

Desde la perspectiva de un ciudadano progresista, que me creo, por ende de mentalidad abierta, comunicativa y participativa, militante social desde prácticamente toda mi vida, hoy año 2008, siglo XXI, me pregunto ¿Un País con un Gobierno Socialista, se puede permitir el lujo de permitir la socialización de pérdidas, además siendo muchas de ellas ficticias?.

Sinceramente siempre he creído que dentro del ideario socialista, se plantea un reparto equitativo de la riqueza; es decir mejorar la sociedad homogeneizando / unificando por arriba lo bueno y minimizando, por abajo, lo malo o menos bueno.

Todos recordamos durante las décadas de los años 80, 90 y parte del 2000, el ya archiconocido boom inmobiliario, la gran expansión de la industria del ladrillo, con enorme influencia en la economía, empleo, industria, etc. Es en este período de gran bonanza en el que surgen pequeñas y medianas empresas dedicadas en exclusividad a la explotación irracional, es decir especulación pura y dura en este sector, sin gran conocimiento del mismo, sin la formación requerida y sin apenas riesgo; muchos se han enriquecido y, como era previsible, muchos otros en tiempos ya recientes han ido a la quiebra.

Cómo es posible, que aquellos sectores sociales, léase empresarios, banca, grandes empresas, los más beneficiados por el período de bonanza, incluso los menos perjudicados por los años posteriores, de no tanta bonanza, después recesión y probablemente de profunda crisis financiera, siempre recurran en su propio y único beneficio al mismo recurso, facilidades de despido, movilidad geográfica de los trabajadores, polivalencia/multifunción, sin la correspondiente compensación salarial paralela y de una forma últimamente masiva, a los expedientes de regulación de empleo, E.R.E.'s, es decir, a la expulsión del mundo laboral de colectivos de miles de trabajadores que, con 48/50 e incluso menos años, con un gran bagaje de experiencia y cualificación profesional, se han encontrado con su contrato de trabajo rescindido y, lo que es mucho más grave, en muchos casos, percibiendo el subsidio de paro de la Administración, cuando las empresas en las que trabajaban, declaraban beneficios supermillonarios, Renfe, Telefónica, la Banca, Sector del automóvil, Multinacionales alimenticias, Seguros, etc.

El refranero español que es muy amplio, rico e ingenioso, recoge el sentir popular, y contempla o al menos es posible el aplicar su variado contenido en estas circunstancias. Sirva como muestra la siguiente:

“A río revuelto ganancia de pescadores”

Evidentemente en este caso quienes han ganado, ganan y socializan pérdidas son los grandes beneficiados, los empresarios, ¿Acaso repartieron proporcionalmente los enormes beneficios que han tenido en años precedentes?. Si lo hubieran hecho, les asistiría toda la razón en una exigencia de este calibre. ¿Debe salir el Gobierno a inyectar capital a aquellos que no se han preocupado de crear suficiente capital y garantías en esos buenos períodos disfrutados?.

“Más vale pájaro en mano que ciento volando”.

Efectivamente, esa ha sido la política seguida en este y otros sectores: el enriquecimiento ultra-rápido durante todos estos años, la cultura del pelotazo, todo lo que coja hoy es bueno, sin preocuparme de la viabilidad futura de la Empresa y sus empleados pues ya vendrá quién lo arregle, si puede.

“No tires piedras si tienes techo de cristal”.

La Economía de este País se basó durante largos períodos de bonanza, fundamentalmente, en el ladrillo: máximo beneficio en el menor tiempo posible y mínimo riesgo inmediato. Era previsible que toda una economía basada sólo en un sector estuviera condenada, más bien temprano que tarde, a sufrir.

“El que no coge consejos, no llega a viejo”.

Eso es lo que le ha pasado a todos los especuladores, que sin conocimiento y formación, se lanzaron al dinero fácil a corto plazo, a pesar de los continuos avisos, que progresivamente y desde todos los sectores, les estaban llegando.

“No todo lo que brilla es oro”.

Ese es el color por el que se vieron deslumbrados los especuladores; el tiempo los ha puesto en su lugar.

“La sogá quiebra por lo más delgado”.

Lamentablemente siempre en el mundo laboral, lo más delgado, débil o más fácilmente manipulable es el trabajador.

“Palo que nace doblado jamás su tronco endereza”.

Así es como nació la política especulativa del ladrillo, “doblá”; en base a ello jamás se ha enderezado.

“A cada santo le llega su hora”.

Como no podía ser de otro modo al igual que “A cada cerdo le llega su San Martín”.

“Saber mucho y decir tonterías, lo vemos todos los días”.

Es aplicable a ciertos personajes públicos que cuando se les anunciaba el previsible y próximo futuro, contes-



taban con estupideces de este calibre, (¿se acuerdan?):. Los pisos van caros porque los españoles tienen mucho dinero para comprarlos.

“Saber poco obliga a mucho”.

Aplicable al político que dijo la frase anterior, entre otras muchas del mismo tipo, así como a otros muchos que le apoyaban y reían sus gracias que, lamentablemente, hoy pagamos todos, sin que por su parte haya el más mínimo atisbo de justificación, arrepentimiento o reconocimiento de los errores propios.

“Sacar las cosas de quicio, no se hace sin perjuicio”.

Aplicable a las políticas catastrofistas mantenidas en los últimos años sin tomar medidas, o apoyar las que otros intentaban implantar para evitar los males actuales.

“A buena fe y sin mal engaño, para mí quiero el provecho y para ti el daño”.

Esta es la real y efectiva política, seguida durante estos años por la clase empresarial y parte de la variopinta clase política de este País.

“A comer, sé tú el primero; a pelear, el postrero”.

Así ha sido la forma de pensar de los profesionales del sector inmobiliario, la banca, la industria, etc.

“A la chita callando, hay quien se va aprovechando”.

Así ha sido. Esta premisa la han aplicado a rajatabla en períodos de gran bonanza, máximos beneficios, pero, y lo que es más lamentable, este pretende seguir siendo el proceder empresarial, en la actual crisis: los beneficios, cuando los ha habido, que sean míos; las pérdidas o reducción de beneficios que los asuman otros.

“Favorecer a quien no lo ha de estimar es como echar agua al mar”.

Refrán que se debería de aplicar, el actual Gobierno Socialista, cuando está tomando medidas favorecedoras del capital, los siempre mejor y más bonificados, y no en igual o mayor medida, de los trabajadores. A corto plazo comprobará la carencia de escrúpulos y el nulo agradecimiento de estos sectores, que a la primera oportunidad en que atisben una posible salida airosa para ellos, volverán una vez más a lucrarse dando la espalda a sus benefactores.

“Bailar la pieza más larga con la moza más fea”.

La pieza más larga, períodos de crisis; y la más fea, la recesión. Siempre le toca a los trabajadores el bailar con ella, vetándosele el bailar con las más guapas, períodos de bonanza cuando estos se producen.

“Fruto del árbol ajeno, sale de balde y sabe bueno”.

Así ha sido en los pasados años de bonanza. El fruto del trabajo ajeno, el de los asalariados del sector inmobiliario y construcción, les ha salido de balde; con des-

pedirlos y cerrar la empresa llevándose los beneficios, misión cumplida.

“Barriga caliente, cabeza durmiente”.

Así estuvieron durante años, nadando en la abundancia, con el cerebro en “standbye”; y ahora deben sufrir un brusco despertar con la realidad económica actual.

“Da tus cuentas justas, porque la última, asusta”.

Así fue como actuó la banca y otros sectores, en este y otros países, rindiendo el mínimo de cuentas, opacidad fiscal; pero, la realidad es dura y esta es siempre la que delimita la última cuenta en cada etapa y en esta última, asusta.

“El capitán verdadero embarca el primero y desembarca el postrero”.

Todo lo contrario del proceder empresarial, el primero en embarcar en la singladura de los beneficios y el primero en desaparecer en etapas de vacas flacas.

“Ganancia inocente, no lo verás fácilmente”.

Es de aplicar a cualquiera que aspire a hacerse multimillonario; sabrá cómo se puede hacer y a qué coste. La moral de cada cual, determinará el camino a seguir, pero en ningún caso la ganancia será inocente y si así fuere, no lo verá el pobre de siempre.

“Habiendo un hueso entre ellos, no son amigos dos perros”.

Es lo que está sucediendo con la falta de confianza crediticia interbancaria; ninguno se fía del otro.

“Hablando se saben las cosas, callando se ignoran”.

Como la avestruz; ignorando y callando lo que sabían permitieron llegar a lo que llegamos.

“Incauto fui, hasta que cayendo aprendí”.

Lamentablemente a algunos, que los ha habido, bien-intencionados, también les ha pasado y lo están pagando en la actualidad.

“Juegan los burros y pagan los arrieros”.

Juegan el capital, pagan los de siempre: los trabajadores podríamos estar un tiempo infinito, el refranero español no tiene límites, pero sirva esta pequeña muestra de cómo en el saber popular, que tan bien refleja el refranero, se pueden encontrar causas, motivos, responsables, beneficiados y perjudicados de la actual crisis económica, laboral, social y de principios en la que estamos inmersos y que esperamos todos dure poco tiempo.



José L. Raposo



Expo 2008 encuentro de culturas

Andábamos mi familia y yo un día mas dentro del Recinto de la Expo, y en esta ocasión sentados a escuchar el folclore de nuestra tierra, –nuestra Jota-, que en uno de los espléndidos escenarios de la Expo, iban a interpretar el grupo “Virgen de la Peña” de la ciudad de Calatayud.



Muy buenos sus cantores y cantoras en sus interpretaciones de los estilos más puros de la Jota, y no menos bueno el grupo de baile.

Pero ocurrió lo que muy pocas veces y de forma que no podía ser más oportuna, que en la presentación, y en los entreactos, nos fueron desgranando los posibles orígenes de nuestra jota , tan dispares que a algunos nos hicieron sentir un retraso en el tiempo, que de inmediato nos trasladaba al hoy más vivo y reciente en el que aquí, y con motivo de esta exposición internacional, nos han venido, raíces de todo el mundo, como si todos tuviéramos que compartir lo que tenemos porque sabe Dios a quién corresponden su orígenes.

¡Qué ocasión, para deleitarnos con los saberes y quehaceres de otras culturas, y así poder trasladarnos momentáneamente hasta otros lugares de este Planeta en los que contrasta la opulencia de unos con la miseria de otros!.

El fenómeno de la inmigración que estamos viendo, y con ella la llegada de otras culturas, puede ser, y lo es para mí, motivo de reflexión al recorrer los distintos pabellones y sentir qué suerte tenemos de vivir la realidad más cerca, qué ocasión de sentirnos más humanos, de poder compartir lo nuestro con los de allá de otros lugares, y poniendo muchas veces en riesgo su propia vida, llegan huyendo del hambre , de persecuciones inhumanas y

lleguen a sentirse felices entre nosotros.

Harto está uno de devaneos políticos, de opiniones gratuitas, - nos quitan el trabajo, nos saturan los colegios, y otras más rastreras- , que acaban inculcando a los emigrantes de todo lo malo que ocurre en nuestra sociedad.

Algunos tenemos la suerte de residir donde se ha instalado un importante grupo de personas venidas de otros países, y comprobar, día a día, que conviven en todo y por el todo con nosotros, que han asumido nuestra lengua y buena parte de nuestras costumbres, y sobre todo que se sienten sin duda más felices aquí.

Hace algún tiempo en un programa de la TV de Andalucía un chaval de origen rumano acababa siendo uno de los ganadores de un concurso de Copla interpretándola de forma magistral. Yo no dudo que cualquier día en nuestra tierra oiremos a un emigrante que emule a nuestros grandes - José Oto , Pascuala Perie- y nos deleite con sus interpre-



taciones de nuestra jota. De que nos vamos a extrañar los que sentimos al ser humano como persona y presumimos de tener en nuestro pueblo durante largas temporadas a mi amigo Juan, un gallego casado con una mañica, afincado en Cataluña, que dirige y canta a ritmo de la Jota con el Grupo de cantoras de la Iglesia de nuestro Pueblo, Nuévalos.



Emiliano Cartagen



La ternura



La fluorescencia del amor es el deleite considerado de la brillantez de un hombre amado. La mujer en su esplendor, muestra la dulzura exquisita de la ternura de la pasión escondida en un rincón.

Esto le ocurrió hace miles de años a un hombre y una mujer de antaño, perdidos en las auroras de los tiempos.

Era un viernes de primavera.

La mujer era su compañera. El hombre un cazador ágil y experto.

La mujer sumisa en la ternura de cuidar su cría. Se camuflaba con ella en una cueva oscura, para no ser presa de la codicia de algún animal o algún hombre para sorprenderla, comérsela o hacerla prisionera.

El hombre regresó a la cueva escondida con matorrales, con la caza para varios días.

Tiró la caza al suelo. Sacó la maleza de la entrada de la cueva. Penetró en ella la luz de aquella primavera.

La mujer salió de la oscuridad con la cría enroscada en sus brazos.

El hombre rudo y seco, se acercó, la agarró con firmeza, la besó. Tocó con su ruda mano la cabeza tierna de la cría.

El hombre encendió una hoguera. La mujer dejó la cría a su vera, despellejó la caza entera.

Así pasó año tras año. Hasta que un día la cría se hizo hombre, acompañó, aprendió de su padre el arte del cazar. Llegó el instante en que el joven precisaba mujer. Le pidió permiso a su rudo padre para ir a por una bella.

El rudimentario, primitivo hombre, sólo pudo levantar su brazo e indicarle un camino.

El joven partía cuando su madre se arrojó a su fuerte pecho, con la ternura viva.

Le dijo que tuviera cuidado y cuenta de todo peligro que le acechaba, al rudo y primitivo joven. Lágrimas de sentimiento herido arrojaron con firmeza sus ojos rojos.

El primitivo padre, se acercó, los abrazó a los dos, juntándose los tres en un extraño momento de ternura fresca y emocionante.

El joven se fue presto, por el camino que se le había indicado, y se perdió en el horizonte.

El primitivo hombre miró a la mujer, con la mirada primitiva y ruda; se decían que eran viejos y que no verían más a su cría.

El hombre cogió de la mano a la mujer; se acercaron a la hoguera. Se arrodillaron, empezando a temblar con sus voces unidas en las pocas palabras que conocían, las cuales se escucharon:

Fuego tú que nos alumbras, alumbrar el camino de nuestra criatura.

Fuego que calientas, calienta el cuerpo de nuestra criatura.

Fuego rojo, quema al enemigo, fiera o lo que sea, que se acerque a nuestra cría.

No dijeron más, permaneciendo largo tiempo sentados. La mujer sollozando pero era ruda, primitiva, así que se lo tragó. Al hombre le ocurrió lo mismo y no lo mostró.

Pasaron unos años.

Escucharon ruidos, como si alguien o algo les acechara; iban a ser presa.

Se escudaron y escondieron en su cueva. Una voz menos ruda que la acostumbrada en aquella época se escuchó estremeciendo a los primitivos hombre y mujer.

La mujer arrancó a correr, el hombre la persiguió.

Salieron de su cueva y vieron a su cría ya mayor, con una mujer y dos crías.

Se miraron, contemplaron, olieron, sin decir nada se abrazaron todos en un solo abrazo. La ya no tan joven cría, se puso al mando, cazó para todos ellos.

Unos primitivos unidos en los tiempos, compartieron cueva y todo lo que allí pudiera haber y hacerse.

Nadie decía, "tú haz aquello". Se hacía sin más.

Aquellos hombres, mujeres, crías, fueron muriendo y creciendo y aumentando la población. Nunca dejaron de acudir al fuego y pedirle protección.

Un día apareció un hombre, una mujer y una joven cría. Llegaron heridos y agotados.

Los primitivos hombres y mujeres corrieron hacia ellos. El más joven de todos ellos, corrió unos cientos de metros más allá, para ver si corrían algún peligro.

Los cobijaron en su cueva. Apagaron la hoguera. Cuando regresó el más joven de ellos, cerró la cueva.

Con el tiempo nació una nueva cría. Los más ancianos sollozaron de alegría.

Es ese día apareció la ternura en la vida de los primitivos; tal vez es la misma que aún hoy en día se vive cada día.

¡Qué buen día! cuando llegó por fin la ternura de la cría recién venida.

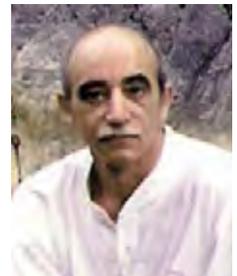
Lágrimas de alegría.

Lágrimas de sentimientos confusos por ser tú bendita y agradecida dulce ternura que perturbas el corazón de una alegría sin medida.

No mueras nunca bella ternura.

Vive siempre con tu dulzura, bendita ternura.

Enciende con tu llama, la ternura escondida del hombre de hoy en día.



Julián Melero

<http://julianmelero.blogspot.com>



¿Si ou non á inmigración?



Como cidadán español, nacido en Santiago de Compostela (xa que logo Galego), que residindo por motivos laborais e/ou familiares en diferentes capitais e Autonomías, por períodos de tempo máis ou menos longos, (así en Madrid, capital durante 3 anos; en Catalunya, Barcelona e área metropolitana, 9 anos; no País Vasco, Donosti, 6 anos; en Valencia, capital, 5 anos; en diferentes capitais de Galicia: Vigo 4 anos, Pontevedra 6 anos, Coruña 5 anos, Santiago 14 anos e para rematar en Torrefarrera, Lleida, os últimos 5 anos da miña xa fructífera vida), fágome esta pregunta, ¿Pódese un, honestamente, en pleno século XXI, facer a pregunta de SI ou NON á inmigración?.



É evidente que co meu historial, coñecedor das miñas propias raíces e das raíces dos seus concidadáns, a miña resposta é radicalmente un SI con maiúsculas; é máis, afirmo rotundamente que un País que se encerra en si mesmo, está condenado á súa autodestrución por diferentes vías, fundamentalmente a económica e a cultural. ¿Hai algo máis enriquecedor que a convivencia e o compartir ideas, linguas, relixións e diferentes formas de pensar?

Se nos remontamos a tempos xa felizmente pasados probablemente e, inda máis, diría que con seguridade, este tipo de preguntas non só se facían senón que se preconizaba un Non á inmigración con posturas maximalistas; recorden a Sabino Arana, o suposto pai da Nación Vasca, (iso, se só da patria do PNV ou da Patria que lle gustaría ao PNV, só para os vascos cun RH

definido, tal e como reiterada e públicamente mantivo un dos seus distinguidos dirixentes, o Sr. Arzallus); pois este tipo de actitudes, só se pode identificar como actitude xenófoba, racista, insolidaria, excluyente en definitiva; é adiantarse un pouco ao camiño seguido por canles aparentemente democráticos, por un provocador dun conflito bélico mundial, Adolf Hitler, quen preconizaba ideas semellantes.

¿Como se pode ter unha memoria histórica tan curta ou tan afectada por un mal común desta sociedade supostamente adiantada, como a demencia senil ou o alzheimer, e esquecerse de que somos, para ben ou para mal, un país de emigrantes!; relembremos os éxodos masivos de galegos, extremeños, andaluces, castelán-leoneses, asturianos, etc., nos anos 40, 50, 60 maiormente a Sudamérica e Centro Europa, sen menosprezar a propia emigración interna: é dicir, galegos, andaluces e extremeños, fundamentalmente, emigrando a Catalunya e País Vasco.

¿É que seica o faciamos por gusto, ou máis ben por necesidade?; pois ben, en aras a convivir nun mundo globalizado, calquera cidadán de calquera País do Mundo que na súa propia zona de nacemento, en ningún caso elixida por el mesmo senón imposta polas circunstancias, non poida dispoñer de recursos que lle permitan a si mesmo e aos seus un estado de benestar mínimamente aceptable en vivenda, educación, alimentación, etc., creo poder afirmar, do mesmo xeito que nós en tempos pasados, que está no seu perfecto dereito de buscar eses recursos alá onde, e por medio do seu esforzo, traballo e colaboración, se lle





¿Si ou non á inmigración?



podían proporcionar; nin máis nin menos que o que fixemos os milleiros e milleiros de emigrantes españois.

É lamentable, pero real, que nas sociedades avanzadas, ou supostamente máis avanzadas, sexa precisamente onde e cunha actitude retrógrada, se susciten estas cuestións; ¡cando nos daremos conta de que o labor que realizan eses emigrantes, marroquís, senegaleses, nigerianos, polacos, rumanos, lituanos, búlgaros, arxentinos, peruanos, colombianos, (e así poderíamos estar citando nacións e destinos innumerables), realizan traballos e funcións ás que os españolitos do montón, renunciámos tempo fai!, e que, co seu esforzo, estes mesmos emigrantes, están contribuíndo a un maior benestar de tódolos españolitos citados, pois nunca houbo tantos traballadores cotizando á seguridade Social neste País para (iso si), tódolos españolitos incluíndo aos inmigrantes, ¿Saben quen pagará as nosas pensións? ¿Saben quen está coidando e coidará aos nosos maiores? ¿Saben quen está realizando os traballos máis penosos? ¿Saben quen realiza os traballos peor remunerados?

É público e notorio que dentro dese amplísimo abano de emigrantes, háxaos de todo tipo e condición, que dependendo do País do que proveñen, a súa capacitación, cultura, dedicación, titulación, etc., son notoriamente diferentes; ¿quen de nós non coñeceu en primeira persoa ou a través de

amizades e coñecidos, á moza ou mozo, co título de enxeñeiro, médico etc., (non convalidables para exercer en España, pero que indudablemente presupón unha altísima formación e cualificación profesional) e que, con todo, realizan funcións no noso País que calquera de nós rexeita ou rexeitou nalgún momento: cuidadora de anciáns, moza de fogar, empregado no servizo da recolleita de lixo, no sector da construción, recollendo froita, etc., etc., etc?

¿Como cren que se poden sentir estas persoas? ¿Esixen, seica, exercer a súa titulación ou máis ben confórmanse co que lles ofrecen?; por desgraza adóitanse conformar co que se lles ofrece e agradecidos que se quedan, encima. ¿Como se poden sentir estes traballadores cualificados cando ven que o seu esforzo, preparación, cultura, só lles serven para realizar traballos manuais, con baixísimos soldos, ao límite da explotación laboral e sen posibilidade algunha de promoción?

Espero, polo ben da nosa querida España, polo progreso e benestar aos que xa estamos afeitos, que os españois fagamos uso do noso sentido común, e ata, se queren, sexamos egoístas e pensemos no noso futuro como persoas maiores, nos nosos actuais anciáns e deamos unha cariñosa e cálida acollida, a aqueles que co seu esforzo, queren colaborar directa ou indirectamente no noso benestar; non rexeitemos mans que veñan a axudar, non rexeitemos culturas que nos axuden a enriquecérmolos, non rexeitemos crenzas ou relixións que nos axudarán a discriminar máis e mellor o pensamento único; non rexeitemos en definitiva aos nosos queridos e necesarios inmigrantes.



José L. Raposo



Las Casas Regionales, algo más que un lugar de encuentro



de nuestras ofertas culturales. Los congresos que se vienen celebrando a nivel estatal autonómico y provincial de Lleida, han permitido avanzar y poner sobre el tapete toda una baraja de actividades de nuevo cuño que, seguramente, darán solución al problema.

La juventud, símbolo inequívoco en el futuro de nuestras entidades, precisa de un mayor grado de apoyo y atención, no solamente planteado desde el relevo generacional, sino desde la responsabilidad que tenemos, para colaborar en la solución de aquellos problemas sociales derivados de la pérdida de ilusión, desidia, frustración, ocio mal encauzado y carencia de un puesto de trabajo. Se hace necesario comprometer y responsabilizar a este colectivo en tareas que, sintonizando con los planteamientos de

Desde la concepción de nuestros Centros como lugares de encuentro para la divulgación de una cultura, será un desarrollo progresivo la fórmula que permita el acercamiento a otros seres cuya comunicación enriquece, facilitando al propio tiempo, la vertebración de la sociedad moderna y constituyendo un factor de coherencia para el buen hacer de cuantos habitamos la Comunidad Autónoma de Catalunya. Las Casas Regionales son, en muchos casos, los mejores ámbitos para la vida asociativa. Se hace necesario realizar un especial esfuerzo en la adecuación de nuestros centros y actividades para responder a una demanda que, por la propia dinámica evolutiva, ha dejado obsoletas una gran parte





cada Casa, resulten gratificantes para ellos. La experiencia nos dice que es una buena terapia.

Otro tema que nos preocupa es el de nuestros mayores. Estas gentes de la “edad de oro” tienen que hallar en los Centros y Casas Regionales un favorable ambiente familiar del que se sientan protagonistas y les facilite dejar a un lado el peso de los años, sus añoranzas y soledades para que, revitalizando su espíritu, se consideren útiles y protagonistas en el día a día de su Centro. Hemos de saber pintar una sonrisa en la faz de sus arrugados rostros.

Un problema que no podemos obviar, es el aspecto económico que condiciona, limita y dificulta nuestra andadura. Hemos de realizar un esfuerzo de

imaginación en la búsqueda de nuevos recursos y, desde luego, se hace necesario sensibilizar a algunas instituciones (habrían de tomar parte los Ayuntamientos y los propios Gobiernos Autónomos), comprometiéndose también en una acción que cubre determinadas áreas a las que ellos no llegan. Considero imprescindible que las administraciones, conscientes de la gran labor que realizamos, apoyen más decididamente nuestra actividad, con recursos tanto económicos como infraestructurales.

Las Casas Regionales, son el más claro ejemplo de solidaridad y hermandad, de tolerancia y libertad, de verdad y realidad de un colectivo asociativo.

Yo os invito y me invito a seguir navegando. Buena Vela.

Cosme García i Mir

Vicepresidente de la Confederación Española de Casas Regionales provinciales.
Presidente de la Federación de Casas y Centros Regionales de Lleida y Provincia
Vicepresidente de las Federaciones Catalana y Mundial de Comunidades Aragonesas



Cinco lecciones de vida

“Bella” , de Alejandro Gómez Monteverde

Año de producción: 2006

País: EE.UU., México

Dirección: Alejandro Gómez Monteverde

Intérpretes: Eduardo Verástegui, Tammy Blanchard, Manny Perez, Ali Landry, Angélica Aragón, Jaime Tirelli, Ramón Rodríguez, Tawny Cypress, Sophie Nyweide.

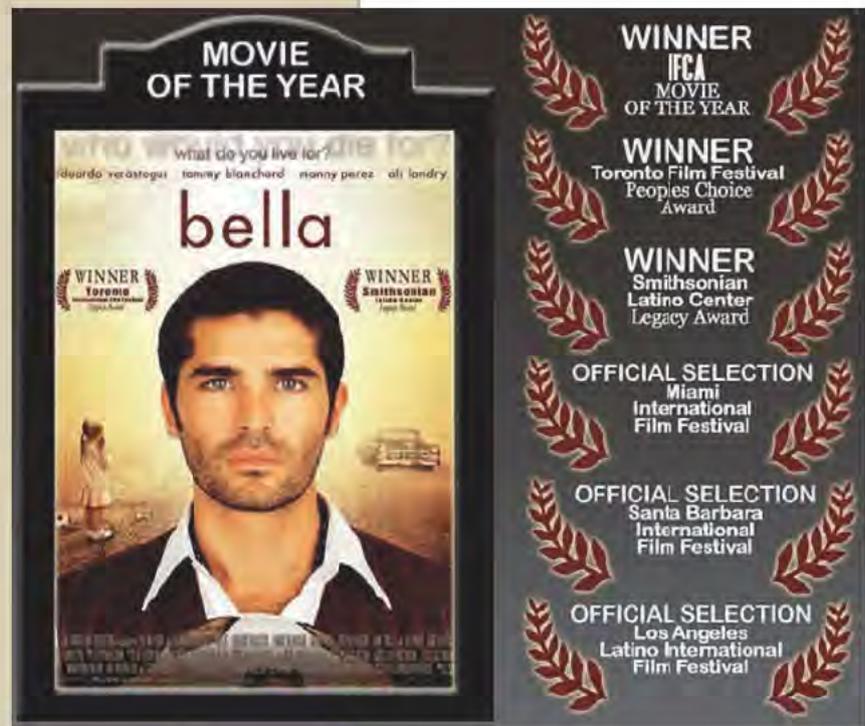
Guión: Patrick Million, Leo Severino, Alejandro Gómez Monteverde

Música: John Reese

Fotografía: Andrew Cadelago

Género: Drama

www.bellalapelícula.com/



Quienes hayan visto la película *BELLA*, sin duda convendrán conmigo en que es de una gran belleza. Los diálogos, más sugerentes que específicamente descriptivos; la hermosa fotografía, que busca más ahondar en el alma de los personajes que mostrar el marco de la acción, los saltos en el tiempo, como memoria de los sentimientos y las impresiones más que de la literalidad de los hechos acaecidos, le confieren un ambiente poético a pesar de la tensión dramática del argumento. Pero no olvidemos que, cuando el ser humano es fiel a sí mismo, se sitúa en su verdad de hombre, se eleva de nivel, se trasciende y su vida adquiere la hondura y la hermosa ingravidez de la poesía. *BELLA* es una película *poética* porque es una historia profunda de hombres.

El tema central de la película, el que constituye el eje alrededor del cual van a girar las historias de los distintos personajes, es la incertidumbre sobre el destino del niño al que, tal vez, su madre no deje nacer. Pero, a pesar del protagonismo evidente de Nina, la joven embarazada y decidida a abortar, y de José, el atormentado cocinero dispuesto a permanecer a su lado, la película es,

en cierto modo, coral. Tres historias o subtemas confluyen en el tema central del niño que vive en el seno de su madre:

1ª) **Nina**, la joven que se encuentra, de la noche a la mañana, embarazada y sin empleo. Como sucede en tantos casos de la vida real, no puede contar con el padre del niño (“*No es el padre... ni yo soy una madre...*”, se lamenta amargamente). Se encuentra totalmente sola en su penosa situación y no le faltan motivos por los que pensar que no debe tener un hijo:

–Falta de madurez personal

“*No estoy preparada...*” “*Ni siquiera sé si me gustan los niños...*”

“*Ni siquiera sé cuidar de mi misma ¿Cómo voy a cuidar de un niño?*”

–Falta de medios económicos

“*No puedo hacerlo, estoy sin blanca...*”

–Un hijo condiciona el presente y el futuro de sus padres

“*Con un niño pierdes la libertad...*”



“¿Qué pasará cuando encuentre a alguien a quien amar...?”

Son, ciertamente, razones de peso para “no tener” un hijo, así que llega a la conclusión de que “deshacerse de él sería lo mejor para ella”. Pero es que el niño ya ha sido concebido, ya “lo tiene”, lo lleva en sus entrañas, y, por tanto, el planteamiento correcto, la verdad cruda no es “no tener un hijo”, sino deshacerse del que ya lleva en su seno, eliminarlo para que no llegue a nacer y no le resulte molesto...

2ª) **José**, el hombre que, cinco años atrás, perdió súbitamente todas las ilusiones y esperanzas de éxito, riqueza y fama, y tras un período de **cuatro** años de dura prueba en el “desierto” de la cárcel emprende una nueva vida, aunque atormentado por los recuerdos (*“Vivo con eso todos los días”*) y sin el coraje de asumir plenamente su pasado para poder, por fin, perdonarse. Tiene un buen trabajo en el negocio de su hermano, pero vive replegado sobre sí mismo, observando a los demás –sabe de los empleados del restaurante más que el propio dueño–, pero sin establecer lazos de relación. El amor al otro y la entrega incondicional lo van a redimir.

Es la primera gran lección de la película: Un hombre está bien centrado, bien fundamentado en su verdad de hombre, cuando actúa generosamente. O lo que es lo mismo: el hombre se encuentra a sí mismo y siente su vida desbordante de sentido sólo cuando se abre a los demás para procurar su bien. Saliendo de sí para darse, se realiza él mismo como persona.

José sabe bien que es casi inútil discutir con una persona que está al límite de sus fuerzas. Plantea a Nina la posibilidad de dar su hijo en adopción y ella le responde con un hondo sollozo desgarrador: *“No puedo llevar un ser vivo dentro de mí y luego dejarlo en la puerta de un extraño”*. José no replica, pero deja de lado todos sus intereses y permanece al lado de Nina, acogiendo sus lágrimas y compartiendo su dolor, porque sabe que el único lenguaje que puede entender

una persona sin ilusiones ni esperanzas como Nina es el del amor y el compromiso.

Y tenemos la segunda gran lección de la historia: Sólo se puede anunciar y celebrar la vida en contra de la llamada “cultura de la muerte” con el amor incondicional a la misma vida. Al que ya no es capaz de razonar sólo se puede ayudar con el amor cercano y el compromiso generoso.

Su actitud comprensiva y valiente reconforta a Nina y la ayuda a tomar la justa decisión porque él, con su actitud, le ha dado la vuelta a todos los argumentos de ella:

–No se pregunta si tiene madurez para ser padre; asume que hay un ser desvalido que necesita su protección.

–No se cuestiona si tendrá medios para salir adelante; se decide a luchar para que ese niño tenga una vida.

–No es avaro de su libertad, de su presente y su futuro, porque su interés primordial es el derecho a nacer, vivir y ser querido de ese niño que ya palpita en el vientre de su madre.

Tercera gran lección de la película: el mal –soledad, angustia, remordimientos, desesperación...– sólo se vence con el bien incondicional y el amor oblativo.

La entrega generosa de José es más eficaz que mil razonamientos para devolver a Nina la esperanza, la alegría de vivir y, sobre todo, el valor de no negarle la vida a su pequeña. Y paradójicamente, como hemos visto, en ese olvido de sí mismo por el bien del otro, José encuentra su paz interior y su felicidad, porque cuanto más se da, más se recibe. Abriéndose a Nina para ayudarla, se recupera a sí mismo después de cinco años de vida vacía.

3ª) La historia de la familia Subirán confluye también en el destino de Nina y del hijo que lleva dentro. Como en el caso de la relación de la joven y José –que va más allá de un romance–, el cariño entre los miembros de esa familia no surge de la voz de la sangre –Manny, el mayor, es adoptado–, no obedece a ningún impulso “instintivo”, a ninguna



ley natural sino que brota directa e incondicionalmente de un corazón que desborda bondad. Manny no es hijo de "sangre", pero es hijo del amor de sus padres igual que sus hermanos. A esta igualdad en la unión se refiere el mismo Manny cuando reivindica ante José los derechos de la familia: *"Has abandonado a los de tu sangre"*.

La unión afectiva entre los padres y los tres hijos es sólida e indeleble. La casa paterna es el puerto seguro al que todos acuden confiadamente; allí se aligeran las penas y se resuelven las desavenencias o discusiones; todos se ayudan y colaboran al crecimiento personal. Cuando José salió de la cárcel, su hermano Manny le ayudó a tener un trabajo digno. Ahora es José quien ayuda a Manny a ejercer su oficio con dignidad; le reprocha el trato injusto a los trabajadores, el buscar sólo los resultados y no preocuparse de nada más (*"Para ti todo son negocios –le increpa–. Todos te ayudan y tú, ¿qué has hecho por ellos?, ¿sabes algo de esas personas? ¡Sólo piensas en ti!"*). El cazo nuevo y reluciente entre sus manos simboliza su cambio de actitud, que se sella en el abrazo de los dos hermanos.

Nina, profundamente admirada, le pregunta a José: *"¿Siempre te has criado entre tanto amor y alegría?"*. Ciertamente, del encuentro personal siempre brota la alegría, que unas veces tiene la forma gozosa de la risa –como la bulliciosa comida de presentación de la novia del hijo pequeño–, y otras significa la serenidad y la paz interior del que se siente comprendido y amado incondicionalmente –como cuando José se abraza a su madre deshecho en lágrimas, desahogando su pena acumulada–.

Es la cuarta gran lección que encontramos en esta película: el auténtico hogar no sabe de egoísmos, es el lugar de encuentro personal por excelencia. Es el lugar en que no le quieren a uno por lo que tiene, por lo que hace ni por ser como es, sino por ser *quien* es, por encima de cualquier circunstancia adversa.

Y uno se pregunta si el desenlace de esas tres historias podría darse en la realidad, y, sobre todo, de dónde procede la energía de todos

los miembros de la familia Subirán para amarse tan incondicionalmente entre ellos, estar siempre dispuestos al acogimiento de los extraños y diferentes (la novia no es mexicana como ellos, no tiene las mismas costumbres, y Nina sólo tenía una endeble relación laboral con Manny y José).

Los Subirán entienden la vida como un don en el que la presencia amorosa de Dios es constante, incluso –o, tal vez, sobre todo– en las adversidades, en aquellas situaciones que, de tan dolorosas, se hacen difíciles de entender y asumir (*"Dios me cerró los ojos; ahora puedo ver"*). Por eso celebran, aman y hasta sufren en una entrega confiada a Dios. Bendicen su mesa de celebración, dan gracias antes de comer, contemplan con devoción la cruz...

Es la quinta lección que nos ofrece la película: los valores personales adquieren su fundamento, su solidez y garantía en un Ser Superior que los encarna de forma infinita e inmutable.

En realidad, es la gran lección de la película, porque sobrevuela a todas las demás: Cuando el hombre mira hacia lo alto, al Padre bueno providente, es capaz de las mayores grandezas, de adoptar actitudes y acometer acciones que sobrepasan sus fuerzas naturales. No es que confíe en un milagro, en el sentido de una "magia" que todo lo resuelve; asume que en la relación amorosa con Dios encontrará la energía para ser él mismo, en su vida cotidiana, un auténtico milagro de amor.

M^a Ángeles Almacellas Bernadó
 almacellas@escueladepensamientoycreatividad.org
 www.escueladepensamientoycreatividad.org





Algunas creencias absurdas

En el presente artículo repasaremos en tono jocoso e irrespetuoso algunas de esas habladurías que nos solemos creer, aunque casi siempre a sabiendas de que no tienen ningún sentido. Mi intención es, simplemente, meterme con ellas en plan de mofa y pasar un buen rato haciéndolo sin pretender en absoluto que nadie cambie la mitología que tan feliz le hace.

PARTE I - ESOTERISMOS

ADIVINACIÓN

Desde el albor de los tiempos, la humanidad se ha abandonado a las predicciones de magos y chamanes y a las señales que los dioses nos mandaban a través de los fenómenos meteorológicos, astronómicos, catastróficos y de cualquier otra índole. Pero... ¿cómo es posible que en pleno siglo XXI, con tanto internet y tanta mandanga, todavía nos gastemos el dinero en dejarnos engañar? ¿No es verdad que nos merecemos que todos esos embaucadores nos dejen pelados hasta los huesos?

Desde luego hay que tener mucho morro para echar las cartas por teléfono o televisión y cobrar por ello, es el colmo de los engaños malintencionados. Pero que cada cual apechugue con lo que hace. Es como el timo de la estampita: el timado actúa con tanta mala fe como el timador.

Opino que el sector de los magos y pitonisos debería estar prohibido o, como mínimo, regulado. Tantas pegas y normas con lo que comemos, o los juguetes que importamos, tanta normativa europea, tanta sanción y control, radares y límites de velocidad... y resulta que cualquiera puede publicitarse como capaz de adivinar el futuro en salud, trabajo y amores.

Yo pondría un examen de capacitación para acceder al gremio. Un CONCURSO OPOSICIÓN. ¿Qué menos que una prueba sencilla? Por ejemplo, acertar algo tan simple como la quiniela o la combinación de la primitiva del próximo sorteo.

¿Qué hay más fácil para un adivino que cuatro numeritos, comparados con intentar predecir algo tan complejo como el futuro de una relación personal o la carrera laboral de un desconocido? Si el aspirante no es capaz de predecir la lotería, la cosa está clara: no tiene la más mínima capacidad, y punto.



Al mismo tiempo, si ya nos dejamos robar por bancos, tráfico o hacienda, no es justo negarle su parte del pastel a toda esta horda de engañadores profesionales, que al fin y al cabo no nos roban a punta de pistola, y no hacen más que aprovecharse de lo que la naturaleza les provee en cantidad y abundancia: nuestra estupidez e ignorancia.

Si es que somos una pandilla de crédulos. ¡Ea, que pueblen la Tierra y sigan timándonos, si ese es nuestro deseo!

HORÓSCOPOS

Esto tiene más guasa todavía, y es que todavía hoy, incluso en periódicos supuestamente serios podemos encontrar una sección con los horóscopos del día. ¿Cómo vamos a evolucionar como sociedad a base de infantilizar masas de consumidores que cada vez piensan menos por sí mismos?

No puedo resistirme a escribir uno de éstos: *“Jornada propicia para romper esa relación laboral que tanto daño te ha causado. Dolores musculares y jaqueca. La persona que tanto te interesa se mostrará indiferente, no le sigas el juego”*.

Jejejeje, no me digan que no colaría perfectamente en cualquier predicción astrológica de diario. De



ésas que siguen perviviendo, con salud y alegría, en plena era de la tecnología. Supongo que por un lado son graciosas y nos gusta leerlas, como pura y simple diversión. Seguramente la mayoría de la gente que las lee lo hace a sabiendas que son una sarta de tonterías. Hay también quien cree en ellas y les hace caso. Será que necesitamos creer en estas cosas, ¿qué otra justificación cabe cuando no hay ninguna explicación ni prueba razonable que las avale? Que me hagan una carta astral y me digan qué enfermedades voy a tener y cuándo y quién es la persona del mundo que estará dispuesta a pagar más dinero por mi trabajo. Solamente les pido esas dos cosas, si no pueden que se queden en su casa y se ahorren la pantomima; no me valen sus vagas excusas.

Para finalizar, en un tono más serio, les diría que si pueden adivinar en qué casa va a caer una bomba y en cual no, cosa que desgraciadamente ha estado de actualidad en este comienzo de 2009, que vayan a decírselo a la pobre gente que va a morir bajo sus escombros. Cualquier otra cosa es pura charlatanería.

FANTASMAS Y APARICIONES

El tema de los fantasmas y espectros varios es muy divertido. ¿Pero alguien duda que no son más que un producto de nuestros miedos y nuestra imaginación, amén de nuestras enfermedades mentales?

Porque... ¿Cuándo y dónde se aparecen los fantasmas? Yo se lo digo: de noche, en algún lugar oscuro y abandonado, en la soledad de la alcoba... ¡JA! ¡Ahí está!

¿Cuántos fantasmas se aparecen en plena firma de la hipoteca con el banco? ¿O durante el atasco matinal camino del trabajo? ¿La chica de la curva... con 100 conductores mirando? Y... ¿qué me dicen de la cola del supermercado?, ¿no sería entretenido que se nos apareciera la abuela y nos reconviniera

con un: “aaay, cómo se te ocurre comprar tanta comida preparada” delante de todo el mundo?

Nada, nada, siempre son formas difusas, que vagan en la oscuridad, apenas dejan entreverse y se aparecen a personas que están solas o por lo menos sin un notario presente que pueda dar fe de la aparición.

Yo no digo que no puedan provocarnos miedo sino únicamente que son producto enteramente de nuestra mente por eso les gusta manifestarse en la soledad y el silencio. Suelen ser formas humanoides (¿a alguien se le ha aparecido una ameba?), son casi siempre seres queridos o conocidos, hablan nuestro idioma (¡por supuesto!)... vamos, que si fueran de verdad habría que felicitarles y darles un premio por lo mucho que se lo curran para venir desde el más allá al más acá.

PARTE II - LOTERÍAS Y SORTEOS

NÚMEROS RAROS

Lo crean o no, todavía hay quien piensa que el número 44444 tiene menos probabilidades de salir premiado en la lotería que el número 23657. ¿Cómo? ¿Usted también? Bueno, no se preocupe, es natural. Pero es rotundamente falso, claro está.

En un sorteo como el de Navidad, el número 44444 tiene su correspondiente bola en el bombo. Y el número 23657 también. Una bola cada uno. De la misma madera, mismo peso... vamos, que las probabilidades de que salga una bola o la otra son exactamente las mismas. Ni más ni menos. La probabilidad para cada uno es aproximadamente





Algunas creencias absurdas



1/84000 (o sea, número de casos favorables dividido entre el número de casos posibles), lo que es poco más del 0,00001%. Igual de baja para todos y cada uno de los números.

La confusión viene dada por el hecho de que tendemos a agrupar los números según ciertas similitudes. Por ejemplo, el grupo “números que tienen cinco cifras iguales”. De ese grupo, en el sorteo de Navidad, sólo hay seis o siete: 00000 (no sé), 11111, 22222, 33333, 44444, 55555, 66666, 77777, y poco más. No es fácil que salga un número de estos, porque hay otros setenta mil u ochenta mil en el bombo. Es más probable que salga uno de esos ochenta mil. Pero uno a uno, la probabilidad es idéntica para cada uno.

Otro ejemplo. Solamente uno de cada diez números acaba en 0. La probabilidad de que salga un número acabado en cero es, por tanto, del 10%. La probabilidad de que salga un número no acabado en cero es del 90%. ¿Significa eso que es nueve veces más probable que salga el 12.343 que el 23.450? Nada de eso. Es nueve veces más probable que salga un número no acabado en cero que uno acabado en cero, pero en este juego gana el que acierta el número en concreto, que es lo difícil (¡a no ser que sea uno adivino o echadora de cartas, claro!).

ADMINISTRACIONES CON SUERTE

El razonamiento anterior también vale para el vergonzoso asunto de las administraciones con fama de buena suerte. Una buena martingala para hacerse rico a costa de la ignorancia ajena. El otro día paseaba por la calle Pelayo de Barcelona donde se encuentra una famosa administración de loterías con nombre de animal felino doméstico de color muy oscuro, y había una cola larguísima, en la calle... ¡con el frío que hacía! Pobre gente, pensar que algunos de ellos debían creer de verdad que comprando allí sería más fácil que les tocara el gordo...

Vamos a ver, pongámonos en el caso extremo que se entiende mejor. Si una administración compra al menos un décimo de cada número del sorteo, la probabilidad de que haya comprado algún décimo del premio gordo es total, del 100%, seguro que lo ha comprado. Eso le permitirá poner un cartel en la puerta que diga: ¡EL GORDO, VENDIDO AQUÍIIIIII!! Y algunos gañanes que hayan comprado allí algún décimo, presumirán orgullosos de él y lo exhibirán con ufanía, a pesar de que no les haya tocado ni un duro.



Es como si en la Fábrica Nacional de Moneda y Timbre colocaran un letrero de “EL GORDO, IMPRESO AQUÍ!!!”. Pues claro, cenutrio... ¡si los has impreso todos!

Porque cualquier número, cualquiera, tiene la misma probabilidad de salir: la de una bola entre 84000 iguales de salir del bombo. Un número, una bola. Repito: Un número, una bola...

En resumen, si compramos todos los décimos seguro que nos toca (y perderemos dinero). Pero si compramos solo uno, o diez o veinte, ni Rappel ni la bruja Lola nos sacan de pobres...

Y TANTOS OTROS EMBUSTES...

Amigos y amigas, no acabaríamos nunca. Seguiría un poco más, pero tengo que dejar aquí la recopilación porque tengo que bajar a participar en una reunión de vecinos de mi agitada comunidad.

Muy buena suerte a todos!!



Luis T. Prunera



A vila de Viana do Bolo



A MODO DE INTRODUCCIÓN: Cada pobo, cada vila, cada aldea, cada cidade da nosa Galicia ten o seu engado e a súa riqueza particular para poder engaiolar a calquera dos que desexen coñecer ou achegarse a ela.

Posiblemente na nosa teima por dar a coñece-los pobos e vilas da nosa terra, non tivemos en conta que algún dos nosos socios tiñan desexos de que saíra reflexado o seu pobo ou a súa localidade nesta nosa revista. A verdade é que en poucas ocasións tivemos un artigo sobre calquera deses pobos que son lugar de nacemento de calquera deses socios, e tampouco recibimos, por outra



normalmente a nosa vila, alá polas datas do Entroido de cada ano. Non foi así e coido que tampouco chegará a producirse alarma ningunha por calquera outra innovación que chegue aquí. A verdade é que Viana segue a subsistir a pesares dos atrabancos que ven tendo.

banda, ningunha colaboración en sentido contrario. Ogallá que este articuliño sobre **Viana do Bolo**, sirva de exemplo para que se decidan a participar, connosco, nesta tarefa de dar a coñecer algo máis a nosa Terra.

En primeiro lugar, dárvolas grazas pola posibilidade de que teño de falarvos deste pobo (nos tempos en que estamos, parece que non é moi doado publicar algo nos medios de comunicación).

Viana do Bolo é un municipio montañoso da provincia de Ourense que no último censo electoral non contaba con máis de 4.000 habitantes, e segue a perdelos, por mor do pouco desenvolvemento, emigración e baixa natalidade. A súa riqueza fundamental, ademais dos seus habitantes, é a diversidade de vexetación autóctona que ten e a grande pureza natural que aínda se pode atopar nos seus arredores. E dirán vostedes que isto mesmo se lle pode aplicar a calquera dos pobos de montaña de Galicia. Estou de acordo cos lectores, pero é que en Viana do Bolo gozamos ademais dunha “incontaminación” propia do non desenvolvemento urbanístico brutal que se pode achar en cáseque tódolos pobos que teñan un pouco de reclamo turístico.

Houbo un tempo en que alguén chegou a asustarse, por mor de que unha das maiores festas de exaltación gastronómica que se dan na nosa Terra -estoume a referir á festa da Androia- podería atraer moita especulación do solo, xa que logo, este é un evento que chega a reunir máis do dobre da poboación que ten

Para beneficio de tódolos que admiramos e disfrutamos do descanso e do lecer que nos produce a pouca troula e o moito sosego que nos ofrece a contemplación da natureza, en Viana teñen a sorte de dispoñer, dende fai pouco tempo, nada menos que de seis instalacións hostaleiras de carácter rural e de primeiro nivel: Hotel “O Retorno”, Residencia “A Nosa Casa”, o “Mirador da Ribeira”, Hotel “Vila de Viana” (todos eles na propia vila), o “Complexo Hostaleiro-Rural de Seoane” e as instalacións do “Hotel-Rústico-Spa de Santa Mariña da Ponte”. As ofertas de aloxamento e desfrute das súas instalacións, así como das posibilidades de poder disfrutar do entorno, pagan a pena unha visita, aínda que sexa unha fin de semana. A caza, a pesca, os percorridos pola vila e os arredores, servirán para coller folgos e degustar calquera dos moitos





pratos gastronómicos propios da zona, como poden ser: A sopa de estrugas (hortigas), a Androia, o botelo, o cordeiro, os chourizos, a cachucha, as castañas ou bullotes, os choupís, a bica manteigada, os vianos (bombóns de mel), a caza con secas, as troitas... todos eles elaborados con moitísimo esmero e agarimo. As xentes de Viana son moi acolledoras e atentas coas persoas que se achegan aquí. Non é por “peloteo”, senón por convicción, por algo me casei cunha filla desta cidade e ademais levo moitos anos visitando e morando nesta vila, e teño recibido dela moito máis do que eu teño aportado. A miña estima por esta vila da provincia de Ourense ven de moi antigo, aló polo ano de 1969 tiven a sorte de traballar na edificación da Escola-Hogar, que hoxe debeuse converter no CEIP do pobo. As miñas grandes amizades veñen daqueles tempos.

As descrições que lle puidera facer aquí dos percursos recomendables para disfrutar da contemplación da natureza no seu estado puro, non veñen ao caso, pois o mellor é achegarse e tentar percorrer o Canón do Bibey co vale e o Pazo de Humoso, a Igrexa do Pai Eterno, dende o pobo da Hermida, o percurso cheo de reviravoltas do río Bibey, as vistas do sendeirismo que se poden facer cara a Grixoa, ou tentar aproximarse á Presa do Cenza, para contemplar dende alí, a estación de Manzaneda e o Macizo de Pena Trevinca. O percorrido cara a Zamora, por Porto danos a ocasión de poder fotografar árbores milenarias, fervezas, ríos, vales, encoros e ata algún que outro cervo, xabarán ou águia que aniña por aquelas beiras. A ruta dos Muños de Pradocabalos, as Médulas de Caldesiños (ao parecer restos dunha explotación aurífera romana), subir a Bembibre co seu Balenario, contemplar o impresionante encoro das Portas e o val de Vilariño de Conso, pasear pola fraga de Quintela do Pando... sen esquecerse de parar e visitar os



Pazos de Fradelo, Grixoa, Punxeiro, Ramilo...e os propios monumentos da vila : A Torre da Homenaxe, as Murallas romanas, a Fonte da Vila... pero a recomendación que lles fago aos lectores é a visita obrigada no tempo do Entroido para asisitir, non só á celebración desa festa de “carne e baile”, senón tamén para degustar as viandas da “Festa da Androia”. Teñen asegurado o disfrute.

Tamén lles quero recomendar outra celebración que xa ven tendo certa relevancia, pois xa levan cinco anos realizándoa : A festa do Bullote e do Choupín. As datas acostuman a coincidir coa segunda semana de novembro e o éxito acadado é para que poidan comprobalo. Faise unha exposición dos produtos artesanais da zona e durante unha fin de semana pódense mercar eses produtos e degustar a crema de estrugas, ou a sopa de secas, os choupíns, os pratos de caza con bullotes, os vianos, a bica..., na oferta de xantares a precios populares para tódolos asistentes, nos restaurantes e casas hostaleiras da zona. Todos participan nesta celebración que ven a ser a festa de outono en Viana do Bolo.

Posiblemente cada quen fará unha man chea de fotografías moito máis engaiolantes e fermosos do que eu lles amoso neste pequeno reportaxe. Tan só quixen facerlles un adianto do moito que poden disfrutar coa súa visita a esta zona da nosa Galicia, que parece esquecida dos adiantos da nova sociedade, pero que ten moito que ofrecer.

Xulio Couxil





L'Alta Ribagorça



L'Alta Ribagorça

La comarca de l'Alta Ribagorça fou creada per llei de 28 de març de 1988 de la Generalitat de Catalunya. Es tracta, doncs, d'una comarca de nova creació; té una superfície comarcal de 426'77 quilòmetres quadrats i una població de 3.626 habitants, amb la qual cosa la seva densitat de població és de les més baixes que tenim perquè és de 8'5 habitants per km².

Una mica més amunt del Pont de Suert, al costat de l'aiguabarreig de la Noguera Ribagorçana amb la Noguera de Tor, hi ha el poblet de Castelló. D'allí arrenca la carretera que pels verals d'aquest últim riu puja fins a un dels paisatges més elogiats de Catalunya, que bé mereix l'esforç d'arribar-s'hi per veure els contrastos de bellesa natural i d'acció humana que tanta impressió i goig deixaran sens dubte en l'ànim del viatger.

La vall de Boí

Una de les valls més boniques de l'Alta Ribagorça és la vall de Boí, oberta per un dels afluents de la Noguera Ribagorçana, el riu Noguera de Tor. I és en aquesta vall on trobarem, també, l'ermita on és venerada la Mare de Déu del Remei.

La vall de Boí fou en una altra època propietat

del vell senyoriu dels Erill. Des d'Erill els seus senyors, no pas gaire poderosos, però que han passat a la història com a valents i solitaris muntanyencs, lluitadors i promotors de la cultura, van dominar durant molt de temps tota la vall de Boí i li donaren una gran renaixença i esplendor, com ens ho evoquen les magnífiques esglésies romàniques de Santa Eulàlia d'Erill la Vall, les de Santa Maria i Sant Climent de Taüll, la de Boí, la de Durro i la de Sant Feliu de Barruera.

El romànic

Una teoria molt estesa ha fet pensar que les èpoques creatives medievals foren tranquil·les i plàcides, però un gran filòsof francès, Henri Lefèbvre, ens comenta que l'exemple de Catalunya ens de-





mostraria una teoria contrària, ja que les èpoques creatives no foren tranquil·les, sinó plenes de lluites, de tensions i de contradiccions. Així podem dir que l'art romànic sorgí a casa nostra en els moments de les lluites més aspres contra els exèrcits sarraïns que feia poc havien envaït la península.

A començaments del segle VIII, quan es produeix la invasió musulmana, que abastà tot Catalunya fins a la ratlla del Pirineu, es va refugiar a les valls altes del Pirineu una gran quantitat de cristians que hi formen petits nuclis de resistència, els quals es van enfortint i organitzant de mica en mica en dominis feudals. D'aquesta manera hem de veure en l'art romànic l'esperança d'un temps de lluita que feren que es construïssin en el mateix cor del Pirineu, fortaleses, ermites, esglésies i monestirs. Així doncs, fou d'aquest petit món de les altes valls pirinenques d'on sortí la plasmació d'un dels moments més importants de la nostra història: el romànic.

Els primers edificis presenten encara influències mossàrabs i visigòtiques. Però lentament, d'aquesta base va sorgint un estil propi, inconfusible tant en l'arquitectura com en la decoració interior. Aquest serà ja l'art romànic que penetrarà profundament en el Pirineu, l'art de les innumbrables construccions repartides per totes les valls pirinenques, fins als indrets més ocults, a les valls més incomunicades. Són edificis modestos, austers, de volums massissos, i de caire primitiu i rústic. Els murs són gruixuts, els paraments senzills, la pedra llisa i tallada toscament, de petites i fosques obertures, etc. La construcció obeeix també a tècniques molt primitives. La teulada descansa en una carcassa de fusta, excepte en l'absis i damunt el cor on ja hi ha voltes de pedra. La planta també senzilla, és d'una sola nau, o bé del tipus basílica amb una nau central i dues de col·laterals.

La gran importància del romànic a les valls pirinenques segurament sorprendrà a molts, sobretot si tenim en compte el gran contrast que produeixen els petits poblets de construccions modestes, amb l'alçària i elegància d'un imponent campanar. Les circumstàncies històriques al llarg de l'època romànica poden explicar-nos aquest fet, ja que, segons diu Vicens i Vives: «Fins al segle XIII la muntanya guardà les reserves humanes i espirituals del país, i

els creadors de la nostra personalitat històrica foren homes muntanyencs...»

I de totes les valls pirinenques, la que més ens impressionarà pels seus formidables monuments romànics és la vall de Boí. Els senyors de la vall, barons d'Erill, esplèndids i cultes, segurament foren els promotors i iniciadors d'aquest testimoni extraordinari del romànic pirinenc i un dels millors del romànic europeu.

La Teresa Lloret ens diu que: «El conjunt d'esglésies romàniques de la vall de Boí és, sens dubte, el més impressionant dels Pirineus catalans, per la puresa arquitectònica de les seves línies, la unitat d'estils i la seva integració en un paisatge natural de bellesa extraordinària. El poderós llinatge dels Erill, que dominaven la vall, les féu bastir al tombant dels segles XI-XII i corresponen al període del romànic dit llombard, caracteritzat per la decoració amb arcuacions cegues i lesenes a l'absis i campanars, que en la major part d'aquests conjunts són de torre de planta quadrada. Hi afegia gran valor, encara, el conjunt de pintures murals que decoraven alguns interiors dels absis i parets del presbiteri i altres. La revaloració, de 1907, de les esglésies i pintures de la vall es deu a l'Institut d'Estudis Catalans i a l'estudi i divulgació que en feren especialment Josep Pijoan, Josep Gudiol i Joaquim Miret i Sans i que els donaren fama a tot el món culte i són encara símbol de la recuperació i estima de l'art romànic a Catalunya.

A partir de l'expatriació d'unes pintures de Mur als EUA, la Junta de Museus de Barcelona adquirí el conjunt de pintures murals de la Vall i en 1919-23 es procedí a restaurar-les i traslladar-les a Barcelona, on foren catalogades per Joaquim Folch i Torres. Inicialment dipositades al Museu d'Art de Catalunya, instal·lat al Palau Nacional de Montjuïc. En algunes esglésies s'han fet reproduccions *in situ*.

Les dues esglésies més espectaculars en arquitectura i pintura són les de Taüll, Sant Climent i Santa Maria, de tres naus i tres absis i esvelts campanars, consagrades els dies 10 i 11 de desembre de 1123; la primera, als afores, probablement destinada a un monestir que no s'arribà a formar, i la segona dins del poble.



També cal destacar l'església de Sant Joan de Boí, amb pintures interessants on destaca la lapidació de sant Esteve, la de Barruera dedicada a sant Feliu, la de Santa Eulàlia d'Erill-la-Vall, amb un porxo amb arcades sobre columnes, la de Cardet, la de Còll amb portal d'arquivoltes i decoració escultòrica, la de Durro —actualment restaurada—, amb porxo lateral i portal d'arquivoltes. D'aquestes esglésies procedeixen també notables peces escultòriques, com les del Davallament d'Erill-la-Vall, de Durro i de Taüll, diversos frontals com els de Boí, Taüll, Cardet, i altres imatges i retaules que es conserven avui als museus de Barcelona, Vic, la Seu d'Urgell i Lleida.»

El mestre pintor de l'absis de Sant Climent de Taüll fou sens dubte el millor pintor de la Catalunya romànica. L'estilització de les seves figures és perfecta; la policromia, extraordinàriament rica. El millor de les pintures de l'absis de Sant Climent és la Majestat de la figura del Totpoderós; una meravellosa mà en el centre d'un arc que representa la destra del Senyor beneïnt; i la figura del pobre Llätzer que ajagut sobre un fons abstracte de faixes horitzontals, i al seu costat una porta carregada de farratges, ens suggereix amb molta intensitat la paràbola del ric Epuló i el pobre Llätzer.

El Pont de Suert, Vilaller, Barruera..., camins de l'Alta Ribagorça, que seguim amb una passa fa-

miliar. Paisatge que sembla fet a la nostra mesura. Terra de verd, de pedra, d'aigua, on el vent mou les tendres branques, i amb subtileza refresca la pell i deixondeix els sentits del caminant. Terra d'homes nobles, de cor valerós.

Entre Boí i Caldes, i a 1.300 metres, trobareu que s'ajunten la Riera de Sant Nicolau amb la Noguera de Tor; i seguint el caminet que voreja la primera riera esmentada arribareu a una planta solcada per una xarxa de fils d'aigua claríssima, que podreu travessar per uns pontarrons primitius de fusta. Com ja heu entès ens estem referint al Parc Nacional d'Aigüestortes, un dels paratges més bells que hom pot trobar i gaudir.

Avui que he petjat els teus camins, i he deixat petjada damunt la blanca neu dels teus cims muntanyencs, no puc dir res més que: «m'has robat el cor, terra de l'Alta Ribagorça!».

**JOAN
BELLMUNT I
FIGUERAS**





"SELA un trozo de Miño"



*"Sela, derivado de voz latina "sella ", silla, poltrona, por su figura topográfica y concavidad a la manera de una concha (el que transcribe tiene la razonable duda de que el nombre de sella-sela-silla proceda de la perfecta forma de silla de costal de camello que preside la parroquia y que está formada por el **Coto das Dropes o Coto da Forca** (por darse esta arbustiva, y ser de creencia general que antaño fue coto justiciero en la época monástica. Aún existe una argolla empotrada en su pared) y el **Coto do Machado o Coto das Achas** (Machado = Acha. Visto desde Barcela este coto tiene todo el aspecto de un filo de hacha o machado), o también pudiera darse el caso de que el que manuscibe y yo estemos refiriéndonos a la misma circunstancia, (lo que me congratularía), pueblo de la provincia de Pontevedra, en Galicia, situado a la margen derecha del río Mifio, bañada por el sol todo el día y defendida del viento norte por los montes altos llamados de **Dragos y San Pedro Ad-vincula** (vulgarmente **San Fins**).*

*Tuvo su origen por los tiempos de la invasión sarracena en España (es posible que su origen sea anterior; existen datos documentales de la Regla de San Martín de la era setecientos), según se trasluce por los nombres tradicionales que en el día se conservan de los montes altos llamados **Castelo** y de **Croa**, así como el de **Coto da Moura**. Del **Castelo** o fuese **Castillo** de la Corona aún existen vestigios de sus cimientos y fosos.*

*Más tarde fueron sus verdaderos pobladores los Monjes titulados **Caballeros del Temple** que fundaron y habitaron el extinguido convento en el alto de **San Martín** (hemos de hacer constar que los Templarios son muy posteriores a la ya mencionada Regla de San Martín), cuyo nombre aun conserva en el día dicho punto, así como señales indelebles de sus ci-*



*mientos y muralla que le cercaba y las balsas de agua con que se fertilizaban, aun en el día, son conocidas con el nombre de **Pozas dos Frades** con que se riegan los terrenos de Rozas, de Sela y de la Granja que pertenecían al referido Convento en aquellos tiempos.*

*Entonces se llamaba y era patrón de la parroquia **San Mariín** (existen datos documentales de mayo de 1.577 de San Martín de Piñeiro, anexo a la parroquia de Santa Marina de Sela), donde también deriva el nombre del Arciprestazgo de San Martín y el foro que anualmente pagan de 45 R. al Conde de Salvatierra los dueños de la barca de Sela, por el desembarque en el Puerto de San Martín, según consta en el archivo del referido Conde.*

Enclaustrados aquéllos en toda España, allá por el siglo XIII había 28 vecinos en Sela, cuyos nombres se conservan escritos, y estas fueron las 28 primitivas voces o troncos que nombraron párroco para la Iglesia, que se fundó, reedificando la entonces capilla de Santa Marina, hoy parroquial de Sela, cuyo derecho vinieron ejerciendo sin interrupción a imitación de sus causantes hasta la última provisión de don Manuel Alonso Rivera.

Sela tiene en la actualidad (no sabemos la fecha del manuscrito) 1.200 almas o (habitantes) y mide una extensión cuadrada de ocho millones de metros o sea de superficie. Confina por el Norte con montes comunales de las parroquias de Cabeiras y San Cipriano de Ribarteme, por el Sur con el río Miño que le separa de la fronteriza villa de Valladares, del reino de Portugal; al Este la parroquia de Barcela y al Oeste la de Vide.

Tiene casas de estirpe noble, según se ve por los escudos de armas que sustentan a sus entradas. Fue capital de Sección de Carabineros, antes que la villa de Arbo.

Tiene emplazada una estación de tercera clase concedida de R.O. (Real Orden).

Se fertiliza con aguas de riego propias, con cauce bastante abundante y potables, muy puras y cristalinas que las ve nacer el sol. Molinos o artefactos harineros de rueda siquiera suficientes para abastecer al pueblo, maderas de pino, leñas, esquilmes y piedra granítica, esta para la fábrica de obras, muy hermosa.

Tiene y le corresponde Cura Párroco, que lleva el título de Abad, Médico y Practicante titulares, escue-



la pública de instrucción primaria y tahona de pan de trigo.

Posee la iglesia un relicario de gran mérito con parte del **lignum crucis**, entre otras reliquias, contenidas en la misma caja (las otras reliquias son parte de la cabeza de **San Máximo** y de una mejilla de **San Severino**, mártires, que trajo de Roma, en el año 1.734, don Francisco de Peñaflor, tributario de los de Antonio Pallares de Puga, de la casa solariega de A Canexa, en la Plaza de Sela, muy posiblemente con motivo de una reconstrucción importante de la Iglesia, y que consta documentalmente que, desde esa fecha, las reliquias insignes se exponían a la veneración de los fieles “única y taxativamente” en las festividades de Corpus Christi, Santa Marina, la Visitación de Nuestra señora y San Francisco de Asís).

La parte dedicada al cultivo produce cereales y legumbres de todas clases y excelentes vinos blancos y tintos, conocidos desde la más remota Antigüedad por vinos del Condado.

Su clima purísimo y templado. El río Miño en su temporada de pesca le regala con sabrosos pescados, lamprea, sabalos y algunos salmones.

Y como corona de dichas regalías posee en su ribera una zona que brotan aguas minero-medicinales, alcalinas (bicarbonatado-sódicas), analizadas cuantitativa y cualitativamente, las cuales tienen dado excelentes resultados en varias dolencias viscerales, según lo tienen certificado varias personalidades.

Distancia su manantial 5 kilómetros de la estación de Nieves y otros 5 de la de Arbo, ocupando el punto céntrico, casi, entre Vigo y Orense.

Distancia de la barca 70 metros, del barrio de la Granja, 436 metros, del barrio de Lamas (paseo magnífico para el verano) 1.414 metros. A la vía y estación emplazada, 300 metros, a los Eidos de Abajo 1.160 metros y al punto antigua plaza, centro del pueblo, 1.460 metros.

“**Propiedades físicas**”: Las aguas del manantial principal son cristalinas y desprenden gases según se observa por sus burbujas que se estrellan en su superficie, ya en su estanque o ya en el vaso, las cuales brotan de la base de una roca o peñascal de naturaleza fósil, que tiene de largo, de Norte a Sur, o sea, hasta el Miño, incluso terreno arenoso que en parte la cubre, 84 metros, y de ancho de Este a Sur, 31 metros, que dan cuadrados 2 hectáreas, cinco aéreas y cuatro centiáreas, o sean 2.504 metros superficiales (como podemos observar redacta mal, aunque al final casi le salen las cuentas, ya que serían según se expresa 2.604 m/2.) y mide de altura desde su bajo a la cumbre, 14 metros. El espacio cerrado tiene de cabida, incluso la parte ocupada por el murallón, 400 metros cuadrados.

“**Advertencias**”: Dentro de los terrenos que componen esta zona mineral se observa hacia el Noreste del mineral principal y a la distancia de 36 metros un pantano (nº. 3) (está refiriéndose a un croquis o plano numerado del que desgraciadamente no disponemos) en que desagua un vivero (nº. 10) y más agua que sale en el mismo. Los viveros nº 8 y 9 deben filtrarse en los pantanos nº. 5 y 4 de donde deben proceder los otros viveros n~ 7 y 6 que salen allado Noroeste del PESCO de Almansa (hoy, pesco do Canelas). El manantial verdadero se señala con el nº. 1, la roca Openascal, con el nº. 2, la barca con el nº. 11.

A la distancia de 34 y 64 metros hacia oeste, partiendo de las **aguas principales** aparecen los referidos viveros nº. 6 y 7. Partiendo de las mismas aguas principales hacia Noroeste y a la distancia de 108 metros y 200, nº. 4 y 5 respectivamente, aparecen dos pantanos en que deben desaguar las aguas que se manifiestan en los nº. 8 y 9. En los tres expresados pantanos se observa en el agua color de un rojo anaranjado, dejando sedimentos ferrosos del mismo color, tanto en sus fondos; los mismos deja por los puntos por donde pasa una especie de sustancias a la manera de horchata o de trapos blancos, 6xidos u ocre ferrosos, cuyos pantanos, aunque no con tanta abundancia como el de las **aguas principales**, desprenden burbujas en sus superficies.



Jorge Freijanes Morales. Sela



India, viaje al exotismo asiático

Es el país de los 330 millones de dioses, de los incontables templos, y de las sublimes especies



La India es el país de los 330 millones de dioses, de los incontables templos, de las especies y el exotismo. Sus habitantes, en una cifra total de 1.130 millones, se dividen en 26 estados, donde Nueva Delhi es la capital con 16 millones.

El lenguaje del país es políglota con 19 idiomas o dialectos que se hablan en sus diferentes regiones aunque cada una de ellas tiene las propias. Las más importantes son, al margen del hindú, inglés y árabe, el punjabi, el brij bhasa, el marwari, el mewari, el bhundari, y el tamil.

La India, situada en el continente asiático, linda al norte con Pakistán y China; al este, con Bangladesh; al sur, con Sri Lanka; y al oeste, con el Mar de Arabia. Los hindús están englobados en cuatro grandes castas: los sacerdotes, los guerreros, los comerciantes y los intocables. Cada una tiene su diferenciación básica en su indumentaria y en sus turbantes. Los guerreros sik tienen la matización elemental al llevar siempre turbante, barba, pulsera, peine y navaja. Éstos, nunca se llegan a cortar el pelo, por lo que llevan melenas espectaculares.

Entre las diferentes castas no se relacionan familiarmente, por lo que un guerrero nunca se casará con un comerciante. Hasta que Indira Gandhi subió al poder del estado en 1975, las castas nunca podían cambiar de trabajo. Después fue abolida esta norma laboral-social de la India, aunque no se puede cambiar de casta.

Los intocables es la clase más baja de la sociedad. Los sacerdotes son los que ofician en los templos y, entre otros,

son también los maestros de escuela y profesores. Las mujeres casadas de la India van peinadas con una raya en mitad de la cabeza en la que luce una pintura de colores. Cuando las mujeres son solteras o viudas no la exhiben.

Las cuatro castas se dividen cada una de ellas en siete subcastas. Para los hindús tienen mucha importancia los planetas. Cuando los padres programan el casorio de sus hijos, siempre cuenta mucho el símbolo en el planeta que contrarreste algún otro negativo. Los padres tienen la costumbre de acudir al astrólogo para que éste les dé el consentimiento de la boda. Después, todas las mujeres de la familia del novio van a casa de la futura novia para tener contacto con ésta, con el fin de conocerla en el aspecto de si sabe cocinar, ya que al marido se le enamora por el estómago. El amor -dicen los hindús- se deposita en el buche y después, sube al corazón. También se examina a la mujer sobre la manera de cómo anda. Si lo hace con los pies abiertos es señal de que el dinero en la futura casa se marchará. Si los pies están cerrados, se concentrará riqueza y dinero. En resumen, examinan si la novia es apta para el matrimonio.

Rajasthan

Una hora y veinte minutos en avión separan Nueva Delhi de Jodhpur, en el Rajasthan, en el norte del país. Una ruta añadida por carretera de unos 130 kilómetros hacia el norte del estado y sorteando por la carretera las vacas sagradas



India, viaje al exotismo asiático



de la India que se cruzan continuamente por la calzada, junto con búfalos, cabras, corderos y jabalís (no salvajes), conduce al turista hasta Manvar, una pequeña población de unos 500 habitantes del desierto del Thar. Un safari, organizado por el propio hotel Manvar Resort, descubre en este punto la variedad de animales salvajes del lugar como son el ciervo o la vaca-ciervo, y también se aprende de los artesanos primitivos de este lugar que llevan a cabo labores manuales con el metal.

Las casas de estos habitantes se visitan, siempre acompañados de sus familias, caracterizadas por su amabilidad y hospitalidad. Manvar dispone en una parte no muy distante de donde se encuentra el hotel, de unas jaimas que están configuradas como bungalows para el turista. A la luz de las velas y en el desierto se amenizan las noches con actuaciones de grupos de música y danza de los gitanos del Rajasthan.

Jodhpur es la segunda ciudad del estado del Rajasthan con un millón y medio de habitantes. La fortaleza de Mehrangerh es el lugar donde estaban situados los guerreros de la dinastía del Sol en el siglo XV. Venía a ser como el cuartel general de defensa del Rajasthan, el más importante de los que había en el lugar. Aquí vivía la dinastía y los guerreros. Su ejército se conocía, como Patugrang. Tenía cuatro elementos de defensa y ataque: el elefante, el camello, el caballo y los soldados.

La fortaleza fue construida en la mitad del siglo XV por Jodh, fundador de la ciudad. Esta fortaleza se caracterizaba, como todas las levantadas en aquella época, por estar situadas estratégicamente cerca de un río o en un punto muy alto. En este lugar fue en el altiplano de Jodhpur.

La ciudad, una vez acabada, se amuralló en un radio de 12 kilómetros cuadrados. Ahora es un museo dedicado a

los objetos del que fue Marahajacha del Estado del Rajasthan. Se exhiben entre otros objetos, el Hande (silla para hombre, sin parasol, para montar elefantes), el Palki (la misma silla pero para mujeres, que estaba totalmente cubierta para no ser vistas); también espadas, lanzas, la caja de maquillaje para la reina principal, la estatua de plata de la esposa del dios Shiva, y un gran Palki, que era el trono para ser maquillado el Marahajacha.

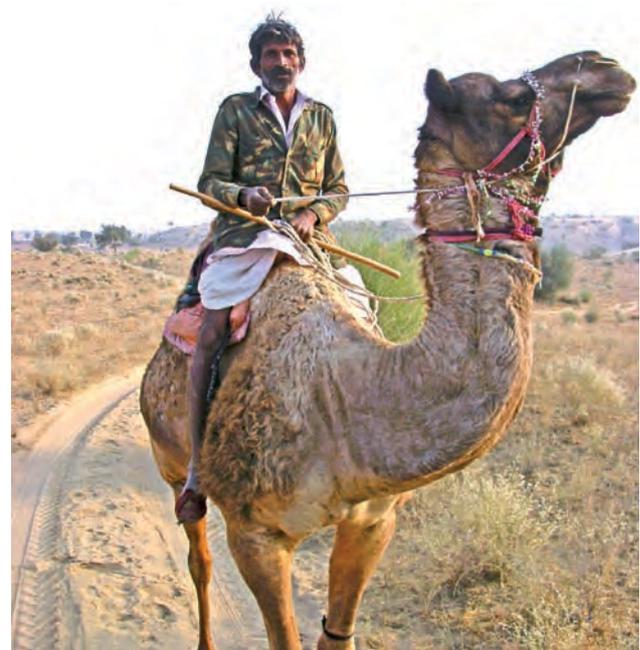
La fortaleza contaba con diferentes habitaciones destinadas a las reinas. Eran cerradas a la visualización de los invitados. Tan sólo tenían ventanas, pero desde donde tan sólo podían mirar al exterior a través de una rejilla.

A un tiro de piedra de esta fortaleza se localiza la pira funeraria de Jasvamantsingh, lugar de incineración de toda la familia del Marahajacha. Actualmente, continúa siendo la pira de la familia y también el mausoleo de ésta.

Jodhpur está situada a más de 700 kilómetros de distancia del río sagrado de Ganges, pero no por ello no deja de tener su lago artificial sagrado, el Fatehsagar, donde se purifican sus habitantes. En una parte de éste, los hombres, y en la otra, las mujeres.

Rankpur es el lugar de los templos del segundo grupo de Digamber. El nombre significa cielo y tierra, donde los santones de esta secta, la Jaimista, no visten ningún tipo de ropa: van desnudos por el templo y por los diferentes lugares por donde se mueven, con ello –dicen– dejan olvidados sus deseos.

El Digamber está compuesto por unos mil templetes y cercado por 1.444 pilares de mármol. Se caracteriza por las innumerables figuras trabajadas sobre mármol, que representan a los santones totalmente desnudos. Una de las singularidades de los hindús de esta secta y de la gran to-





talidad de la India, es que un día o dos a la semana ayunan con el propósito de contribuir -con estos alimentos del ayuno- con los pobres del país. Los alimentos son entregados al gobierno con la destinación para los más necesitados.

Los abuelos de esta secta cuando los nietos ya están casados, practican la eutanasia voluntaria, declarándose en huelga de hambre y sed: no comen ni beben hasta lograr su muerte. Durante este periodo, tan sólo rezan. En vida intentan llevar a cabo una buena labor, ya que después les esperan otras 84.000 vidas más.

La superstición de sus santones viene remarcada de tal manera que piensan en una comida para aquel día y si cuando llegan al punto destinado a ella no encuentran lo que habían pensado, desisten ya que creen que su dios no quiere darles comida.

El templo de Digamber está cerrado hasta las 12 del mediodía para los turistas; sólo permanece abierto a los fieles, y está dedicado a su fundador, Aadinath. El estilo arquitectónico es hindú y en su interior se reflejan los 330 millones de dioses de la India.

Udaipur, ciudad de los monos

Udaipur es conocida como ciudad de los monos o de los lagos. En sus cercanías, en los caminos adyacentes, se pueden ver saltar por los árboles muchos monos. La villa cuenta con siete lagos, siendo el Pichhola el más grande, y se presenta frente al Palacio del City Palace, convertido -éste- ahora en un museo de pinacoteca, de la madera y el marfil. También se divisa desde el lago, el palacio Lakepelece, que correspondía a Udaisingih.

Sin salir del estado del Rajasthan y a unos kilómetros de la ciudad de Udaipur, se presenta Sardargash, y su fortaleza que corresponde al Marahajacha Mamipal Singh, está ubicada en el punto más alto del lugar. Su propietario, que es el décimo de su dinastía y su esposa, la reina actual de este territorio (sin ejercer como tal), han convertido la fortaleza en un hotel con 21 suites. Cada una de ellas luce en su puerta el nombre de las diferentes reinas del fundador de la fortaleza, que en su tiempo fueron las casas de ellas. Se mantiene intacto en arquitectura, aunque totalmente restaurado y adecuado a un hotel con encanto. Todas las habitaciones se caracterizan porque su entrada se sitúa en el patio interior descubierto, con el baradari, que en su época era un lugar para jugar, hablar, cantar y, en conjunto, para la diversión de las reinas. Ahora es el restaurante del hotel.

La dirección de este hotel-fortaleza organiza para sus clientes un jeep safari por las cercanías del castillo. En el camino, se encuentra el santón de Sardagareh, un hombre de unos 50 años que vive como un ermitaño, en medio del campo donde acoge a gente extranjera que viene y les da de comer y les aloja en una casa carente de las más elementales necesidades.

Se da la coincidencia de que éste dejó de hablar hace ahora 15 años cuando se murió su hijo. Adora a un dios que está situado entre el cielo y la tierra, y dedica el tiempo a rezar y a su contemplación, que lo tiene representado en unas piedras pintadas.

Jaipur, ciudad de las 7 puertas, pintada de color rosa

Jaipur es la ciudad de las 7 puertas, pintada de color rosa. La gran mayoría de casas de la vieja ciudad están pintadas sus fachadas de este color. Es también una urbe amurallada a lo largo de 12 kilómetros. Su fundador fue Jaisingh, que la diseñó antes de ser levantada, siendo la primera del país que se proyectaba de esta manera. Sobresale majestuosa la fortaleza de Amber que perteneció al Marahajacha Kokildeb, en el siglo XI.

Jaipur tiene una población de unos 3,5 millones de habitantes. El que fue su gobernador, el inglés Srs Alberto, ordenó pintar de color rosa la ciudad en 1876 por ser un color sagrado o de sacrificio.

El observatorio Janta Manter es uno de los cinco con que cuenta el norte de la India. En éstos, a principio del siglo XVIII, se elaboraban las cartas astrales, los horóscopos y al mismo tiempo observaban los astros.

De camino de Jaipur hacia Agra y saltando de un estado a otro, del Rajasthan hasta Utterpredesh, surge la ciudad abandonada de Fatehpur Sikri, que viene a significar ciu-





dad pura. Se empezó a levantar en 1571 y se terminó en 1585. Diez años después, en 1595, fue abandonada por la carencia de agua en el municipio.

El pueblo pertenecía al emperador de la IIIa. dinastía de los Mongoles Akber que en muestra de su gran poder llegó a tener 5.000 mujeres, gobernando a lo largo de 74 años. El palacio del emperador es una mezcla arquitectónica árabe-chino-hindú. Se conserva en muy buen estado la sala de audiencia pública y la privada, las habitaciones de las reinas principales, la sala de acuñar la moneda, el puesto del astrólogo, y el palacio de los vientos, que tenía 5 niveles y era el lugar para estar fresco el emperador en verano, con el ingenio de unas cortinas de ramas que iban regando. Este palacio es patrimonio de la UNESCO.

Taj Mahal, Maravilla del Mundo

Agra es una de las capitales más conocidas de la India, ya que aquí se localiza el mausoleo Muntaj Mahal, Taj Mahal, declarado recientemente como una de las Siete Maravillas del Mundo. Este mausoleo fue uno de los caprichos del emperador de la dinastía de los Mongoles Sahajahan que lo empezó a desarrollar en 1632, trabajando durante 22 años más de 22.000 artesanos.

Todo el mausoleo está basado en el mármol con infinidad de incrustaciones de piedras semi-preciosas como es el onix, la coralina y el lápiz lazuli, en total, intervienen 43 piedras diferentes, de las 84 con que cuenta la India.

El mausoleo se diseñó con todo un conjunto de habitaciones destinadas a Taj Mahal en la nueva vida, que debía ser en este mismo lugar. En un punto del recinto lucen 22 cúpulas

que fueron los años que se dedicaron a este proyecto. Como medida de precaución, los arquitectos del mausoleo dieron la consigna de que los 4 minaretes tuvieran una inclinación del 2% hacia el exterior para evitar, en un supuesto movimiento sísmico, que cayeran hacia el mausoleo.

Era tanto el cariño que tenía el emperador por su mujer, que el día que murió ésta, sus pelos se volvieron blancos en 24 horas. En el Taj Mahal están enterrados los dos, y en sus partes laterales se ubica una mezquita y una copia simétrica de ésta, no abierta al culto.

La fortaleza de Agra

La fortaleza de Agra es también conocida como la fortaleza roja, debido al color de la piedra arenisca. Corresponde al emperador Saha Jahan, de la IV. dinastía de los mongoles. Actualmente, se visitan las casas de las reinas y el palacio del emperador de la India.

Su quinto hijo, como veía que el padre malgastaba la riqueza en fortificaciones, lo hizo prisionero sacrificando a sus cuatro hermanos mayores y seguidamente proclamándose emperador de la India.

Disfrutar de la India de la mano de BB Voyage

BB Voyage es una empresa de prestigio, de calidad en el producto turístico “la India”, con demostrada experiencia a lo largo de muchos años de buen trabajo, y con una garantía de seriedad, de trato humano y de conocimiento en profundidad de la destinación “la India”.

Raghu y su esposa Verónica tienen un catálogo de productos de primera calidad, diseñados para pequeños y medianos grupos.

Cuentan con un equipo de guías y oficinas repartidas por todo el país, lo que redundará en un apoyo constante y total hacia el turista. BB Voyage presta una atención constante al viajero que viene de cualquier parte del mundo que ha confiado en sus servicios: desde el aeropuerto y hasta la salida del viajero en el mismo punto de entrada.

El cliente que confía en BB Voyage tiene la garantía total de seguridad, atención, amabilidad, profesionalidad y apoyo en su estancia en la India, sea el destino que sea dentro del propio país, ya que disponen en su catálogo de rutas por el conjunto de sus estados, presentados a la carta.

www.bbvoyageinde.com

En España:

Receptivos del Mundo

www.receptivosdelmundo.com

Enric Ribera Gabandé

Fotos: Pilar Rius





“TRES cousas hai en Ourense..”



Así comenza un coñecido dito que continúa deste xeito**QUE NON AS HAI EN TODA ESPAÑA, O SANTO CRISTO NA CATEDRAL, A PONTE E AS BURGAS FERVENDO AUGA”.**

Vou percurar en poucas verbas explicar por que este dito e unha realidade afondando un chisco nestas tres belezas.

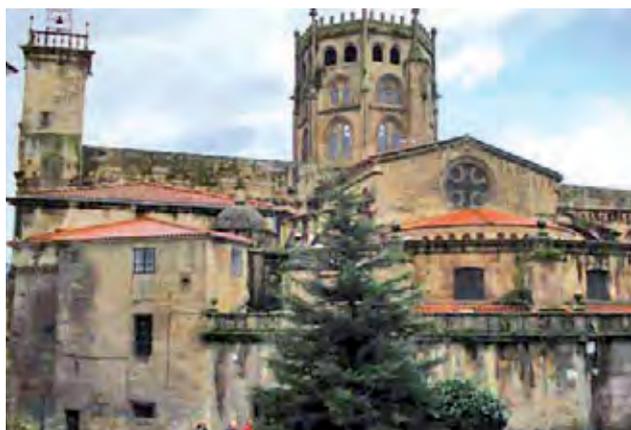
Comenzando pola Catedral, decir que está considerada, polas súas dimensións e polo seu interese, un dos templos románicos máis interesantes de España. Data o seu comenzo do século XII máis concretamente do ano 1.160 e remata deica mediados do século XIII, sendo consagrado o seu altar maior no ano 1.188. Ten añadidos posteriores pero non interfieren na súa unidade uníndoselle unha variada mostra dos estilos de épocas sucesivas(gótico,

renacentista, barroco, neoclásico...) pero a súa estrutura, como xa dixen, é románica de transición con certa inspiración cisterciense. No relativo á escultura corresponde á escola meteana compostelana, especialmente a decoración das portadas. Ten planta de cruz latina con primitiva cabeceira de triple ábside dos que hoxe só queda o central mutilado, tres naves separadas por pilares cruciformes, arcos dobrados e apuntados con bóvedas de cruceira de gran valor arquitectónico. Ten un espectacular cimborrio gótico de planta octogonal sobor do cruceiro que se ergueu entre os anos 1.499 e 1.505. Dispón de tres impresionantes portadas de entrada, románicas en perfecto estado cunha riqueza escultórica de exquisita calidade(influencia meteana). A Catedral sitúase no mesmo solar onde se atopaba anteriormente unha basílica da época sueva sendo, ó longo da historia feudal da cidade, moitas veces convertida en fortaleza. Destacan dentro do edificio: O pórtico do Paraíso que co pórtico da Gloria da catedral de Santiago de Compostela, representa os mellores conxuntos escultóricos das catedrais galegas , sendo muy importante a policromía conservada. A capela do Santo Cristo cunha imaxe moi venerada e que según contan médralle o pelo,máis a barba. O museo catedralicio con pezas moi estimadas destacando o tesouro de San Rosendo do século XII, importantes esmaltes, orfebrería, ornamentos sagrados, xoias bibliográficas, tallas pé-





“TRES cousas hai en Ourense..”



treas, taboleiros de grandes maestros da época e un longo etc.

Falando desta Catedral poderíamos estar enchendo follas polo que vou pasar xa a segunda “COUSA”.

Trátase da Ponte Romana tamén chamada Ponte Vella, emblemática e voluminosa que se sitúa fora do casco antigo da cidade. Construída para salvar o río Miño dentro dun ramal da vía XIII ou Vía Nova. Asúa orixe é romana (asegúrase que é dos tempos do emperador Augusto); de esta época son os seus pilares pois as agresións naturais e do home fan que chegara a idade media moi “ferida”, así no século XIII acométese importantes reformas construíndose a torre defensiva e os ollos con arcos oxivais. A reforma final foi dirixida no século XVII por Melchor de Velasco devolvéndolle á ponte o seu aspecto medieval que ten hoxe a pesares de manter os elementos romanos orixinais como son os arcos do inicio da ponte. A pesares de todo básicamente considérase medieval. Durante anos o arco central foi o de maior luz de España. No século XIX ó pasar por ela a estrada da meseta cara Vigo, fixo que se destruíra a torre que había a cal aínda hoxe figura no escudo da cidade. Tamén poderíamos afondar aínda moito máis na historia de tan fermoso monumento

pero xa para rematar quédanos falar un pouco da terceira maravilla de esta cidade, As Burgas.

Encomezarei por dicir que son fontes termiais que botan auga a casi 70 graos de temperatura cun caudal de 300 litros por minuto; son silicatadas, fluoradas, litínicas, hipertermiais, etc., que constituiron a orixe da cidade de Ourense xa que á súa veira foi crecendo a cidade romana. Grazas a esto Ourense é coñecida tamén polo nome de “Cidade das Burgas”. Como curiosidade contarvos que antigamente moitas mulleres utilizaban estas fontes pra escaldar os polos e tamén levaban caldeiros cheos para utilizala na casa, no aseo persoal, e máis nas terefas domésticas.

EXCMO. CONCELLO DE OURENSE

FONTES DAS BURGAS

COMPOSICIÓN

RESIDUO SECO	mg/L	
LITIO		948,2
SODIO		1,14
POTASIO		102,2
RUBIDIO		8,15
CESIO		0,18
CALCIO		0,11
MAGNESIO		11,2
BORO		0,68
CLORURO		1,24
FLUORURO		25,0
BICARBONATO		13,49
NITRATO		462
SILICE		0,33
		71,8

AGUAS: SILICATADAS, FLUORADAS, LITÍNICAS, HIPERTERMAIS

APLICACIÓN: PREFERENTE EN DERMOPATÍAS PRURIXINOSAS

DR. DON SANTIAGO BERNARDO UNIBASANTIAÑO MCMXXI

Está composta por tres manantiais, as Brugas de Arriba que son as máis antigas, de estilo popular e que datan do século XVII. A Burga do medio que está pegada ó muro do entorno, é de estilo moderno, e a Burga de Abaixo de estilo neoclásico (s.XIX) composta por un conxunto arquitectónico de sensacional beleza no que se atopan dúas fontes laterais e unha pila labrada no medio con outro cano, ubicándose todo nun recinto axardinado moi chamativo e visitado diariamente por moitos turistas que se asombran de este prodixio da natureza estando a súa orixe, aínda que hay moi-

tas faladurías (que si estamos por riba dun volcán, nunha falla que percorre o subsolo da cidade), aflorando así moitas fontes de auga quente na capital que dan lugar a que OURENSE sexa unha cidade termal por excelencia.



Lali Estevez Camiña



III Xuntanza dos "Amigos de Sela"



Nun ambiente de fraternidade e convivencia respetuosa celebramos na noite do 9 de agosto a 3ª Xuntanza de amigos de Sela. Acompañados de manxares exquisitos a base de pulpo, lamprea do Rio Miño e cabirto estofado criado nas ladeiras dos montes do Paradanta; todo elo regado co viño tinto de uvas de retinto, espadeiro e mencia, gozamos dunha velada amena e distendida ata altas horas da madrugada.

Voltamos a elixir para a ocasión como lugar de

encontro o Mesón da Lamprea en Cabeiras, lugar insigne e destacado da gastronomía da comarca do Condado- Paradanta onde nun entorno de familiaridade fóronnos servidas as suculentas viandas.

Sumáronse ó grupo os amigos José Alonso Valado "laxes" e a súa dona Segunda, e José Tomé Retana que asistían por primeira vez, quedando en propoñer máis membros para facer nas sucesivas xuntanzas un grupo máis numeroso.





Curiosidades Xurídicas

"SOCIEDADE" como termo xurídico - VI



SOCIEDADE. Reunión de persoas, de familias ou de pobos. Contrato polo cal dous ou máis persoas obríganse a poñer en común, diñeiro, bens, ou industrias con ánimo de repartirse entre si as ganancias (Art. 1.665 do CC).

SOCIEDADE ACCIDENTAL. A que se verifica sen establecer sociedade formal, interesándose uns comerciantes nas operacións doutros (Contas en partición según o Art. 239 do CCo).

SOCIEDADE ANÓNIMA. Sociedade mercantil, na que o capital está dividido en accións, integrada polas achegas dos socios que non responden persoalmente das débedas sociais (Art. 1 da LSA).

SOCIEDADE ANÓNIMA LABORAL. Sociedade mercantil na que os traballadores participan na empresa e nos órganos sociais, segundo os requisitos da Lei 15/86 de 25 de abril, de Sociedade Anónima Laboral e Lei 4/97, de 24 de marzo.

SOCIEDADE CIVIL. Contrato polo que dous ou máis persoas obríganse a poñer en común diñeiro, bens ou industrias, co fin de partir entre si as ganancias. Arts.1665-1678 Cc.

SOCIEDADE COLECTIVA. Aquela na que os socios responden da masa social con tódolos bens seus. Denominada polo CCo regular colectiva, na que tódolos socios comprométese a participar na proporción establecida de dereitos e obrigacións (Art. 122).

SOCIEDADE CONYUGAL. A constituída polo marido e a muller durante o matrimonio, por ministerio da lei, salvo pacto en contrario.

SOCIEDADE DE GANANCIALES. Mediante esta, o marido e a muller fan seus por metade, ao disolverse o matrimonio, os beneficios conseguidos indistintamente por calquera dos cónxuxes, durante o matrimonio (Art. 1.392 do CC).

SOCIEDADE EN COMANDITA. Aquela na que a responsabilidade dos socios comanditarios queda limitada aos fondos que puxeron ou se obrigaron a poñer a diferenza dos socios colectivos que quedan obrigados, persoal e solidariamente, a resultas das operacións sociais, con tódolos seus bens. Di o Art.122 do CCo que na sociedade comanditaria, un ou varios suxeitos aportan capital determinado ao fondo común, para estar ás resultas das operacións sociais dirixidas exclusivamente por outros con nome colectivo.

SOCIEDADE FAMILIAR GALEGA. A sociedade (ou compañía) familiar galega constitúese entre labradores ligados con vínculo de parentesco, para vivir xuntos e explotar en común terras ou "lugar acasado", pertencentes a todos ou a algún dos reunidos (Art. 47 da Compilación Galega de 2 de decembro de 1963).

SOCIEDADE IRREGULAR OU DE FEITO. A que sendo lícita non encheu as formalidades legais para constituír algunha forma das previstas en Lei.

SOCIEDADE LIMITADA. A sociedade de responsabilidade limitada terá un capital determinado dividido en participacións iguais, acumulables e indivisibles, que non poderán incorporarse a títulos negociables nin denominarse accións . (Art. 1 da LRL).

SOCIEDADE MERCANTIL. Sociedade constituída de acordo coas disposicións do Código de Comercio, Arts. 116-121.

SOCIEDADE TRANSPARENTE. As que se inclúen no réxime de transparencia fiscal, co que non tributan polo Imposto de Sociedades senón que os resultados da sociedade atribúense aos socios a efectos do IRPF.

SOCIEDADE UNIVERSAL. É a que se fai de todos os bens presentes e futuros coas súas perdas e ganancias.

SOCIEDADES COOPERATIVAS. Son as que realizan en réxime de empresa común calquera actividade económico-social lícita, por mutua axuda dos seus membros. A Lei Xeral de Cooperativas é de 3/87 de 2 de abril.

SOCIEDADES DE GARANTÍA RECÍPROCA. É unha unión mercantil de empresas, para prestar garantías, por aval ou calquera outro medio admitido en dereito, a favor dos seus socios nas operacións propias do tráfico mercantil. A lei pola que se rexen é de 11 de marzo de 1994 e R.D. 2.671/97, de 31 de outubro.

SOCIEDADES DE INVERSIÓN MOBILIARIA. As anónimas con capital desembolsado superior a cincuenta millóns, co obxecto exclusivo da negociación de valores mobiliarios. Lei de 26 de decembro de 1958.

Por Xoán Rodríguez
Gómez-Dacal
Licenciado en Dereito
Bibliografía: Baseado no
diccionario Xurídico:
F. Gómez de L.





O Grupo Coral Cengallei



Hoxe non vou falar moito da coral Cengallei, dos seus sonados éxitos en cada unha das súas actuacións: dende os cantos litúrxicos no acompañamento dos oficios relixiosos ata os diferentes recitais e concertos tales como o do XI Encontro das Corais galegas en Catalunya (que tivo lugar en Barcelona) ou as diversas actuacións no Escorxador ou a que se levou a cabo na Vall d'Arán...

Hoxe, as louvanzas ó citado Grupo coral, enmudecen de novo. Un dos seus membros emprendeu, fai uns meses, a súa viaxe definitiva. Por iso, soamente reproducirei aquí un escrito que a súa directora, Rosa, escribiulle a Pepe Rodríguez no seu pasamento:



*“Benquerido Pepe:
`Naquel recantiño da terra
que foi tecendo a man do Ponente
deixou Breogán ben inserida
a súa mellor semente`”*

Coa letra desta canción que compuxen e que aínda no na estreamos, quería hoxe referirme a ti pois ti és unha parte desa “mellor semente” que deixou inserida, Breogán no Ponente.

Nesta aseveración coido que queda trazada a túa procedencia vital. Lémbrome aínda de cando parecendo que se ía derrubar o noso grupo coral, e diante da dúbida de que o máis seguro era tela que deixar, a túa resposta, contundente e férrea, parece que se escoita agora animándonos a seguir adiante: “mentres esteamos tres ou catro, isto ten que continuar”.

Todo ilo amosa o temple que tiveches, Eras home dunha peza que criches e defendiches os teus principios por riba de todo coa reciedume que te caracterizou sempre. ¡Cantas ensinanzas

(aínda non sendo profesor) deixaches, Pepe!: a túa agochada tenrura coa familia; a túa loita sen tregua ata o final, a túa persistencia asistindo ós ensaios e actos programados; o teu pulo (coma se foses a vivir sempre) en rotura-la terra, en sementar e recolle-las colleitas na Finqueta...

Abofé que eras o prototipo que, máis ou menos, latexa nista canción:

*“...Resistiré erguido frente a todos
me volveré de hierro para endurecer la piel
y aunque los vientos de la vida soplen fuerte
soy como el junco que se dobla pero siempre
[sigue en pie...`”*

Por isto eu penso que estarás arrodeado da Luz pois, equivocado ou non, fuches fiel a todo aquilo no que criches.

Unha aberta e deica sempre.

*Rosa
Un oínte á escoita*



1885

15 de julio: Muere en Padrón la poetisa Rosalía de Castro

1886

Enero: Nace la Biblioteca Gallega. Manuel Murguía estrena la obra "Los Precursores".

25 de marzo: Inauguración oficial del puente internacional de Tui sobre el río Miño; une por ferrocarril Galicia con el norte de Portugal.

1887

24 de marzo: El médico alemán Robert Koch expone públicamente en Berlín su descubrimiento del bacilo de la tuberculosis.

1888

12 de agosto: Por iniciativa de Pablo Iglesias se constituye la U.G.T: Unión General de Trabajadores.

8 de septiembre: Botadura del primer submarino, inventado por el científico español Isaac Peral de 22 metros de eslora, 85 toneladas de desplazamiento.

4 de diciembre: El inventor George Eastman estadounidense patenta la cámara Kodak

1890

10 de noviembre: Naufraga el buque escuela inglés Serpenit, al colisionar contra los bajos conocidos por punta do Boi, en Camariñas; de sus 175 tripulantes sólo se salvaron tres; recibieron sepultura en el denominado cementerio de los ingleses

1891

Tui acoge la celebración de los primeros Xogos Florais do Idioma Gallego

1892

18 de octubre: Primera línea telefónica interurbana entre Nueva York y Chicago

1893

4 de febrero: Muere en Vigo Concepción Arenal, gran socióloga

27 de marzo: Se inaugura el Centro Gallego de Madrid

1894

22 de julio: Se celebra la primera carrera automovilística en la historia, disputada entre París y Ruán; velocidad media, 20 Km/h.

1895

22 de marzo: Se proyecta en público la primera película que realizaron en el mundo, los hermanos Lumière.

27 de mayo: El escritor Oscar Wilde es condenado a dos años de cárcel por practicar la homosexualidad.

31 de julio: Sabino Arana funda el Partido Nacionalista Vasco (PNV).

8 de noviembre: Descubrimiento de los rayos X por W Kourad Roentgen

1896

16 de julio: El vapor inglés Drumoud naufraga frente a las costas de Fisterra; sólo se salvan tres de las 251 persona que llevaba.

9 de noviembre: Sale el último número del semanario "La Tierra Gallega", fundado por Curros Enríquez en La Habana en 1894.

1897

30 de abril: El físico británico Joseph John Thompson, premio Nobel 1897, descubre el electrón, partícula elemental del átomo.

14 de mayo: El físico italiano Marconi realiza la primera transmisión de radio de la historia.

8 de agosto: Es asesinado por un anarquista el presidente del gobierno Antonio Cánovas del Castillo en Guipúzcoa.

1898

21 de abril: EE.UU. declara la guerra a España

10 de diciembre: España renuncia a Cuba, Filipinas, Puerto Rico i Guan, por el tratado de París.

1900

21 de febrero: Fallece en Santiago el

catedrático Alfredo Brañas Menéndez a los 41 años.

1901

1 de enero: Empieza a regir en España el horario oficial por el meridiano de Greenwich.

22 de mayo: Se descubre en La Coruña el escándalo de los casados: dos mujeres unidas en matrimonio incluso canónicamente.

1902

15 de mayo: Primera Copa del Rey de fútbol. Vizcaya gana al Barcelona 2 a 1.

17 de mayo: Alfonso XIII jura la Constitución e inicia su reinado.

1904

10 de diciembre: El escritor José Echegaray, primer español que obtiene el premio Nobel.

1905

30 de junio: Nace la teoría de la relatividad, del físico alemán Albert Einstein.

1906

31 de mayo: Atentado en la boda de Alfonso XIII y Victoria Eugenia. El anarquista Mateo Morral arroja una bomba contra la comitiva real.

12 de julio: Muere Pascual Veiga, compositor del himno gallego.

30 de septiembre: Inaugurada en La Coruña la Real Academia Gallega.

24 de octubre: Santiago Ramón y Cajal primer científico español premio Nobel de medicina.

1907

16 de enero: El gobierno aprueba la constitución de la VIII Región Militar compuesta de las cuatro provincias gallegas.

3 de agosto: Se matricula en Barcelona el primer coche de España con el nº 1, marca Hispano-Suiza.

6 de octubre: Manuel Lugrís Freire, pronuncia en Betanzos el primer discurso político en gallego ante seis mil personas.



20 de diciembre: Se interpreta por primera vez el himno gallego, en el teatro Tacon de La Habana.

1908

1 de febrero: Mueren asesinados en Lisboa, en un atentado, el rey de Portugal, Carlos I y el príncipe hereadero, Luís Felipe.

7 de marzo: El poeta Manuel Curros Enríquez fallece en La Habana.

8 de marzo: Se instaura el “día de la mujer trabajadora” por la muerte de 129 mujeres en el incendio de una fábrica de Nueva York en la que se habían encerrado para reclamar derechos laborales iguales a los hombres.

1909

6 de abril: El explorador estadounidense Robert Edwin Peary es el primero en llegar al polo norte.

25 de julio: El rey Alfonso XIII inaugura en Santiago la exposición regional.

26 de julio: primer día de la Semana Trágica de Barcelona.

1910

20 de marzo: Muere en Santiago Antonio López Ferreiro, canónigo de la catedral e historiador de Galicia.

5 de octubre: Proclamación de la República Portuguesa tras el triunfo de la revolución.

1912

15 de abril: Se hunde frente a Terra-nova el Titanic, mayor trasatlántico del mundo. Mueren 1513 personas.

12 de noviembre: Muere en Madrid en un atentado, el político ferrolano José Canalejos Canalejos; llegó a ser presidente del gobierno.

1914

5 de mayo: Fallece Eugenio Montero Ríos, hombre clave en la política gallega y española del último tercio del siglo XIX y principios del XX

7 de junio: Inauguración del canal de Panamá, entre el Atlántico y el Pacífico.

20 de agosto: Es destituido de su cargo como rector de la Universidad de Salamanca el escritor Miguel de Unamuno.

1916

18 de mayo: Fundada en La Coruña la primera de las Irmandades da Fala por los hermanos Villar Ponte

1917

8 de marzo: Muere en La Coruña Eduardo Pondal y Abenta, uno de los grandes poetas gallegos.

12 de julio: Primera actuación de Cantigas da Terra, grupo folclórico.

15 de octubre: Es ejecutada cerca de París la famosa espía y bailarina Mata Hari.

1918

11 de noviembre: Finaliza la Primera Guerra Mundial; se firma el armisticio que pone fin a los combates.

1919

10 de abril: Muerto en una emboscada el revolucionario mexicano Emiliano Zapata.

1920

7 de julio: Luís Peña Novo, miembro de las Irmandades da Fala, es el primero en utilizar el gallego en su acto institucional.

25 de julio: Las Irmandades da Fala organizan el primer Día de Galicia.

20 de septiembre: Promovido por Millán Astray, se funda el Tercio de Extranjeros denominado después Legión Española.

1921

8 de marzo: Es asesinado en Madrid el presidente del gobierno, Eduardo Dato e Iradier, nacido en La Coruña

12 de mayo: Fallece en Madrid la escritora e intelectual coruñesa Emilia Pardo Bazán, gran luchadora por la independencia de la mujer.

14 de noviembre: Constitución del Partido Comunista de España, fusión del P.C. y el Partido Obrero.

1922

8 de noviembre: Se funda en Orense la Sociedad de Cultura Galega, Nós.

Jacinto Benavente es galardonado con el premio Nobel de literatura.

1923

9 de enero: Primer vuelo en autogiro del inventor aeronáutico español Juan de la Cierva.

2 de febrero: Muere en La Coruña el primer presidente de la Academia Gallega, Manuel Martínez Murguía, a los 89 años, viudo de Rosalía de Castro.

13 de septiembre: Golpe de estado del general Miguel Primo de Rivera

6 de octubre: Muere en LA Coruña el cofundador de la Biblioteca Gallega Andrés Martínez Salazar

12 de octubre: Se funda en Santiago el Seminario de Estudio Gallegos.

1924

Entra en servicio la Compañía Telefónica Nacional de España.

1926

9 de febrero: Vuelo del Plus Ultra; cruza el Atlántico, partiendo de la localidad onubense de La Rábida, hacia Buenos Aires.

1927

21 de enero: Nace el cine sonoro; es presentado en Nueva York por William Fox.

23 de junio: Aterriza en Monte do Toxo (Lalín) un avión al mando del Comandante Joaquín Loriga; se cree que es el primer aterrizaje de un avión en Galicia.

1928

22 de septiembre: Alexander Fleming descubre la penicilina.

1931

14 de abril: Nace la II República presidida provisionalmente por Niceto Alcalá Zamora.

1934

5 de octubre: Revolución de Astu-



rias; mueren 1335 hombres y resultan heridos 2000. Fueron arrestados 15.000

1935

28 de julio: Inauguración oficial en Santiago del aeropuerto de Lavacolla, el primero de Galicia.

1936

5 de enero: Muere en Santiago Ramón María del Valle Inclán, uno de las máximas figuras de la literatura española contemporánea.

28 de junio: El pueblo gallego aprueba en referéndum el Estatuto de Autonomía.

13 de julio: Es asesinado en Madrid José Calvo Sotelo

17 de julio: Golpe de estado y guerra civil

1939

1 de abril: Concluye la guerra civil

1941

14 de octubre: Constitución de AS-TANO, astillero constructor de grandes barcos.

1943

14 de abril: Inauguración de la línea férrea Santiago-Coruña.

15 de agosto: Inauguración de la Escuela Naval Militar de Marín

1944

2 de marzo: Creación en España del Documento Nacional de Identidad (DNI)

1945

25 de abril: Se crea en San Francisco la Organización de las Naciones Unidas O.N.U.

1946

30 de junio: Se juega el primer trofeo Teresa Herrera; el Sevilla gana al Bilbao

3-2

1947

28 de agosto: Muere Manuel Rodríguez Manolete

2 de octubre: Constitución de la Empresa Nacional de Construcciones Navales Militares, Bazán; su principal factoría estará en Ferrol.

1948

14 de marzo: Es asesinado el predicador de la no violencia Mahatma Gandhi, líder político

1949

4 de abril: Se firma en Washington la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN)

1950

7 de enero: Muere en Buenos Aires a los 64 años Alfonso Rodríguez Castelao.

2 de marzo: Inauguración oficial del tren TALGO.

1952

22 de diciembre: Toca íntegro en La Coruña el premio de la Lotería Nacional de Navidad

1953

29 de mayo: El neozelandés Edmund Hillary es el primer alpinista que logra ascender al Everest, de 8848 metros, la montaña más alta de la Tierra.

1954

25 de abril: Inauguración del aeropuerto vigués del Peinador

1956

28 de octubre: Se inaugura en el paseo de La Habana de Madrid los servicios de TVE

1957

27 de junio: Se pone a la venta el SEAT 600, todo un símbolo

1959

8 de enero: La revolución contra Batista ha triunfado y Fidel Castro entra triunfante en La Habana.

18 de julio: Federico Martín Bahamontes gana el Tour de Francia; es el primer ciclista español que lo consigue

1960

23 de junio: Constitución de Pescanova, primera multinacional gallega.

1962

28 de enero: Se inaugura en Ferrol el primer tramo del ferrocarril de la costa.

5 de agosto: Muere la actriz estadounidense Marilyn Monroe.

1963

30 de abril: Muere en Orense el escritor Vicente Risco.

17 de mayo: A iniciativa de la Real Academia Gallega se celebra por primera vez el Día de las Letras Gallegas.

25 de mayo: Inauguración del aeropuerto de Alvedro, en La Coruña.

22 de noviembre: Asesinan en Dallas al presidente de Estado Unidos, Jhon F. Kennedy

1964

La selección española de fútbol gana la Copa de Europa de Naciones, a Rusia, 2-1

1965

10 de marzo: José Castro Veiga, el último guerrillero gallego, es abatido en Belesar (Chantada)

1967

3 de diciembre: El cirujano Christian Barnad realiza el primer trasplante de corazón.

1968

12 de marzo: La policía invade y desaloja la Universidad de Santiago; esta medida provoca una huelga general.

15 de marzo: Accidente del Ter de Galicia: mueren 28 personas y 22 heridas

4 de abril: Martin Luther King, premio Nobel de la paz, en 1964 es asesinado.

7 de junio: José Pardinas Azcay, de Malpica, es el primer guardia civil asesinado por ETA.



16 de octubre: Inaugurado el puente de las Pías, sobre la ría de Ferrol.

1969

7 de enero: La iglesia autoriza la lengua gallega en la liturgia

1970

3 de diciembre: Primer consejo de guerra contra miembros de ETA; son dictadas nueve condenas de muerte.

1972

10 de marzo: Manifestación de Bazán en Ferrol, donde mueren por disparos de la policía los trabajadores Daniel Niebla y Amador Rey.

13 de abril: Muere Avelino Cachafiero Bugallo, nombrado en 1924 el mejor gaitero de Galicia y elogiado por Castelao, conocido por "*o gaitero de Soutelo*".

1973

10 de enero: Un avión se estrella en las proximidades de Alvedro; mueren 84 personas, el más grave de Galicia.

20 de diciembre: Asesinado en Madrid el presidente del gobierno Luís Carrero Blanco.

1975

20 de noviembre: Muere el General Francisco Franco.

17 de diciembre: Se recupera la Biblioteca Gallega.

1976

10 de abril: Muere el escritor, profesor y académico Ramón Otero Pedrayo.

12 de mayo: Encalla en la ría de La Coruña el petrolero Urquiola con 100.000 toneladas de crudo. Su explosión e incendio origina una de las mayores mareas negras de la Historia

3 de julio: El rey nombra a Adolfo Suárez nuevo presidente del gobierno en sustitución de Carlos Arias Navarro.

1977

27 de marzo: El choque de dos aviones en el aeropuerto de Los Rodeos

(Tenerife) causa 561 muertos.

15 de junio: UCD, el partido constituido por Adolfo Suárez, gana las primeras elecciones legislativas democráticas desde la II República.

1978

6 de diciembre: Aprobada en referendo la nueva Constitución española.

1979

5 de abril: Muere el pintor y escritor gallego Luís Seoane

1 de diciembre: Fallece en Vigo el escritor Eduardo Blanco Amor; era autor de "A Esmorga" en lengua gallega.

1981

7 de febrero: Se abre el tramo Pontevedra-Vigo de la autopista del Atlántico y la puesta en servicio del puente de Rande

28 de febrero: Muere a los 70 años Álvaro Cunqueiro Mora

18 de mayo: Galicia queda constituida oficialmente como comunidad autónoma.

15 de octubre: Muere el mejor prosista en lengua gallega de la generación del 27, Rafael Dieste.

1982

Una de las peores inundaciones de la cuenca del Mediterráneo. En Valencia la presa de Tous se viene abajo. En Lleida el agua cubre la ciudad por encima del 1.80 m.

1984

28 de junio: Llegan a Santiago los restos mortales de Castelao. Es recibido por las primeras autoridades autonómicas, y trasladado al convento de Santo Domingo de Bonaval y enterrado en el **panteón de gallegos ilustres**.

1987

19 de junio: La explosión de un coche bomba colocado por ETA en el aparcamiento del Hipercor, en Barcelona, provoca la muerte de 21 personas

23 de septiembre: Es elegido presidente de la Xunta de Galicia, Fernando González Laxe.

1989

19 de octubre: Es galardonado con el premio Nobel de literatura Camilo José Cela, que lo recibe el 10 de diciembre en Estocolmo.

17 de diciembre: Gana por mayoría absoluta Manuel Fraga Iribarne, lo que le permite gobernar Galicia.

1992

3 de diciembre: Encalla en las proximidades de la Torre de Hércules, el Mar Egeo produciendo un desastre en el medio marino de Galicia.

1993

17 de mayo: El Camino de Santiago es declarado patrimonio cultural europeo por los ministros de cultura de la Unión Europea.

10 de diciembre: La UNESCO declara Patrimonio de la Humanidad al Camino de Santiago.

1998

13 de enero: La plataforma petrolífera Discover Enterprise rompe las amarras y queda a la deriva; embiste y derriba el puente de las Pías. La ciudad de Ferrol queda semiincomunicada.

2000

30 de noviembre: La UNESCO declara la muralla romana de Lugo Patrimonio de la Humanidad.

2002

16 de enero: Muere en Madrid el premio Nobel de literatura Camilo José Cela.

2004

27 de agosto: El piragüista David Cal es el primer gallego en ganar una medalla de oro olímpica así como otra de plata, siendo el primer gallego que consigue el oro, y el primer español en obtener dos medallas en la misma edición.



Vocalia da muller



La Vocalía de la mujer ha continuado el año 2008 con sus actividades fijas, los martes y los jueves; colaborando con la Junta Directiva en todas las actividades y también organizando actos propios de la Vocalía.

En el mes de enero, inició los actos de la Semana Cultural con una exposición de los trabajos realizados durante el curso, que inician en el mes de octubre y finaliza el mes de junio siguiente. También durante la semana cultural organizó un “TALLER DE ARTE FLORAL” a cargo de doña Anna Balañà, Presidenta del Gremio de Floristas de Lleida.

Referente a las actividades culturales se han llevado a

cabo las siguientes: En el mes de marzo y en conmemoración de la festividad de Santa Águeda, además de un desayuno y una comida de hermandad, se organizó una visita guiada al “MUSEU DE LLEIDA DIOCESÀ I COMARCAL” inaugurado en diciembre de 2007, uno de los más importantes

de Catalunya con importantes colecciones de Arte Sacro y también de Arqueología de nuestra Provincia. En el mes de mayo, organizó una visita guiada a la Fábrica de cervezas SAN MIGUEL, donde se pudo seguir todo el proceso de fabricación de la renombrada cerveza. En el mes de mayo,





también, miembros de la vocalía participaron como cada año en la fiesta de MOROS I CRISTIANS, que se celebra dentro de las fiestas de mayo en honor de San Anastasio. En el mes de diciembre, organizó una visita a las instalaciones del diario “LA MAÑANA” que celebra este año su 70 aniversario. La visita guiada fue muy interesante pudiendo seguir todo el proceso de impre-

sión, uno de los más modernos de nuestro país, así como también las instalaciones de la televisión local de este medio de comunicación. A continuación, como ya es habitual, la jornada acabó con una comida de hermandad en el restaurante del Centro.

En el mes de abril, como es ya tradicional, organizó la “XII FIESTA DEL PULPO”

que se inició para dar a conocer las costumbres y gastronomía de nuestra tierra y que ha arraigado profundamente entre los “lleidatans”, que ya la esperan cada año.

En el mes de noviembre, y dentro de los actos organizados para la semana cultural de la Federación de Casas y Centros Regionales, la vocalía organizó el campeonato de intercentros de “juegos de mesa”, que este año le correspondía a nuestro Centro. En el juego de parchís, las participantes de nuestro Centro obtuvieron el 1 y el 2 premio Isabel y María Rodríguez Somoza; en el juego del cinquillo, también obtuvimos el 1 y 2 premio, M. Carmen Santana y Eutiquio de Miguel; en el juego de butifarra obtuvimos el 1 premio Juan Rodríguez Gómez Dacal.

Finalmente en el mes de junio celebramos la tradicional cena de fin de curso, en la que se da un reconocimiento a la profesora de manualidades y miembro de la Vocalía, M. Alba Gil Bardanca.



Marta Roigé Mostany



Memoria dos actos do centro no ano 2008

XANEIRO

20-01-08

O Domingo día 20 de Xaneiro ás 14 horas, e do mesmo xeito que nos anos anteriores, celebramos “**A Matanza do Porco**”; pero iste ano fixémoslo no local do noso Centro, ubicado na C/ Pare Palau, número 2 de Pardinyes.

O evento foi un rotundo éxito pois era a primeira vez que se facía no noso local de Pardinyes, e a verdade é que non sabiamos como iría todo, pero grazas ó noso socio e membro da Xunta Directiva, Xosé Domínguez e varios membros máis que lle axudaron, todo saíu moi ben.



Matanza do Porco

Acompañáronnos varias autoridades locais, entre elas o Concejal de Participación Ciudadana, D. Joan Gómez López, e o Concejal de Formació i Inserció socio-laboral D. Luís Franco Bèrgua, ademais de 60 socios

28-01-08

O luns día 28 de Xaneiro de 2008, ás 19 horas, foi inaugurada a Semana Cultural do Centro Galego de Lleida (Casa de Galicia) coa exposición de Manualidades que preparou a Vocalía da Muller, do Centro.

O Presidente da Entidade D. Xosé Terceiro, acompañando polas vocais da Xunta Directiva María Alba Gil e Dolores Blanco, foi quen, tomando a palabra, deu por inaugurada a Semana. Acto seguido María Alba Gil explicou con detalle tódolos traballos expostos.



Manualidades

Tamén se incorporaron a tal evento a Concejala de Política de Igualdade do Concello de Lleida Dna. Neus Brocal Mañas e a funcionaria tamén do Ajuntament, Dna. Silvia Puertas, que tamén participou na exposición.

Ó remate foi ofrecido a tódolos asistentes un ágape regado con viño do Ribeiro.

29-01-08

O Martes día 29-1-08, ás 20 horas, no local social do Centro Galego de Lleida, deu comezo a conferencia “**Maltrato na ancianidade**”, a cargo da Dra. Dna. Rosa María Pérez Pérez, Médico-Forense e Presidenta do Colexio Oficial de Médicos de Lleida.

Comezou falando o Presidente da Entidade Xosé Terceiro Folgar, dando as grazas a tódolos presentes que enchían o salón social da entidade, contando coa presenza do Subdelegado do Goberno en Lleida D. Ángel Flores Blas, quen firmou no libro de Honor da Entidade, e tamén coa dun representante da Casa de Andalucía en Lleida, D. Vicente Esteve Esteve.



Conferencia Rosa Pérez

Acto seguido tomou a palabra o Vicepresidente da Entidade Xan Rodríguez Gómez-Dacal, que fixo un bre-



ve resumo do curriculum da conferenciante, dándolle a palabra de inmediato a Rosa María Pérez Pérez, que nos deu unha maxistral conferencia sobre o “Maltrato na ancianidade”, firmando tamén no libro de Honra da Entidade.

Unha vez rematada a mesma deu comezo un turno de intervencións dos asistentes, rematándose o acto coa entrega polo Presidente dun pequeno agasallo á conferenciante; e despois tódolos asistentes degustaron un refrixerio. O acto foi un rotundo éxito.



Presentación Revista Joan Viñes



Debuxos dos nenos

30-01-08

O Mércores día 30-1-08, ás 18,30 horas, no local social da Entidade, os nenos, fillos e netos dos socios, pintaron en folios o que se lles ocorreu nun taller de debuxo. Estes debuxos serán publicados na próxima revista Xurdimento que edita o Centro.

Tamén houbo xogos de parchís e guiñote con interesantes e reñidas partidas, gañando ao final a parexa de mulleres Dolores Blanco Ro e Isabel Mateo Cazorla, con grande desgusto dos homes contrincantes. Unha vez rematado o acto todos foron obsequiados cun sabroso e rico chocolate acompañado dunha sabrosa coca doce.

31-01-08

O Xoves día 31 de Xaneiro ás 20 horas, no local social da Entidade, foi presentado o número 21 da Revista Xurdimento polo Magnífico Rector da Universidade de Lleida D. Juan Viñes Salas, que tamén firmou no libro de honra da Entidade.

O Presidente do Centro Sr. Xosé Terceiro Folgar, deulle a benvinda a tódolos presentes, socios, amigos e simpatizantes que nos acompañaban, e moi especialmente ás Autoridades locais, Sr. Joan Gómez López, Concejaleiro de Participación Cidadana coa súa dona, Presidente da Federación de Casas Rexionais de Lleida, Sr. Cosme García i Mir, e tódolos presidentes das demais casas Rexionais de Lleida.

Despois o Vicepresidente da Entidade Sr. Xoa Rodríguez Gómez-Dacal, presentou un resumo do curriculum do conferenciante na lingua galega, dándolle seguidamente a palabra ó Sr. Rector D. Juan Viñes, quen presentou a revista: inicialmente tamén na lingua galega e, despois, na lingua catalana. Os presentes na sala fixéronlle preguntas ó presentador quen as respondeu amplamente.

Ó remate o Presidente da Entidade, Sr. Terceiro, fíxolle entrega dun pequeno agasallo como recordo do seu paso pola Entidade, e acto seguido tódolos presentes foron obsequiados cun viño do Ribeiro e un ágape.

Foi todo un grande éxito.

FEBREIRO

1-02-08

O venres día 1 de Febreiro, ás 18,30 horas, no local social do noso Centro tivo lugar un “Taller d’Art floral” dado pola Señora Anna Balañá, e organizado pola Vocalía da Muller.



Ó acto concurriron máis de 45 persoas sendo moi interesante a demostración que nos deu a florista, sobre a forma de montar todo tipo de ramos.



Taller floral

Unha vez que se rematou o acto, foron sorteados os ramos feitos na demostración, sendo agraciadas varias das persoas asistentes.

Ao finalizar o acto todos degustaron un bo viño do ribeiro e un saboroso aperitivo.

3-02-08

O Domingo día 3 de febreiro de 2008 ás 13,15 horas, no local social da nosa Entidade, tivo lugar a Asemblea Xeral Ordinaria dos socios na que, seguindo a orde do día, procedeuse a ler a acta da asemblea anterior que foi aprobada por unanimidade; acto seguido o Tesoureiro leu o estado das contas da Entidade, e mailos orzamentos do ano 2008 que foron aprobados por unanimidade; o vicepresidente 1º, fixo un anticipo das actividades que ten previsto desenrolar no ano 2008 a Entidade; despois e seguindo o contido dos artigos 16 e 21 dos estatutos, procedeuse ó cese, por cumprir o seu mandado, dos cargos de Vicepresidente, Secretario, Tesoureiro e dous vocais, pero tales cargos foron outra vez renovados por unanimidade dos socios que asistiron á Asemblea Xeral ordinaria.



Asamblea

Unha vez rematada a Asemblea, tódolos asistentes degustaron un bo viño procedente de Galicia e máis un apetitoso aperitivo.

Acto seguido tódolos asistentes remataron a xornada cun bo xantar de Irmandade con queimada incluída.

5-02-08

A Vocalía da Muller organizou este día varios actos en conmemoración de “Día de Santa Águeda” co seguinte programa: ás 10 horas quedaron convocadas para almorzar todas xuntas. A continuación dirixíronse ao Museo Diocesano de Lleida. Finalizada a visita sobre as 14 horas, foron xantar ó Restaurante do Centro. A media tarde algunhas foron ó cine e outras a visitar escaparates polas rúas de Lleida.

MARZAL

2-03-08

O Domingo día 2 de marzal de 2008, na Ermida de Grenyana, a nosa Asociación Cultural celebrou a tradicional “Calçotada”, comezando ás 8:00 e rematando ás 20:00 horas. A xornada foi moi completa, acompañándonos o concejal de “Participació Ciutadana” D. Joan Gómez López e maila súa muller.

Ás 11:00 horas na Ermida, asistimos á Santa Misa, que foi cantada pola nosa Coral Cengallei dirixida por Rosa González Mahía, que, coma sempre, é unha ledicia escoitala; despois, mentras os cocineiros foron preparando o xantar, organizáronse varias partidas de tute, brisca, guiñote, parchís e o despistado.



Calçotada

Ás 14:00 horas todos demos boa conta dos ricos manxares, empezando polos calçots que coa sabrosa salsa (de receita segreda) estaban estupendos; continuamos cun segundo prato de “monchetas”, longaíza e chuletñas de cordeiro, todos eles regados cun bo viño



do Ribeiro, e rematamos cos postres a base de lediciosos manxares a cal millor: tartas, flanes, froita..., sen faltar as típicas filloas galegas, licores e unha extraordinaria queimada.

Durante toda a estancia nas estupendas instalacións da partida de Grenyana estivemos amenizados por un equipo de música dirixido polo noso amigo e socio José Luís Raposo, facendo que a xente, despois de comer e beber



Clases de solfeo

ben, bailara e cantara ó son da música galega.

Cabe deixar constancia dende eiquí de que a organización foi exquisita. Unha fonda felicitación ó noso “chef” José Domínguez e mailo equipo que lle axudou. Noraboa.

4-03-08

O Centro Galego, puxo unha profesora para dar clases de Solfeo e Música os venres de 20,30 a 21,30 horas. Os interesados participáronno nas oficiñas do Centro.

16-03-08

A procesión do Domingo de Ramos, día 16 de Marzal, composta por once pasos, foi organizada pola Congregación da Nosa Señora das Dores.

Os Cofrades do Centro Galego de Lleida, acompañaron o paso da Santa Cea, encomezando ás 20 horas na rúa Blondel, e facendo o percorrido polas rúas: Avda. Cataluña, Lluís Companys, Unión, Templarios, Academia, República Paraguay, Avda. Madrid e rematando outra vez na rúa Blondel.



Procesións

21-03-08

A procesión do Santo Enterro do Venres Santo, foi organizada pola Corporación “de la Purísima Sang”.

Os Cofrades do Centro Galego de Lleida acompañaron o paso do “Ecce Homo”; comezaron ás 21 horas dende a rúa San Antonio (onde se formaron os dintintos pasos); despois transcurriu pola Avda. Cataluña, Rúa Lluís Companys, Unión, Templarios, Academia, República Paraguay, Avda. Madrid, Blondel, Marqués de Vila Antonia, e San Antonio, rematando outra vez na Igrexa do Sangue.

Tanto o Domingo de Ramos, coma o Venres Santo foron moitos os miles de Lleidatans que a presenciaron a pesares do forte vento e do frío que facía.

28-03-08

Ás 21 horas do día 28 de marzal de 2008, na Sala 1 do “Auditori Enric Granados” de Lleida, levouse a cabo un concerto a beneficio das persoas máis pobres da terra, organizado por Mans Unidas de Lleida, no que participaron distintas agrupacións corais de Lleida e provincia.



Mans unidas

A Coral Cengallei do Centro Galego de Lleida dirixida maxistralmente pola directora D^a. Rosa González Mahía, tamén participou con dúas cancións, “Alalá de Lemos” e



“A Vella de Andrés” que foron moi aplaudidas. O acto foi un rotundo éxito.

ABRIL

12-04-08

Ás 17,15 horas do día 12 de Abril de 2008, no local social dos membros da Asociación da Xente Maior da localidade oscense de Torrente de Cinca (Huesca), a Coral Cengallei da Asociación Cultural, “Centro Galego de Lleida” (Casa de Galicia), ofreceu ós asistentes, un recital de canción galega. O acto foi moi aplaudido por tódolos asistentes que enchían o local. A coral Cengallei, baixo a magnífica dirección da súa directora, Dñ^a. Rosa González Mahía, interpretou as seguintes pezas: “Canta o Sol”, “Alala da Pena”, “Os cregos e Taberneiros”, “Alala de Lemos”, “Y Cenaré Contigo”, “Mariñeiro”, “Salve Raiña”, “el Triqui Triqui” y la Jota “tengo tres amores grandes” rematando coa tradicional “Rianxeira”, e, a petición dos asistentes, interpretaron tamén “O quer que lle quer”. Remataron o acto cunha merenda, ofrecida pola antedita Asociación.



Festa do polbo

viño do Ribeiro.

Tal como se ve nas fotografías que se acompañan, o evento foi un total e rotundo éxito, esgotándose antes de dúas horas os produtos traídos expresamente da nosa Galicia.

19-04-08

Ás 20,00 horas do día 19 de Abril de 2008, na Igrexa de Sant Jaume (C/ Ferran) de Barcelona, levouse a cabo o “**XI Encontro de Corais das Entidades Galegas de Catalunya**” (FECG), no que participaron as corais seguintes: coral “Lonxe da Terra” do Centro Galego de Barcelona; coral “Cengallei” do Centro Galego de Lleida; coral “Alborada”, de A.C.G. Alborada de la Llagosta; coral “O Botafumeiro” da A.C.G. O Botafumeiro de Cerdanyola e coral “A Nosa Galiza” da Irmandade A Nosa Galiza de Mollet. A coral Cengallei baixo a dirección de Rosa González Mahía, interpretou as seguintes pezas: “Alalá da Pena”, “Alalá de Lemos” e o “Quer que lle quer”. Tódalas cancións foron moi aplaudidas polo público asistente que enchía a Igrexa.



Torrente de Cinca

13-04-08

Ás 11,30 horas do domingo día 13 do Abril de 2008, no “Mercat de Pardiniyes-Barris Nord” de Lleida, o Centro Galego de Lleida (Casa de Galicia), coa colaboración da Vocalía da Muller, organizou a “**XII FESTA DO POLBO**” co fin de dar a coñecer os nosos costumes e gastronomía.

Varias Autoridades locais entre elas o Concelleiro de “Participació Ciutadana” D. Joan Gómez López, varios concelleiros do Concello, o Presidente da Federación de Casas Rexionais de Lleida, D. Cosme García, e os Presidentes de distintas casas Rexionais, tamén fixeron acto de presenza degustando o rico manxar do polbo con patacas e pan galego; e todo iso estivo regado cun bo



XI encontro de Corais de FECG

O acto foi presentado por Toni Cotado que, coma sempre, fixoo moi ben. Unha vez que acabaron de actuar tódalas corais participantes, tomou a palabra o Presidente da



entidade organizadora (Centro Galego de Barcelona) D. José Méndez, quen deu as grazas a tódolos participantes e público asistente; despois o Presidente da FECG de Catalunya, D. Luis Lamas, tamén puxo de relevo a importancia destes encontros, que sirven para transmitir, a través da música coral galega, a nosa cultura ó pobo catalán co que estamos tan estreitamente unidos. Finalmente o Director Xeral de Creación e difusión de Cultura da Xunta de Galicia, D. Luís Bará, tamén en nome da Xunta, fixo moito fincapé, na importancia que teñen estes encontros, pra expansión da Cultura Galega no mundo.

Unha vez rematada a actuación das corais participantes, todos xuntos interpretaron, “Els Segadors” e “Os Pinos”.

Despois remataron a xornada, cunha cea de Irmandade no Restaurante do Centro Galego de Barcelona. O acto foi un rotundo éxito.

30-04-08

Co fin de compartir experiencias ou vivencias, entre os socios e simpatizantes da nosa entidade, anímote a que te unas a esta nova rede social do Centro Galego de Lleida. <http://cengallei.ning.com>.

Nesta rede podremos compartir tanto todo tipo de arquivos, como fotos, videos, música, opinións, etc. e espero que sea moi atractiva para tódalas idades.

MAIO

10-05-08

O Centro Galego de Lleida, participou cunha caseta na verbena dos “Camps Elisís” de Lleida, onde ofrecemos produtos típicos galegos como empanada, tarta de Santiago, sardiñas, queimada, lacón e pulpo. Este ano o mal tempo e a insistente choiva impediu que os leridanos que normalmente visítannos, non o fixesen polo que non podemos falar de éxito; iso sí, a organización funcionou perfectamente.



Verbena Campos Elíseos

11.05.08

Iste ano, catro persoas do noso Centro xunto coas das outras casas da Federación, foron os encargados de levar o Santo patrón de Lleida “Sant Anastasi” dende a Catedral ata a Praza de San Joan. Os nenos e nenas, do mesmo xeito que as persoas maiores ataviándose co traxe típico de Galicia, e membros da Xunta Directiva participaron na ofrenda de flores cun rotundo éxito.



Ofrenda de flores

20-05-08

O Centro Galego de Lleida, a través da Vocalía da Muller, neste día organizou una visita guiada ás instalacións da Fábrica de Cervexas San Miguel de Lleida. A través dunhos auriculares, una guía foille dando todo tipo de explicacións, dende que se inicia o proceso ata que remata. Ó final a visita acabou degustando, todos, os distintos tipos de cervexa que se fabrican, probando unha que, con chocolate, estaba moi rica.



Visita á fábrica de San Miguel

31-05-08

O Sábado día 31 de Maio de 2008, o Centro Galego de Lleida (Casa de Galicia), conmemorou o “DÍA DAS



LETRAS GALEGAS EN LLEIDA", no "Institut d'Estudis Ilerdencs", co seguinte programa:

Ás 19,30 horas, conferencia a cargo de Dna. Pura Salceda Carballeda, profesora de Lingua Galega, sobre a figura do escritor D. Xosé María Álvarez Blázquez. De seguido, a Coral Cengallei desenrolou un recital poético-musical sobre poemas do homenaxeado.



Letras Galegas

Depois, ás 22 horas, no restaurante do centro levouse a cabo unha cea de Irmandade.

Nos devanditos actos estivo presente o Concejal de Participación Cidadana, D. Gómez López e maila súa Dona, e o Director do Instituto de Estudos Ilerdencs D. Joan Busqueta.

XUÑO

6-06-08

Os días 6, 7 e 8 deste mes, tivo lugar na chaira situada á beira do campo de fútbol, a "**3ª FEIRA DO MARISCO GALEGO EN LLEIDA**", organizada pola Entidade Eventos Gastronómicos e Culturais de Galicia, e que tivo lugar na capital do Segrià tras a mediación do Centro Galego de Lleida.



Feira do Marisco

26-06-08

O Xoves día 26 de Xuño, ás 20 horas e na aula do Teatro Municipal de l'Escorxador de Lleida, celebrouse a 10ª **RECITAL POÉTICO-MUSICAL**, organizado pola Federación de Casas Rexionais de Lleida, na que interviñeron as entidades asociadas. A nosa entidade puxo en escea as seguintes pezas: "Irmaus", "María Soliña", e "A Saia da Carolina". Todas elas foron moi aplaudidas.

SETEMBRO

29-09-08

Verxe Blanca. Neste día celebrouse a misa en honra da "**Verge Blanca de l'Academia**", Patroa de Lleida; ás 20 horas e na Capela da Academia Mariana, con acompañamento, na parte cantada da misa, do noso Coro Cengallei.

OUTUBRE

5-10-08

O domingo día 5 de outubro, o Centro Galego de Lleida (Casa de Galicia) celebrou o "**O DÍA DE BREOGÁN 2008**" cunha excursión a la Vall d'Arán e Pont de Suert.

Ás 7 horas unhas 50 persoas entre socios, familiares e amigos, partiron da sede social da Entidade parando a tomar un refrixerio en Sopeira (Huesca) e chegando a Vielha sobre as 10,15 horas.

Ás 11 horas asistimos á Misa na Igrexa de San Miguel. A Coral Cengallei acompañou a liturxia coas súas típicas cancións relixiosas e, a continuación, tivo lugar un concerto coa igrexa a rebordar. Coma sempre, a Coral Cengallei, deleitounos coas súas cancións, e rematou a súa actuación co himno da Vall d'Arán, "Muntanyes Araneses" e a popular Rianxeira. Cabe destacar o ben que interpretaron tódalas cancións, xurdindo, ó final, máis dunha bágoa de moitos dos asistentes pola emoción de ver cómo unha coral Galega, interpretaba tan ben o seu himno.



Breogan



Despois houbo tempo libre para visitar a poboación, e para tomar unhas cervexas nas terrazas dos bares.

Ás 14,30 horas xantamos todos xuntos nun hotel de Pont de Suert e, tras visitar por libre a cidade, emprendemos o regreso a Lleida.

Foi un día magnífico a pesares das moitas horas que estivemos sentados no Autocar.

12-10-08

O domingo día 12 de Outubro, ás 11,30 horas, a Coral Cengallei do Centro Galego de Lleida, acompañou a liturxia na Catedral de Lleida, coas súas típicas cancións galegas. A liturxia foi oficiada polo Señor Bispo da Diócesis Rvdo. D. Joan Piris Frígola, co gallo da **“PATROA DA GARDA CIVIL”**. Como sempre a actuación da coral foi exquisita, sendo felicitados públicamente polo Señor Bispo, do ben que cantaron.



Patrona Guardia Civil

20-10-08

O luns día 20 de Outubro, no local social da nosa Entidade, iniciouse un **“CURSO BÁSICO DE INFORMÁTICA”** (WINDOWS VISTA-INTERNET), de 20 horas lectivas, prós socios que o solicitaron. As clases tiveron lugar entre as 18 e as 20 horas de cada día.



Clases de informática

NOVIEMBRE

1-11-08

Nesta data celebrouse o **DÍA DE TÓDOSLOS SANTOS**. Asistiuse á Santa Misa na Parroquia de “**Sant Jaume**” á que pertencemos, realizando o noso Coro Cengallei a parte cantada da mesma. Posteriormente e no noso local Social, os socios e simpatizantes asistiron ó tradicional magosto, sendo acompañados polas seguintes autoridades: Joan Gómez López, Rexedor de Participación Ciutadana; Cosme García i Mir, Presidente da Federación de Casas Rexionais de Lleida; e Eduardo Quevedo Jorrín, Presidente da Casa de Castela e León.



Magosto e panellets

4-11-08

O Centro Galego de Lleida, dende primeiros do mes de Novembro de 2008, vén desenvolvendo clases de lingua galega (Nivel Celga 1), baixo a dirección da profesora Dna. Pura Salceda Carballeda.

Ata agora, as clases veñen resultando moi amenas e moi ilustrativas, sobre todo, porque a profesora utiliza unha metodoloxía e unha linguaxe moi fácil de comprender ata para os que non naceron en Galicia.



Clases de lingua galega

De ben seguro que cando acabemos, todos teremos uns coñecementos moito máis amplos da nosa lingua. Parabéns ao Centro por estas iniciativas, porque con elas está contribuíndo a expansión da nosa lingua por tódalas partes do mundo enteiro.

10-11-08

A Federación Provincial de Casas e Centros Rexionais de Lleida iniciou as súas xornadas culturais no Teatre Escorxador cun pregón, e o encargado de efectualo foi D. Álvaro Calvo Rapún, Delegado do Goberno de Aragón en Huesca. A continuación houbo un recital musical ofrecido polo grupo “Emsamble XVI” con máis de trinta músicos en directo baixo a dirección de Josep Antoni Chic. O teatro estaba cheo, sendo moi aplaudidas tódalas actuacións.



Semana cultural Federación

13 e 14-11-08

O xoves día 13 e venres día 14 de novembro de 2008, no local social do Centro Galego de Lleida, levouse a cabo o “V Campionato Intercentros de Xogos de Mesa” ó que asistiron máis de coarenta parellas de tódolas casas da federación. A intervención da nosa Entidade foi moi concurrida e con grande éxito nos distintos xogos nos que interviñeron; así, en parchís, Isabel Mateo xunto con M^a Ángeles Abanades que quedaron campañas; en cinquillo, María del Carmen Santana con Visitación Jiménez que tamén gañaron; e en butifarra, Xan Rodríguez con Antonio Gallardo que quedaron os primeiros.

17-11-08

CONFERENCIA E PRESENTACIÓN DUN LIBRO NO CENTRO GALEGO DE LLEIDA

Ás 20 horas do luns día 17 de novembro de 2008, no local social da nosa Entidade, levouse a cabo a presentación da Novela “El llanto de la Carabiella” de Rubén Alonso de Ponga, facendo o autor un breve resume do seu conti-

do; e, a continuación, tivo lugar unha conferencia a cargo de D. Xulio Couxil Vázquez, Profesor de lingua Galega e Portuguesa quen disertou sobre o tema: “Breve visita por Galicia - Historia e Turismo” facendo un percorrido pola súa xeografía, natureza, náutica, patrimonio, monumentos, festas populares, paisaxes, gastronomía, etcétera, apoiándose as diversas exposicións e presentacións con videos de Galicia facilitados por Turgalicia.



Semana cultural Federación

O acto foi desenvolvido diante de numeroso público que enchía a sala, contando coa presenza do Concello de Educación e atención á infancia do Concello de Lleida, D. Jesús Castillo, da Directora de Política Lingüística da Generalitat en Lleida, Dna. Paquita Sanvicens, do Presidente da Federación de Casas e Centros Rexionais de Lleida, D. Cosme García, e de tódolos presidentes das outras casas rexionais de Lleida. Cabe resaltar dende este espazo o grande éxito que tivo o antedito acto, sendo moi aplaudido por tódolos asistentes; rematouse o acto coa degustación dun suculento aperitivo de produtos da terra.

22-11-08

Neste día a Federación de Casas e Centros Rexionais de Lleida celebrou a cea de irmandade no Restaurante A Masia, que reuniu a máis de cento cincuenta comensais, presidida polas autoridades locais e da Generalitat.

23-11-08

O noso Centro desprazouse á Residencia de Anciáns Juana Jugan, onde asistimos, ás 11 horas, á Santa Misa interpretando o noso Coro Cengallei a parte cantada da mesma así como tamén, posteriormente e no Salón de Actos, as seguintes pezas do seu repertorio: “Veña Leticia”, “Alalá da Pena”, “Toca o pandeiro Manoel”, “A pastora Caterina”, e “A Rianxeira”. A súa actuación, coma sempre, acadou un rotundo éxito. Despois, pasaron a admirar a exposición de Artesanía feita polos residentes e a degustar un aperitivo que lles ofreceron.



Visita á residencia Juana Jugan



Visita á residencia de Aitona

DECEMBRO

11-12-08

Este martes e ás 21 horas, a Vocalía da Muller organizou un xantar de irmandade no restaurante do noso Centro con motivo da festividade de Santa Lucía.



Visita á "La Mañana"

14-12-08

O noso Centro desprazouse á veciña localidade de AITONA, onde compartimos o día coas Hermanitas dos Pobres, asistindo ás 11 horas á Santa Misa oficiada polo Párroco da devandita localidade, e interpretando o noso Coro Cengallei a parte cantada da mesma. A continuación o noso Coro deleitou aos asistentes con varias pezas do seu repertorio, como: Veña Leticia", "Mariñeiro", "Alalá da Pena", "Toca o pandeiro, Manoel", e "A pastora Caterina", sendo moi aplaudidos por tódolos internos e os seus familiares e amigos. Reiteramos, de novo, o grande éxito acadado. A continuación, degustaron un aperitivo tra-la visita ó Belén montado artesanalmente e remataron os actos cun xantar de irmandade nun restaurante viciño á Residencia.

15-12-08

Igualmente o noso Centro colaborou na Maratón de TV3, participando na XII edición do Festival de Nadales que se celebrou no Teatre Municipal de l'Escorxador de Lleida, ás 20 horas do día en cuestión, acto organizado pola Federación de Casas Rexionais de Lleida ante numeroso público e autoridades locais e da Generalitat.

Actuaron os coros por esta orde: Centro Galego de Lleida, Casa de Andalucía, Casa de Castela e León, Casa de Aragón, e Centro Extremeño, sendo dirixido o noso Coro pola súa Directora Rosa González Mahía; foron interpretadas as seguintes pezas: , Veña Leticia", "Mariñeiro", "Alalá da Pena", e "Toca o pandeiro, Manoel", acabando, coma sempre, un rotundo éxito.



Panxoliñas no Escorxador

19-12-08

A páxina Web <http://cengallei.wordpress.com>, do Centro Galego de Lleida (Casa de Galicia), obtivo o SEGUNDO premio "A millor páxina U.E.P.", editadas polas entidades galegas no exterior, según Resolución do 19 de decembro de 2008 da Xunta de Galicia.

Xunta Directiva do Centro Galego de Lleida



Jose Terceiro Folgar
Presidente
A Estrada (Pontevedra)



Juan Rodriguez Gomez-Dacal
Vicepresidente 1º
Porqueira (Ourense)



Daniel Vila Lopez
Vicepresidente 2º
Monforte de Lemos (Lugo)



Elgio Suevos Otero
Secretario - Xeral
Baldrei - Maceda (Ourense)



Carlos Alonso Bellmunt
Vicesecretario
Sela - Arbo (Pontevedra)



Marta Roigé Mostany
Lleida



Dolores Blanco Roo.
Vilaverde Nola (A Coruña)



Maria Alba Gil Bardanca
Lleida



Jose Dominguez Rodriguez
Corvillón - A Marca (Ourense)



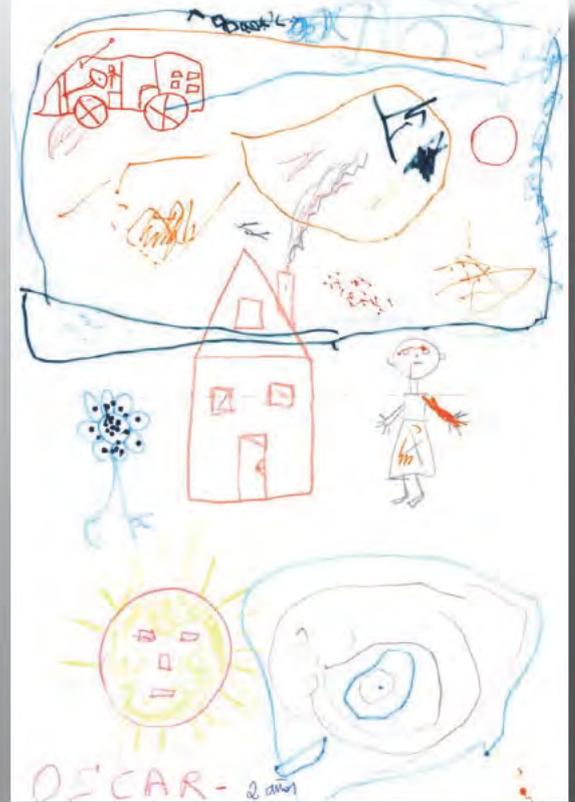
José Luis Raposo Toja
Santiago de Compostela



Luis Trigo Dominguez
Tesoureiro
Monforte (Lugo)

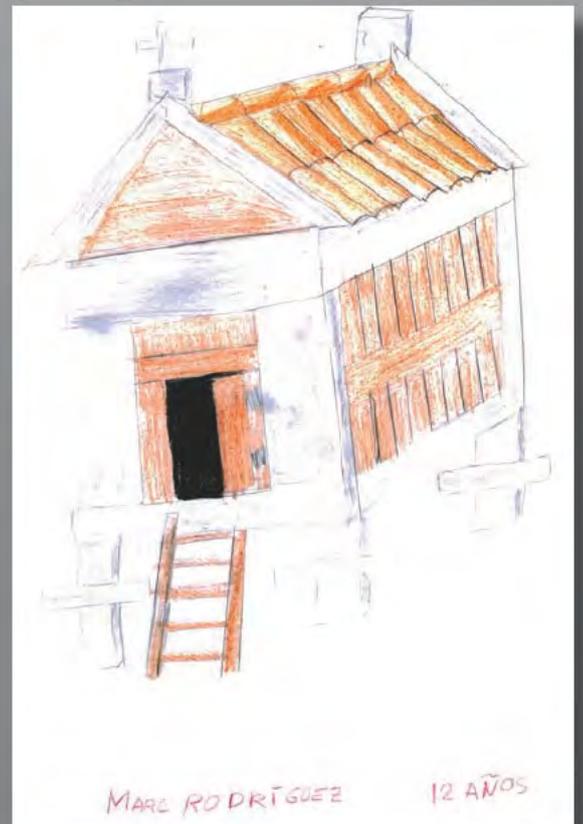


Debuxos dos nenos





Debuxos dos nenos



la Mañana revista

TEL. 973.20.45.00 FAX: ADMINISTRACIÓ I PUBLICITAT 973-20.16.46 FAX: REDACCIÓ 973.20.38.10 E-MAIL: revistad@prensade Lleida.com

EL MIRALL

JOSÉ TERCEIRO

L'ÈXIT DEL DIÀLEG

José Terceiro va ser recentment reelegit president del Centro Galego de Lleida per setena vegada consecutiva. Comptar amb tant suport durant tant temps no és gaire habitual. El cas atreia curiositat. Era vian trobar, comino, al Centre que presideix i vivim fer un recorregut per les instal·lacions. Es palpava que sentia el centre com la seva casa. I és que escoltant-lo s'entén que home va anar fent el Centre a poc a poc però sense pausa, amb molt sentiment però amb precisió empresarial, amb la necessitat que provoca la mortifera però amb el seny de qui contrau deutes i es conscient que treballa amb diners aliens. Té un record d'agraïment per totes aquelles persones que abans d'ell s'hi van dedicar amb les seues que llavors hi havia i recorda també que quan va assolir el càrrec el centre estava a punt de tancar. Com bon gallec, va exercir d'emergent i a la perfecció: honorant la terra de naixement i adaptant-se amb voluntat a la nova d'acollida. Però sens dubte del que més orgullós està és dels contactes que va saber guanyar-se i mantenir. I és que rep suport de procedències políticament antagoniques i ningú li exigeix fidelitat però tots aleshores saben que la tenen. Preqüa la paraula d'un home no la carnet de partit.

Porta 44 anys fora del terra, dels 63 de vida, i encara s'emociona i es manté ferm a les arrels. Se sent orgullós de la labor del centre i d'obtenir un servei als socis per que es trobin com a casa i en família.

Potser té un compte pendent i és la integració del jovent. Perquè cal pensar en el futur i això no s'aconsegueix en dos dies, tot i que el càrrec es renova cada any i sempre que es compli amb el suport necessari.

Del seu dit'au que probablement es deu al fet de ser sincer, obert i dialogant. Hom es podria passar el dia sentint escollint tant les experiències acumulades i encara no sentia suficient.

FOTO: JORDI BOLEDA
TEXT: SILVIA SCHREISS



JORDI BOLEDA

► El Centro Galego realiza la XII 'Festa do Pulpo'

LLEIDA ♦ El Centro Galego celebró ayer la XII edición de la Festa do Pulpo, que se desarrolló a partir de los 12 de la mañana en el el Mercado de Pardinyes, junto al Barris Nord. Como manda la tradición, el pulpo se sumerge tres veces, se cuece durante 50 minutos y se especia y acompaña de patatas cocidas, conocidas como *cachelos*.

José Terceiro repite como presidente del Centro Galego

LLEIDA L.M. La Asamblea General Ordinaria del Centro Galego de Lleida escogió su junta directiva, en la que destaca la continuidad del su presidente, José Terceiro, que cuenta con una dilatada experiencia en el cargo.

El resto de la junta directiva está formada por Juan Rodríguez como vicepresidente primero; Daniel Vi-

la será el vicepresidente segundo; Eligio Suevos, el secretario; Carlos Alonso, el vicesecretario, Luis Trigo, tesorero; José Domínguez, el vocal organizador de actos; Marta Roigé como la presidente de la vocalía de la Mujer; María Alba Gil, vocal y relaciones públicas; José Luis Raposo como vocal de *xuventud* y, finalmente, Dolores Blanco como vocal.

123

Xurdoanento



EL CENTRO GALEGO ORGANITZA LA XII FESTA DO PULPO

El Centro Galego de Lleida va celebrar diumenge de la setmana passada la dotzena edició de la Festa do Pulpo, que va tenir lloc a partir de migdia a l'esplanada del mercadet de Pardinyes, davant del pavelló Barris Nord. Com marca la tradició, el pop se submergeix tres vegades, es cou durant 50 minuts, s'especia i s'acompanya de patates cuites, conegudes com *cachelos*. Una festa gastronòmica que va aplegar una gran quantitat de públic.



La preparació del pop va ocupar bona part del matí. A partir de migdia, molta lleidatana, a més de polítics locals, van poder gaudir d'aquest aliment típic de la gastronomia gallega. FOTOS: JORDI BOLEDA



SILVIA BÚTIA

Joan Gómez assistió al oficio religioso

► Cengallei canta en la ermita de Grenyana

LLEIDA ♦ La coral Cengallei del Centro Galego de Lleida realitzó ayer una misa cantada en la ermita de Grenyana, en la que participó el concejal Joan Gómez. Posteriormente a la celebració, se realitzó una comida popular.



JORDI BOLEDA

► Día de las letras gallegas en Lleida

LLEIDA ♦ El Aula Magna de la Universitat de Lleida acogió ayer a partir de las siete de la tarde los actos asociados a la celebración

del Día de las Letras Gallegas en Lleida, en el que se reconoce el valor literario de esta lengua románica peninsular.

► Tradicional matanza del cerdo en el Centro Gallego de Lleida

LLEIDA ♦ El Centro Gallego de Lleida celebró ayer el acto principal del tradicional acto de la matanza del cerdo. En la comida de celebración estuvieron presentes los regidores de la Paeria Juan Gomez y Luís Franco, así como los representantes de CIU Conxita Torruella y Miquel Padilla.

ABELARDO HERNÁNDEZ



la Mañana

Polígono Industrial, 118 - 25191 LLEIDA - Apartado de Correos, 11
Teléfono: 973 20 46 00 - Fax Publicitat: 973 20 46 46 - Fax Redacció: 973 20 58 10
Oficina Comercial: Eric Granados, 24 - Teléfono: 973 24 13 99
Internet: www.lamanyana.cat - D/e: lamanyana@lamanyana.cat

LA FOTO

► Publican una nueva edición de 'Xurdimento'

LLEIDA ♦ Ayer se presentó en el Centro Gallego de Lleida, dentro de su semana cultural, la vigésimo primera edición de la revista Xurdimento. Esta publicación de periodicidad anual recoge distintos artículos de temática gallega, castellana y catalana. En la presentación de la revista, que contó a cargo del rector de la Universitat de Lleida, Joan Viñas, estuvieron presentes varias autoridades municipales, los responsables del Centro Gallego y miembros del colectivo.



TONY ALCAHARA



TONY ALCAHARA

Numerosas personas asistieron a la presentación

Viñas presenta en el Centro Gallego la revista 'Xurdimento'

LLEIDA L.M. El rector de la Universitat de Lleida, Joan Viñas, fue el protagonista del acto de presentación del número 21 de la revista Xurdimento que edita el Centro Gallego de Lleida. La publicación recoge un amplio temario con referencias a Galicia, Catalunya y Lleida. El acto fue seguido por numeroso público y estuvieron presentes tanto autoridades como

representantes de otras casas regionales de Lleida. La presentación forma parte de la semana cultural que está celebrando el centro. Hoy está programada la realización de un taller de arte floral por parte de Anna Balaña. La semana finalizará el domingo con una misa cantada en la parroquia de Sant Jaume y, posteriormente, en el local social se celebrará la asamblea de socios.

Lleida acoge la tercera edición de la Festa do Polpo del Centro Galego

LLEIDA L.M. Lleida acogerá durante todo el fin de semana la tercera edición de la Festa do Polpo organizada por el Centro Gallego en una carpa situada en el Camp d'Esports. Los objetivos del encuentro gallego son promocionar los productos del costa atlántica a los ciudadanos de Lleida.

La coordinadora del evento, Elena Charés, espera que "este año se acerque más gente ya que el año pasado se notó la falta de asistencia a causa del mal tiempo". El horario de apertura es a las doce del mediodía, con un parón de tres horas de cuatro a siete de la tarde y el cierre final a las doce de la noche. En

cambio el domingo se abrirá desde las once y media de la mañana hasta las nueve de la noche. Los visitantes que se acerquen hasta la carpa pueden disfrutar de platos de degustación de productos típicos gallegos como el arroz de mariscos gallegos, pulpo, empanadas y mejillones.

Los productos son directamente traídos en camiones desde la Ria de Arosa hasta la capital del Segrià con una carga de 5.000 kilos de marisco que se espera consumir en este fin de semana. En la feria también se pueden degustar botellas de vino Albariño y Ribeiro a precios asequibles. Además, la organización ha colocado una tienda de productos gallegos donde se puede encontrar una gran variedad de orujos y miel típicos de la Comunidad Autónoma de Galicia.



SILVA BUTA

La carpa permanecerá abierta hasta el domingo

SOCIAL

MATANÇA DEL PORC ALS CENTRES REGIONALS GALEGO I EXTREMEÑO

El Centro Extremeño i el Centro Galego de Lleida van celebrar diumenge passat la matança del porc segons la tradició de totes dues comunitats. En tots dos casos, també hi va haver àpat per als presents.



JORDI BOLEDA

► El Centro Galego realiza la XII 'Festa do Pulpo'

LLEIDA ♦ El Centro Galego celebró ayer la XII edición de la Festa do Pulpo, que se desarrolló a partir de los 12 de la mañana en el el Mercado de Pardinyes, junto al Barris Nord. Como manda la tradición, el pulpo se sumerge tres veces, se cuece durante 50 minutos y se especia y acompaña de patatas cocidas, conocidas como *cacheiros*.

la Mañana

DIARI DE PONENT

LUNES

17 MARZO 2008

DIRECTOR: Jordi Pérez Ansótegui

AÑO LXX - NÚMERO: 23.681

PRECIO: 1,00 €

www.lamanyana.cat

LLEIDA

la Mañana | 7
LUNES 17 DE MARZO DE 2008

La llegada del Domingo de Ramos marca el inicio de la Semana Santa. Durante los próximos días, distintas procesiones llenarán las calles de diferentes localidades de las comarcas de Ponent en motivo del recuerdo a los últimos días de la vida de Jesucristo y su resurrección. En Lleida, ayer

hubo una cita doble; por la mañana la bendición de las típicas palmas con los niños vestidos de comunión y por la noche la procesión de los Dolors. Un acto que tuvo una especial novedad que espera consolidarse de cara a los próximos años, un carruaje romano que antecedió a los Armats.

Múltiples cofradías

El buen tiempo que había ayudado a que por la mañana las calles se inundaran de niños y niñas vestidos de comunión con las tradicionales palmas y palmones, por la noche se convirtió en un tímido aire frío que acompañó a los fieles más mayores, algunos de ellos descalzos, car-

gando cruces a sus espaldas y con cadenas en los pies, el trayecto por las distintas calles del centro de la capital leonesa.

La procesión está formada por distintas cofradías como la de la Sagrada Familia, Centro Galego, la Casa de Aragón, la del centro Andalués de Terraferma, la de la Erata de Lleida pero la que se llevó una de las mayores ovaciones por parte de los asisten-

tes fue la de San Salvador de Pardinyes que llevó a hombros uno de los pasos.

Cuando la cofradía pasó por delante de las autoridades los costaleros levantaron los brazos en forma de saludo hecho que se ganó la admiración y aplausos de los asistentes.

Otro de los pasos que se destacan es el del Cristo crucificado. Una pieza de gran tamaño y envergadura que llevan los Postrants de Sant

Llorenç.



SEGRE



ITMAR FARRAGAT

Revista del Centro Galego de Lleida

[LLEIDA] El rector de la Universitat de Lleida, Joan Viñas, presentó ayer el número 21 de la revista Xurdimiento, del Centro Galego de Lleida, en la sede de la entidad. Decenas de personas asistieron a la presentación.



Concierto de villancos de la autonomías

[LLEIDA] El Teatre de L'Escorxador acogió ayer el tradicional concierto de villancos de las autonomías organizada por la Federación de Casas y centros regionales de Lleida. Asistieron más de un centenar de personas al concierto en uno de los actos más tradicionales organizados por esta entidad que reúne centenares de personas que han nacido fuera de Catalunya.

126

Xurdimiento



MAGDALENA ALTISENT

El Centro Galego celebra en Lleida la fiesta del pulpo

Lleida se convirtió ayer, por un día, en una ciudad con un toque muy gallego. Muchos leridanos pudieron disfrutar de uno de los platos más típicos de esta comunidad, el pulpo, gracias a la fiesta organizada por el Centro Galego de la capital de Ponent. El evento se celebró en el mercadillo del Barris Nord y todos los asistentes pudieron degustar el pulpo desde el mediodía.

SEGRE

Lunes, 4 de febrero de 2008

GENTE

Comida del Centro Galego de Lleida



El Centro Galego de Lleida puso ayer el broche final con una comida de hermandad a una semana de actos culturales que arrancó el pasado fin de semana con la tradicional matanza del cerdo. El concejal de Participación Ciudadana, Joan Gómez,...





IV FERIA del MARISCO GALLEGO en LLEIDA

“Eventos Gastronómicos y Culturales de Galicia”

RECINTO: EXPLANADA CAMPO DE FUTBOL

PRÓXIMO MÉS DE JUNIO

Horario Stands Degustación

Apertura 12,00 h. - Cierre 17,00 h.

Apertura 19,00 h. - Cierre 24,00 h.

Además de los puestos de platos de marisco elaborados en el propio recinto, estará abierta una tienda de productos gallegos de calidad en la que podrán adquirir el típico queso de “tetilla”, la tarta de Santiago y los productos de la apicultura gallega.

Colabora:

laMañana



Organiza:

Centro Galego
de Lleida



Colaboran:

Paeria Ajuntament
de Lleida



**EVENTOS GASTRONOMICOS Y
CULTURALES DE GALICIA**

GASTRONOMIA GALEGA, C.B.

E-36.547.859

Restaurant

Centro Galego de LLeida



Tapas variadas

Menú diario

Comedor a la carta

Especialidad en marisco y productos de Galicia



Joc de la Bola, 20 • Tel. : 973 27 03 02 • 25003 Lleida

el diari de tothom



la Manyana
TV

la Mañana



Baqueira-Beret · Boí Taüll Resort · Gran Pallars Espot Esquí · Gran Pallars Port-Ainé · Port del Comte
Tavascan · Aransa · Bosc de Virós · Lles de Cerdanya · Sant Joan de l'Erm · Tuixent-La Vansa
11 estacions d'esquí · 500 km de pistes · 110.000 viatgers/hora de capacitat · 1.200
canons de neu · 90 remuntadors mecànics · 700 monitors · 30.000 places d'allotjament

Lleida

amb els cinc sentits

del Pirineu a la Plana, viu l'hivern a Lleida

amb rutes gastronòmiques, culturals i de natura · turisme ornitològic · excursions i passeigs a cavall, en BTT
o a peu · relax en balnearis i spas · més de 550 allotjaments rurals · acaricia, mira, escolta, olora, assaboreix

